

# Wochenblatt

## ROTAHORN DES LANDRATS

Entlang der Stadthalle wird es eine Baumallee bis zur Gerns geben. Einen Rotohorn pflanze dafür gestern Landrat Frank Hämmerle zusammen mit Oberbürgermeister Oliver Ehret und Stadthallen-Chef Walter Möll, der auf unserem Bild für die richtige Ausrichtung des Baums sorgt. Möll hat die Chance genutzt und den ganzen Kreistag für nächstes Jahr eingeladen. -li-



## FEUERTAUF



von Hans Paul Lichtwald

Oberbürgermeister Oliver Ehret war in den letzten zwei Wochen nicht zu beneiden: Die Ankündigung der Neo-Nazi-Demonstration in Singen hat die politische Lage grundsätzlich verändert. Die Stadt hätte viel falsch machen können. Sie hat es nicht getan. Deshalb hat Ehret seine Feuertaufe mit Bravour bestanden. Er hat nicht die Erfahrungen eines Friedhelm Möhrle, der in Berlin im Innensenat die Zeit der Studentenkravalle hautnah miterlebt hat. Der war ein Meister des Dialogs und der Deeskalation. Ehret setzte auf die Erfahrung der Spezialkräfte der Polizei und das optische Gegenzeichen der Bevölkerung. Die Rechnung ist aufgegangen. Die Stadt hat dafür aber auch einen Preis zahlen müssen: Ein Tag lang herrschte der Ausnahmezustand in der City, der Handel hat es zu spüren bekommen. Dass sich das aber nicht beliebig wiederholen kann, weiß auch Ehret. Radikale beider Seiten sollten in Singen keine Chance mehr bekommen.

## Rückkehr aus dem Ruhestand

Karl Wager neuer Sprecher des Singener City-Rings / Handel wird offensiv

**Singen (li).** Für den Singener City-Ring war es eine ganz besondere außerordentliche Hauptversammlung: Erstmals tagten die Vertreter des Handels und des Innengewerbes in der neuen Singener Stadthalle und verbanden damit eine neue personelle Ausrichtung im Vorstand. Thomas Münchow trat als Sprecher zurück, weil er beruflich nochmals stärker belastet sein wird. Nachfolger ist Karl Wager, der es nach dreieinhalb Jahren Ruhestand noch einmal als Vertreter des Singener Handels wissen will.

Nach einem ungeschriebenen Gesetz konnte Wager als damaliger Geschäftsführer von Karstadt nicht Vorstandssprecher im City-Ring sein. Jetzt kann er es. Die Entscheidung sei für ihn aber nur denkbar gewesen, weil sein heutiger Nachfolger Stefan Rüböl ihn dazu aufgefordert habe.

Wager setzte auch gleich Akzente: Er habe auf die Anfrage nicht nur A gesagt, sondern anschließend auch das ganze Alphabet heruntergeratet. Er wolle mit dem ganzen City-Ring in den laufenden Umbruch in der Stadt weiter positiv einsteigen. Er will vor allem neue Mitglieder werben. Karl Wager will sich für eine attraktivere City einsetzen, denn davon erwartet er neue Impulse für den ganzen Handel. Thomas Münchow schrieb seinen Nachfolgern einiges ins Stammbuch: Ein eigen-



Neuer Sprecher des City Rings ist Karl Wager. Ihm gratuliert Vor-Vorgänger Günter Schneckenburger. swb-Bild: li

ständiger City-Ring sei in Zukunft in der Stadt nötig. Er sagte, die Stadt sei im Umbruch, was Wager später leicht modifizierte. Er, Münchow, habe aber leider nicht die nötige Zeit, um die Händler-Gemeinschaft im ausreichenden Maße voranzubringen.

Michael Burzinski würdigte Münchows Arbeit der letzten Jahre. Er sei als Sprecher

Pädagoge, Psychologe und Jurist in einem gewesen. Mit Geschenken für die Wellness wurde Münchow verabschiedet.

Unter »singen.de« wird es künftig einen gemeinsamen Auftritt alle City-Ring-Mitglieder geben. Das wurde bei drei Enthaltungen beschlossen. Durch eine Umlage kostet dies künftig jedes Geschäft 120 Euro im Jahr.

Internet: [www.wochenblatt.net](http://www.wochenblatt.net) • E-Mail: [redaktion@wochenblatt.net](mailto:redaktion@wochenblatt.net) | [kleinanzeigen@wochenblatt.net](mailto:kleinanzeigen@wochenblatt.net) | [verlag@wochenblatt.net](mailto:verlag@wochenblatt.net)

## Martini-Markt vor Stadthalle

Singen nutzt neue Chancen beim verkaufsoffenen Sonntag am 11. 11.

**Singen (li).** Beim siebten Singener Martini-Markt gibt es einen neuen Hausherrn: Walter Möll begrüßte gestern die Vertreter der Stadt, des Handels und der Marktschicker zur Präsentation des neuen Konzepts in der Stadthalle, in der allerdings die ganze Heizung ausgefallen war. »Kinderkrankheiten« meinte Möll achselzuckend. Aus denen ist der Martini-Markt längst heraus. Das Konzept wird verfeinert, die neue Platzsituation ist die Chance auch in den Augen von Dr. Gerd Springe, dem Vorsitzenden des Stadtmarketings »singen aktiv«. Man wolle Singen am 11. 11. als fröhlichen Treffpunkt für die Familien präsentieren. Das Bühnenprogramm wird am

Rathaus ausgebaut. Das städtische Kinderhaus wird dort mehrfach »Die gestohlene Martinsgans« als Puppenspiel zeigen. Die Platzsituation wird doppelt genutzt: Die Jugendpflege bietet über hundert Brettspiele für die ganze Familie im Bürgeraal des Rathauses, in der Stadthalle gibt es Führungen um 11, 14, 15 und 16 Uhr (Anmeldung nötig unter 85504). Dieser verkaufsoffene Sonntag sei der wichtigste im Jahr, sagte Oberbürgermeister Oliver Ehret. Er erwartet positive Signale für den Handel in der Stadt, zumal City wie der Süden von 13 bis 18 Uhr komplett offen sein werden. Mit 17 Marktständen ist die Gruppe um Regina Duven-

räster-Maier wieder dabei. Sie werden die Besucher nicht nur verköstigen, sondern wollen regionale und saisonale Produkte hier an den Kunden bringen.

Die zweite Modenschau von »Auftritt« wird es in der August-Ruf-Straße geben. Fünf Singener Modengeschäfte machen dabei mit.

Kommentare kamen vom Handel. Peter Schellhammer meinte, man müsse die Einkaufskultur durch solche Tage pflegen. Helmut Wessendorf wand den Marktschickern ein Kränzchen für ihren Beitrag zur Urbanität. Und Dr. Gerd Springe sagte stolz: »Ein Krämermarkt ist das bei uns nicht!«



Mit großen Erwartungen gehen die Initiatoren dem Singener Martini-Markt 2007 entgegen, der genau am 11. 11. zum siebten Mal stattfinden kann. Vor der Stadthalle ergibt sich eine völlig neue Marktsituation, die alle nutzen werden. swb-Bild: li

## DIESE WOCHE



Kevin Jäck vom TuS Steißlingen war nicht zu bremsen. - 11 Tore gingen auf sein Konto Seite 14



Svenja (Klavier) und Jonas (Saxophon) Daub aus Singen wurden vergangenen Freitag in der Stadthalle mit einem Kulturförderpreis bedacht. Seite 7

Singer in Lauerstellung - FC gewinnt gegen Orsingen-Neuzingen mit 1:0. Seite 14

Sparwunder im Kreis - 14,3 Millionen Euro weniger gebraucht. Seite 15

Einsatz für Marisa - Stammzellentherapie für italienisches Mädchen. Seite 16

Kammerspiel mit Starbesetzung - Leporellos Tagebücher in der Singener Stadthalle. Guckloch

Wochenblatt - TELEFON  
Fon 07731/8800-0 • Fax 8800-36

## KURZ NOTIERT

Die Freien Wähler Singen treffen sich am 7. November um 19 Uhr vor dem Kunstmuseum zum Bürgergespräch.

Eine Bluspendeaktion findet am Donnerstag, 25. Oktober, von 14 bis 19.30 Uhr in der Hardberghalle in Worblingen statt.

Die Baugenossenschaft Oberzellerhau hat ihre Generalversammlung am Donnerstag, 25. Oktober, um 19 Uhr im Alu-Gemeinschaftshaus.

## ANZEIGE

NATÜRLICH. NATURSTEIN

Geschlecht

NEUE BADIDEEN IN UNSERER AUSSTELLUNG FREIBÜHLSTR.15 SINGEN  
[WWW.GSCHLECHT.DE](http://WWW.GSCHLECHT.DE)

## ANZEIGE

Jubiläum

Wählen Sie aus einwöchigen Jubiläum-Angebote Ihren Konting zu mehr Gesundheit!

- bis zu 3 Monate kostenlos
- monat. kündbar
- Aufnahmegebühr-GRATIS

Tel. 9 31 60





► **ROCK IN BEUREN**  
Am Samstag rockt ganz Beuren, denn am 27. Oktober veranstaltet der Musikverein Beuren an der Aach sein Rocktoberfest. Und da gibt es musikalisch richtig etwas geboten. Die Party steigt ab 20 Uhr in der Musikhalle. Es spielen die Bands: Jambala und die Partyband Lemongras. Einlass ist ab 19 Uhr. Eintritt ab 16 Jahren.



**STEISSLINGEN**  
**TOP-THEMA**  
Die Singener Ringer befinden sich auf dem Erfolgskurs. Nach sieben Kämpfen führt das Team die Tabelle der Bezirksliga an. Drei Neuzugänge haben sich bereits bewährt. Jetzt kommt am 27. Oktober der Auswärtskampf in Konstanz, dann kommt am 1. November Gottmadingen nach Singen. Kampfbeginn wird ab um 16 Uhr sein. Im Vorkampf wird die II. Mannschaft ab 15 Uhr zu sehen sein, die Jugend ab 14 Uhr.

# Tennis für Grundschüler

## Kooperation von Schule mit TC Singen

**Singen (swb).** Am vergangenen Samstag fand in der Tennisstunde des Tennisclubs Singen zum vierten Mal ein Aktionstag im Rahmen der Kooperation Schule/Verein statt. Hierfür waren die Klassen 1 bis 4 der Bruderhof- und der Beethoven- sowie die Klasse 5 der Ekkehard- und Zeppelinrealschule eingeladen. Die Beauftragte für Schultennis im Bezirk 4 des Badischen Tennisverbands, Regina Meyer-Stoll, und der Leiter des Tennisausbildungszentrums beim TC Singen, Wolfram Schmiede, konnten 25 tennisinteressierte Kinder begrüßen. Während zwei Stunden konnten die Kinder unter

Anleitung der Trainer der Jugendnisschule des TC Singen unter Mithilfe der Spielerinnen und Spieler der 1. Damen- und 1. Herrenmannschaft ersten Kontakt zum Tennissport knüpfen. Die Kinder hatten die Möglichkeit, sich für die Tennis AG anzumelden und haben

so die Gelegenheit, über das ganze Schuljahr hinweg eine Stunde pro Woche zu trainieren. Besonders haben sich die Organisatoren der Veranstaltung darüber gefreut, dass sich fast alle Interessierten anmeldeten. Die Durchführung der Tennis AG mit zwei Stunden pro Woche wird durch die Unterstützung durch den Badischen Sportbund sowie durch Sponsoring durch das Gas- und E-Werk Singen und der Sparkasse Singen-Radolfzell ermöglicht. Der Tennisclub stellt über die Wintersaison die Hallenplätze und über den Sommer hinweg die Freiplätze kostenlos zur Verfügung.

**Homburger**  
Bestattungshaus  
Jederzeit dienstbereit.  
Singen, Schaffhauser Str. 52  
Hilzingen, Braungasse 20  
Tel. (07731) 99750  
Facherfahrene Trauerhilfe - Seit 1934

# Lernen und Leben in Peking

## Reinhard Marzukul arbeitete drei Wochen im Hospital mit

**Singen-Hausen (li).** Der in Hausen an der Aach lebende Heilpraktiker Reinhard Marzukul hatte eine ungewöhnliche Chance, denn er konnte drei Wochen lang im Huo-Xin-Hospital in Peking die Traditionelle Chinesische Medizin vertiefen und Einblicke in das Gesundheitssystem im Land der Olympiade im nächsten Jahr bekommen. Er erlebte das Spannungsfeld zwischen der eher europäisch orientierten Schulmedizin und der abgekürzten traditionellen Methode, kurz TCM. Er selbst hatte seinen Zugang zur TCM über Professor Heping Yuan gewonnen, der inzwischen in Baden-Baden praktiziert. Dieser hatte nun

20 Heilpraktiker aus Deutschland und Österreich in seine Heimat begleitet und dort auch als Dolmetscher gewirkt. Lernen und Leben in Peking, das war für Reinhard Marzukul der Weg in die Realität des chinesischen Gesundheitssystems. Im Gespräch mit dem WOCHENBLATT schilderte er seine Eindrücke. Ein zentrales Thema war für ihn die Akupunktur. Erster Eindruck: Die Chinesen stechen viel mehr als die Europäer. Zugleich spüren ihre Patienten, oft in größerer Zahl in einem Raum, den Stechschmerz nicht. Das sei unvergleichbar mit den Patienten hier.

In Deutschland wird TCM derzeit heftig diskutiert, Stechschmerz soll sein Krankenhaus dahin orientieren, wenn es um Bürgermeister Rainer Stolz geht. Marzukul sieht das nach seinen Erfahrungen differenzierter. Die Schulmedizin habe in China einen festen Stellenwert. Viele jüngere Leute seien neugierig darauf, Ältere vertrauten weiter der TCM. Vieles mische sich: Wenn die Schulmedizin nicht helfe, komme TCM dran. Marzukul hat viele Dinge gelernt, so die Chancen der Bauchakupunktur oder der Kopfkupunktur. So wie in Europa weitergeforcht werde, so geschehe

dies auch in China. Beeindruckt hat ihn die Moxa-Therapie, die vom Wechselspiel von Wärme und Energie ausgehe. Die Breite der Akupunktur habe Marzukul zudem beeindruckt. Von Schulterschmerzen bis zur Depression reiche die Anwendungspalette. Peking vor der Olympiade hat ihn schon beeindruckt. Das Olympiastadion hat Marzukul auch schon gesehen. Glas dominierte die Hochhäuser, doch in den traditionellen Stadtteilen pulsieren das Leben auf der Straße: Da werde gekocht wie Karten gespielt. Eine fremde Welt eben, aber mit einer Menge Erkenntnisse.

**METZGEREI RIMMELE**  
FLEISCHERFACHGESCHÄFT · PARTYSERVICE  
Schulstraße 8 · 78356 Steißlingen

**Unsere Spezialitäten:**  
✓ frische Blut- und Leberwürste  
✓ Do. u. Fr. immer frischer und geräucherter Fisch  
✓ Maultaschen, eigene Herstellung

✓ **Bio Rinderbraten**  
✓ **Bio Kalbsbraten**  
✓ **Bio Schweineschnitzel**  
✓ **Bio Lyoner**, eigene Herstellung (ohne Glutamat, mit Meersalz)  
✓ **Bio Wienerle** (ohne Glutamat, mit Meersalz)  
✓ **Bio Brat- und Weißwürste** (ohne Glutamat, mit Meersalz)

**Wochenblatt**

**KAROSSERIE + LACK**  
Thomas Metzner  
STEISSLINGEN • ☎ 0 77 38 / 50 90

Unsere Service-Kalender finden Sie heute auf Seite 4

**Wochenblatt**

**Laminat**  
BODENDISCOUNT Parkettie  
Parkett Laminat Kork Dielen

**Riesenauswahl Hammerpreise Fachberatung Angebote**

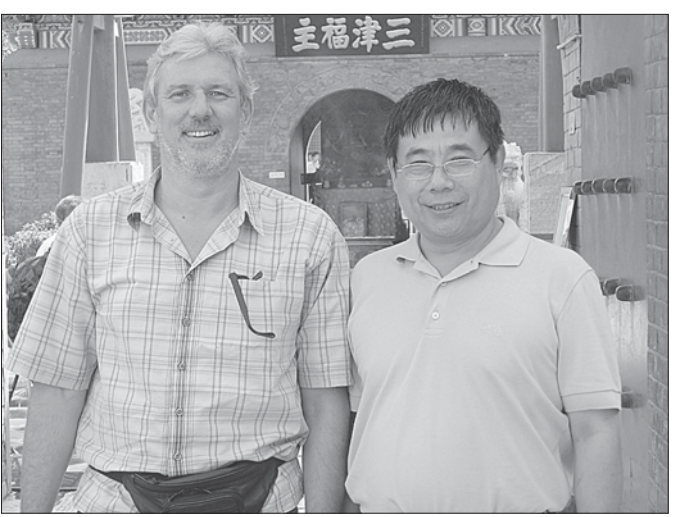
Laminat Clic Versch.Dekore BK 31 **3,95** €/qm  
Laminat Clic Versch.Dekore BK 31 **5,95** €/qm  
Laminat Fliesen 1302x2326x8mm **7,95** €/qm

**78234 Engen**  
Richard Stockerstr 8A  
Tel. 07733 975774  
Öffnungszeiten Mo.-Fr. 10.00-18.00 Uhr Sa. 10.00-14.00 Uhr  
[www.parkettie.de](http://www.parkettie.de)

**GROWE TOURISTIK**  
Inh. Dieter Wetzal  
Singen, Hadwigstraße 30  
Telefon 0 77 31 / 8 22 81 80  
Mo. - Do.: 9<sup>00</sup> - 12<sup>00</sup> u. 13<sup>00</sup> - 17<sup>00</sup>  
Fr.: 9<sup>00</sup> - 12<sup>00</sup>

**Tagesfahrten:**  
Dienstag, 4.12.2007, Esslinger Mittelalter- und Weihnachtsmarkt € 20,00 p.P.  
Montag, 10.12.2007, Freiburger Weihnachtsmarkt € 18,00 p.P.  
Dienstag, 18.12.2007, Stuttgarter Weihnachtsmarkt € 20,00 p.P.  
Mittwoch, 19.12.2007, Freiburger Weihnachtsmarkt € 18,00 p.P.  
Donnerstag, 20.12.2007, Ulmer Weihnachtsmarkt € 20,00 p.P.

**Mehrtägige Reisen:**  
Rattenberger Advent, 4 Tage, 3x Übern. m. HP, von Do., 29.11. - So., 2.12.2007 € 225,- p.P.  
Weihnachtszauber in Gmunden € 248,- p.P.  
3 Tage, 2x Übern. m. HP von Fr., 7.12. - So., 9.12.2007 € 199,- p.P.  
Striezelmarkt in Dresden € 199,- p.P.  
3 Tage, 2x Übern. m. Frhst. von Mi., 12.12. - Fr., 14.12.2007  
!!! Begleitetete Flugreisen mit Growe-Touristik - Immer ein Erlebnis !!!  
Fordern Sie unser Programm an!



Reinhard Marzukul zeigt unser Bild in Peking zusammen mit seinem Professor Heping Huan, der dort auch sein Dolmetscher war.

# Informationsveranstaltung für Berufsrückkehrerinnen

**Singen (swb).** Die Beauftragte für Chancengleichheit am Arbeitsmarkt der Agentur für Arbeit Konstanz, Gabriele Linnenweber, bietet regelmäßig am ersten Donnerstag eines Monats eine Informationsveranstaltung für Berufsrückkehrerinnen an. Die nächste Veranstaltung findet wegen des Feiertags am Donnerstag, 8. November, statt. Von 10 bis 12 Uhr berichtet Linnenweber über alles Wissenswerte rund um den Wiedereinstieg von Frauen in das Berufsleben. Themen sind der Arbeitsmarkt für Frauen, Wege zum Wiedereinstieg und Hilfen der Agentur für Arbeit. Die Veranstaltung findet im Raum 406 der Agentur für Arbeit Singen, Engestr. 7, statt.

**Singen (swb).** Alle Kinder ab zehn Jahre, die mal Kletterluft schnuppen wollen, können in einem Kletterkurs unter fachlicher Betreuung die Grundlagen der Sicherungs- und Klettertechniken erlernen. Es werden alle erforderlichen Kenntnisse vermittelt, um selbstständig an künstlichen Kletteranlagen Toprope zu klettern. Nach den Herbstferien geht der Kurs los; Treffpunkt ist dann jeden Montag um 15.45 Uhr im JugendKultur-Centrum Blaues Haus, wo gemeinsam in die Kletterhalle nach Radolfzell gefahren wird. Anmeldung bis Donnerstag, 25. Oktober, im JugendKultur-Centrum Blaues Haus, Freiheitstraße 2, Singen, Telefon: 07731/785-550; E-Mail: [in-f@blaueshaus-singen.de](mailto:in-f@blaueshaus-singen.de).

**Klettern für Kinder**

**FLEISCHTHEKE**

Schweinehals, ohne Knochen oder Kassier Hals 100 g **0,80**  
Putenschnitzel, ohne Sehne, geschnitten oder Putenrollbraten, gefüllt 100 g **1,00**  
Schäufele, zum Kochen, saftig 100 g **0,75**  
bratfertige Cordon bleu oder Schnitzel, vom Schwein 100 g **1,00**  
Schweinefleisch, geschnitzelt ohne Haut und Sehne 100 g **0,90**

**Wurst der Woche: frische Blut- und Leberwürste** 100 g **0,59**

**FISCHTHEKE**  
Schollenfilet 100 g **1,68**

**SCHLACHTPLATTE**  
DOSENWURST - GLÄSER für Ihren Vorrat

**HERTRICH METZGEREI**  
Hohenwielers Spezialitäten seit 1907  
Scheffelstr. 23 · Singen

**HOHENTWIELER SPEZIALITÄTEN**

Lyoner verschiedene Sorten 100 g **0,90**  
Aufschnitt gut sortiert, Spitzenqualität 100 g **1,28**  
Kalbsleberwurst fein oder grob - Portion 100 g **1,00**  
Bierwurst, in Portion oder Kugel 100 g **0,90**  
Pfälzer Leberwurst im Ring, mit Majoran 100 g **0,75**  
Lyoner, Iss leicht - fettreduziert 100 g **1,00**

**KÄSETHEKE**  
Val du Val 50% Fett i. Tr. 100 g **1,99**

**HERTRICH METZGEREI**  
...bar-geldlos bezahlen!

**DENZEL'S Metzgerei**  
100 Jahre  
Spezialitäten aus eigener Produktion  
Kommen Sie messen BONUSKARTE?

**AKTION**

JETZT WIEDER FRISCHE BLUT- & LEBERWÜRSTE  
Hackfleisch, gemischt 100 g **0,59**  
Schweinerollbraten 100 g **0,69**  
Krakauer 100 g **0,79**  
Nürnbergerle, deftig und würzig 100 g **0,84**  
Aus unserer Käsetheke in der Marktpassage:  
Trappisten-Käse, 45 % Fett i. Tr. 100 g **1,09**

Besuchen Sie auch unsere Filiale in Bietingen neben LIDL

Täglich frisch!





► **BILDUNG VERMITTELT**

Manfred Schlageter hat die Abendrealschule in Singen wie kein anderer geprägt. 42 Jahre war er Schulleiter, 35 Jahre hat er Mathematik und Biologie unterrichtet. 483 Schüler brachte er in diesen Jahren zur Mittleren Reife. Jetzt wurde er gebührend verabschiedet. Gerhard Beuter und Marc Dübbers (Stellvertreter) haben seine ehemalige Funktion übernommen. Stefanie Töbich hat die Geschäftsleitung.



**TOP-THEMA**

Der Stadtseniorenrat in Singen lädt am Montag, 5. November, um 14.30 Uhr zur ordentlichen Mitgliederversammlung im Restaurant Schäferstuben Alemannenstrasse 42 ein. Es stehen für die Mitglieder Neuwahlen an und Michael Gnädig von der Kriminalprävention der Stadt Singen spricht über das Thema »Sicherheit für Senioren«, speziell über die »Kelly-Inseln«.



Fritz Besnecker erinnerte an die Leiden während des Naziregimes und forderte ein Verbot der NPD. swb-Bild: of

# Im Zeichen der Solidarität

Singener feiern ein friedliches Bürgerfest

**Singen (frö).** »Der braune Spuk ist vorbei«, überbrachte Singens OB Oliver Ehret gegen 16 Uhr beim Bürgerfest auf dem Rathausplatz die frohe Botschaft über den Abzug der Jungnationalen aus der Innenstadt. An die 3.000 Besucher mögen es gewesen sein, die sich Samstag Nachmittag friedlich versammelten und miteinander ein großes Fest feierten. Zahlreiche Verbände, Parteien, Vereine und Schulen waren gekommen, um ein Zeichen gegen jede Form der Gewalt zu setzen, gleich welcher politischen Ecke oder Couleur sie entspringt. Die Demonstration in der Innenstadt verlief ohne große Zwischenfälle, abgesehen davon, dass die Jungnationalen bei einer Kund-

gebung in der Freiheitstraße eindeutig Nazistisches Gedankengut und Parolen von sich gaben. Dennoch oder gerade deswegen kamen viele Bürger zusammen, um auf

**NEU IN SINGEN**  
**Trauring-Galerie**  
Ekkhardstr. 35 - 07731/64272

dem Rathausplatz zu feiern. Bei der Auftaktumgebung waren laut Pressesprecher Dr. Michael Hübner bereits an die Tausend Bürger anwesend. Im Laufe des Nachmittags erhöhte sich die Zahl auf etwa 3.000. Trotz klirrender Kälte waren die Menschen gekommen, und harrten bis 17 Uhr aus,

Hübner freute sich über die große Kooperationsbereitschaft der einzelnen Mitwirkenden. »Wir mussten viel improvisieren, aber es hat funktioniert«, resümierte Hübner. Die Stimmung und Resonanz der Gekommenen war großartig. »Wir haben mit dem Fest auch ein klares Zeichen gesetzt«, sagte OB Oliver Ehret. Über 50 Vereine und Gruppierungen haben an einem Strang gezogen. Reinhard Zedler von der AWO zeigte sich positiv über das funktionierende Netzwerk. »Das zeigt uns, dass Singen eine lange Tradition gemeinsamer gewaltfreier Aktivitäten hat«. Zedler sagte, man kenne sich untereinander, das mache diese Form der Solidarität erst möglich.

# Pflege in Wohngruppen

Am 10. Dezember Start am Krankenhaus / 103 Betten

**Singen (li).** Das neue Pflegezentrum Hegau wird am 10. Dezember unter dem Begriff »Vital am Park« öffnen. Dann werden die ersten der 103 Betten belegt werden. Im Januar ist dann Einweihung mit dem »Tag der offenen Tür«, sagt Helmut Matt, der Geschäftsführer und Betreiber der neuen Einrichtung, im Gespräch mit dem WOCHENBLATT. Die Grundstrukturen des künftigen Personals stehen inzwischen. 60 Stellen wird es am Ende mit 90 Mitarbeitern geben. Heimleiter vor Ort wird Uwe Lörcher, Martina Hägele wird Pflegedienstleiterin, Hildegard Halder ist die Buchhalterin, Susanne Giesler Verwaltungskraft und Jürgen Gröner Hausmeister. Die Teams sollen Zeit haben, sich zusammenzufinden, sagt Matt, der Pflege in differenzierten Wohngruppen anbietet. Das Personal soll sich den Wünschen der Bewohner anpassen, so ist das Credo Matts, der es nicht umgekehrt will. Neun bis 14 Bewohner sollen in den Wohngruppen zusammenleben, sie sollen kochen oder backen können, werden ihr eigenes Wohnzimmer haben. Am Gemeinschaftsleben



Helmut Matt (ganz links) präsentiert seine Führungsmannschaft für das neue Pflegeheim am Singener Krankenhaus. Unser Bild zeigt mit ihm (von links) Susanne Giesler, Martina Hägele, Jürgen Gröner, Hildegard Halder und Uwe Lörcher. swb-Bild: li

GLAUBE  
LIEBE  
HOFFUNG  
PIETÄT  
DECKER

BESTATTUNGEN

Singen · Schaffhauser Str. 98  
Telefon: 07731/9968-0  
www.decker-bestattungen.de

muss aber keiner teilnehmen. Zwei Demenzgruppen wird es geben, die eigenen Garten bekommen, in

dem sie immer weiter durch ein großes Kleeblatt gehen können. Sie können somit frei in einen beschützten Garten gehen. Matt will damit auch beweisen, dass Demenz keine geschlossene Anstalt brauchen. Zum Start hat Matt einen weiteren Vorteil: 60 Bewohner des Evangelischen Pflegeheims »Haus am Hohentwiel« werden während der dortigen Umbaumaßnahmen für 18 Monate leben. In dieser Zeit kann sich Matt seine künftigen Wohngruppen aufbauen. Drei Wohnungen wird es für Ehepaare geben, das ist ein Novum. Aber auch beatmete Patienten werden hier einen Platz finden. Ein wichtiges Thema für die Zukunft ist die Versorgung jüngerer Pflegebedürftiger.

Es wird eine Demenz-Oase im Haus geben, wo Patienten wieder etwas greifen, begreifen oder auch riechen und sehen können. Die großen Terrassen bieten nicht nur Erlebnisse an der frischen Luft sondern auch einen herrlichen Blick auf den Hohentwiel. Es wird auch eine ambulante Pflege geben, wozu die Kontakte zu den Pflegediensten bestehen. So soll auch der Übergang vom Krankenhaus in die häusliche Pflege erleichtert werden. Noch spannend ist die Frage, wer das offene Cafe führen wird. Hier wird es einen nahtlosen Übergang nach draußen und damit zum Park am Krankenhaus geben. Hier ist Begegnung Trumpf.



Boris, Susanna, Alexandra und Eugen, vier jüdische Jugendliche, bekannten sich couragiert gegen Rechts. swb-Bild: frö

# SC Freiburg kommt nach Singen

**Singen (swb).** Große Freude herrscht bei der Fußballabteilung der DJK Singen, seit bekannt ist, dass die B-Jugend des SC Freiburg nach Singen kommt. Am Donnerstag, 1. November (Feiertag) um 14 Uhr ist es soweit. Verbandsspokal B-Junioren DJK Singen - SC Freiburg auf dem Ziegeleisportplatz. Nachdem der FC Konstanz mit 3:1 besiegt und auch gegen den Hegauer FV ein 2:2 erreicht wurde (beides höherklassige Mannschaf-

ten, wird die B-Jugend der DJK Singen auch gegen den SC Freiburg versuchen, das Unmögliche zu schaffen. Die Spieler um Trainer Ralf Gliese und Johannes Hagedorn sind motiviert bis in die Haarspitzen. Wann bietet sich sonst die Möglichkeit, gegen so einen hochkarätigen Gegner wie den SC Freiburg zu spielen? Die DJK Singen freut sich auf ein spannendes Spiel am Ziegeleisportplatz.

# KNAX- und Jugendspartage

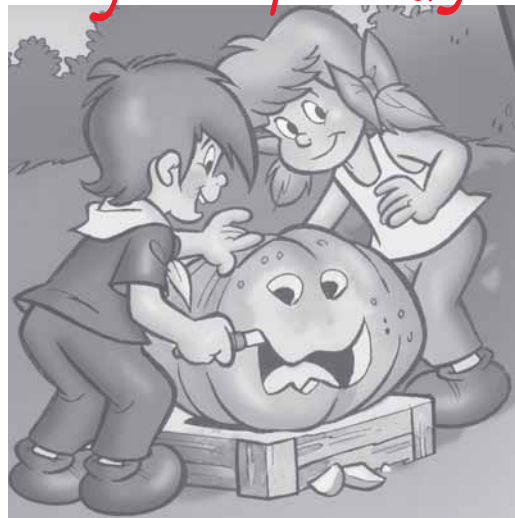
Hallo Kinder und Jugendliche,

wir laden euch ganz herzlich zu unseren **KNAX- und Jugendspartagen vom 29. bis 31. Oktober 2007** ein.

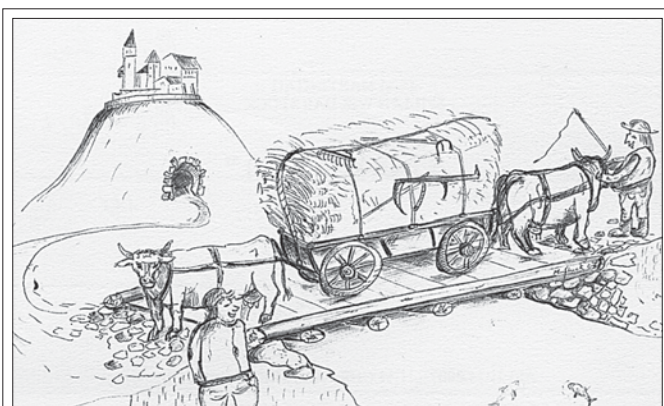
Bitte bringt euer Sparbuch und eure Spardose mit. Es wartet eine tolle Überraschung auf euch!

Wir freuen uns auf euren Besuch!

 **Sparkasse Singen-Radolfzell**







Die Rattlinger Narren werden am 11. 11. mit ihrem Freilichttheater auf dem Rosenegg für Akzente über die Narretei hinaus sorgen. Der Titel des Martini-Stücks heißt vielversprechend »S' isch Verkehr (t)« Die Einladungskarte ist schon vielversprechend, denn die Umgehungsstraße und der Roseneggstunnel rufen die Rattlinger auf den Plan. Und da war noch die Bürgermeisterwahl und die Badverschiebung in Worblingen. Da können alle gespannt auf das Spektakel sein. -li-

## Sporttag des TV Rielasingen

**Rielasingen-Worblingen (swb).** Die Tae Bo Gruppe des TV Rielasingen konnte erneut zu einem Sporttag einladen, diesmal stand er für die Unterstützung des Sporthallen-Fördervereins. Der 1. Vorsitzende, Werner Niete, bekam an diesem Tag die Gelegenheit, den Verein und sein Anliegen ausführlich vorzustellen. Durch die Unterstützung von Trainerkollegen gelang es Nadia Stein (Ernährungstrainerin) wieder, ein abwechslungsreiches Programm aufzustellen. Pünktlich um 10 Uhr startete der Theorie-Workshop zum Thema »Puls,

Fettstoffwechseltraining, Tae Bo«. Anschließend gab es die Möglichkeit, das Gerät »Flexi-Bar« kennen zu lernen und somit die Tiefenmuskulatur auf besondere Weise zu kräftigen. So konnten also die besten Voraussetzungen für die anschließende »Tae Bo - Welcome Masterclass« geschaffen werden. Die beiden Capoeira-Zrainerinnen des TV Rielasingen, Diana Stein und Nadine Dressel, stellten allen Interessierten das neue Capoeira-Fit, das einem Tae Bo Kurs ähnelt vor. Weitere Infos unter [www.turnverein-rielsing.de](http://www.turnverein-rielsing.de).



Sie spielen zur Schallplatte im Hintergrund: auch eine Trompete ist da zu hören. Das Bild zeigt: von links: Alexander Hoffmann, Marco Falke, Martin Ruppender, Alexander Malik.

## Theater für einen guten Zweck

**Singen (swb).** Vor über 440 Schülerinnen und Schülern hat die Theater-AG der Hohentwiel-Gewerbeschule in zwei Aufführungen am 15. Oktober in der Aula das Theaterstück »Das Streichquartett« von Szöke Szakall aufgeführt. Das Eintrittsgeld wurde an den Förderverein des gemeinnützigen Vereins »Sozialdienst katholischer Frauen« gespendet, dessen ehrenamtliche Mitglieder im Krankenhaus Betreuungsdienste übernehmen oder sich auch in der Hausaufgabenbetreuung engagieren. Kirsten

Broeßke, die Vorsitzende des Fördervereins, erläuterte zu Beginn der Aufführungen die Aufgaben des Vereins und freute sich über eine Spende von 880 Euro. Die Theater-AG hatte die Komödie am Ende des vergangenen Schuljahres erstmals aufgeführt und sich nun für diese Benefizveranstaltung bereit erklärt. Das Geschehen um den Fabrikdirektor, der mit einem Streichquartett am Silvesterabend seine Gäste beeindruckend will, was im Chaos endet, begeisterte das Publikum.



Rektorin Birgit Gegier von der Scheffelschule Worblingen und ihre Schüler haben allen Grund zur Freude. Am vergangenen Donnerstag wurde ein neuer Spieleparcours eingeweiht, der den Kindern reichlich Raum zum Spielen lässt. Mit Hilfe von Spenden der Sparkasse Singen-Radolfzell, der Stiftung Sport in der Schule Baden-Württemberg, des Fördervereins Scheffelschule und anderen wurde eine ganze Reihe von Spielgeräten angeschafft. Die Kinder können nun auf dem Pausenhof Federball oder Tischtennis spielen, Fußball oder Seilspringen, Moonhopper oder auf Balanciergeräten turnen oder auf Pedalos. swb-Bild: frö

## Lehrstellenbörse in Ten Brink Schule

**Rielasingen-Worblingen (swb).** In Zusammenarbeit mit der Ten Brink Schule veranstaltet der Handel- und Gewerbeverein Rielasingen-Worblingen (HGV) am Sonntag, 10. November, von 10 bis 15 Uhr in der Ten Brink Schule eine Lehrstellenbörse. Schüler der örtlichen und auch der überregionalen Schulen können sich hier über aktuelle Berufsangebote informieren. Auch das Handwerkermobil wird vor Ort sein. Die Lehrstellenbörse bietet interessierten Firmen eine Plattform, ihre Lehrber-

rufe beziehungsweise Dienstleistungen darzustellen. Der HGV bittet daher, noch alle interessierten Firmen sich zu melden. Gedacht ist auch an die Firmen, die derzeit keine Azubis suchen, aber die sich in diesem Zusammenhang den Interessierten für künftige Jahre bereits jetzt präsentieren möchten. Interessierte Firmen werden gebeten, sich mit dem Vorstand des Handel- und Gewerbevereins, Lothar Reckziegel, unter Tel. 07731/67557 oder direkt mit der Ten Brink Schule in Verbindung zu setzen.

## »Nacht der Magie«

**Rielasingen-Worblingen (swb).** Am Samstag, 27. Oktober, um 20 Uhr findet ab 19.30 Uhr Zauberkunst am Tisch im Kulturpunkt-Arlen statt. Sechs Zauberer des Magischen Zirkels von Deutschland kommen in den Kulturpunkt-Arlen. Sie präsentieren unterhaltsame Zauberkunst in den verschiedensten Variationen. So gibt es bereits während des Einlasses (ab 19.30 Uhr) Zauberkunst direkt vor den Zuschauern am Tisch (Close-up Magic) unter anderem durch Torsten Brachmüller aus Eigeltingen.

In der Show dann gibt es klassische Zauberkunst zum Staunen und Träumen von Louis Matin (Mühlhausen). Als zaubernden »Hausmeister« und Manipulator erlebt man Stefan Hoch aus Konstanz. Eindrucksvoll wird »Jean Journal«, der als Schweizer dem Abend eine internationale Note gibt, Kunststücke rund um die Zeitung vollführen, mit denen er Preisträger in der Schweiz war. Salomage in Perfektion präsentiert Zauberer Piccolo (Worblingen). Den Abend runden der Bauchredner Calindo und der Entfesselungskünstler Manfred Münzer ab. Mit lockerem Mundwerk stecken die beiden auch noch zum Lachen an.

## Unglück mit Staubsauger

**Singen (swb).** Am Donnerstagmittag, gegen 12.45 Uhr, wollte ein 12-jähriger Junge einen Staubsauger in Betrieb setzen. Beim Einschalten des Gerätes wurde er durch einen Stromschlag so stark verletzt, dass er im Hegau-Klinikum ambulant behandelt werden musste. Eine Überprüfung des Gerätes ergab keine gravierenden Beschädigungen, des Stromkabels, die eine Benutzung ausschließen sollten. Aufgrund wohl nicht immer sehr sorgsamem Umgang mit dem Gerät und langem Gebrauch war wohl ein Dauerschaden am Kabel entstanden, der wohl zu dem Stromschlag geführt hat.



Ein buntes Programm rund um die Magie wird am 27. Oktober im Kulturzentrum in Arlen geboten.

**Haushaltsaufösungen (mit Verwertung) Entrümpelungen Umzüge & Kleintransporte** erledigt für Sie P. Güntert 78315 Radolfzell Tel. 07732/57036

Sehr nützlich - Anzeigen studieren

## Wochenblatt

Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG Postfach 320, 78203 Singen Hadwigsr. 2a, 78224 Singen, Tel. 07731/8800-0 Telefax 07731/8800-38 Herausgeber Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG Geschäftsführung Carmen Frese-Kroll 07731/8800-46 Verlagsleitung Peter Peschka 07731/8800-46 V.i.S.d.L.p.G. Redaktionsleitung 07731/8800-29 Oliver Fiedler Hans Paul Lichtwald 07731/8800-32 Lokalredaktion Region Singen Redaktionsleitung 07731/8800-32 <http://www.wochenblatt.net> Anzeigenpreise und AGB's aus Preisliste Nr. 40 ersichtlich

Druck: Druckerei Konstanz GmbH  
Verteilung Direktwerbung Singen GmbH  
Mitglied im A B C B V D A S U D W E S T

INHALT	SEITE
Guckloch	I
Veranstaltungen	II - III
Was, Wann, Wo	IV
»Sanalive«	V
Die Gesundheitsmesse	
Immobilienmarkt	23 - 26
Stellenmarkt	28 - 29
Automarkt	31 - 32

**Angebot vom 25. 10. - 31. 10. 2007**

**Burgunderbraten** (Schweinebraten, eingelegt in Rotwein) 100 g 0,79 €

**Suppenfleisch**

Brust od. Leiber o. Knochen 100 g 0,69 €

**Knackig frische Wienerle** 100 g 1,85 €

**Schwärzler Schinkenspeck** 100 g 1,19 €

Ab Donnerstag bis Sonntag Schlachtplatte im Hirschen Am 31.10.2007 Halloweenparty im Hirschen mit Überraschungen

**BOLD Blumen, Pflanzen & Floristik**

**Herbstzeit - Pflanzzeit Eriken, Callunen, Chrysanthem, Asternbüsche und -stöcke, Trockengestecke in bester Gärtnerqualität**

**Sonderöffnungszeiten:** Donnerstag, 01.11.2007, 8.00 - 11.00 Uhr Uhr

Gärtnerei u. Blumengeschäft Singen, Waldfriedhof

**WERBEN SIE IN 30.082 HAUSHALTEN!**

**IM RAUM SINGEN, RIELASINGEN, STEISSLINGEN**

**45 mm x 20 mm große Werbung für nur 24,20 €**

**Wochenblatt WIR SIND FÜR SIE DA! IHRE ANZEIGENBERATER-INNEN:**

Christine Wittmer	☎ 0 77 31 / 88 00-28
Daniel Inacio	☎ 0 77 31 / 88 00-26
Regina Kreutz	☎ 0 77 31 / 88 00-27

## Servicekalender

**NOTRUF**

Überfall, Unfall: 110

Polizei: 07731/8880

Krankentransport: 19222

Ärztlicher Notfalldienst: 01805/19292-350

Feuerwehr: 112

Telefonseelsorge: 0800/1110111  
0800/1110222

Gas- u. E-Werk: 07731/5900-426

Tierschutzverein: 07731/65514

Tierrettung: 07732/941616  
(Tierambulanz) 0160/5187715

Frauenhaus Notruf: 07731/31244

Einsatzleitung Dorfhelferinnen: Jutta Gold 07731/795504

**Steißlingen**

Polizei: 07738/97014

Gemeindeverwaltung: 92930

Wassermeister: 245

Stromversorgung: 929318  
(Nur bei Notfällen: 0170/2307061)

**APOTHEKEN-NOTDIENSTE**

Do., 25.10.: Stadt-Apotheke, Vorstadt 8, Engen, und See-Apotheke, Gaienhofen

Fr., 26.10.: Ratoldus-Apotheke, Schützenstr. 2, Radolfzell

Sa., 27.10.: Neue Stadt-Apotheke, St.-Johannis-Str. 1, Radolfzell

So., 28.10.: Schützen-Apotheke, Schützenstr. 17, Radolfzell

Mo., 29.10.: Hegau-Apotheke, Lange Str. 12, Steißlingen, und Hoehrein-Apotheke, Rosenstr. 1, Gailingen

Di., 30.10.: Apotheke Böhringen, Bodenseestr. 6b, Radolfzell, und Stadt-Apotheke, Marktstr. 7, Tengen

Mi., 31.10.: Bahnhof-Apotheke, Poststr. 2, Gottmadingen

**Tierärztlicher Notdienst**

27.10./28.10.: Praxis Rudolf, Goethestr. 1, Steißlingen, Tel. 07738/285

**Redaktionsschluss für Wochenblatt-Service jeweils freitags 12 Uhr mit Vermerk - Service - Fax: 07731/880036**

**Direkt in die Briefkästen**

Wir verteilen für Sie jede verfügbare Stückzahl von Flyern oder Prospekten in jedem denkbaren Ort im Landkreis Konstanz und darüber hinaus

WIR UNTERBREITEN IHNEN GERN EIN ANGEBOT.

**Direktwerbung Vertriebs-GmbH**

Hadwigsstraße 2a 78224 Singen Telefon 07731/8800-20 Fax 07731/880036





# Sich trauen um Hilfe zu bitten

Flötenbauer Martin Wenner macht bei der Aktion Kelly Inseln mit



Flötenbauer Martin Wenner (links) ist eine der wenigen Kelly-Inseln in der Singener Oststadt. swb-Bild: pr

**Singen (of).** Eine Aktion macht Schule in Singen und die Stadt wird zum regelrechten Inselreich. Immer mehr Kelly-Inseln tauchen auf der Landkarte der Stadt auf und sorgen für ein viel stärkeres Sicherheitsgefühl in der Stadt, einfach dadurch dass man sich darauf verlassen kann immer in der Nähe einen dieser Anlaufpunkte für Not-situationen zu haben den man schnell erreicht, und bei dem einem schnell geholfen wird. An die 140 Kelly-Inseln gibt es mittlerweile in Sin-

gen und den Stadtteilen als feste Felsen in unruhiger See. Eine der ganz wenigen Kelly-Inseln in der Singener Oststadt ist das Geschäft der Flötenbauerwerkstatt von Martin Wenner in der Aluminiumstraße. **Wochenblatt:** Was hat sie dazu bewegen, bei der Aktion mitzumachen. **Martin Wenner:** »Ich wurde direkt durch die Mitarbeiter der Kriminalprävention direkt angesprochen weil es in der Oststadt bislang kei-

ne gab. Es ist richtig dass es auch hier Kelly-Inseln außer uns gibt, denn hier sind zum Beispiel der Schulwege in Richtung Waldeckschule, Ekkehard-Realschule oder Hegau-Gymnasium. **Wochenblatt:** haben sie hier Gewalt im öffentlichen Raum wahrgenommen. **Martin Wenner:** Es gibt Vandalismus an Gärten und Schildern, um unser Geschäft finden zuweilen gewisse Parties statt, aber es ist ein homogenes Wohngebiet und keine

unsichere Gegend. Wichtig ist vor allem, mit den Kelly-Inseln ein Angebot zu geben. Kinder haben nicht immer nur wegen drohender Gewalt Probleme. Manchmal stehen sie daheim einfach vor verschlossenen Türen und auch dann sollte ihnen geholfen werden. Es ist auf jeden Fall nötig, das Thema noch besser in den Schulen zu transportieren - da sehe ich die Lehrer gefordert. **Wochenblatt:** sind ihre Mitarbeiter vorbereitet?

**Martin Wenner:** wir haben miteinander gesprochen, wir schauen dass wir weiterhelfen können. Schließlich habe ich selbst auch Kinder. **Weitere Kelly Inseln und um Singens Osten:** Paracelus-Apotheke (Kreuzenstrasse) Steinmann Schlüssel (Schwarzwaldstraße). Ring-Apotheke (Ekkehardstraße). Fahrrad-Stroppa (Friedinger Straße).

**PENNY MARKT**

www.penny.de

**DOUBLE SPEED Fitness-Shirt\***  
Damen: Größen: M (38/40) - L (42/44)  
Herren: Größen: M (48/50) - XL (56/58)

Stück **7.99**

**DOUBLE SPEED Fitnessjacke\***  
Damen: Größen: M (38/40) - L (42/44)  
Herren: Größen: M (48/50) - XL (56/58)

**DOUBLE SPEED Damen-Wellnessanzug\***  
Größen: S (36/38) - L (44/46)

Stück **9.99**

**DOUBLE SPEED Fitnesshose\***  
Damen: Größen: M (38/40) - L (42/44)  
Herren: Größen: M (48/50) - XL (56/58)

Stück **7.99**

**Marken-Sportsocken oder -sneaker\***  
Größen: 39/42 - 43/46  
3er Packung **4.99**

**Kinder-Wellnessanzug\***  
Größen: 110/116 - 146/152  
Stück **7.99**

**Jetzt auf DVD: Shrek, Teil 3\***

DVD/Stück **14.99**

**STAMM BODYFIT**

**Heimtrainer LEVEL 300\***

- Hochwertiges HI-POWER-Magnetbremssystem
- 11 Funktionen Computer
- Körpergewichtbelastung bis 150 kg

Stück **99.00**

**DOUBLE SPEED Damen-Wellnessanzug\***  
Größen: S (36/38) - L (44/46)

Stück **15.99**

**Hochwertige Nicki-Qualität!**

**Hantelbank TITAN PRO\***

- Aufstellmaße ca.: 159 x 116 x 109 cm
- Inkl. Hantelstange (Gewichte nicht im Lieferumfang enthalten)

Stück **69.00**

**Tefal Dampfbügelstation GV 5103\***

2.135 Watt max. Leistung

Stück **89.99**

**Chrom-Hantel-Set\***  
Schelbengewichte 2 x 2,5 kg, 2 x 1,25 kg und Hantelstange, gewicht, im Plastik-Koffer

Set **12.99**

**Work-Out-Fitnessartikel\***

- Fitness Springsell, 3 verschiedene Längen - Stück 3,99
- Fitnessbänder - 2er Pack 2,99
- Massagebälle - 2er Pack 2,99

Stück/2er Pack ab **2.99**

**Velours-Bademantel\***

- Für Sie und Ihn
- Größen: M - XL

Stück **19.99**

**HOME Pizzamaker GALA\***

- Zubereitung von Pizzen bis zu einem Ø von 30 cm
- Art.-Nr.: GP 1100

Stück **49.99**

**Deutschland Lollo Rosso oder Lollo Bionda\*\***  
Hkl.I  
Stück **0.44**

**44% BILLIGER**

**Keramik-Übertopf TORINO\***

- Living Colour: orange, rot oder gelb
- Ca. 15 cm Ø

Stück **1.49**

**SAINT ALBRAY oder CHAUMES**  
200 g Packung  
100 g = 1.15

**2.29**

**8% BILLIGER**

**müller Milchdrink**  
Verschiedene Sorten  
400 ml Flasche  
1 Liter = 1.25

**0.49**

**17% BILLIGER**

**müller Kalinka Kefir**  
500 g Becher  
1 kg = 0.98

**0.49**

**29% BILLIGER**

**Argentinien/Chile Orange "Valencia Lates"\*\*\***  
Hkl.I  
1,5 kg  
1 kg = 0.99

**1.39**

**22% BILLIGER**

**Grabstrauß\***

- Ca. 60 cm hoch
- Farben: natur, rot oder orange oder Grabschale\*
- Farben: natur, lila, orange oder rot
- 15 cm Schale

Stück **6.99**

**Die kleine Alpenmilch**  
Mit Alpenvollmilch-Schokolade, 5x40 g Tafeln oder M-Joy  
Verschiedene Sorten, 3 x 60 g Ringel  
180 - 200 g Pack  
100 g = 0.88 - 0.75

**1.35**

**9% BILLIGER**

**LANGHESE Viennetta Eiscreme**  
Verschiedene Sorten  
750 ml Packung  
1 Liter = 1.99

**1.49**

**17% BILLIGER**

**NESCAFÉ Cappuccino oder Latte Macchiato**  
Verschiedene Sorten  
250 g Dose  
100 g = 1.20

**2.99**

**14% BILLIGER**





Begeisterte Kinder der Klasse 4a der Waldeckschule konnten am letzten Freitag ein tolles Biogericht mit Eurotoques-Meisterkoch Markus Haxter im »Perfetto« zaubern. Mit der Aktion wurde Werbung für Bio-Produkte gemacht.

## Gesund ist so einfach

Kinder kochten im »Perfetto«

**Singen (of).** Ein sehr feiner Duft zog am letzten Freitag durch das Untergeschoss des Karstadt Warenhauses in Singen. Und wenn man nach der Ursache der appetitlichen Aromen nach der Ursache suchte, so stieß man schnell auf eine ganze Schar kleiner Nachwuchsköche in prächtigen weißen Kochmützen die sich alle gespannt um einen Topf mit leckeren Zutaten sich scharten. Eurotoques-Meisterkoch Markus Haxter hatte die kleinen Köche von der Klasse 4a der Singener Waldeckschule ins »Perfetto« im Karstadt Warenhaus eingeladen, um ihnen beim Mitmachen zu zeigen, wie einfach es sein kann, ein richtig gesundes Mittagessen zu bereiten - mit Bio-Produkten. Durch die fleißigen Helfer rund um den Meisterkoch konnte ganz flugs - fast wie im aktuellen Disney-Film »Ratatouille« ein leckeres Pfannengericht mit viel frischen Gemüse, Hackfleisch und Tomaten gezaubert werden, dass die Kinder natürlich mit doppeltem Appetit gleich an den benachbarten Tischen gemeinsam verspeisten. So macht gesunde Ernährung

natürlich doppelt Spaß und für manchen Kunden des »Perfetto« konnte noch ein gutes Probiererle ausgegeben werden. Meisterkoch Markus Haxter, war beeindruckt von der Begeisterungsfähigkeit der Kinder, und was sie schon alles über gesunde Ernährung wussten: »In den großen Städten sieht das viel schlechter aus, da kennt ein Kind manchmal keine drei Apfelsorten«, so Haxter.

### Bund fördert Bio

Hintergrund der Kochstunde im »Perfetto« war eine Initiative von Karstadt die vom Bundesministerium für Ernährung und Verbraucherschutz gefördert wurde um verstärkt auf gesunde Bio-Lebensmittel hinzuweisen, die in zertifizierter Qualität in reicher Auswahl im »Perfetto« angeboten wird. Der Trend zu Bio- Lebensmitteln werde immer stärker, aber nur bei einem Teil der Bevölkerung. Im Gegensatz dazu bekommen viele Kinder unter der Woche oft kaum ein warmes Mittagessen.

## Abende für Patchworkfamilie

**Singen (swb).** Die Familienform »Patchworkfamilie« (synonym: Stieffamilie) existiert schon seit Jahrzehnten und entstand früher meist durch Todesfall eines Elternteils. Ansteigende Trennungs- und Scheidungsraten bei Paaren führen heute dazu, dass in Deutschland fast jedes zweite Kind nicht mehr in einer Familie mit beiden leiblichen Eltern aufwächst. Die Leitung hat: Regina Böck, Dipl.-Psychologin, systemische Beraterin Dr. Marie-Louise Frei-Götz, Dipl.-Psychologin, Eheberaterin. Die Termine sind jeweils dienstags von 19.30 bis 21.30 Uhr, ab Dienstag, 6. November. Anmeldung und Informationen: Psychologische Beratungsstelle Telefon 07731/61059.

## Sprachkurse für Senioren

**Singen (swb).** Speziell an Senioren richten sich die neuen Sprachkurse des Familienzentrums Kleiner Regenbogen. Der Unterricht in der Kleingruppe senkt die Hemmschwelle, aktiv die neue Sprache auch anzunehmen, bietet vielfältige Übungsmöglichkeiten und Raum für individuelle



Nachfragen und ein Lernmette, das jeden Einzelnen mitnimmt. Ob für den Urlaub, für das Gedächtnis oder um einfach mitreden zu können. Eine fremde Sprache zu lernen ist immer ein Gewinn. Ein neuer Englischkurs für Einsteiger beginnt am Freitag, 9. November, 10.15 bis 11.45 Uhr. Teilnehmer, die schon über Vorkenntnisse verfügen, die Sprache jedoch dennoch von Grund auf lernen wollen, haben die Möglichkeit in die Englisch-Anfängerkurse am Montagvormittag einzusteigen. Ebenfalls am Montag findet ein

# Zweimal Gold in Familie

Goldene Meisterbriefe für Wolfgang und Ilse Heinrich

**Steißlingen (le).** In der langen Tradition der »Goldenen Meisterbriefe«, die am vergangenen Mittwoch in der »Alten Kirche« in Volkertshausen an Handwerksmeister verliehen wurden die seit über 40 Jahren in ihrem Beruf tätig sind, ist es noch nie vorgekommen, zumindest konnte sich niemand daran erinnern, dass die Meisterbriefe einem Ehepaar verliehen wurden. Am Montag war es soweit. Aus der Hand des Präsidenten der Handwerkskammer Bernhard Hoch erhielten die Friseurmeister Wolfgang und Ilse Heinrich aus Steißlingen die »Goldenen Meisterbriefe«. Auf diese Ehre steuerten beide auf einem nicht gerade gewöhnlichem Weg seit mehr als 40 Jahren im Gleichschritt zu. Ilse Heinrich, in Gutmadingen geboren, und Wolfgang Heinrich aus Marl im Ruhrgebiet lernten sich 1965 in Berlin kennen, wo sie im gleichen Friseursalon arbeiteten. Nachdem der Funke übersprungen war, beschlossen sie, ihre weitere Zukunft gemeinsam zu gestalten. Sie arbeiteten zusammen in



Gleich zwei goldene Meisterbriefe gab es für Ilse und Wolfgang Heinrich aus Steißlingen.

München, in Marl und auf der Insel Borkum. 1967 besuchten sie die gleiche Meisterschule in Bottrop, ehe es danach in den Süden nach Villingen ging. Im Mai des gleichen Jahres wurde geheiratet und damit nahm der von Beginn an gemeinsam gehegte Wunsch, sich selbständig zu machen, konkrete Formen

an. Ein Geschäft wurde gesucht und im Februar 1968 in Steißlingen gefunden. Seither fühlen sich der stellvertretende Obermeister der Friseurinnung und seine Frau im Hegau wohl. Ein Hobby haben sie im übrigen auch gemeinsam. Wenn es die Zeit zulässt, reisen sie gerne zusammen durch die ganze Welt.

## Workshop für Kollektoren

**Singen (swb).** Der Hegauer Verein »Fensol« lädt auf Freitag, 26. Oktober, 20 Uhr, in Gasthaus Kreuz in Singen zu einen interessanten Vortrag für Energiesparer ein: »Auf dem Weg zur Energieversorgung aus 100 Prozent erneuerbarer Energie; über thermische Solaranlagen zur Warmwasserbereitung und Heizungsunterstützung« ist das Thema.

### 9. November Termin

Der Verein bietet zudem am Freitag, 9. November, einen Workshop zum Selbstbau von Sonnenkollektoren an. Der Kurs findet in der Kirchstraße 3 in Volkertshausen statt. Weitere Informationen im Internet unter [www.fensol.de](http://www.fensol.de)



Mit der Landesehrenndel wurde der Vorsitzende des SV Hausen an der Aach, Robert Joos, letzte Woche durch Singens Oberbürgermeister Oliver Ehret in Namen des Ministerpräsidenten ausgezeichnet. Mit im Bild seine Frau Angela und Ortsvorsteher Thomas Stocker.

## Seit der Jugend im Verein aktiv

**Hausen an der Aach (of).** Mit der Landesehrenndel wurde am letzten Donnerstag das Engagement von Robert Joos für die örtliche Vereinsarbeit gewürdigt. OB Oliver Ehret nahm persönlich im Auftrag des Ministerpräsidenten im Beisein von Ortsvorsteher Thomas Stocker die Ehrung im Rahmen einer würdevollen Feier vor. Robert Joos übernahm vor 30 Jahren beim SV Hausen beziehungsweise der FJG Hausen-Schlatt das Amt des Jugendtrainers, nachdem er zu schon die Beiträge für den

Verein einkassiert hatte. 1981 konnte der Verein dank guter Aufbauarbeit eine eigene Jugendabteilung starten, deren Mitbegründer Joos war. 1982 wurde Joos zweiter Vorsitzender, seit 2006 führt er den Verein als erster Vorsitzender an. Auch im Angelsportverein Singen-Bohlingen ist Joos im Vorstand tätig und darüber hinaus kulturell engagiert: zum Beispiel in der Geschichtswerkstatt im Rahmen der 1200-Jahr-Feier von Hausen oder als Redner bei den Narrenspiegeln zur Fastnacht.

## Fahrradwerkstatt »Tip Top« eröffnet

**Singen (swb).** Das Projekt Fahrradwerkstatt wurde von der Mobilen Jugendarbeit Singen des Fördervereins Teestube Singen e.V. ins Leben gerufen. Da in den vergangenen Jahren immer häufiger deutlich wurde, dass viele Singener Jugendliche gern und häufig mit dem Fahrrad fahren, oftmals jedoch aus finanziellen Hintergrund die Fahrräder nicht im verkehrstauglichen Zustand sind, hat sich der Förderverein dazu entschlossen, diesen Umständen durch das Angebot »Fahrradwerkstatt« entgegen zu wirken. Im Projekt trifft man auf engagierter Fahrradreparateure mit langjähriger Erfahrung in der Instandsetzung von Fahrrädern. Am Montag, 22. Oktober, wurde die gemeinnützige Fahrradwerk-

statt »Tip Top« neu eröffnet. In der Franz-Sigel-Straße 5 sollen Menschen mit niedrigem Einkommen die Möglichkeit haben, ihre Fahrräder zu einem fairen Preis instand setzen zu lassen. Hierbei fallen für den Besitzer beim Erstcheck keinerlei Kosten an. Die Öffnungszeiten sind von Montag bis Donnerstag jeweils von 12 bis 17 Uhr. Anfragen können zu den oben angegebenen Öffnungszeiten an den Werkstattleiter, Mike Gruler, Telefon 07731/67727 gestellt werden. Um den finanziellen Aufwand für eventuell anfallende Ersatzteile möglichst gering zu halten, hofft man auf die Unterstützung der Singener Bürger. Unbenötigte Ersatzteile, defekte oder alte Fahrräder können in der Fahrradwerkstatt abgegeben werden.

## GESCHÄFTSNOTIZEN



Wie im Toten Meer schweben in scheinbarer Schwerelosigkeit. Ganz ohne Alltagsstress kann man sich schon nach einer Stunde im »Recreo Wellnesscenter« in Singen in der Ekkehardstraße wie neu geboren fühlen das einzigartig in der Region neben Wellnessmassagen und Sonnenstudio ein »Floatarium« (im Bild) anbietet. Noch bis zum 26. Oktober gibt es dort Teilnahmekarten für ein Gewinnspiel. swb-Bild: of

### Kurse nach Bedarf

Bei Bedarf kann ein weiterer Anfängerkurs eingerichtet werden. Wen es mehr ins schöne Nachbarland Frankreich zieht, hat die Möglichkeit in einem Französischkurs für Anfänger teilzunehmen, welcher für jeweils donnerstags ab 10.30 Uhr geplant ist. Auch für Wiedereinsteiger und Fortgeschrittene gibt es ein spezielles Angebot. Für Kinder und Schüler, die gerne spielerisch in eine neue Fremdsprache hineinschnuppern wollen, sind nach den Herbstferien Kurse in Französisch, Englisch »Spielend Französisch beziehungsweise Englisch lernen« und Chinesisch geplant. Info und Anmeldung bei Sabine Engel, Telefon 07731/44779.





► **AZUBI ALS KAMMERSIEGER**

Das Unternehmen Lefo-Formenbau in Stockach stellt mit dem ehemaligen Auszubildenden Roman Schellhammer aus Radolfzell wieder einen Kammermeister. Roman Schellhammer erlernte den Beruf des Feinwerkmechanikers, Fachrichtung Formenbau und schloss die Ausbildung erfolgreich im Frühjahr 2007 ab. Der Fertigungsleiter Markus Oexle und die Geschäftsleitung bedankten sich bei Roman Schellhammer für seine Leistungen.



**TOP-THEMA**

Das Landratsamt Konstanz führt auf der Kreisstraße 6126 zwischen Binningen und Welschingen eine Deckenerneuerung durch. Während der Bauarbeiten wird die Kreisstraße 6126 im oben genannten Streckenabschnitt für den gesamten Verkehr, vom 5. bis 9. November, für 5 Tage, voll gesperrt. Bei schlechter Witterung können sich die Bauarbeiten verschieben. Das Landratsamt Konstanz bittet die Verkehrsteilnehmer um Verständnis.

# Die Kleinen ganz groß

Kulturförderkreis verleiht zum 25. Mal Preise

**Singen (frö).** Gleich zu Beginn der Verleihung der diesjährigen Kulturförderpreise ein Paukenschlag: Die Schulband der Haldenwang-Schule erhält einen Förderpreis und begeistert mit einigen dargebotenen Musikstücken das Publikum in der neuen Singener Stadthalle. Zuvor hatte OB Oliver Ehret die Gäste begrüßt. Die 25. Preisverleihung setzte Maßstäbe, die Bedeutung der Verleihung rei-

che über die Region hinaus. »Die Halle soll zu unserer Heimat werden«, sagte Ehret. Angelika Berner-Assfalg laudierte die Haldenwang-Schüler, es sei keine gewöhnliche Schülerband, sondern ein ganz besonderes Projekt. Die Mitglieder der Band sind allesamt behindert. Die Kinder musizieren nach Gehör, und bei der Darbietung spürten die Zuhörer, wie phantastisch das funktionieren kann. Die deutsche Version von Rod Stewarts »I am Sailing« rührte die Herzen, einen besseren Auftakt hätte der Abend nicht nehmen können. Ein Dank ging an die beiden Lehrer Alwin Blerch und Rudolf Müller, die das Projekt initiiert haben. Einen Anerkennungspreis erhielt der Hegau-Geschichtsverein. Laudator Heinz Troppmann ließ noch einmal die Geschichte des Vereins revue passieren. 1955 gegründet mauserte sich der Verein im Laufe der Jahre zu einer beachtlichen Institution. Theopont Dietz, Wilhelm Erhardt, Dr. Herbert Berner und Wilderich Graf von und zu Bodman sind Namen, die mit dem Geschichtsverein untrennbar verbunden sind. Kein Geschichtsverein in Baden-Württemberg veröffentlicht mehr als der Singener, wusste Troppmann. Der Verein bringt den Bürgern Unentdecktes und Unbekanntes nahe. Wolfgang Kramer nahm den Preis entgegen und bedankte sich. »Zukunft braucht Herkunft«, sagte der Kreisarchivar. Moderatorin Ursula Graf-Boos leitete in ihrer charmannten Art zum nächsten Preis über: Einen Anerkennungspreis erhielten die Geschwister Jonas und Svenja Daub für ihre herausragenden musikalischen Leistungen. Jonas auf dem Saxophon und Svenja auf dem Klavier, die beiden haben bereits ein sehr professionelles Ni-



Sie waren die Stars bei der Verleihung des Kulturförderpreises: Die Schülerband der Haldenwang-Schule.

veau erreicht, sie sind Ausnahmerscheinungen. Laudator Joachim Böhm erklärte fachmännisch das Saxophon, er gab einige nette Anekdoten über die beiden Schüler, die demnächst eine Reise nach Brasilien unternehmen werden. Die Beiden hatten sichtlich Freude an dem Abend, mit dem Stück »Pequena Czarda« von Pedro Hurralde begeisterten sie die faszinierten Zuhörerinnen und Zuhörer. Kaum eine Musik drückt derartig Gefühle aus wie der Tango. Und kein anderes Instrument verkörpert den Tango so wie das Bandoneon. Ein weiterer Preis in der Sparte Musik ging an die Bandoneon-Spielerin Antje Steen. Andreas Kämpf als Laudator wusste, das die Preisträgerin die einzige Bandoneon-Spielerin Deutschlands ist. Steen beherrscht die gesamte Leidenschaft des Instrumentes perfekt. Begleitet von

Fabian Dobler am Flügel und Tim Ströbele am Cello gab Steen zwei perfekt dargebotene Stücke von Astor Piazzola, bei denen die gesamte Bandbreite von einer tiefen Traurigkeit bis hin zu einer intensiven Euphorie offenbar wurde. Den letzten Preis erhielt die Sängerin Deborah Rosenkranz. Marcel Da Rin bescheinigte der jungen Sängerin eine hohe Professionalität und eine tolle Bühnenpräsenz. Die 24-Jährige hat bereits mehrere Jahre Gesangserfahrung hinter sich und bewegt sich auf der Bühne traumhaft sicher. Seit ihrem spontanen Auftritt als Sängerin während ihres Jobs als Stewardess wird sie die »Singing Stewardess« genannt. Sie bildete zusammen mit ihrer Band den Schlusspunkt eines gelungenen Abends. Mehr Bilder unter [www.wochenblatt.net](http://www.wochenblatt.net).



Antje Steen glänzte auf dem Bandoneon und gab bei der Preisverleihung zwei Stücke von Astor Piazzola.

# Maßstäbe in Holz

Holzmaxx expandiert in Gottmadingen

**Gottmadingen (swb).** Mit einer zünftigen Oktoberfest-Feier öffnete die Firma Holzmaxx am vergangenen Wochenende im Gottmadinger Gewerbegebiet ihre Pforten. Die Firma existiert seit 1998 in Hüfingen. Zur Firmenphilosophie gehört auch, nur mit Firmen zusammen zu arbeiten, die nachhaltig bewirtschaftete Wälder verarbeiten. Bei Holzmaxx werden sowohl Privatleute als auch professionelle Handwerker fündig. Fenster und Türen oder Echtholzparkett, Holzmaxx setzt Maßstäbe in Bereich Bauen und Wohnen. Oliver Kern und Fridolin Baschnagel sind als Geschäftsführer die Köpfe des Unternehmens. Die neue Filiale in Gottmadingen verfügt über eine Fläche von über 1.000 Quadratmeter. Zahlreiche namhafte Firmen sind bei Holzmaxx vertreten. Huga, Bawo oder Sprinz sind nur einige der vertretenen Anbieter. Über Holzmaxx kann man maßgeschneiderte Möbel beziehen. In ei-

nen großen Lager sind über 20.000 Quadratmeter verschiedener Böden und Decken vorrätig. Holzmaxx bietet für Zuhause einen zuverlässigen Montageservice an. Über 5.000 zufriedene Kunden zeigen, dass Holzmaxx auf einem guten Weg ist. Das Team wird verstärkt durch einen kaufmännischen Angestellten, noch zwei Auszubildende, zwei Monteure und einen Fahrer. Gottmadingens Bürgermeister Dr. Michael Klinger machte den beiden Geschäftsführern bei der Eröffnung am vergangenen Freitag seine Aufwartung. Er habe selten Geschäftsteile erlebt, die ein Projekt mit einer solchen Hartnäckigkeit verfolgten. Der Kontakt kam über die Wirtschaftsförderung der Gemeinde zustande. »Das ist ein absolut positives Signal«, sagte Klinger. Holzmaxx hat im Industriegebiet Grund erworben und gebaut. Klinger sieht die beiden Unternehmen als eine echte Bereicherung für Gottmadingen.



Sie feierten die Eröffnung von Holzmaxx in Gottmadingen: Die beiden Geschäftsführer Fridolin Baschnagel und Oliver Kern, mit Gottmadingens Bürgermeister Dr. Michael Klinger (v.li.).

# VERKAUFSOFFENER SONNTAG

## 28. OKTOBER, 13.00 BIS 18.00 UHR



**Beratertage 26. - 28. Oktober**  
mit einem Werksspezialisten

**Car-Comforter**

Bei Kauf eines TEMPUR Systems (Matratze + Systemrahmen) erhalten Sie einen TEMPUR Car-Comforter im Wert von 199,- € GRATIS dazu.

Spüren Sie die Druckentlastung sofort - in unserer Schlafkabine



**TRAUMHAFT SCHLAFEN, BESSER LEBEN:**  
Eine der größten schlaftechnologischen Errungenschaften:  
TEMPUR MATRATZEN UND KISSEN

- mit bestem Ruf und Anerkennung im medizinischen Bereich • anerkannt von Krankenkassen
- bieten sofort spürbare, optimale Druckentlastung • fördern die natürliche Regeneration der Wirbelsäule
- entspannen Muskeln, Sehnen und Bänder • sorgen für längere, erholsame Tiefschlafphasen
- können Schmerzen lindern • reduzieren die Einnahme von Schlaf- und Schmerz-Medikamenten.

# möbel stumpp

## STOCKACH

78333 Stockach · Radolfzeller Straße · Telefon 07771/8009-0 · Fax 07771/8009-195





**BEIM  
»APFELFEST«  
AM 28. OKTOBER  
IN STOCKACH**



Mi., 24. Oktober 2007

Seite 8

«Einfach zum Anbeißen! Stockach präsentiert sich zum »Apfelfest« ausgesprochen geschmackvoll.

Auf dem Karussell bei der Volksbank können kleine Besucher große Runden drehen.



## VOLLMUNDIG

Stellen Sie sich doch einfach mal einen knackigen Apfel vor! Einen runden, rotbackigen Apfel, der einen so richtig anlächt. Da läuft einem das Wasser im Munde zusammen. Man möchte einfach reinbeißen! Und zum Anbeißen gut soll auch das »Apfelfest« am Sonntag, 28. Oktober, in Stockach werden. Der fruchtig-frische Event wird zum ersten Mal an einem Sonntag organisiert. In den Jahren zuvor konnten die Besucher immer an einem Freitag Anfang Oktober in Apfelfreuden schwelgen. Zu dieser Zeit allerdings, erklärt Siegfried Endres, der erste Vorsitzende von Handel, Handwerk und Ge-



Beim »Apfelfest« erwartet die Kunden ein fruchtiges Einkaufsvergnügen mit Aktionen rund um den Apfel.

werbe Stockach (HHG), waren die meisten Obstbauern und Selbstvermarkter noch mit der Ernte beschäftigt und konnten sich daher nicht mit voller Kraft einbringen. Aus diesen Erfahrungen hat HHG nun seine Lehren gezogen und das »Apfelfest« auf den vierten Sonntag im Oktober verlegt. Diese Regelung hat nach Angaben von Siegfried Endres noch einen weiteren Vorteil: Selbstvermarkter, die werktags in und mit ihrem eigenen Geschäft beschäftigt sind, können an einem Sonntag ebenfalls aktiv werden. Und viele Aktivitäten sollen das »Apfelfest« attraktiv machen.

Geschmackvoll und zum Anbeißen möchte sich Stockach also am Sonntag, 28. Oktober, präsentieren. Geschäfte in den Außenbezirken, Ober- und Unterstadt haben ihre Pforten von 13 bis 18 Uhr geöffnet und freuen sich auf Kunden. In der Hauptstraße erwartet Gäste ein kleines Früchteparadies. Selbstvermarkter, Obstbauern, Vereine und Institutionen sind nach Angaben von Wolfgang Kreutel, dem zweiten Vorsitzenden von HHG, dort mit fruchtig-frischen Ständen vertreten. Und die uralte Weisheit aus einem uralten Schläger »Beiß nicht gleich in jeden Apfel. Er könnte sauer sein« passt hier nicht. Denn Sauerer gibt es nicht. Vor allem keine sauren Mienen der Gäste.

Darum wird in der Hauptstraße vieles rund um den Apfel angeboten. Das Amt für Landwirtschaft des Landkreises Konstanz betreibt fruchtig-fruchtbare Aufklärungsarbeit. An einem Stand beim Bürgerhaus »Adler Post« bietet die Behörde zusammen mit der Landesinitiative »Blickpunkt Ernährung« Aktionen, Informationen und Stationen, an denen Besucher selbst aktiv werden können. Experten erteilen hier Auskunft darüber, welches Obst bei uns wächst, wie Lebensmittel kontrolliert werden, was bei der Lagerung von Äpfeln zu beachten ist oder wie Qualität beim Einkauf erkannt werden kann. Auch ein Gang ins Bürgerhaus lohnt sich, denn dort hält die »Ski-Zunft« Stockach ihren Infotag ab. Und auch die Geschäfte der Stadt informieren gerne über ihre Angebote. Kulinarische Köstlichkeiten wie Apfelpurée oder Apfelkuchen werden in der Hauptstraße fruchtig-köstlich serviert.

Wenn die bunten Fahnen wehen, dann ist in Stockach etwas los. Auch zum »Apfelfest« zeigt die Hans-Kuony-Stadt Flagge und hängt Fahnen mit einem Apfelsymbol zur Begrüßung seiner Gäste auf. So soll eine gute Stimmung durch die Stadt wehen. Fruchtig, frisch, vollmundig.

**KORBHAUS Stockach** RATTAN-Möbel + Körbe  
Lagerverkauf  
Donnerstag + Freitag 9-12.30, 14-18.30  
Samstag 9-14 Uhr, auf 2 Etagen, Parkpl.  
Wintergarten-Möbel Herbstangebote, T. 07771-5114, korbhaus.de

TV-AUDIO VIDEO-ELEKTRO HANDY  
**Rademacher**  
Eigener Kundendienst • Montage von SAT-Anlagen  
Goethestr. 9 • 78333 Stockach • 0 77 71/25 92

So., 28.10.2007  
Mittagstisch ab 11.30 Uhr mit Vorspeise, Suppe, Hauptgang + Dessert  
Genießen Sie bei uns!  
Bistro Catering Partyservice  
**MAIER**  
Feines vom Hegau!  
Christian und Sandra Maier  
Hardtring 9 • 78333 Stockach  
Tel. 07771-917272 • Fax 07771-917368  
www.feines-vom-hegau.de

superfit<sup>®</sup> KINDERSCHUHE.  
MIT AKTIV-POLSTER  
**SCHUHHAUS KRAMER**  
Goethestr. 8 • 78333 Stockach • Tel.: 0 77 71 / 25 68

**Electronic STRUCKAT** **EURONICS**  
Inh. Edgar Dietrich • Salmannweiler Str. 10 • 78333 Stockach  
Analog terrestrisch wird abgeschaltet!!  
Ist Ihre Antenne schon digitaltauglich?  
Können Sie Österreich u. Schweiz über Sat empfangen?  
Wir haben die Lösung! Wir beraten Sie!  
Tel. 0 77 71/35 79

WohnForm von baupartner massivhaus  
Classic Toscana Country Trend  
Country Trend Toscana  
baupartner massivhaus  
Friedrichshafen 07541 2891-0 | Zweigstelle Stockach 07771 921-877  
www.baupartner-massivhaus.de

400 Jacken Riesen-große Auswahl!  
**Jährling** Stockach

Der Spezialist für... Qualität bei dem 20sten Bodenseesseil  
Erntekörbe Holzkörbe Kaminkörbe  
Seilerei & Flechtere  
**Bernhard Muffler**  
Tel.: 0 77 71 / 45 45 • Fax: 0 77 71 / 59 88

Cinema Stockach Kinogutschein  
Diese Anzeige am Sonntag, 28.10.07 vorlegen und 50% Ermäßigung auf den Eintrittspreis kassieren. Gilt für 2 Personen.  
www.cinema-stockach.de

Alinas Welt  
Alles fürs Baby und Kind bis Gr. 122. Supergünstige Neuware und eine traumhafte Second-Hand-Auswahl. Teutonia Kinderwagen!  
Stockach, Meßkircher Str. 165. Über dem Kino. 13.00 bis 19.00 Uhr

Juwelier **Metterhauer**  
Ihren Juwelen-Schmuck  
**YOUNG LIFE**  
SILBERSCHMUCK  
Samstag, 3.11.07, 10.00-20.00 Uhr  
Schmuck Event, Hotel Goldener Ochsen  
Stockach - Hauptstr. 40  
Tel. 0 77 71/25 45

**JÄGER**  
Der Weihnachts-Katalog ist da!!!  
Viele Aktionspreise  
Schauen Sie vorbei  
Hauptstr. 34  
Tel. 07771/2368  
STOCKACH  
Spielwaren  
Mittwoch-nachmittag geöffnet

BUCHHANDLUNG  
**HIRLING**  
Kirchhalde 10 • 78333 Stockach  
Tel. 0 77 71 / 18 58  
Fax 0 77 71 / 51 16

07771/  
**4424**  
BASTELBEDARF  
**FEYEL**  
Hauptstr. 1  
78333 Stockach

Hosentage  
Zwei HOSEN zusammen für nur **69.90**  
Jede Hose ist waschbar.  
Herrenmoden  
**Moser**  
...zieht Männer an  
Hauptstraße 2 • 78333 Stockach  
Telefon 0 77 71 - 24 92

Viel Spaß beim Bummeln in Stockach!  
**Wochenblatt**  
Hadwigstr. 2a  
78224 Singen  
Elisa Schweizer  
07771/9331-14





**BEIM  
»APFELFEST«  
AM 28. OKTOBER  
IN STOCKACH**



Mi., 24. Oktober 2007

Seite 9

Informationen über heimisches Obst gibt es an verschiedenen Ständen. Auch an einem Infostand des Kreisamtes für Landwirtschaft.

Geschäfte in Ober- und Unterstadt freuen sich auf Kunden.



**FRUCHTIG**

Das hat Geschmack! Das hat Frische! Das hat Biss! Geschmackvoll, erfrischend und voller Biss, gerade so wie ein leckerer Apfel, soll das »Apfelfest« am Sonntag, 28. Oktober, in Stockach werden. Daher hat sich Handel, Handwerk und Gewerbe Stockach (HHG) als Veranstalter einige Leckereien einfallen lassen: In der Hauptstraße in der Oberstadt werden verschiedene Obstbauern und Selbstvermarkter mit Ständen vertreten sein, Vereine, Institutionen und Geschäftsleute bieten Kulinarisches rund um den Apfel an. Und das »Apfelfest« wird auch für fruchtige Infos sorgen: Das Kreislandwirtschaftsamt klärt über Obst und mehr auf. Erfrischend ist aber auch ein Bummel durch die Stockacher Geschäfte, die am Sonntag, 28. Oktober, von 13 bis 18 Uhr ihre Pforten für Kunden geöffnet haben.



Verschiedene Attraktionen gibt es beim »Apfelfest« in Stockach.

**SÜSS SOLL DAS »APFELFEST« SCHMECKEN  
EIN WOCHENBLATT-INTERVIEW MIT HHG-CHEF SIEGFRIED ENDRES**

Attraktives rund um den Apfel möchte das »Apfelfest« am Sonntag, 28. Oktober, in Stockach bieten. Handel, Handwerk und Gewerbe Stockach (HHG) will dem Herbst damit seine schönen Seiten abgewinnen. Ein Gespräch mit HHG-Chef Siegfried Endres.

**WOCHENBLATT:** Was erwartet Besucher des »Apfelfestes«?

**Siegfried Endres:** Die Geschäfte haben von 13 bis 18 Uhr geöffnet, Apfelbauern und Selbstvermarkter werden mit Ständen auf der Straße vertreten sein, das Landwirtschaftsamt präsentiert sich an einem Infostand. Es gibt eine Kinderbetreuung, Kulinarisches und weitere Attraktionen. Außerdem wird die Skizzen ihrer Infotag im Bürgerhaus abhalten. Für die Veranstaltung wird die Hauptstraße komplett für den Verkehr gesperrt.

**WOCHENBLATT:** In den vergangenen Jahren fand das »Apfelfest« an einem Freitagabend statt.

**Siegfried Endres:** Wir haben das »Apfelfest« immer Anfang Oktober organisiert, doch zu diesem Zeitpunkt stecken die Obstbauern und Selbstvermarkter noch mitten in der Ernte. Darum haben wir uns für den dritten Sonntag im Oktober als neuen Termin entschieden. Davon haben auch die Selbstvermarkter mehr, denn werktags sind sie in ihren eigenen Geschäften eingebunden.



HHG-Chef Siegfried Endres verspricht Aktionen, Attraktionen und Aparates beim »Apfelfest«.

**WOCHENBLATT:** Warum wurde die Zeit von 13 bis 17 Uhr gewählt?

**Siegfried Endres:** Wir sind von dem Zeitraum 12 bis 17 Uhr abgekommen und machen verkaufsoffene Sonntage nur noch von 13 bis 18 Uhr. Denn 12 Uhr ist zu früh, da ist gar nichts los. Die Menschen sind dann noch beim Mittagessen. Und wir dürfen die Läden am verkaufsoffenen Sonntag ja nur für fünf Stunden öffnen.

**WOCHENBLATT:** Wie beteiligt sich HHG am Stadtjubiläum im nächsten Jahr?

**Siegfried Endres:** Wir werden über verkaufsoffene Sonntage und das Straßenfest zum »Schweizer Feiertag« mit eingebunden, die generell etwas größer aufgezogen werden. Es wird auch wieder einen »Sommerabend« geben. Wir bieten nichts Zusätzliches an, aber wir werden uns in Abstimmung mit der Stadt, die dabei federführend ist, einbringen.

**WOCHENBLATT:** Profitiert der Handel von der nun abgeschlossenen Sanierung des Parkhauses im Hagerweg?

**Siegfried Endres:** Die Parksituation war in Stockach schon immer sehr gut, und sie ist es geblieben. Es gibt wenige Städte, die ein so zentral gelegenes Parkhaus haben.

**WOCHENBLATT:** Was plant HHG an weiteren Aktionen 2007?

**Siegfried Endres:** Die beiden verkaufsoffenen Sonntage am 28. Oktober und 18. November und den Weihnachtsmarkt, der zusammen mit dem WOCHENBLATT organisiert wird. Die Öffnungszeiten des Weihnachtsmarktes am Samstag, 15., und Sonntag, 16. Dezember, werden auf jeden Fall ausgedehnt. Er wird am Samstag bis 21 Uhr geöffnet haben. Wir legen ihn außerdem mit dem Schülerweihnachtsmarkt zusammen. Auch an den übrigen Adventssamstagen wollen wir etwas anbieten.

Der Top-Friseur für Jung und Alt!

**Voll normal!**

in Kürze auch in Radolfzell!!!



JFMARKETING, (0715) 16899

**Alles für je € 11,-:**

<b>Damen-Haarschnitt</b> (inkl. Waschen, ohne Fönen)	alle Längen	€ 11,-
<b>Waschen + Fönen oder Legen</b>	alle Längen	€ 11,-
<b>Dauerwelle*</b>	Kurzhaar	€ 11,-
<b>Farbe*</b>	Kurzhaar	€ 11,-
<b>Kamm-/Haubensträhnen*</b>	Kurzhaar	€ 11,-
<b>Foliensträhnen*</b> (bis 11 Folien)	Kurzhaar	€ 11,-
<b>Intensivtönung*</b>	Kurzhaar	€ 11,-
<b>Herren-Haarschnitt</b> (inkl. Waschen + Fönen)	alle Längen	€ 11,-
<b>Kinder-Haarschnitt</b> (bis 10 Jahre, inkl. Waschen + Trocknen)	alle Längen	€ 11,-

!!!  
**Dauer-tief-preise**  
!!!

**www.velly.de**

\* Ohne Schnitt und Frisur, ab schulterlangem Haar + € 11,- (Aufpreis ab schulterlangem Haar wird nur 1x zur Komplettbehandlung hinzugerechnet!)



- Ohne Voranmeldung
- Durchgehend geöffnet
- Montags geöffnet
- Geschultes Fachpersonal
- Markenprodukte



**Riesenandrang bei Neueröffnung  
Coiffure Velly in Singen - Kunden begeistert von Qualität und Preis!**

Ein Riesenandrang und zahllose begeisterte Kunden - die Friseurprofis von Coiffure Velly Professional Team sind selbst überwältigt von dem fulminanten Ansturm seit der Neueröffnung des Coiffure Velly-Salons in Singen in der Hadwigstraße 11.

„Die Kunden sind absolut begeistert von unseren superprofessionellen Frisuren und unseren fast schon unglaublichen Tiefpreisen“, gerät der Inhaber des neuen Salons in Singen, Herr Seidler, ins Schwärmen. „Es ist einfach klasse, wenn die Leute nach ihrem Friseurbesuch bei uns superzufrieden nach Hause gehen - und im Vergleich zu früher auch noch Geld zum Shopping oder für andere Dinge übrig haben“, fährt er fort, „das sagen uns jetzt schon nach so kurzer Zeit täglich viele begeisterte Kunden“.

Zur Freude der Kunden setzt Coiffure Velly natürlich auch in Singen die mittlerweile schon berühmte gnadenlose Preisschraube an. Auf den Plakaten prangt weithin sichtbar: „Alles für je € 11,-!“.

**Friseurdienstleistungen - Alles für je € 11,-**

Folgende Friseurleistungen werden zu diesem Preis angeboten: Damen-Haarschnitt, Waschen und Fönen oder Legen, Herren- und Kinder-Haarschnitt. Die arbeitsintensiveren Dienstleistungen wie Dauerwelle, Farbe-, Kamm-, Hauben- oder Foliensträhnen bis zu 11 Folien sowie Intensivtönung gibt es ebenfalls für 11,- EUR, ab schulterlangem Haar fällt hier allerdings ein einmaliger Zuschlag von 11,- EUR an.

**Ein Rechenbeispiel: eine Person mit Kurzhaar zahlt für eine Dauerwelle inklusive Waschen, Schneiden und Fönen nur 33,-EUR!!**

Das Geheimnis des Erfolges von Coiffure Velly ist eigentlich ganz simpel: die Qualität der Dienstleistungen ist hervorragend, die Preise sind aus Kundensicht natürlich überragend niedrig.

„Wir versuchen so lange wie irgend möglich, diese absoluten Tiefpreise zu halten“, sagt Herr Seidler, und er fügt hinzu: „Das geht allerdings nur bei einer Auslastung unseres Friseursalons von 80%. Und die erreichen wir sicher, wenn die Kunden uns aufsuchen“

und auch so weiterempfehlen wie in unseren anderen über 280 Salons.“

Das Konzept von Coiffure Velly scheint bisher voll aufzugehen, der Zuspruch der Kunden ist immens und seit mehreren Jahren ungebrochen, natürlich nicht zuletzt dank der extrem günstigen Angebote.

**Top-Qualität und hochwertige Markenprodukte**

„Unsere Tiefpreise gehen aber nicht zu Lasten der Qualität unserer Dienstleistungen oder der verwendeten Produkte“, betont Seidler, „im Gegenteil, wir legen absoluten Wert auf ausgesuchtes, top-ausgebildetes und geschultes Fachpersonal sowie qualitativ hochwertige Markenprodukte.“

Durchgehend geöffnet, und das auch am Montag, dies wird bei Coiffure Velly als ganz normale Serviceleistung für den Kunden angesehen. „Nennen Sie mir auch nur einen Grund, montags nicht für unsere Kunden da zu sein, oder in deren Mittagspause!“, so Seidler.

Zu Coiffure Velly geht man übrigens ohne Voranmeldung, das heißt kommen, hinsetzen, bedient werden.

Der spontane Friseurbesuch ist bei den Friseurprofis von Coiffure Velly also schon Realität - seit Donnerstag, 11. Oktober 2007 nun endlich auch in Singen!

**In Kürze auch in Radolfzell im Jahr100Bau**

Eine freudige Nachricht für alle Coiffure Velly-Fans hat Herr Seidler noch zum Schluss:

„Wir eröffnen gleich Anfang November den nächsten Coiffure Velly-Salon in Radolfzell im Jahr100Bau in der St.-Johannisstraße 3 - und freuen uns natürlich auch da mit unserem Professional Team auf Ihren Besuch!“



Unser SwissCoiffure-Partnersalon:  
**Hauptstr. 28  
78333 STOCKACH**

Mo - Fr 9 - 19 Uhr Coiffure Velly - ab Anfang November 2007 auch in  
Sa 8 - 16 Uhr Radolfzell · St. Johannisstr. 3 · im JAHR100BAU

**Hadwigstr. 11 SINGEN**



# Bauernhof als Lernort

Netzwerk arbeitet an gesunder Ernährung für Schulkinder

**Kreis Konstanz (ll).** Was im Kreis Konstanz entwickelt wurde, gilt jetzt als Erfolgsmodell für das ganze Land: Der Bauernhof ist als Lernort entdeckt, es gibt klare Unterrichtsmodule und 20 von 34 solcher Lernorte im Kreis wurden jetzt quasi nach der Teilnahme an einem Qualitätsmanagement zertifiziert. Die Urkunden dazu überreichte Landrat Frank Hämmerle letzte Woche in der Singener Stadthalle. Rund 200 Besucher hatten nicht nur die Reden verfolgt sondern auch die Köstlichkeiten probiert, die Landfrauen vorbereitet hatten. In diesem Jahr steht die Kartoffel auf dem Lehrplan. Dass man aus ihr weit mehr als Pommes machen kann, soll überall demonstriert werden. Hanna Dauwalter, die Vizepräsidentin des Landfrauenverbandes Südbaden sprach von einem modellhaften Projekt, das Regierungspräsidium, Landrat, Schulamt, Bauernverband und Landfrauenvereinigung an einen Tisch gebracht habe. Sie kritisierte, wir hätten als Gesellschaft den Umgang mit dem Schlaraffenland nicht geschafft. Es gebe letzte-

lich alles, was das Herz begehrt, doch wir endeten bei Pommes und Fast Food. Erst durch die richtige Zubereitung sei bei einer Mahlzeit ein Genuss mit allen Sinnen möglich. Eine zentrale Forderung sei deshalb, die Hauswirtschaft wieder als Unterrichtsfach einzuführen. Seit einem Jahr laufe dies nun an. In Stockach wie in Aach sei das Fach mit Begeisterung aufgenommen worden. Die Vizepräsidentin dankte Hildegard Schwarz vom Amt für Landwirtschaft für die geleistete Aufbauarbeit mit dem Arbeitskreis. Der Bauernhof biete sich einfach als außerschulischer Lernort an. 2003 habe man dann mit der Praxis begonnen. Bäuerinnen und Lehrer wurden geschult, heute stehen 40 Unterrichtseinheiten mit kompletten Konzept. 293 Besuche von Schulklassen und Kindergärten hätte es seit 2003 gegeben, allein 125 Hofbesuche im letzten Jahr. Insgesamt machten 7325 Kinder dabei mit. Im neuen Schuljahr gebe es erstmals eine freigestellte Lehrkraft mit sieben Unterrichtseinheiten im Kreis für diese Aufgaben. An der sehr informativ gestalteten



20 Bauernhöfe sind als Lernorte jetzt zertifiziert. Landrat Frank Hämmerle überreichte die Urkunden und würdigte das Kooperationsmodell zwischen den Behörden und den Landfrauen sowie dem Bauernverband.swb-Bild: li

Veranstaltung wurde dieses Plenum-Projekt vor 200 Zuhörern, darunter 75 Schulleiter aus dem Kreis und den Nachbarorten immer wieder gelobt. Vor allem steckte viel ehrenamtliches Engagement der Landfrauen dahinter, die auch jahreszeitlich für die richtige Kost werben. Folgende Bauernhöfe wurden zertifiziert: Beate Aichem, Sonnhof Güttingen, Andreas Brendle, Dielenhof Engen, Hanne Dauwalter Airach, Rudolf Dauwalter, Airach, Helga Feucht, Nen-

zingen, Anette Feucht, Wangen, Ute Sailer, Binningen, Heidi Schlatter, Rielasingen, Thomas Schumacher, Konstanz, Monika Zimmermann, Wiechs, Monika Forster, Wiechs, Roland Graf, Duchtlingen, Karl Weber, Tengen, Ulrike Joos, Orsingen, Carola Fischer, Ohningen, Andrea Göhring, Pfullendorf, Carina Herth, Stofflerhof Binningen, Ilse Bohner, Windegg, Simone Reichle, Wallhausen, und Andrea Binder, Wiechs.

# Traum paar gesucht

Heiraten auf Singener Hochzeitsmesse

**Singen (of).** »Der schönste Tag« heißt es am 26. und 27. Januar 2008 in der Singener Stadthalle und dahinter verbirgt sich die erste Hochzeitsmesse unter dem Hohentwiel die für die ganze Region mit über 40 Ausstellern Akzente setzen will. Auf dieser ersten Singener Hochzeitsmesse - sie wird von Bianca Mack aus Aach mit ihrem Unternehmen »Unique Event« organisiert - soll es über die Ausstellung und die Modenschauen hinaus ein ganz besonderes Ereignis geben: ein Brautpaar wird auf dieser Messe heiraten können!

in Steißlingen, einer freien Hochzeitsanzeige im WOCHENBLATT. Die ständesamtliche Trauung wird tatsächlich live vor dem Publikum der Hochzeitsmesse durchgeführt, fast so wie in den Hochzeitsshows im Fernsehen. Für diesen großartigen Event werden Bewerber gesucht, die sich tatsächlich am 26. Januar 2008 sprichwörtlich trauen wollen.

Das Erlebnis sorgt für Gesprächsstoff

Jede Hochzeit ist ein Ereignis

Und zwar ganz stilvoll mit von Juwelier Stein gesponserten Trauringen, mit einem von Silvia Brauts-tüble gesponserten Brautkleid, einem gesponserten Hochzeitsanzug von Schoch, einem kostenlosen Brautstrauß von Ulis Blumen, einer freien Fahr in einer Stretchlimousine, einer kostenlosen Nagelmodellage von Sandras Nail Art

Das dürfte ein Erlebnis sein, das sicher weit über diesen Tag für Gesprächsstoff sorgen dürfte und gewiss nicht vergessen wird. Bewerbungsschluss für die Aktion ist am 30. November. Bewerbungen bitte an das Singener Wochenblatt schicken. Stichwort Singens Traumpaar, Hadwigstraße 2a, 78224 Singen. Die ersten 20 Bewerber bekommen eine gratis Hochzeitsanzeige im Wochenblatt. Weitere Infos zur Hochzeitsmesse »Der schönste Tag« unter [www.hochzeitsmesse.info](http://www.hochzeitsmesse.info)

**FITUNDEVITAL**  
GESUNDHEIT

# LEBENSQUALITÄT

# FÜR SENIOREN



PFLEGE AUF NEUEN WEGEN

Arbeiterwohlfahrt Kreisverband Konstanz e.V.  
☎ : 07731 / 95 80 0  
Internet: <http://www.awo-konstanz.de>  
**Betreute Wohnanlagen, Pflegedienst**  
Unser Ziel ist Ihre Selbstständigkeit  
Ab März 2008 neu in Singen, Freiburgerstrasse:  
**Hegau-Seniorenfamilie**

- hochwertige Ausstattung
- kompetente, persönliche Pflege und Betreuung
- Pflegeheim mit 7 Hausgemeinschaften mit jeweils 10 BewohnerInnen
- Gemeinschafts-Wohnbereich mit offener Wohnküche als lebendiger Mittelpunkt

## Haus zum Feierabend

Seniorenheim für Dauer-, Kurzzeit- und Tagespflege



*Nicht da ist man zu Hause, wo man den Wobnitz hat, sondern da, wo man verstanden wird.*  
Christian Morgenstern

- Familiäre Atmosphäre in kleinen Wohngruppen mit eigener Küche
- überwiegend Einzelzimmer
- möchten Sie uns besuchen? Rufen Sie uns an, wir freuen uns über Ihr Interesse.  
Nora und Dieter Sehling

Haasenackerstr 19, 78224 Singen - Beuren an der Aach  
Tel. 0 77 31 / 95 56 58, Fax 0 77 31 / 95 56 59, [hzbbeuren@arcor.de](mailto:hzbbeuren@arcor.de)

Irgendwann kann es jeden Treffen, das man im Alter auf die Hilfe anderer Menschen angewiesen ist. Kein Mensch sollte das verdrängen und rechtzeitig Vorsorge für diesen Fall treffen, das betrifft auch die Angehörigen älterer Menschen, die dann oft in Zugzwang geraten. Die Sozialministerin von Baden-Württemberg, Dr. Monika Stolz, hat vor wenigen Tagen im Landespflegeausschuss weiter steigende Zahlen für den Pflegebereich bekannt gegeben: die Zahl der Pflegebedürftigen wird von derzeit 225.000 auf rund 348.000 im Jahr 2030 steigen. Alte Menschen sollte man nicht unbedingt gleich verpflanzen: es gibt inzwischen viele Möglichkeiten, möglichst lange daheim zu bleiben in der gewohnten Umgebung und so noch ein Stück weit auch ein eigenständiges Leben führen zu können. Rund zwei Drittel der Pflegebedürftigen, so das Fazit im Landespflegeausschuss, könne derzeit noch Zuhause gepflegt werden, dafür sorgen nicht nur Angehörige, sondern zu einem großen Teil auch mobile Pflegedienste, die die Familie mit ihrem Einsatz maßgeblich unterstützen können. Die Sozialministerin fordert nun eine stärkere Verzahnung von ambulanten und stationären Versorgungsstrukturen, damit die Zeit daheim weiter verlängert werden kann. So kann eine zeitweilige Aufnahme in ein Pflegeheim erfolgen, doch es muss nicht, wie derzeit noch oft, eine Einbahnstraße für die Pflegebedürftigen sein.

Die Quelle ihrer Gesundheit

**APOTHEKE BOHRINGEN**  
DR. MARTINA SAUERWEIN  
Bodenseestr. 6b  
78315 Radolfzell  
Tel. 0 77 32 / 97 15 10  
Fax 0 77 32 / 97 15 12  
[www.apotheke-boehringen.de](http://www.apotheke-boehringen.de)

**Die Apotheke für mehr Gesundheit**  
Öffnungszeiten:  
Mo.-Fr. 8.00 - 12.30 Uhr und 14.30 - 18.30 Uhr  
Sa.: 8.00 - 12.30 Uhr  
Mittwochmittag geschlossen

**Pflegeheim Stegwiesen**  
STEGWIESEN-PFLEGEZENTRUM GMBH - KOMPETENZ IN DER PFLEGE

**Informieren Sie sich, wir beraten Sie gerne.**  
Auf Wunsch vollstationäre Pflege, Kurzzeit- oder Tagespflege.

**Pflegeheim Stegwiesen**  
Stegwiesen 13 · 78333 Stockach  
Tel. +49/07771 87310 · Fax +49 (07771) 873119  
Mail: [info@pflegeheim-stegwiesen.de](mailto:info@pflegeheim-stegwiesen.de)

**Pflegezentrum St. Verena**

**Zuhause sein – sich wohl fühlen**

- Pflegeheim
- Stationäre Dementenbetreuung
- Tagespflege
- Sozialstation
- Essen auf Rädern
- Cafeteria
- Offener Mittagstisch
- Betreutes Wohnen

**Haus Liebenfels**  
Gänseweide 7  
78239 Rielas.-Worblingen  
Tel. 077 31/93 43-0  
Fax 077 31/93 43-299  
E-Mail: [info@St-Verena.com](mailto:info@St-Verena.com)

**Wohlfühlen in Gailingen ...**  
Unser Haus liegt idyllisch am Waldrand und hat große, helle Zimmer.  
Wir bieten Kurz- und Langzeitpflege an.  
Vereinbaren Sie mit uns einen unverbindlichen Termin und machen Sie sich selbst ein Bild.

**Seniorenheim „Haus Konstanz“**  
Konstanzer Weg 8, 78262 Gailingen am Hochrhein  
Heimleitung: Frau Kurth, ☎ 0 77 34 / 16 96





## ► DAHLIENKÖNIGIN

Das Rennen bei der diesjährigen Dahlienschau auf der Insel Mainau machte »Tartan«, sie wurde von den Besuchern zur Mainau Dahlienkönigin 2007 gekürt. Auf die 170 Zentimeter hohe Pflanze mit den schwarzroten Blüten mit weißen Spitzen des Ausstellers Pfitzer-Pflanzen, Fellbach, entfielen von den insgesamt abgegebenen 30.580 Wahlscheinen 1.232 Stimmen. »Tartan« wurde bereits 1993 und 1998 zur Mainau Dahlienkönigin gekürt.

## VIEL GLÜCK



Seite 11

## TOP-THEMA

## ► MODENSCHAU BEI FISCHER

Die Mode Zeitschrift »Madame« lädt zu einem Fashion Cocktail am Donnerstag, 25. Oktober um 19.30 Uhr ins Singener Modehaus »Fischer« ein. An diesem Abend werden die neuen Kollektionen von Ella Singh und Bonnie Models vorgestellt. Die Modenschau wird von neun Models präsentiert, begleitet von Live-Musik.

# Hegau-Gymnasium spendet

## Kleider für Moldawien

**Singen (swb).** Sozialkompetenz ist neben Sachkompetenz und Methodenkompetenz seit geraumer Zeit eines der Schlagwörter im pädagogischen Raum. Die Fähigkeit, soziales Denken und Handeln in den Köpfen von Heranwachsenden zu verankern, ist zu einer zentralen Aufgabe der Schulen und damit der dort beschäftigten Lehrer geworden. Entsprechend unter-

wangenschule und ein Projekt, das sich dem Grundbedürfnis »Kleidung« widmet. Die Schülervertreter der Schülermitverantwortung konnten Dirk Hartig kennen lernen, der als Gründer der Hilfsorganisation »Pro Humanitate« Kleider für bedürftige Menschen in Moldawien sammelt und diese auch selbst dorthin befördert. Pro Humanitate organisiert auch die

Jana Luksa sowie ihrer Verbindungslehrerin Ursula Schneider dem Ergebnis der Sammlung entgegen. Schon beim Abholen der Kartons aus den KKLassenzimmern war Entspannung angesagt, denn die Menge der abgegebenen Kleidungsstücke war überwältigend. Waren doch damit die umfangreichen materiellen und persönlichen Vorbereitungen für den vorgeschriebenen, penibel durchzuführenden Sortiervorgang gerechtfertigt; denn das Hegau-Gymnasium beteiligte sich an diesem Wochenende auch noch mit einem Info-Stand, an dem als Gegenveranstaltung zu den Nazi-Demonstrationen anberaumten Bürgerfest. Während auf dem Bürgerfest der Wille der Stadtbevölkerung zu friedlichem Zusammenleben auch von Schülerseite Ausdruck finden sollte, würde mit der Kleidersammlung für Moldawien das Engagement Jugendlicher zur Hilfe für notleidende Menschen gerade auch im »Ausland« aktiv bekundet.

Während Schulleiter Andreas Uhlig auf dem Bürgerfest die Schule vertrat, mischte sich die stellvertretende Schulleiterin Kerstin Schult zusammen mit der für die Organisation letztlich verantwortlichen Verbindungslehrerin und weiteren 15 Kollegen sowie einigen Eltern unter einem Rundschreiben der SMV an die circa 50 Klassensprecher des Hegau-Gymnasiums wurden diese gebeten, ihre Klassen zur Unterstützung zu motivieren. Mit viel Anspannung sahen deshalb am vergangenen Samstag die Schülersprecher Malin Bigos und Michael Bura zusammen mit den sechs verantwortlichen Sozialvertretern der SMV Katja Schmalenberger, Nele Bigos, Vi Le Irwang, Selina Reinig,



Eine ungeheure Menge an Kleidern sammelten die Schüler des Hegau-Gymnasiums. swb-Bild: Schule

stützt der Schulleiter des Hegau-Gymnasiums, Andreas Uhlig, die Initiativen seiner Mitarbeiter, die von der entsprechenden Erziehungsarbeit im Unterricht bis hin zu umfangreicheren Sozialprojekten reichen.

Unter anderem spielt dabei die Institution »Schülermitverantwortung (SMV)« zwecks Einbindung der Schülerschaft eine wichtige Rolle. In ihrer Funktion als Verbindungslehrerin hat Ursula Schneider deshalb das institutionalisierte »SMV-Wochenende« im Schuljahr 2006/07 zum Ort der Ideenfindung auserkoren. Ergebnis dieser Veranstaltung waren die Behindertenkooperation des Hegau-Gymnasiums mit der Halde-

Heilbehandlung von kranken Kindern in Deutschland sowie die Unterbringung dieser Kinder in deutschen Familien während der Behandlung. Die Hilfsorganisation finanziert sich aus Spenden (Spendenkonto Nr. 1313100 bei der Volksbank Singe, BLZ 69290000). In einem Rundschreiben der SMV an die circa 50 Klassensprecher des Hegau-Gymnasiums wurden diese gebeten, ihre Klassen zur Unterstützung zu motivieren. Mit viel Anspannung sahen deshalb am vergangenen Samstag die Schülersprecher Malin Bigos und Michael Bura zusammen mit den sechs verantwortlichen Sozialvertretern der SMV Katja Schmalenberger, Nele Bigos, Vi Le Irwang, Selina Reinig,

# Praxis nach Poltawa

**Stockach/Singen (swb).** Seit mehr als fünfzehn Jahren unterhält die IG Metall Verwaltungsstelle Singen intensive Kontakte zu den Gewerkschaften in Poltawa (Ukraine). Im Rahmen dieser Zusammenarbeit ist unter anderem in Poltawa ein »humanitäres Zentrum« gegründet worden und wird bis zum heutigen Tage unter Federführung der dortigen Gewerkschaften betrieben. Aufgabe des humanitären Zentrums ist es, Hilfsgüter, die in den vergangenen Jahren über die AWO Stockach, federführend damals von Willi Schmidt, in die Ukraine geliefert werden, an bedürftige Menschen und auch Organisationen zu verteilen.

Diese Aufgabe nimmt die AWO Stockach nach wie vor wahr, jetzt unter Federführung des Vorsitzenden Günter Wieland. Um diese Hilfslieferungen vorzubereiten, zu organisieren und letztendlich auf den Weg in die Ukraine zu bringen, gibt es seit vielen Monaten eine Lenkungsgruppe bei der AWO, die unter dem Titel »Helfen durch Handeln« aktiv ist.

Dieser Lenkungsgruppe gehört auch die IG Metall Singen an. Der AWO Stockach ist es gelun-

gen, eine komplette Zahnarztpraxis zu erhalten, die letzten Dienstag verladen und in die Ukraine transportiert werden konnte. Dieser Transport wurde bei dem diesjährigen Besuch einer IG Metall-Delegation aus Singen in Poltawa mit den Gewerkschaftskolleginnen und -kollegen vor Ort besprochen. Die Zahnarztpraxis kommt in der Ukraine in ein Erholungsheim, dem auch ein Sanatorium angegeschlossen ist. Dort wird die Zahnarztpraxis schnellst erwartet. Der Transport, der nicht unerhebliche Kosten verursacht, wurde letztendlich durch Spenden von Betrieben wie Alcan Singen, Georg Fischer, Allweiler, Nussbaum, der IG Metall Verwaltungsstelle Singen, von Mitgliedern der IG Metall sowie der AWO Singen, Radolfzell und Konstanz und weiteren Spendern finanziert. Der Bedarf an humanitären Hilfen in der Ukraine ist nach wie vor sehr groß.

Dies wurde nicht zuletzt auch der IG Metall-Delegation in Poltawa bestätigt, das heißt, es muss weiter Hilfe organisiert werden und dies geht nur, wenn sich letztendlich Betriebe, Organisationen und einzelne Bürgerinnen und Bürger in dieses Sache engagieren.



Die Tafel kann reich gedeckt werden. Der Stockacher Tafelladen in der Aachbachstraße 22a hat von den Mitarbeitern der Stadtwerke eine Spende in Höhe von 500 Euro erhalten. In dem Geschäft können sozial Schwache Lebensmittel zu verbilligten Preisen einkaufen. Zur Scheckübergabe trafen sich Renate Ibbeken, Udo Engelhardt, Willy Wagenblast und Gudrun Burger vom Tafelladen, Dieter Trimpf von den Stadtwerken, Regine Keller vom Tafelladen sowie Tobias Graf und Manfred Kopp vom Betriebsrat der Stadtwerke. swb-Bild: Müller

# Schulranzen für bessere Bildung

## Gottmadingen/Hegau (mu).

Berge von Schulranzen und Schreibmaterial stapeln sich im Keller von Amande Lorch in Hilzingen. Sie sind die Ausbeute der aktuellen Aktion, die Kindern in Osteuropa, Asien und Afrika einen Weg zu mehr Bildung bereiten sollen und Teil des Projektes »Helfen macht Schule« der internationalen Hilfsorganisation »GAIIn« ist. Für Amande Lorch und Martina Stockburger aus Gottmadingen als Organisatorinnen ist es die zweite Schulranzensammelaktion im Hegau, die auch von der freien evangelischen Gemeinde Gottmadingen unterstützt wird. Bereits 2005 sammelten sie knapp 400 teilweise gefüllte Schulranzen, die nach Letland und Uganda geschickt wurden. Und auch in diesem Jahr ist die Resonanz auf den Aufruf erfreulich groß. Zahlreiche Kinder trennten sich von ihren ersten Schulranzen, füllten sie mit Schulbedarf, T-Shirts, Mützen und einem Kuscheltier obendrauf und ermöglichten damit Kindern in ärmeren



Berge von Schulranzen und Schreibmaterial wurden für einen guten Zweck gesammelt. Mitten drin: Mitorganisatorin Amande Lorch aus Hilzingen. swb-Bild: mu

Ländern die Chance auf einen Schulbesuch. Insgesamt 180 Rucksäcke und Schulranzen sowie Sach- und Geldspenden kamen bisher zusammen und bis 10. November läuft die Aktion noch. An diesem Abend wird in der Gottmadinger Eichendorffhalle das Musical »Exodus« aufgeführt und dort besteht die Möglichkeit, weitere Schulranzen und Schreibmaterial abzugeben. Für das Organisationsteam hat sich die Sammelaktion auf jeden Fall gelohnt,

auch wenn sie reichlich Arbeit machte. Denn, so Amande Lorch, »es ist so toll zu sehen, wie groß die Bereitschaft der Menschen ist zu helfen«. Weitere Infos über die Schulranzensammelaktion und die Materialliste zum Füllen der Ranzen gibt es im Internet unter [www.GAIIn-Germany.org/Aktuell/Schulranzen](http://www.GAIIn-Germany.org/Aktuell/Schulranzen) oder [www.gottmadingen.feg.de/aktuell](http://www.gottmadingen.feg.de/aktuell) Spendenkonto der FeG Gottmadingen: Nr. 8056129, BLZ 69251445, Stichwort »Schulranzen«.

# Jenische feiern Kulturfest

**Singen (of).** Der Singener Verein der Jenischen feiert am Samstag, 27. Oktober, auf dem ESV-Gelände in der Singener Südstadt sein inzwischen 4. Internationales Botsch-Turnier. Botsch ist ein Steinwurfspiel mit Mannschaften zu je vier Spielern mit ähnlichen Regeln wie dem Boccia, außer dass es eben mit Steinen per Wurf statt mit Kugeln gespielt wird. Bei dem Turnier geht es um einen begehrten Wanderpokal. Die Spiele, zu denen Angehörige der Volksgruppe der Jenischen aus den angrenzenden Ländern Österreich, der Schweiz und aus Frankreich erwartet werden, beginnen ab 11 Uhr. Ab 20 Uhr beginnt in

der ESV Gaststätte ein »Ball der Reisenden« mit Tanz, Speis und Trank, zu dem rund 250 Gäste erwartet werden. Für diese Veranstaltung bedankt sich die Vorstandschaft des Jenischen Verein Singen auf das herzlichste bei seinen Gönnern, dem Gas- und E-Werk Singen sowie der Sparkasse Singen-Radolfzell. Seit Mai diesen Jahres hat es im Jenischen Verein Singen einen Führungswechsel im Vorstand gegeben. Alexander Flügler musste auf beruflichen Gründen das Amt des ersten Vorsitzenden an Roland Siber abgeben, bleibt dem Verein aber als Kassier erhalten.

## SELBSTHILFEGRUPPEN

**Hegauer Krebsselfhilfegruppe** trifft sich immer am 1. Donnerstag eines Monats um 19 Uhr im Pfarrzentrum in Weiler bei Moos, Hauptstr. 47. Wir sind offen für alle Krebserkrankungen, unabhängig von Alter und Geschlecht, Angehörige sind herzlich willkommen. Haben Sie Fragen? Auskünfte erteilt Otto Schellinger, 0171/8685247 oder email: Schellingerotto@aol.com.

**Borreliose Selbsthilfeverein Ravensburg-Bodenseekreis e.V.** bietet eine ehrenamtliche telefonische Beratung zum Thema »Borreliose unter anderem« unter Tel. 07531/366914 an.

**Selbsthilfegruppe Schlafapnoe** lädt ein: Am Do., 25.10., wird Dr. med. Manuel Eglau - Facharzt der Neurologie, Psychiatrie, Somnologie in den Kliniken Schmeider, Alvensbach - über das Thema »Müdigkeit - trotz erfolgreicher Apnoe-Therapie und Medikamentöse Therapiemöglichkeiten« referieren. Die Veranstaltung beginnt um 19 Uhr im Seminarraum vom Radolfzeller Krankenhaus in Radolfzell. Zuvor findet ab 18 Uhr wieder die Maskenberatung statt. Interessierte Gäste sind willkommen.

**Selbsthilfegruppe: Bipolare Störung (Manische Depression)** Gruppentreffen mittwochs abends in Singen, 14-tägig jeweils abwechselnd für Betroffene und Angehörige. Kontaktaufnahme f. Betroffene: Edmund, Tel. 07731/885008; f. Angehörige: Barbara, Tel. 0179-1164888.

**Parkinson-Selbsthilfegruppe Singen** trifft sich am Do., 25.10., 15 Uhr, in der Mühlenstr. 21 (neben der ehem. Gaststätte Hammer, hinter dem Rathaus Singen, am Gasthaus Kreuz und am Bau der neuen Stadthalle vorbei) zur Information & Diskussion (Fr.G. Fuchs u. Hr. F. Piller).

**Neue Selbsthilfegruppe »Frauen in den Wechseljahren«** 1. Treffen am Mi., 7.11., 19 Uhr, »Treffpunkt Petershausen«, Georg-Elser-Platz 1, Konstanz. Die weiteren Zusammenkünfte werden im »Treffpunkt Petershausen« jeweils immer mittwochs von 19-21 Uhr stattfinden. Weitere Infos u. Anfragen an die Selbsthilfekontaktstelle beim Landratsamt Konstanz, Tel. 07531/8001787 oder per mail: [info@selbsthilfe-kommit.de](mailto:info@selbsthilfe-kommit.de)

**Wollen Sie die Treffen Ihrer Selbsthilfegruppen im Wochenblatt veröffentlichen?** Dann senden Sie uns die Daten an [redaktion@wochenblatt.net](mailto:redaktion@wochenblatt.net) oder per Post an das WOCHENBLETT, Hadwigstr. 2a, 78224 Singen.

► **SELBSTHILFE Kontaktstelle** im Landkreis: 07531/8001787, [info@selbsthilfe-kommit.de](mailto:info@selbsthilfe-kommit.de) [www.selbsthilfe-kommit.de](http://www.selbsthilfe-kommit.de)



### Super-Transporter

je Set **7,99\***

Aus Metall-spritzguss und Kunststoff. Freilaufende Räder.

Länge ca.: 25-32 cm

### Fahrzeug-Set, 1:87

Aus Metall mit Kunststoffteilen.

je Set **7,99\***

• Einsatzfahrzeuge...

### Relief-Bild

Kreativ-Komplett-Set. Malen mit Acrylfarben leicht gemacht! Inklusive umfangreichem Zubehör, z.B.

- Keilrahmen
- 22 x 22 x 2 cm
- Kunststoff-3D-Motiv
- Farben...

je Set **6,99\***

### Erwachsenen-Puzzle

- **1.000-teilig:** ca. 693 x 493 mm
- **1.500-teilig:** ca. 836 x 588 mm oder
- **2.000-teilig:** ca. 968 x 692 mm

Inkl. Puzzle-Conservier mit Schwämmchen.

je **3,99\***

**ab Do. 25. Okt.**

# ALDI informiert

### Weihnachts-Figur

Aus Plüsch bzw. diversen Textilmaterialien – zur stimmungsvollen Innendekoration.

- **Elch + Schneemann**
- **Weihnachtsmann**
- Sitzend oder stehend.

je **6,99\***

### Aufblasbare Leuchtfigur

Höhe ca.: 1,5 m.

Integrierter Lichterschlauch mit 144 Birnchen. Wassertank im Standfuß ermöglicht guten Stand.

- 230 V -, 50 Hz, 65,52 W
- 1,5 m Zuleitung

Als Weihnachts- oder Schneemann.

je **19,99\***

3 Jahre Garantie Mit Service-Adresse.

### Mikro-Außenlichterkette

Mit elektronischem Adapter. 120 klare oder bunte Birnchen. Gesamtlänge ca. 22 m (inkl. 10 m Zuleitung).

3 Jahre Garantie

je **6,99\***

### NANO

- Schmutz abweisend
- Wasser abweisend
- atmungsaktiv
- wetterbeständig
- pflegeleicht

Gut aussehen & sich wohl fühlen!

Modelle teilweise nicht in allen Größen verfügbar.

### Orchideen

Mit faszinierenden Blüten. Versch. Sorten. Im 11 oder 12 cm Kulturtopf.

je **6,99\***

### Christbaum-schmuck aus Glas, 8-teilig

Versch. Ornamente.

je 8er-Set **7,99\***

4 versch. Motive mit passenden Kuverts.

### Lichternetz oder Kettenvorhang

Innen und außen einsetzbar. Mit 160 klaren Lämpchen. 10 m Zuleitung. 3 Jahre Garantie

je **8,99\***

### Steppmantel

100 % Polyester, mit Windstopper-einlage. 2-Wege-Frontreißverschluss, Innen- und Handytasche, teils mit Kapuze.

Größen: S-L

je **16,99\***

### Rippen-Pullover

50 % Baumwolle, 50 % Polyacryl. Versch. Kragenformen.

Größen: S-L

je **9,99\***

### Mehrdocht-Kerze

Verschiedene Formen und Farben, z.B. Stern, Mond, Baum...

je **3,99\***

### Weihnachts-Laternen

- 2 Laternen, ca. 17 oder 22 cm hoch
- 3 Laternen, ca. 13,5 oder 16 cm hoch

je Set **7,99\***

• 1 Laterne, ca. 27-35 cm hoch

### Lichter-Schlauch

Innen und außen einsetzbar. Mit 360 hochwertigen Lämpchen – ca. 10 m lang! Inkl. Befestigungsmaterial und Aufrollhilfe. 3 Jahre Garantie

je **7,99\***

### Stretchjeans

98 % Baumwolle, 2 % Elasthan, LYCRA®. 5-Pocket-Form, modische Details.

Größen: 36-46

je **9,99\***

### Push-up-BH „Magic“

84 % Polyamid, 16 % Elasthan, LYCRA®. Maximaler Push-up-Effekt! Hoher Tragekomfort durch nahtlos vorgeformte Cups. Mit Magnet-Vorderverschluss oder dekorativem Strass.

Größen: 70-85, Cup A oder B

je **6,99\***

### Janosch-Kalender 2008

- Familien-Kalender mit 5 Terminspalten
- Motiv-Kalender mit den bekanntesten Janosch-Figuren

je **4,79\***

Format ca. DIN A2.

### Hörbuch zum Sprachenlernen

Das Kombipaket zum Hören und Mitlesen. Fesselnde Originalerzählungen.

je **7,99\***

### Leuchstäbe

5 verbundene Stäbe mit bis zu 6 Auf-sätzen, teils als LEDs. Mit stabilem Erdspeiß.

10 m Zuleitung. 3 Jahre Garantie

je Set **7,99\***

### Stiefel

- strapazierfähiges Obermaterial
- gute Passform durch deutsche Leisten sowie angenehme Schaftweite

Größen: 38-41

je Paar **19,99\***

### 2 Slips „Magic“

84 % Polyamid, 16 % Elasthan, LYCRA®. Je 2 Tangaslips oder 2 Strings. Teils mit seitlichem Magnet-Verschluss oder dekorativem Strass im Rückenteil. Mit Glanzgummiband und hautsympathischem Baumwoll-zwickel.

je 2er-Set **6,99\***

Größen: S-L

### Schwarz oder Silber!

Gewicht ca.: 85 g  
Maße ca.: 113 x 49 x 10,9 mm

Mit Service-Adresse.

### Motorola L6 Mobiltelefon

- ultraflache, edle Silhouette
- VGA-Digitalkamera mit 4-fach Zoom
- Bluetooth®
- Akkulaufzeit: bis zu 380 Stunden Standby
- bis zu 350 Min. Sprechzeit
- bis zu 1.000 Nummern im Telefonbuch speichern
- integrierte Freisprecheinrichtung
- Videoaufnahme, Video-Playback und -Download

Inkl. Hochleistungs-Akku und Netzladekabel.

je **79,99\***

### Mikrofaser-Strumpfhose

40 den. Mit Zwickel und Wäschelehnant. 95 % Polyamid, 5 % Elasthan, LYCRA®.

Größen: S (36/38) - L (44/46)

je **1,59\***

### Taschenschirm

Handlich klein, besonders leicht! Mit Auf- und Zu-Doppelautomatik. Windproof-Gestell.

je **3,99\***

\*Bitte beachten Sie, dass diese Aktionsartikel im Unterschied zu unserem ständig vorhandenen Sortiment nur in begrenzter Anzahl zur Verfügung stehen. Sollten bestimmte Produkte, trotz unserer sorgfältigen Planung, aufgrund unerwartet hoher Nachfrage u. U. schon am ersten Aktionstag ausverkauft sein, bitten wir um Ihr Verständnis.



# Meisterfreisprechung in Konstanz

**Konstanz (swb).** Fast 1000 Menschen waren der Einladung zur diesjährigen Meisterfreisprechungsfeier ins Konstanzer Konzilgebäude gefolgt. Kein Wunder, denn nur ein Mal im Jahr kürt die Handwerkskammer Konstanz ihre handwerkliche Elite. 347 frischgebackene Jungmeisterinnen und Jungmeister wurden von Präsident Bernhard Hoch in den Meisterstand erhoben. Anders als in den Vorjahren gab es keinen offiziellen Festredner, sondern ein buntes Showprogramm und so manche Köstlichkeit vom warmen Buffet. Das Konzept ging auf - die hohe Besucherzahl übertraf alle Erwartungen der Organisatoren und stellte sie vor echte Herausforderungen. Sogar aus Lübeck war eine Jungmeisterin angereist, um nicht nur den Meisterbrief in Empfang zu nehmen, sondern vor allem, um die Kolleginnen und Kollegen aus dem Meisterkurs zu treffen. Zu vor hatte der Präsident der Handwerkskammer in seiner kurzen Begrüßungsrede die Bedeutung des Meistertitels betont. »Sie gehören nun zur Elite unseres Wirtschaftsbe-

reichs. Der Meisterbrief setzt ein sichtbares Zeichen. Er sagt klar und deutlich: ich kann etwas, ich weiß etwas, ich bin Fachmann beziehungsweise Fachfrau auf meinem Gebiet«. Dass der

auf Niveaustufe drei des EU-Schemas zur Unterscheidung von Berufsabschlüssen einzustufen. Damit erkenne die EU den Meisterbrief als Spitzenqualifikation an. Hoch lobte das Engagement der

Ob sie den Titel der Jahrgangsbesten auch tatsächlich verdient hatten, sollte das folgende Handwerks-Quiz »Wer wird Meister 2007«, angelehnt an »Wer wird Millionär?« und locker moderiert von Nik Herb, zu Tage fördern.

Wie die berufliche Zukunft der Jungmeisterinnen und Jungmeister aussieht, versucht die jährliche Meisterbefragung zu erforschen, deren Ergebnisse Manfred Wolfensperger, Hauptgeschäftsführer der Handwerkskammer Konstanz, vorstellte. Danach haben 73,9 Prozent vor, sich selbstständig zu machen, davon 31,6 Prozent bereits innerhalb der nächsten zwei Jahre. Ein großes Fest für die jungen Meisterinnen und Meister sollte der Abend werden.

Mit Hilfe der 17-köpfigen Bregi House Band aus Bräunlingen, die alles darbot, was die letzten 30 Jahre Rock, Pop, Soul und Jazz so zu bieten hatten, gelang dies auch bestens. Durch den Auftritt der Kinder Hip Hop Gruppe der Tanzschule »Step by Step« wurde der Abend erfolgreich abgerundet.



Als Jahrgangsbeste wurden geehrt: Andreas Faude, Stefan Weis, Matthias Wiesmann, Bastian Lotter, Antje Bauer, Klaus Eckert, Thomas Schips-Schätzle, Georg Baur, Michael Mors, Benjamin Kromer, Roland Störk, Marcel Häring, Oliver Pflüger, Bertram Piccinelli, Christian Meier sowie Beate Brezing  
swb-Bild: Kammer

Titel nicht nur hierzulande ein Qualitätsmerkmal darstellt, zeigt die neueste Entscheidung aus Brüssel. Erst vor wenigen Tagen hatten die Mitgliedsländer der Europäischen Union dafür votiert, alle deutschen Meisterberufe

Meisterinnen und Meister in den letzten Monaten und gratulierte ihnen zu ihrer hervorragenden Leistung. Die 16 Besten ihres Faches ehrte Hoch mit einer Urkunde der Handwerkskammer Konstanz.

**OBI**  
genial

**Orchidee Phalaenopsis**  
in attraktiven Farben  
7,99 €  
Sie sparen 2,- Euro  
**5,99 €**

**HAMMER HERBST!**  
bei Deutschlands Nr. 1  
14,99 €  
Sie sparen 5,- Euro  
**9,99 €**

**Orchidee Phalaenopsis**  
in attraktiven Farben

**Grünpflanzenmix**  
Topf Ø 21 cm, 80 - 110 cm

Knauf zeigt wie s geht – holen Sie sich **kostenlose** Tipps vom Profi.  
Donnerstag, 25. 10. 2007  
18.00 bis 20.00 Uhr  
„Verfliesen“  
Der Knauf Fachberater zeigt Ihnen Schritt für Schritt, wie Sie sicher und gekonnt Fliesen verlegen und mit den neuen Farbe-Produkten jetzt sogar an nur einem Wochenende Ihr Bad renovieren.  
**KNAUF**

# Die Qualifikation bleibt

Goldene Meisterbriefe bei Festakt übergeben

**Volkertshausen/ Kreis Konstanz (of).** Im Rahmen eines kleinen Festakts konnten am Montag Nachmittag im Bürger- und Kulturzentrum »Alte Kirche« in Volkertshausen die Goldenen Meisterbriefe an jene Handwerksmeister übergeben werden, die von 40 Jahren, also 1967, ihren Meistertitel erwarben und auch noch auffindbar waren. Kreishandwerksmeister Rainer Kenzler erinnerte in seiner Rede in der von der Jugendkapelle des Musikverein Volkertshausen und Sigrun Mattes als »Kuh vom Land« begleiteten Veranstaltung an die nicht einfachen Zeiten vor 40 Jahren, denn es gab die erste Nachkriegsrezession, die erste Ölpest wütete vor der walisischen Küste, Deutschland schied in der Fußball EM-Qualifikation aus und nach dem 6-Tage-Krieg im Nahen Osten blieb der Suez-Kanal für Jahrzehnte geschlossen. Viel althergebrachtes, so Rainer Kenzler, galt es damals für die Handwerker über Bord zu werfen und sich neuen Herausforderungen zu stellen und das ist für diese Meister 40 Jahre lang so geblieben: ein steter Wandel. Der Präsident der Handwerkskammer, Bernhard Hoch, hob in seinem Grußwort hervor dass der Sieger sei, der die entsprechende Ausdauer habe. Die Jubilare hätten ihr Arbeitsleben lang dem Handwerk zu Diensten gestanden. Der Meistertitel habe Bestand und sei nun endlich von der Europäischen Union als Spitzenqualifikation anerkannt, denn der Titel stehe für Können, Wissen und Führungsqualität wie Zuverlässigkeit



Die diesjährigen Goldenen Meisterbriefe konnten am Montag an über 50 Handwerksmeister vergeben werden, die ihren Meister im Jahr 1967 gemacht haben. Nach der Ehrung postieren sie sich mit dem Präsident der Handwerkskammer Bernhard Hoch, Kreishandwerksmeister Rainer Kenzler und den jeweiligen Obermeistern der Innungen.  
swb-Bild: of

und Termingeauigkeit. 56 Meister des Prüfungsjahrgangs 1967 konnten ausfindig gemacht werden, 40 davon waren Persönlich zur Ehrung gekommen. Der goldene Meisterbrief wurde folgenden Jubilaren zuerkannt:  
Bootsbauer: Horst Wagner (Bodman-Ludwigshafen).  
Dachdecker: Jochen Brengel (Radolfzell).  
Elektro: Gerhard Böhme (Konstanz), Winfried Kaltenbrunner (Rielasingen-Worblingen), Siegfried Kling (Moos), Roland Moll (Singen), Erich Rottinger (2 Goldene Meisterbrief gingen an ihn) und Werner Schmidt (Konstanz).  
Friseur: Barbara Albrecht (Steißlingen), Harry Bach (Engen), Siegfried Förstner (Engen), Gerhard Gritzke (Konstanz), Harald Guhl (Radolfzell), das Ehepaar Ilse und Wolfgang Heinrich

(Steißlingen), Ute Jung (Gottmadingen), Elfriede Lindler (Reichenau) und Ilka Singer (Konstanz).  
Glaser: Manfred Knechtle (Engen).  
Graveure: Achim Hauswald (Singen).  
KFZ-Mechaniker: Erich Dietrich (Tengen), August König (Singen), Rolf Pfeiffer (Radolfzell), Jürgen Schoenenberger (Konstanz), Armin Thorausch (Stockach).  
Korbmacher: Hubert Möbius (Singen).  
Kürschner: Dieter Manzoll (Konstanz), Helmut Mattes (Singen).  
Maler und Lackierer: Dieter Beck (Reichenau), Eckhard Dietrich (Radolfzell), Heinz Michel (Stockach).  
Maurer: Peter Beirer (Bodman-Ludwigshafen), Manfred Griesmeier (Konstanz).  
Metall: Kurt Benz (Reichenau), Kurt Ladwig (Hilzingen), Hugo Lehmann

(Stockach), Klaus Stahl (Eigeltingen-Heudorf), Werner Sauter (Konstanz).  
Metzger/Fleischer: Ernst Haug (Hilzingen), Anton Schädlér (Volkertshausen), Karl-Heinz Vincentini (Singen).  
Orthopädeschuhmacher: Reinhard Kreiser (Konstanz).  
Parkettleger: Manfred Rotzinger (Konstanz).  
Sanitär (SHK): Bernd Auer (Rielasingen-Worblingen), Alfons Lempp (Stockach), Paul Lischkowitzsch (Konstanz), József Nyesö (Konstanz).  
Schornsteinfeger: Reiner Thoma (Orsingen-Nenzlingen).  
Schreiner: Franz Wesle (Tengen-Weil).  
Stuckateur: Herbert Berchtold (Singen), Karl Sauter (Tengen).  
Zahntechniker: Dietrich Berndt (Konstanz).  
Zimmerer: Hermann Bartz (Engen).

**GEV BRANDSCHUTZ**  
Denken Sie an Ihre Sicherheit!  
Wir informieren Sie über:  
• Vorbeugenden Brandschutz  
• Die richtige Platzierung und Anwendung  
• Rauch-, Gas- und Hitzemelder  
• Feuerlöschdecken  
Am Freitag, 26.10.2007 von ca. 10.00 – 19.00 Uhr  
Am Samstag, 27.10.2007 von ca. 10.00 – 18.00 Uhr  
AKTIONSANGEBOT  
Aktionspreise während der Beratungstage!  
Prüfung von Feuerlöschern aller Fabrikate zum Aktionspreis ab 15,00 €  
Bodman-Ludwigshafen | Postfach 10001 | D - 78602 Bodman

**KÄRCHER** Dampfreinigen Sa., 27. 10. 07, 10.00 - 18.00 Uhr  
**LEIFHEIT** Bügeltisch-, Wäschetrockner- und Hausrein-Vorführung Sa., 27. 10. 07, 10.00 - 18.00 Uhr  
**OSRAM** Rund ums Energiesparen Fr., 26. 10. 07, 10.00 - 19.00 Uhr  
**BOSCH** Maschinenvorführung Do. - Sa. 10.00 - 19.00 Uhr

**OBI** Singen-Süd, Georg-Fischer-Str. 29  
Tel. 00 49 77 31 / 78 91 10  
<http://www.obidi.de>





## ► HEIMPREMIERE DES TTC SINGEN

Sie wollen zur Premiere die Bruderhofhalle in Singen in einen Hexenkessel verwandeln: Das Oberliga-Team des TTC Singen um ihren Mannschaftsführer Martin Mehne tritt am Sonntag, 28. Oktober um 14 Uhr gegen den brandgefährlichen TV Mosbach an. »Die dürfen wir nicht unterschätzen«, so Mehne und hofft auf weitere Punkte. Der TTC liegt derzeit auf dem 4. Tabellenplatz. swb-Bild: ts



Fußball auf Regionalliga-Niveau bietet am Sonntag das Damenteam des Hegauer FV in Engen.

TOP-THEMA

Mit einem knappen 35:27-Erfolg gegen Iffezheim sicherte sich die 1. Mannschaft der TG Hegau-Bodensee wichtige Punkte für den Klassenerhalt. Derzeit liegt das Turnteam auf dem 5. Platz der Regionalliga. Weitere Infos unter [www.hegau-turner.de](http://www.hegau-turner.de)



## Sportkalender

### Fußball

**Regionalliga, Frauen**  
**Sonntag, 28. Oktober, 13 Uhr:**  
 Hegauer FV - SV Weinberg  
**Landesliga**  
**Samstag, 27. Oktober - 15.30 Uhr:**  
 SV Hinterzarten - FC Wollmatingen  
 Radolfzell - FC Donaueschingen  
 FC Bad Dürrenheim - FC Singen  
**Sonntag, 28. Oktober, 15 Uhr:**  
 Hegauer FV - DJK Donaueschingen  
 FC 08 Villingen 2 - FC RW Salem  
 SV Denkingen - FC Neustadt  
 SV Orsingen-Nenzingen - FC Konstanz  
 SV Überauchen - SC GoBi

### Handball

**2. Bundesliga Frauen**  
**Samstag, 27. Oktober, 19 Uhr:**  
 SC Markranstädt - SV Allensbach  
**Südbadenliga, Herren**  
**Freitag, 26. Oktober, 20.30 Uhr:**  
 HSG Mimmehausen/Mühlhöfe - TV Ehingen  
**Oberliga (BW) Damen**  
**Sonntag, 28. Oktober, 15 Uhr:**  
 TV Großbottwar - TV Ehingen

### Tischtennis

**Oberliga Baden-Württemberg**  
**Sonntag, 28. Oktober, 14 Uhr:**  
 TTC Singen - TV Mosbach in der Singener Bruderhofhalle  
**Verbandsliga**  
**Samstag, 27. Oktober, 15 Uhr:**  
 TTC Riedböhringen - TTC Singen II  
**Badenliga, Herren**  
**Sonntag, 28. Oktober, 14 Uhr:**  
 TTC Mühlhausen - TTG Furtwangen/Schönenbach  
**Badenliga, Damen**  
**Freitag, 26. Oktober, 19.30 Uhr:**  
 TTC Mühlhausen - TTG Furtwangen/Schönenbach

### Volleyball

**Verbandsliga, Herren**  
**Sonntag, 28. Oktober, 12 Uhr:**  
 TV Radolfzell gegen SV Kirchzarten und TuS Höllstein

## Makellose Bilanz

**Mühlhausen-Ehingen (swb).** Immerhin mit drei Punkten aus zwei Spielen kehrten die Mühlhäuser Damen aus dem Nordbadi-schen zurück, was zwar im Kampf um die Tabellenspitze im Fernduell mit den TTF Rastatt, einen kleinen Wehrmuströpfchen bedeutete, aber trotzdem weiterhin alle Optionen offen lässt. Mit einem 8:6-Sieg gegen eine stark aufspielende Wieslocher Mannschaft konnte nicht unbedingt rechnen, dafür hatte man es sich gegen die DJK Rüppurr etwas leichter vorgestellt und musste mit einem 7:7-Unentschieden zufrieden sein. In beiden Spielen waren die Mühlhäuser Spitzenspielerinnen Mayya Farladanska und Bettina Martin die Erfolgsgaranten.

## Die Trommeln verstummten

### Steißlingen fertigte Favoriten aus Hofweier mit 33:18 (16:8) ab

**Steißlingen (mu).** Erich Merk war sprachlos. Dass die Partie zwischen Steißlingen und dem vermeintlichen Meisterschaftsfavoriten aus Hofweier mit einem Debakel enden würde, damit hatte der TuS-Trainer wirklich nicht gerechnet. Und die Gäste wohl am wenigsten. Deren lautstarke Fans wurden von Minute zu Minute leiser, bis die Trommeln schließlich ganz verstummten.

Das war spätestens nach einer halben Stunde der Fall, als Steißlingen nach einem spielerischen Feuerwerk mit 20:8 führte und offensichtlich nicht gewillt war, sich die Spiellaune durch wen auch immer vermiesen zu lassen. Gleich von Beginn an wirbelten die Gastgeber nach Belieben durch die Halle. Im Angriff lief's wie am Schnürchen, die Defensive stand goldrichtig, auf Keeper Sascha Merk war Verlass und so lag der TuS nach einer Viertelstunde mit 7:4 vorne. Wenig Erquickendes hatte Hofweier zeitgleich vorzuweisen: drei vergebene Siebenmeter, einen harmlosen Angriff und den verzweifelte Versuch ins Spiel zu finden.

Ein vergebliches Unterfangen wie sich im weiteren Spielverlauf zeigen sollte. Denn Steißlingen war an diesem Abend nicht zu bremsen. Bestens aufgelegt präsentierte sich die Rückraumachse mit Kevin Jäck

und Alexander Stehle, die von Wesley Wojtas vorbildlich bedient wurden. Insgesamt, so Erich Merk, zeigten seine Jungs über 60 Minu-



Er war nicht zu bremsen: Kevin Jäck erzielte gegen Hofweier elf Treffer. swb-Bild: ts

ten »großen Sport und eine geschlossene Mannschaftsleistung«. Als Schmankerl zur Krönung einer tollen Handballshow servierte Kevin Jäck dem begeisterten Publikum einen blitzsauberen Kempa-Trick ehe sein Team in kollektiven Freudenjubel ausbrach. Fassungslos schlichen sich derweil die Gäste des HGW Hofweier vom Feld; mit diesem Debakel hatten sie wirklich nicht gerechnet.

Steißlingen kann seinen Triumph in aller Ruhe genießen, denn das Derby gegen die DJK Singen am Freitag wurde auf Frühjahr 2008 verlegt. Erst nächste Woche greifen die Merk-Schützlinge wieder ins Geschehen ein: Am Donnerstag, 1. November geht's zum Nachbarchaftsduell nach Ehingen und am Samstag, 3. November kommt der derzeitige Spitzenreiter der Südbadenliga, der TVSandweier, in die Mindestalhalle. Kein Grund zur Sorge, wie die jüngste Erfahrung gezeigt hat. Denn das Wissen über das eigene Leistungsvermögen gibt dem TuS sicher genügend Selbstvertrauen auch weiteren Favoriten ein Bein zu stellen.

Die Tore für Steißlingen erzielten: Alexander Stehle (10/3), Kevin Jäck (11), Andreas Rohrbeck (5/2), Wesley Wojtas (3), Philipp Stoller (2), Martin Kornmayer (1) und Christian Leins (1).

## Singen in Lauerstellung

### FC gewinnt gegen Orsingen-Nenzingen 1:0

**Singen (mu).** Helmut Wunderlich machte sich nichts vor: »Wir haben verdient verloren«, gab der Trainer von Aufsteiger Orsingen-Nenzingen unumwunden zu. Zu harmlos und planlos präsentierte sich die Gastelf im Singener Hohentwielstadion. Dabei war nicht nur Wunderlich von Anfang an klar, dass »dies kein Sonntagspaziergang werden würde«. Am Ende konnten er und seine Mannen froh sein, dass der FC Singen seine zahlreichen Chancen nicht konsequenter nutzte.

Matchwinner war Singens Aurelio Baratta, der nach einer Flanke von Benjamin Winterhalder in der 50. Minute das goldene Tor erzielte. Danach spielte sich die Partie fast nur in der Hälfte des SV Orsingen-Nenzingen ab, der mit Mann und Maus verteidigte und kaum über die Mittellinie kam. Singen erarbeitete sich zwar zahlreiche, vieler-sprechende Möglichkeiten, mehr aber nicht.

Ein weiterer Treffer gelang der Maglov-Truppe nicht. Entsprechend fiel das Fazit des Trainers aus: »Mit den drei Punkten bin ich zufrieden, aber mit der Torausbeute sicher nicht«, so Maglov. Vor dem Spitzenspiel am Samstag gegen Tabellenführer Bad Dürrenheim hofft Bobo Maglov, dass seine Jungs richtig heiß sind, motiviert ins Spiel gehen und die Vorgaben aus dem Training umsetzen. Denn bei einem Sieg könnten die Hohentwiel der Abstand zur Tabel-



Auf ihn war Verlass: Singens Aurelio Baratta (im Bild mit Christoph Renner) erzielte den 1:0-Siegtreffer gegen den SV Orsingen-Nenzingen. Es ist sein 9. Tor in dieser Saison. swb-Bild: ts

lenspitze auf zwei Punkte verkürzen. Für Helmut Wunderlich und sein Team steht mit dem Tabellen-zweiten FC Konstanz gleich der nächste schwere Brocken an. Aber ihm ist auch klar, dass »es für uns keine leichten Spiele geben wird«. Punkten müsse man gegen direkte Konkurrenten, bewertet der SV-Coach die Sachlage in der Landesliga realistisch. Die sieht für benachbarte Vereine alles andere als rosig aus: Der FC Radolfzell musste im Derby gegen den SV Worblingen eine schmerzhaft 0:2-Niederlage einstecken und rangiert

nun auf dem 12. Tabellenplatz. Für Worblingen traf zwei Mal Joker Michael Slowig und bescherte seinem Club damit drei Punkte und Rang 9. Ähnlich trüb wie auf der Mettnau sieht es beim Hegauer FV aus. Die Truppe von Bogdan Schnick reiste trotz 1:0-Führung am Ende mit leeren Händen aus Wollmatingen nach Hause. 1:3 hieß es am Ende und der HFV rutschte auf den 14. Tabellenplatz ab. Dank René Fuchs und Vito Renna holte der SC GoBi bei Schlusslicht Hinterzarten drei Punkte.

## Hegauer FV mit Ladehemmungen

**Engen (swb).** In einer überlegen geführten Partie musste das Regionalligateam des Hegauer FV gegen den Tabellendritten TSV Schwaben Augsburg eine völlig unnötige 0:1-Niederlage einstecken. Trotz bester Torchancen konnte die HFV-Elf wieder kein Tor erzielen. Von Beginn merkte man den Hegauerinnen an, dass nun endlich auch der Knopf in der Regionalliga aufgehen soll. Sie übernahmen sofort die Initiative. Chancen durch Luisa Radice und Angelika Bitz wurden aber vergeben. Die Mannschaft von Coach Gino Radice stand sicher in der Defensive und versuchte immer wieder schnell nach vorne zu spielen. Das Zweikampferhalten war gut, so dass die Gastgeberinnen ihr Spiel nicht entfallen konnten. Weitere gute Chance und schulbuchmäßigen Konter wurden nicht verwertet - das Tor war wie zugenagelt. Der Spielverlauf wurde dann direkt nach der Pause völlig auf den Kopf gestellt. Ein weiterer Abschlager der

Augsburger Torhüterin springt rund dreißig Meter vor dem HFV-Tor auf dem glitschigen Rasen über die HFV-Abwehr und die mitlaufende Stürmerin lupfte den Ball aus zwanzig Metern über die herausstürmende Torhüterin Engelbert ins Tor (46.). Nach einer kurzen Schockphase kämpfte sich der Hegauer FV ins Spiel zurück und versuchte nochmal alles. Doch wie schon im ersten Abschnitt, gute Chancen wurden herausgespielt, aber im Abschlus vergeblich. Der TSV Augsburg versuchte mit viel Einsatz das Ergebnis über die Zeit zu retten, was dann letztlich auch gelang. Ganz Bitter für die Hegauerinnen, sie hatten ihre beste Saisonleistung gezeigt, die Einstellung stimmte, aber derzeit will einfach kein Tor gelingen. Vfr Engen: Engelbert, Fauter, Wölfe, Bitz (46. A. Renner), Rack, Baumgarten, Flaam (79. Isele), Menzer (73. D. Müller), Stengele, Renner; 1:0 (46.)

## HANDBALLSZENE

**(mu).** Verdrehte Handballwelt im Hegau - zwei Topfavoriten mussten am Wochenende dort Federn lassen. Tabellenführer Sandweier wäre fast in Ehingen gestrauchelt und eine schmerzhaftere Packung musste Hofweier in Steißlingen einstecken. Einzig die DJK Singen verspielte einen sicher scheinenden Vorsprung und verlor gegen Oberkirch. Die Handball-Frauen des TV Ehingen hatten endlich Grund zur Freude: Sie gewannen souverän gegen Wiesloch.

In der nächsten Woche wird es dann richtig interessant in der Südbadenliga: Zwei Derbys versprechen spannende Handballkost. **Oberliga Baden-Württemberg, Damen, TV Ehingen - TSG Wiesloch 31:23 (16:10).** Einen verdienten Erfolg feierten die Ehinger Handballerinnen Zuhause gegen Wiesloch. Von Anfang an gingen sie konzentriert und clever zur Sache, standen sicher in der Abwehr und spielten einen respektablen Vorsprung heraus, den sie bis zum Schlusspfiff halten konnten. Der deutliche Punktgewinn stärkt das Selbstvertrauen der Ehingerinnen und zeigt deutlich aufsteigende Leistungstendenz. Die beste Werferinnen des TVE: Heimburger (9/3), Moser (4), Zebhauser, Hafner und Koloschkin (je 3). **Südbadenliga**

**TV Ehingen - TV Sandweier 30:30 (19:14).** Spannung bis zum Abpfiff herrschte in der Ehinger Eugin Schädler-Halle, als der Tabellenführer aus Sandweier beim Tabellenletzten antrat. Doch die jeweilige Platzierung war schnell vergessen, das Spiel war ausgeglichen, mit leichten Vorteilen für die Gastgeber. Die spielten manchen Vorsprung heraus, den die Gäste aber postwendend wieder ausglich. Wenige Minuten vor Schluss gelang Sandweier gar die 30:29-Führung, doch Fabian Hillenbrand ging in letzter Minute aus und hatte sogar noch den Siegtreffer in der Hand. Doch der letzte Wurf im Spiel ging übers Tor.

Beste Ehinger Werfer: Fabian Hillenbrand (9/2), Mirko Ilgenstein (8), Michael Merk und Maik Wiggenhauser (je 4), Markus Schoch (3). **TV Oberkirch - DJK Singen 36:28 (13:16).** Lange Zeit sah es nach einem sicheren Erfolg der Frombach-Schützlinge aus, ehe das DJK-Team eine kollektive Auszeit nahm. Bis 12 Minuten vor Schluss hatten Soos, Wiest und Co alles im Griff, dann gelangen ihnen gerade noch drei Tore - den Gegnern dafür 12. Die Tore für die DJK erzielten: Gabor Soos (7/5), Sven Schmidt (7), Timy Hiller (5), Sascha Kob und Stefan Bruderhofer (je 3), Stefan Wiest (2) und Philipp Mosmann (1).

## TTC Mühlhausen kalt erwischt

**Mühlhausen-Ehingen (swb).** Mit einer überraschend hohen 4:9-Niederlage kehrte der TTC Mühlhausen vom bisherigen Tabellenführer TG Eggenstein zurück. Eine taktische Umstellung bei den Eingangsdoppeln brachte beim TTC Mühlhausen nicht den gewünschten Erfolg. Am Ende sorg-

ten drei Fünfsatzeniederlagen von Winkler gegen Griesinger, Schädler gegen Balke, Danneberger gegen Baumgartner, sowie die Niederlage von Lammering gegen Knoll, besiegelten für den TTC Mühlhausen die erste Niederlage in dieser Saison. Infos unter [www.ttc-muehlhausen.de](http://www.ttc-muehlhausen.de).



# Keine Rückkehr von Behinderten

»Teilhabeplan« im Kreis setzt auf Kinderangebote vor Ort

**Kreis Konstanz (ll).** 70 Prozent der geistig und körperlich schwerbehinderten Kinder und Jugendlichen sowie später Erwachsenen im Kreis sind derzeit außerhalb des Kreises Konstanz in Wohnheimen betreut, wenn sie diese Form brauchen. Das wird sich durch den neuen »Teilhabeplan« im Kreis Konstanz nur langsam ändern, denn dieser setzt wie Kreisrat und Landtagsabgeordneter Andreas Hoffmann keineswegs auf eine Abwertung derzeit außerhalb des Kreises vor allem im Ravensburger Raum untergebrachter Behinderteter. Das war am Montag im Kreistag für viele betroffene Eltern im Kreistag wie eine kalte Dusche, denn sie wünschen sich kürzere Wege zu ihren Kindern. Initiativen wie die der Weisenau, in Singen eine Außenstelle einzurichten, sind damit vom Tisch.

Das Gutachten zum Plan hat Michael Heck vom Kommunalverband für Jugend- und Soziales Baden-Württemberg erstellt. Er referierte auch am Montag vor dem Kreistag. Rund 17 600 Schwerbehinderte gebe es im Kreis Konstanz, aber nur rund zehn Prozent davon bedürften der Eingliederungshilfe. 1400 Betroffene waren Thema seines Plans, viertausend psychisch Behinderter sollen in einem zweiten Gang behandelt werden, sagte auch Hoffmann. Diese 1400 Behinderten kosten den Kreis derzeit 20 Millionen Euro im Kreis, 25 Millionen werden es 2016 sein. Dies gilt aber nur für den besten Fall der Entwicklung der Behinderten-Problematik. Derzeit werden allein 136 Kinder außerhalb des Kreises beschult. Damit hat der Kreis Konstanz bei Behinderten die höchste Internatsquote

im Land! Ziel sei es, die Zahl der neuen stationär untergebrachten Schüler abzubauen. Klartext: Gelänge es, sechs Behinderte im Kindergartenalter in Singen zu einer Gruppe zusammenzufassen, würden 70 000 Euro im Jahr gespart. Solche Gruppen sollten dann weitergeführt werden. Heck behauptete dann, für die Pflege älterer behinderter Menschen gebe es im Kreis noch kein Angebot. Das sei zu schaffen. Beim ambulanten Wohnen Behinderteter gebe es im Kreis noch Nachholbedarf. Bis 2011 müssten weitere 33 Personen hier untergebracht werden, 31 weitere bis 2016. Werkstattplätze sollten nicht durch Neubauten errichtet werden. Der Kreis soll durch Auflagen dafür sorgen, dass Behinderte mehr im Bereich der Landschaftsgärtner beschäftigt werden.

# Tieferer Anflug nach Kloten

**Kreis Konstanz (ll).** 19 neue Varianten für den Anflug auf den Flughafen Zürich-Kloten liegen derzeit auf dem Verhandlungstisch. Landrat Frank Hämmerle will keine davon und setzt auf den Bund, dem er dies in geschlossener Front der betroffenen Landkreise vortragen will. Das erklärte Hämmerle als erste Reaktion auf einen Antrag der Freien Wähler im Kreistag. Für diese hatte der Godmadinger Bürgermeister Dr. Michael Klingler einen Antrag am Montag eingebracht, der auf den Versuch, niedrige Anflughöhen von Schweizer Seite durchzudrücken, abhebt. Hier werde erneut versucht, Belastungen auf den deutschen Grenzraum abzuwälzen. Höhenmäßig wolle die Schweiz die Anflüge künftig staffeln. 950 Meter über dem Grund wollten die Nachbarn den westlichen Hegau künftig überfliegen.

# WÖRTLICH GENOMMEN

Deutsche Sprichwörter und was Sie aussagen

»Es ist noch kein Meister vom Himmel gefallen«

Oh, was sind sie klug, selbstbewusst, besserwisserisch, schnell und begabt! Wer? Die heutigen Kinder, natürlich. Sie kennen sich aus mit Bits und Bytes, spielen mit ihren Handys, wie wir einstmals mit Bauklötzchen, surfen mit sieben im Netz (mit Passwort – versteht sich) und wollen unbedingt die neuste DVD von »Spiderman« herunterladen. »Du hast doch die Flatrate, oder?« Dass das nicht erlaubt ist und wir Erwachsene in »Teufels Küche« kommen, stört sie wenig. »Dann sag doch, dass ich es war. Ich bin ja noch nicht straffähig!« Aha! Auch das wissen sie, dass sie erst ab 14 belangt werden können, wenn sie etwas anstellen. Da kommt man sich als Erwachsener ganz schön blöd vor. Als wir Kinder waren, hatten wir noch Respekt oder auch Angst vor den Lehrern, den Eltern oder Großeltern. Und was hatten wir Herzklopfen, wenn wir einen Polizisten sahen, als wir gerade einen Schokoriegel hamstern wollten! Das ist heute alles kein Problem mehr. Diese »neuen« Kinder tun so, als hätten sie die Welt erschaffen. Sie haben vor nichts Angst, Respekt in der Schule ist bei vielen ein Fremdwort (die Lehrer können einem Leid tun) und Noten sind auch kein Druckmittel mehr. Wir sind einfach alt und haben keine Ahnung mehr! Als ich mich unlängst am Telefon verwal-

te, kam doch meine Nichte und sagte ganz mitfühlend: »Soll ich dir die Nummer wählen?« Okay! Das war heftig. Doch ich kann auch etwas! »Komm, zeig mir deine Hausaufgabe in Deutsch.« forderte ich sie auf. Sie brachte sie, sicher, dass alles richtig sei. Ich fand in einem Satz vier Rechtschreibfehler, ein und das selbe Wort wurde einmal mit langem I und einmal mit H geschrieben und von der Schrift wollen wir nicht reden! Insgesamt waren es ca. 10 Fehler, in einem Text, der nur abgeschrieben werden musste. Da hört es auf, das Selbstbewusstsein, das Alles-besser-wissen und können, das Klugsch...! Plötzlich sind sie kleinlaut und mehr als ein »Ups!« kommt ihnen nicht über die Lippen. Also: hier besteht für uns Erwachsenen noch die Hoffnung, dass auch unsere Kinder erst etwas lernen müssen, bevor sie es wissen! Genau so müssen wir lernen, mit der Technik und der Technologie der neuen Zeit umzugehen, bevor wir uns dieser aus Angst (oder Respekt) verschließen. Wir sind Meister auf einem Gebiet (z. B. Rechtschreibung), die Kinder sind Meister auf einem anderen (z.B. in der Bedienung elektronischen Spielzeugs). So können wir uns gegenseitig helfen und unseren Horizont erweitern, mit Respekt und Verständnis füreinander, versteht sich! Margeto

# Sparwunder im Kreis

14,3 Millionen Euro weniger gebraucht / Dissonanzen

**Kreis Konstanz (ll).** Eigentlich waren am Montag im Kreistag alle glücklich: Nach den Schlussberichten von 2006 ist aus dem kranken Mann am Bodensee plötzlich ein vitaler Reha-Patient geworden. Trotz 2,5 Prozentpunkten weniger Kreisumlage hat das Landratsamt eine Million Euro mehr von den Gemeinden eingenommen. 6,7 Millionen Überschuss gab es im Verwaltungshaushalt, die allgemeinen Rücklagen sind auf ausgewiesene 12,8 Millionen Euro angewachsen. Da jubelten alle, denn selbst beim Schülertransport ist

man billiger als erwartet davon gekommen. Natürlich sind noch 5,8 Millionen Euro an das berühmte Sanierungskonto für die Müllanlagen zurückzuzahlen, wie Rechnungsprüfungsamtschefin Maser erwähnte. Und schließlich kämen hohe Investitionen auf dem Kreis für die Berufsschulzentrum in Radolfzell zu. Und auch das Regierungspräsidium habe zur Mäßigung weiter angehalten. Bei so viel guten Nachrichten gab es nur einen Zwischenruf. Freiwähler-Fraktionschef Artur Ostermaier machte seine eigene Rech-

nung im Kreistag auf: der Kreis stehe adiert um 14,3 Millionen Euro besser als veranschlagt da. Damit könne er wirklich kraftvoll seine Aufgaben erfüllen, wie es das Gesetz verlangt. Ostermaier hatte aber weitergerechnet: Der Kreisüberschuss aus dem Jahr 2006 hätte eine Senkung der Kreisumlage um 6,7 Prozentpunkte ausgemacht. Das Geld haben die Gemeinden dem Kreis kreditiert. Die richtige Antwort darauf erwartet der Vorsitzende der Kreisgruppe des Städtetags bei der anstehenden Haushaltsberatung. Ein Sparwunder ist

offenbar auf allen Ebenen geschehen. Damit waren dann alle wieder zufrieden und voll des Lobes über die Verwaltung. Öffentlich abgesetzt von der Tagesordnung wurde der Ankauf von Landesgebäuden für die Verwaltung, so des Behördenzentrums Radolfzell für 5,8 Millionen Euro. Nicht behandelt wurde die Sanierung des Radolfzeller Berufsschulzentrums, das offenbar doch am Standort erhalten werden soll. Rund 3,6 Millionen Euro sollen nach einem Prioritätenplan 2008 in den Haushalt eingestellt werden.

# STEUERN SPAREN & RECHT BEKOMMEN

SERVICE

**Rechtsanwälte**  
**Grünter & Herrmann**  
alle Rechtsgebiete Schwerpunkte:  
• Erbrecht • Eherecht  
• Arbeitsrecht • Vertragsrecht  
• Straßenverkehrsrecht • Strafrecht  
Vallendorfer Str. 6, 78224 Singen  
Telefon 0 77 31 / 4 20 23, Fax 0 77 31 / 4 18 91

**Lohnsteuerhilfe**  
Baden-Württemberg e.V.  
Lohnsteuerhilferevier  
Im Rahmen einer Mitgliedschaft und § 4 Nr. 1 StBerG erstellen wir die  
**Einkommensteuererklärung**  
bei Einkünften aus nichtselbstständiger Arbeit auch wenn  
Einkünfte aus Vermietung oder Kapitalvermögen vorliegen, wenn die Einnahmen daraus nicht höher als 9000,- € bzw. 18 000,- € bei zusammenveranlagten Ehegatten sind.  
Unsere Beratungsstellen ganz in Ihrer Nähe:  
Schwarzwaldstr. 18, 78224 Singen, Telefon 0 77 31/99 40  
Im Tal 11, 78476 Hegne, Telefon 0 75 33/93 57 67  
Kanzleistr. 11, 78462 Konstanz Telefon 0 75 31 / 29 29 2  
Für Sie auch im Internet unter: www.lohi-bw.de

**RECHTSANWALT**  
**Andreas Jacke**  
Interessenschwerpunkte:  
➢ Mietrecht  
➢ Arbeitsrecht  
➢ Familienrecht  
➢ Strafrecht  
➢ Verkehrsunfallrecht  
Hegaustraße 1 ■ Singen  
Telefon 0 77 31/18 20 82  
Telefax 0 77 31/18 20 84  
E-Mail info@ra-jacke.de

**Lohnsteuerberatung**  
**Süddeutschland e.V.**  
- Lohnsteuerhilferevier -  
Beratungsstelle  
Erzbergerstr. 5a  
78224 Singen  
Tel. 0 77 31/6 31 24  
Fax 0 77 31/6 85 36  
Seit vielen Jahren  
der zuverlässige Partner  
bei der Einkommensteuer für Arbeitnehmer.

**KLAUS PETER SCHRADE**  
Rechtsanwalt  
zugelassen beim Landgericht Konstanz und dem Oberlandesgericht Karlsruhe  
Tätigkeitsschwerpunkte:  
Betreuungsrecht  
Ehe- u. Familienrecht  
Verkehrsrecht  
Alemanntstraße 43  
78224 Singen  
Postfach 150  
78201 Singen  
Telefon (0 77 31) 419 94  
Telefax (0 77 31) 480 90

**Schädler & Kollegen**  
Steuerberatungsgesellschaft mbH  
Im Gambrius 6  
78224 Singen  
Telefon 0 77 31/87 88 - 0, Telefax 0 77 31/87 88 - 89  
e-mail: Kanzlei@Schaedler-Kollegen.de

## ALKOHOL NACHTS TEUER

Verzichtet der Arbeitgeber auf Schadenersatz für Aufwendungen, die ihm durch einen alkoholbedingten Unfall an einem auch zur privaten Nutzung überlassenen Firmenwagen entstanden sind, so ist der Arbeitnehmer durch den Verzicht entstandene Vorteil nicht durch die 1-Prozent-Regelung abgegolten. Der als Arbeitslohn zu erfassende Verzicht auf Schadenersatz führt nur dann nicht zu einer Besteuerung, wenn die Begleitung der Schadenersatzforderung zu einem Werbungskostenabzug berechtigen würde. Kommt allerdings ein Werbungskostenabzug nicht in Betracht, weil das auslösende Moment für den Verkehrsunfall die Fahruntüchtigkeit des Arbeitnehmers war, so ist der Verzicht auf Schadenersatz zusätzlich zur 1-Prozent-Regelung steuerlich zu erfassen. Urteil des Bundesfinanzhofs vom 24. Mai 2007, Aktenzeichen VI 73/05.

## KINDERGELD FÜR VERHEIRATETES KIND

Anspruch auf Kindergeld beziehungsweise Kinderfreibetrag für ein verheiratetes Kind besteht nur dann, wenn die Einkünfte des Ehepartners des Kindes für den vollständigen Unterhalt des Kindes nicht ausreichen, das Kind ebenfalls nicht über ausreichende eigene Mittel für den Unterhalt verfügt und die Eltern deshalb weiterhin für das Kind aufkommen müssen. Ein solcher »Mangelfall« ist anzunehmen, wenn die Einkünfte und Bezüge des Kindes, einschließlich der Unterhaltsleistungen des Ehepartners, niedriger sind als das steuerrechtliche Existenzminimum von 7680 Euro im Jahr. Urteil des Bundesfinanzhofs vom 19. April 2007, Aktenzeichen III R 65/06.



# Einsatz für Marisa

Stammzellen-Typisierung für italienisches Mädchen



»Helft Marisa« wurde am Montag in Gottmadingen gestartet. Mit einer Typisierungskaktion soll ein möglicher Stammzellenspender für die zum zweiten Mal an Leukämie erkrankte Marisa gefunden werden. Im Bild die Initiatoren (von links) Daniel Löchle (DRK), Georg Ruf (SPD), Diakon Martin Beck, Luigi de Felice (Deutsch-Italienischer Freundeskreis), Bernd Ardelet (ASB), Elisabeth Benali-Waibel (Sozialstation), Margarethe Fingerle Thomaier und Bürgermeister Dr. Klinger.

**Gottmadingen (of).** »Helft Marisa« - so wurde eine Aktion benannt, die am Montag in Gottmadingen gestartet wurde. Marisa aus Gottmadingen ist 22 Jahre alt. Vor zwei Jahren wurde bei ihr erstmals Leukämie diagnostiziert. Sie wurde behandelt und schien auf dem Weg der Erholung. Doch am 12. September war der Traum der Heilung vorbei: die Krankheit hat sie wieder eingeholt. Sie bekommt zwar gegenwärtig eine Chemotherapie, doch nur eine Stammzellentransplantation könnte ihr wirklich helfen.

Ermüdet von der großen Typisierungskaktion für Stefan Buhl aus Orsingen Ende letzten Jahres hat sich nun innerhalb kürzester Zeit in Gottmadingen ein Kreis hilfsbereiter Menschen von der Sozialstation, vom DRK, vom Arbeiter Samariterbund, von der AWO, vom deutsch-italienischen Freundeskreis unter der Schirmherrschaft von Bürgermeister Dr. Michael Klinger zusammen gefunden, die mit vereinten Kräften eine Typisierungskaktion am Sonntag, 25. November, von 11 bis 18 Uhr in der Gottmadinger Fahr Kantine durchführen. Ziel der Initiatoren

ist es, rund 1.000 Menschen zu finden, die bei der Typisierung, das ist so ähnlich wie eine Blutspende, untersuchen lassen wollen, ob eine Stammzellenspende möglich wäre. Insbesondere Menschen aus Italien oder aus dem nördlichen Mittelmeerraum sind angesprochen, sagt Luigi de Felice vom Deutsch-Italienischen-Freundeskreis. Die Familie von Marisa stammt aus Caselle in Pittari, der Partnergemeinde von Gottmadingen. Unter ihrer Verwandtschaft habe man - leider ohne Erfolg - schon nach möglichen Stammzellenspendern gesucht. Die Chance für Marisa kompatible Stammzellen zu finden, ist aber unter der südländischen Bevölkerung zwischen Türkei und Portugal größer als bei Menschen nördlich der Alpen. Allerdings könnten auch mögliche Stammzellenspenden für ander erkrankte gefunden werden.

Da keine Krankenkasse derzeit die Kosten für solche Typisierungskaktionen übernimmt und pro Probe durch die Untersuchung in der Uni-Klinik Freiburg rund 50 Euro anfallen, sind die Initiatoren dringend auf Spenden angewiesen. Unternehmen wie die Volksbank,

Sparkasse, Aqua Lung, Georg Fischer, Ottilienquelle hätten bereits signalisiert, dass die Kosten für eine Typisierung von ihren Mitarbeitern übernehmen würden, sagte Bürgermeister Dr. Klinger. Doch weitere Spenden werden zur Durchführung der Aktion dringend benötigt.

Weitere Informationen über die geplante Aktion werden im Rahmen eines Informationsabends am Donnerstag, 8. November, 19.30 Uhr, in der Fahr-Kantine vermittelt.

Hier kann man sich einen ganz persönlichen Eindruck verschaffen und bekommt viele Fragen beantwortet. Spendenkonten wurden eingerichtet bei der Sparkasse Engen-Gottmadingen (BLZ 692 514 45) Kto. 561 208 0; und bei der Volksbank Hegau (BLZ 692 900 00) Kto: 368 982 08. Informationen im Internet gibt es - auch in italienisch - unter [www.helft-marisa.de](http://www.helft-marisa.de).

Weitere Informationen gibt es bei Elisabeth Benali-Waibel (0176 119 70 400, [sozialstation-hegau-west@t-online.de](mailto:sozialstation-hegau-west@t-online.de)) und Luigi De Felice (07731/72929, [luigi-de-felice@web.de](mailto:luigi-de-felice@web.de))

## Was wird aus Gretchen

**Singen (swb).** Die nächste Premiere findet im Singener Theater »Die Farbe« am Mittwoch, 31. Oktober, statt: »Gretchen 89ff.« von Lutz Hübner, ein raffiniertes Kabinettstück über das Treiben hinter den Kulissen. Das Theater, genauer gesagt das Theaterpersonal nimmt sich dabei selbst auf die Schippe, indem satirisch und schonungslos das Panoptikum bekannter und weniger bekannter Künstler-Marotten, die insbesondere am Theater eigenwillige Blüten treiben, aufgezeigt werden. In einer kabarettistischen Szenefolge wird eine der berühmtesten Passagen der Weltliteratur geprobt: die »Kästchenszene« aus Goethes »Faust«, nachzulesen auf den Seiten 89 folgende im Reclam-Heftchen.

Lutz Hübner (geboren 1964 in Heilbronn) weiß, wovüber er schreibt: süffisant, selbstironisch und manchmal fast liebevoll charakterisiert er in höchst vergnüglichen, pointierten Dialogen jene Berufsstände, denen er selbst angehört. Nach seiner Schauspielausbildung an der Staatlichen Hochschule Saarbrücken war er als Schauspieler und Regisseur in Saarbrücken, Aachen, Neuss und Magdeburg engagiert. Seit 1996 lebt er als freier Schriftsteller und Regisseur in Berlin. Er gilt als der meistgespielte Gegenwartsautor auf deutschen Bühnen.

Regie führt Manfred Beierl, in Singen bekannt als Farbe-Schauspieler und Regisseur von Dario Fo's »Bezahlt wird nicht« 2006. Die musikalische Leitung hat Milly van Lit. In den verschiedenen Rollen der leidgeprüften Theaterregisseurin ist Elmar F. Kühling zu sehen.

Neu im Farbe-Ensemble sind seine Kontrahentinnen als unberechenbare und äußerst streitbare Gretchen-Darstellerinnen: Miriam Fernández Molina (23), Anfängerin aus Köln und die junge Schauspielerin Natalie Renaud-Claus (27) aus Hamburg.

Karten gibt es bei telefonischer Reservierung (07731/64646 und 62663 sowie an der Abendkasse ab 19.30 Uhr.

## »LOS ÄMOL«

### Bäume gestohlen



Der künftige Kies-Nassabbau im Radolfzeller Stadtwald sollte letzte Woche in die öffentliche Beratung der Stellungnahmen der Träger öffentlicher Belange und Einsprecher gehen. Das wird jetzt erst am 14. November erfolgen, war vom Landratsamt zu hören. Aufgeschoben ist also nicht aufgehoben. Dennoch hört man von Zwischenbescheiden, die zum Beispiel an die Gemeinde Rielasingen-Worblingen gegangen sind. Rielasingen wollte mehr Klarheit über die unterirdischen Wasserströme bei Überlingen am Ried haben. Dafür seien weitere Bohrungen nicht nötig, denn vor sieben Jahre habe es Untersuchungen gegeben, deren Ergebnisse man aber erst jetzt wieder gefunden habe, berichtet Bürgermeister Ralf Baumert auf Anfrage des WOCHENBLATTS. Alles sei jetzt im sicheren Bereich. Das wird sich noch weisen. Interessant ist weiterhin, wie gering das allgemeine politische Interesse am Naßabbau im Kreis ist.

Hans Paul Lichtwald

Die Landespolitiker in der Journaile hatten ihre Freude daran, wie die Abgeordneten Veronika Netzhammer und Siegfried Lehmann aus dem gleichen Kreis miteinander auf der politischen Bühne umgehen. Nein, schwarz-grüne Freunde werden die nicht mehr. Der Grüne Lehmann hatte den Wirtschaftsausschuss des Landtags, dessen Vorsitzende Veronika Netzhammer ist, einen Antrag gestellt, der Ausschuss möge Angela Merkel bitten, während ihrer EU-Ratsvorsitzendenschaft auf die Internationalität des Bodenseeraums hinzuweisen. Das war im Februar. Veronika Netzhammer fand, dass das Anliegen von allen ge-

teilt werde und setzte eine entsprechende Pressemitteilung ab. Viermal sei darin ihr Name genannt, monierte die Stuttgarter Zeitung, von den Grünen sei keine Rede gewesen. Und die Ratsvorsitzendenschaft sei auch vorbei gewesen. Nur Siegfried Lehmann ließ nicht locker. Er beschwerte sich beim Landtagspräsidenten über den Umgang mit seinem Antrag - und bekam Recht. Also musste nochmals richtig darüber beschlossen werden. Darüber frohlockt jetzt Lehmann. So funktioniert eben Politik! Hans Paul Lichtwald

Mit viel Eigenleistungen und hohem Aufwand hat der Singener Ortsverein der DLRG in der Rielasingerstraße 2 gleich an der Bahnhofbrücke sein Vereinsheim hergerichtet. Eine tolle Leistung. Dass so etwas nicht unbedingt anerkannt wird, mussten die Mitglieder der Ortsgruppe in der Nacht vom 15. auf den 16. Oktober erfahren: zur Verschönerung des alten Gebäudes wurden im Garten kürzlich 15 kleine Bäumchen eingepflanzt.

In der besagten Nacht sind alle 15 Bäumchen verschwunden. Herausgerissen wurden sie und mitgenommen. »Wie kann man Bäumchen, die mit so viel Liebe gepflanzt wurden, einfach klauen«, fragt Stefan Becker von der DLRG Gruppe Singen, der dem WOCHENBLATT einen Brief schrieb.

Seine Hoffnung ist, dass es ein »Versehen« war und die Bäumchen vielleicht doch wieder ihren Weg zurück finden zum DLRG-Heim, dort wo die Bäumchen einfach daheim sind. Dafür wären die ehrenamtlichen Mitglieder sehr dankbar. Oliver Fiedler

# ICH SUCHE DICH...



## ZUM VERLIEBEN!

## EINFACH SO!

► **Uschi 64**, ich und mein kleiner Hund suchen Dich - den Mann für gemeinsame Unternehmungen, Ausflüge, Reisen. Gerne a. Tanzen u. Geospielk. Welcher Schwabe mit gutem Charakter fühlt sich angesprochen? Bin eine einsame Witwe mit freundlicher Figur, natürlich u. gepflegt mit Herz u. Verstand. Wenn Sie in hiesigen Raum wohnen, bitte anrufen über Meinhardt - Ihre regionale Vermittlung. Anruf tägl.a.Sa/So ☎ 07459-915 847

**Hallo Naturbursche**  
w./41/Single, Ing., o. Anhang, sucht einen ungebundenen Naturburschen (+/44), mit Humor zur sinnvollen Freizeitgestaltung. Zuschriften unter 110749 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

► **KLAUS 68**, jung ausssehender Mann in den besten Jahren aus dem Bodenseeraum. Unternehmungslustig und sportlich. Sehr vital, charaktervoll u. finanziell abgesichert. Liebe die Natur u. suche eine nette Frau für eine Dauerfreundschaft. Wo sind Sie, die mit mir einen gemeinsamen Neubeginn versuchen will? Rufen Sie mich gleich an! Wir können uns dann schnell treffen. Anruf über Meinhardt - Ihre regionale Vermittlung. Anruf tägl.a.Sa/So ☎ 07459-915 847

[www.singles-von-hier.de](http://www.singles-von-hier.de)

● **M a r c**, 25 1/2, 180gr., schwarzhaar., südländ. Typ, männlich-modisch, Techn. Beruf sehr sportlich, kocht gern, liebt Kinder, ist romantisch u. charmant - und sucht die Frau, die ihm total den Kopf verdreht, treu ist u. Lust auf Zärtlichkeit mit Zukunft hat? Rufst DU gleich an? Tel. 07524 - 4 92 92 Single Point, Bahnhofstr.23, 88605 Mettloch

### LUST A. D. PHILIPPINEN?

Ich suche f. meine hübsche u. fröhli. Schwester, 25 J., einen ehrli., treuen Mann zw. 25 u. 40 J. für eine gem. Zukunft. Da sie noch auf den Philippinen lebt, komm doch mit mir u. meinem Mann in den Urlaub. Enjoy the sun and the friendly people! Zuschriften unter 110764 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

**Mann (44J.) sucht Frau** für gelegentliche Teffs. Zuschriften unter 110758 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

**Symp. Er 178/83 sucht** Sie 45-60 J. für die Freizeitgestaltung, nur Mut! Tel. 0160-4104670

**Witwe, 70 J., noch fit**, NR, finanz. unabh., möchte Witwer (68-72 J., NR) a.d.R. Singen/Rzell für gemeins. Unternehmungen (radfahren, schwimmen, Ausflüge) kennenlernen. Zuschriften unter 110783 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

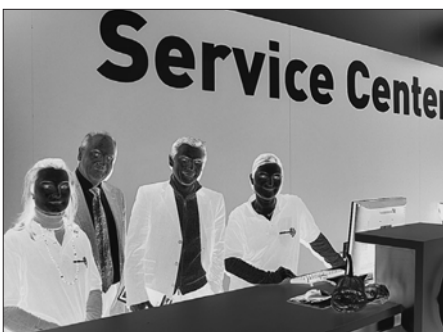
**Er 55/172** sucht Sie für gelegentl. Treffs, sms 0152-03843875

Alle 2 Monate verlosen wir zudem ein romantisches Essen für zwei Personen, die sich über die neue Wochenblatttribüne »Ich suche Dich« gefunden haben. Wie man an das Essen kommt? Kurzes Schreiben



mit Bild an Singener Wochenblatt, Stichwort: »Ich suche Dich«, Hadwigstraße 2a, 78224 Singen, gerne auch per Mail an [verlag@wochenblatt.net](mailto:verlag@wochenblatt.net) mit Angabe der Telefonnummer, damit wir uns bei Ihnen melden können. Und bald können sie ein romantisches Dinner zu zweit gewinnen.





**Service Center**  
Mit neuer Optik startet Schellhammer in Singen ins 75. Jahr des Bestehens des Unternehmens. Unser Bild zeigt (von links) Service-Mitarbeiterin Stefanie Strauß, Inhaber Peter Schellhammer, Geschäftsführer Frank Ahrens und Service-Mitarbeiterin Yasmin Turan.

**Singen (li).** Für Peter Schellhammer war dies gestern ein besonderer Tag: Zum 75jährigen Bestehen des Unternehmens präsentierte er mit Frank Ahrens (44 Jahre) den neuen Geschäftsführer. Der sei zusammen mit seiner Ehefrau Annett (40) ein wahres Multitalent, sagte Schellhammer vor der Presse. Ahrens hatte in München bisher Konzepte für den Einzelhandel und den Ladenbau entwickelt. Er sei Grafiker und Innenarchitekt in einer Person, seine Ehefrau habe selbst schon einen großen Fachmarkt geleitet. Zum Jubiläum gibt es schon den neuen Werbeauftritt mit Orange statt Margenta. Der

# 75 Jahre Schellhammer

## Jubiläum mit frischer Optik und neuer Führung

Kopf von Red Zac werde aber noch dezent bleiben. »Euronics« nennt sich der Händlerverbund jetzt, der 9000 Fachhändler europaweit verbindet. Mit dem »Funkbrater« hatte alles einmal angefangen, da gehörte Firmengründer Paul Schellhammer zu den Pionieren im Fernsehgeschäft. Der Service sei die Wurzel des Unternehmens, sagte Ahrens gestern. So ist auch die neue Theke Vorreiter des Umbaus des ganzen Hauses

in Singen. Stolz ist Schellhammer darauf, dass es SE, die Elektronik-Abteilung des Unternehmens war, die die ganze Weiße Flotte auf dem Bodensee ausgestattet hat. Beschallung und Videoübertragungen sind die Spezialität von SE, welche Renee Gärtner in Singen leitet. Insgesamt 65 Mitarbeiter hat das Unternehmen in Singen. Vor 75 Jahren hatte Paul Schellhammer als gelernter Werkzeugmacher mit der Reparatur von Radios und

Fahrrädern in der Spielplatzstraße 8 im Hause seiner Mutter begonnen. Schnell konnte er expandieren und in die Innenstadt ziehen. Während seines Kriegsdienstes führte Ehefrau Loni, die Nähmaschinen als Sparte hinzugenommen hatte, sieben Jahre das Geschäft weiter. Die Erfolgsgeschichte ging 1953 weiter, als Paul Schellhammer mit dem Meisterbrief des Rundfunkmechanikers in der Tasche, als erster in Südbaden Fernseher ver-

kaufte und reparierte. 1954 kam der Umzug in die Ekkehardstraße in das damals modernste Geschäftshaus der Stadt. Schellhammer ist bis heute der klassische Familienbetrieb. Sohn Eduard trat schon 1953 ins Geschäft ein. Werner wurde der Fernseh-technik-Meister und auch Sohn Peter trat 1962 ein und lernte wie schon Eduard den Beruf des Einzelhandelskaufmanns. Elektronic SE gewann in den 80er Jahren immer mehr an Bedeutung. 1992 wurde der Markt an der Georg-Fischer-Straße eröffnet. Fortan trat Schellhammer auf 3000 Quadratmetern Fläche mit technologischer Kompetenz auf.

### KURZ & BÜNDIG

**Gesprächstraining für Paare**  
EPL-Wochenendkurs m. Übernachtungsmöglichkeit u. Verpflegung v. Fr., 9.11., 18 Uhr bis So., 11.11., circa 16 Uhr in St. Luzen, Hechingen. Dieses Wochenende wendet sich vor allem an jüngere Paare. Anmeldungen bei: Kath. Regionalstelle Bodensee-Hohenzollern, Zeltg. 4, Singen, Tel. 07731/8755-0, Fax: 07731/8755-99, email: sekretariat@bodensee-hohenzollern.de

**Wiederbelebung der Emotions-Anonymous-Selbsthilfegruppe (EA)**  
Die EA-Gruppe für emotionale Genesung in A-Gemeinschaft (nach 12 Schritten und 12 Traditionen der AA-Gruppen) trifft sich jeden Sonntag um 16 Uhr beim Landratsamt Konstanz im Büro für Bürger-schaftliches Engagement/-Selbsthilfekontaktstelle, Benediktinerplatz1, 78467 Konstanz, um über emotionale Probleme zu sprechen und sich gegenseitig zu helfen, diese zu lösen. Kontakt: Selbsthilfekontaktstelle, Tel. 07531/800-1787 oder Janina, Handy: 0170-5801733.

**AL-Anon Anonyme Selbsthilfegruppe**  
für Angehörige und Freunde von Alkoholkranken. Treff ist jeden Mittwoch, 20 Uhr in der Paulus-gemeinde in Singen, Masu-renstr. 34, Tel. 0174-8301212. Herbstaufahrt (Skiaus-fahrt) ins Kauertal! Der Ski-Club Gottmadingen fährt mit Pkws v. Do., 29.11.-So., 2.12., ins Kauertal ins Hotel Kauertaler Hof in Feichten. Es können auch Nichtmit-glieder teilnehmen! Interes-

senten bitte umgehend bei Bernhard Kusi, Friedhofstr. 5, Gottmadingen melden. **Angehörigengruppe Alzheimerkranker** treffen sich am Fr., 26.10., um 14.30 Uhr bis 16.30 Uhr in der AWO, Heinrich-Weber-Platz. Weitere Infos bei Hr. R. Zedler, Tel. 07731/958011 oder im Internet unter: www.awo-konstanz.de

**Gottesdienste der Autobahnkapelle:** Oktober So., 28.10., 11 Uhr Eucharistiefei-er, Kirchenchor, Vordere Hörli (Frau Masler), Kath. Pfarrer Gebhard Reichert. **Rheumaliga** trifft sich am Do., 25.10., ab 14.30 Uhr im Stadtgartencafe, Singen. Info: Ch. Lasch, Tel. 07732/54342

**Nachbarschaftstreff »Lilje«**  
Regelmäßige Treffen der »Kreisgruppe Bodensee« zum Erfahrungsaustausch und Beratung betroffener Väter (auch Frauen, Mütter und Großeltern sind jederzeit herzlich willkommen) immer jeden ersten und letzten Montag im Monat immer um 19.30 Uhr (VafK-Mitglieder ab 19 Uhr), Berlinerstr. 8, Singen. Infos unter 0172-6642123. Nächster Treff: Mo., 29.10.

**Nischentag im Kloster Hegne**  
am Sa., 27.10., von 10-15 Uhr (bitte Proviant für die Mittagssuppe mitbringen!) DVS-Schweißkurs an der Hohentwiel-Gewerbeschule Singen, (Abschluss: EN-Prüfung). Weitere Infos u. Anmeldung über das Sekretariat: Tel. 07731/9571-0 oder bei Hr. Maier (Handy: 0170-3265944).



Ein großartiges Jubiläumprogramm konnten die Zuschauer der Turngala des Turngau am Samstag in der Münchried-halle erleben. Zur 25. Gala in zwei Aufzügen wurde sehens-werter Showsport von allen Generationen für alle Genera-tionen geboten. Im Bild ist die Rönradgruppe des TV Allmannsdorf. Es gab noch jede Menge großer Momente: so etwa der Auftritt von Kunstradstar Alexander Gaifser, ein Stocktanz von Frauen des TuS Böhringen, TV Engen und StTV Singen, eine Seilsprungs-show des TV Pfullendorf, atem-beraubender Showtanz der »Randinis«, ein Wassertanz des TV Engen, »Er(d)tühen, Er(d)tönen, Er(d)leben« vom TV Engen, Tae-Bo vom TV Rielingsen, Bodenturnen vom TV Überlingen/See und viel mehr

**Thomas Philippa SONDERPOSTEN**

Jetzt auch online-shopping! "shop.thomas-philipps.de" Gültig ab Do. 25.10.07 Solange der Vorrat reicht! Irrtümer vorbehalten!

<p><b>Lila Collection</b> 8 versch. Pralinen in erlesener Schokolade <b>260g</b> (1kg = 11,46) <b>2,98</b></p>	<p><b>Bio Knuspermüsl</b> mit Beeren oder Nuss <b>500g</b> (1kg = 1,98) <b>1,49</b> <b>1,99</b></p>	<p><b>BLACK+DECKER</b> <b>Küchenset mit Stabschrauber</b> 9tlg. <b>14,99</b> <b>12,98</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Stabschrauber 2,4 V</li> <li>• versch. Schraubklingen</li> <li>• Haushaltschere</li> <li>• Maßband 3m</li> <li>• Bleistift</li> <li>• Haftnotizzettel</li> <li>• Klebebandabroller</li> <li>• Kunststoff-Schubladeneinsatz</li> </ul>	<p><b>Holzbricketts</b> für Kachelöfen, Kaminöfen und Heizkamine • sehr hoher Heizwert (ca. 4,9 kWh/kg) • lange Brenndauer • 100% reines Holz ohne Bindemittel • Klimaschutz durch CO<sub>2</sub> Neutralität • sehr wenig Asche • einfach und platzsparend zu lagern</p> <p><b>"Wieder eingetroffen"</b></p>
<p><b>Kopierpapier DIN A4</b> für Kopierer und Laserdrucker, 80 g/m<sup>2</sup>, extra weiß <b>500Blatt</b> <b>2,29</b></p>	<p><b>JUMBO Glas-Grablicht</b> mit Deckel, rot, inkl. Kerze (sowechselbar) <b>1,98</b></p>	<p><b>PEPSI</b> Pepsi oder Pepsi light koffeinhaltige Limonade <b>Die XXL Flasche!</b> <b>2Liter</b> (1L = 0,30) <b>1,59</b> zzgl. -25 Pfand</p>	<p><b>10kg</b> <b>1,99</b> (1kg = -20)</p> <p><b>Vivanco Stereo-Funklautsprecher FMS 2000</b> * 49,- • Reichweite bis zum 100m • Bass-Boost • PLL-Technik inkl. Netzteil für Sender, Empfänger und Adapter-Set</p>
<p><b>Kids-Toilettenpapier</b> 3-lagig <b>12 Rollen à 150 Blatt</b> <b>2,99</b></p>	<p><b>Computer-Schreibtisch</b> • Kunststoffoberfläche in Buche-Nachbildung • zusätzliche Ablagefläche im Fußbereich • seitliche mobile Arbeitsfläche auf Rollen ca. 120x63x90cm <b>mit Tastaturauszug</b> <b>79,-</b></p>	<p><b>Prudax Vollwaschmittel</b> im praktischen Tragepack, sehr ergiebig <b>10kg = 90Wäschen</b> (11Wäscheladung = -06) <b>5,-</b></p>	<p><b>Prudax FAMILY-PACK</b> <b>90</b> 10kg <b>10kg = 90Wäschen</b></p>
<p><b>NUK Baby-Trinkflasche</b> mit 8 Klinik-Ventil-Trinkaugern, desinfiziert und einzeln verpackt mit 8 Trinkaugern <b>3,98</b></p>	<p><b>Einbau-Korbauszug</b> • aus verchromtem Metall • erleichtert das Befüllen und Entnehmen von Utensilien im Bad, Küchen- oder Kleiderschrank ca. 50,5x30x19cm <b>17,99</b> <b>14,98</b></p>	<p><b>Vitrine Kenia</b> • aus Kiefer massiv, wahlunfarblich gewachst • 3 Regalböden, unterteilt in 6 Regalfächer • 2 Glas-Schiebetüren einzeln verpackt ca. 79x118x31cm <b>69,-</b> <b>49,90</b></p>	<p><b>Riesenauswahl!</b> <b>Badematten</b> in versch. Farben in Größen von: 70x50cm bis 100x60cm <b>4,98</b></p> <p><b>Badeteppich</b> versch. Farben in Größen von: 100x60cm bis 160x80cm rund ø 70 oder 90cm <b>7,98</b></p>
<p><b>Rattanbälle</b> versch. Farben und Größen <b>15Stück</b> <b>3,98</b></p>	<p><b>Heimtierstreu</b> 56Liter (1l = -32) <b>1,29</b></p>	<p><b>Glas-Windlicht</b> Glaskugel mit Metall-Teelichteinsatz im Eichdesign <b>2,98</b></p>	<p><b>Schnee-, Gold- oder Silberspray</b> ideal als Dekoration <b>150ml</b> (100ml = -67) <b>1,-</b></p>
<p><b>Deutsche Speise-zwiebeln</b> HKL II (1kg = -30) <b>1,49</b></p>	<p><b>Deutsche Speise-I Einkellerungskartoffeln</b> HKL I, vorwiegend fest-kochend, Sorte siehe Etikett (1kg = -20) <b>1,99</b></p>	<p><b>Matzinger Hundefutter</b> für eine optimale Kondition, mit Huhn oder mit Rind <b>4x150g</b> (1kg = 1,65) <b>1,99</b></p>	<p><b>Tempo Plus</b> mit Aloe und Kamille <b>36x9Tücher</b> <b>2,99</b></p>

**Thomas Philippa SONDERPOSTEN**

**Lahr, Schopfheim, Schramberg, Tuttlingen, Überlingen, Waldkirch**





Viele Blicke in die Hegaulandschaft kann man noch bis zum Wochenende bei der großen Erntedankausstellung in der Kirche St. Peter und Paul, die am Sonntag 28. Oktober, 17 Uhr, mit einem Orgel- und Chorkonzert über Dietrich Buxtehude ihren Abschluss findet.



Trotz stechend kaltem Wind und Demonstration in Singen kamen viele Besucher zur Oldtimerparade mit anschließender Feuerwehrprobe beim Unternehmen Renfernt. Der Ford-T als ältesten Serienauto machte den Anfang, viel staunende und zuweilen auch neidische Blicke erntete die Parade üppiger US-Schlitten mit bis zu 300 PS im Korso historischer Automobil-Legenden.



Einen grandiosen Freundschaftsbesuch feierte die Kolpingkapelle Frenen (www.kolpingkapelle-frenen.de) auf der Hilzinger Kirchweih. Schon länger ist die Kapelle mit der Musikschule westlicher Hegau verbunden, nun konnte die Kirchweih erlebt werden. »Das ist grandios, denn so große Zelte wie haben wir nicht«, freute sich der Vorsitzende Heinz-Josef Schumacher nach dem Auftritt, für den es viel Applaus gab. swb-Bild: of



Besonders die kleineren Besucher hatten ihren Spaß auf der Kirmes.



Ganz Hilzingen stand an der traditionellen Kirchweih Kopf, nicht nur die wagemutigen Rummelplatzbesucher.

## Und wieder lockt die Hilzinger Kirchweih

**Hilzingen (mu).** Auch durch ungemütliche, winterliche Temperaturen ließen sich die Besucher nicht von ihrem traditionellen Gang zur Hilzinger Kirchweih abhalten. Zu sehen, zu hören und zu genießen gab es reichlich - das Herz von Hilzingen schlug im Kirchweih-Takt. Bis zum Festplatz schob sich der dicke Besucherstrom durch das bunte Markttreiben und die informative Fahrzeug- und Geräteschau, wärmte sich im Kirchenkeller, bei den Modellschiffbauern oder den Vogelfreunden auf, versuchte leckere italienische Spezialitäten im Alten Rathaus und schlenderte über den Flohmarkt zum ausgelassenen Rummelplatztreiben.

Geduldig stellten sich die Gäste bei der St. Peter und Paul Kirche an, um den traditionellen Kirchweihschmuck mit dem Leitmotiv »Lobet den Herrn, ihr auf Erden« zu bewundern. Ein Blick ins Museum lohnte sich ebenso wie den beeindruckenden Korso an schmucken Oldtimern zu beobachten. Auch die Hilzinger Feuerwehr zeigte ihren Bürgern, dass sie im Ernstfall bestens gerüstet ist und im Festzelt garantierten die Musikanten für ausgelassene Stimmung und Unterhaltung über das gesamte Kirchweih-Wochenende. Photos von der diesjährigen Kirchweih in Hilzingen gibt es im Internet unter [www.wochenblatt.net/Bildergalerie](http://www.wochenblatt.net/Bildergalerie)



24 Jahre hat Armin Thorausch aus Stockach (im Bild mit dem Vorsitzenden des Schiffmodellbauclub, Reinhart Hofer) an der drei Meter langen »United States« in 2.250 Arbeitsstunden gebaut, die erst im letzten Jahr fertig wurde. Thorausch hatte 1952 den Stapellauf des damals schnellsten Schiff der Welt in einer Wochenschau gesehen, das hat ihn nicht mehr losgelassen. Das Schiff wurde von vielen Besuchern der Ausstellung bestaunt. swb-Bild: of

## Kunst als Wert des Lebens

### 24. Hilzinger Kunstausstellung eröffnet

**Hilzingen (frö).** Sie hat eine jahrzehntelange Tradition, die Hilzinger Kunstausstellung. Immer zur Kirchweih findet sie statt und sie hat sich einen Ruf erworben, der weit über die Grenzen des Hegau hinaus reicht. Bernhard Hertrich begrüßte bei der Vernissage am vergangenen Sonntag die Gäste. Reichlich Lokalkolorit war anwesend, Hertrich verwies auf die Tradition und die Vielfalt der aktuell ausgestellten Werke. Dr. Bernhard Beck von der Energie Baden-Württemberg sprach als Schirmherr von einer beeindruckenden Ausstellung. Die Verbindung von Kunst und Wirtschaft sei ein fruchtbares Sich-Bedingen, so Beck. Das Konzept, bekannte Künstler mit Nachwuchs zusammenzubringen gehe in Hilzingen voll auf. Beck sprach von Energie und Impulsen, die miteinander in Verbindung stünden.

Im Anschluss begrüßte Franz Moser die Gäste. Er sprach noch einmal ausdrücklich von der Bedeutung der Kirchweih für die Gemeinde Hilzingen. Er bedankte sich noch einmal bei Paul Gönner, der sich seit Jahrzehnten als Kurator um die Ausstellung verdient macht. Danach hielt der aus Stuttgart kommende Prof. Günther Wirth eine beachtliche Laudatio auf den Künstler Otto Herbert Hajek, dessen Werk bei der Ausstellung eine Sonderschau gewidmet ist. Hajek gilt als einer der großen Informellen der Deutschen Kunstszene. Das Werk von Hajek

sei spontan, der Künstler habe stets das Risiko gesucht. Hajek wurde auch berühmt durch seine Bronzeplastiken, die eine ganz eigene Ästhetik entwickelten. Wirth sprach in diesem Zusammenhang von einem »Spiel voller schöner Akzen-

großen Farbweg-Räume an und in Gebäuden eine eigene künstlerische Qualität entwickelt. Seit 1972 hat Hajek verstärkt gemalt, ihn lockte die Leinwand. »Fläche ist Raum oder Fläche im Raum«, das war Hajeks Prämisse. Einige Bilder



Prof Günther Wirth hielt die Laudation bei der diesjährigen Hilzinger Kunstausstellung.

ter. Nach dem Laudator hat Hajek schon früh die Basis des eigenen Ruhms verlassen. Durch eine spezielle Technik wird jede Bronze zu einem Original. Es war nicht einfach, an die Werke Hajeks zu gelangen, denn Viele befindet sich in Privatbesitz oder in den Händen verschiedener Museen. Hajek experimentierte auch mit festeren Farbformen auf Holz. Wirth erklärte im Zusammenhang die Begriffe der Pop-Art und der Minimal Art. Hajek habe durch seine

der Schau dokumentieren auch den letzten Lebensabschnitt des Künstlers. Hier sprach Wirth in diesem Zusammenhang von einer letzten Einfachheit, ja vielleicht von einer letzten Größe des Künstlers. Hajek war auch ein Mann des Wortes. Ein Zitat: »Die Kunst bildet die Maßstäbe für die Lebensweise von wirklich mündigen Menschen. Sie stellt Fragen nach dem Wert des Lebens und sie sucht damit nach einer Sinndeutung unseres Lebens.«



Der »Most Jäckle« war mit 8 Jahren das erste Mal auf der Hilzinger Kirchweih, das war vor 76 Jahren. Damals musste er Kühle vom Randen nach Hilzingen treiben, 1948 humpelte er mit gebrochenem Bein zum Tanz aufs Fest und auch heute noch macht ihm die Kirchweih mächtig gute Laune.



Über 1.000 Besucher wurden bei der Vogelschau gezählt, die in diesem Jahr mit besonders prächtigen Züchtungen aus exotischer Herkunft aufwartete. Damit machte der Verein gute Werbung für sein Hobby.



# Radolfzeller Wundtag

**Radolfzell (swb).** Das Deutsche Institut für Wundheilung veranstaltet am kommenden Sonntag, 28. Oktober, im Milchwerk Radolfzell den 2. Radolfzeller Wundtag. Der Kongress für medizinisches Fachpublikum findet unter der Leitung der Ärzte Dr. Stephan

Eder, Gefäßchirurg und Dr. Wolf-Rüdiger Klare, Diabetologe statt. Einen Tag lang wird als Schwerpunktthema die Behandlung von »Problemwunden« im Blickpunkt stehen. Ärzte, Pflegekräfte und alle Berufsgruppen, können sich umfassend weiterbilden.

**Mauch's scheuchen weiter... die Vögel sind weg, jetzt jagen wir die Preise runter!**

**Schmetterlings-Orchidee**  
Phalaenopsis Hybriden

**799€**  
~~1299€~~

pflegeleichte Orchideen in div. Farben

**Große Grümpflanzen**  
Dracheneibäume, Yucca, Ficus...

**999€**  
~~1299€~~

verschiedene Sorten ca. 120cm hoch

**Blumen zwiebeln 20%**

**Stauden 30%**

**Grün erleben**

**Jetzt Herbstknüller ernten!**

**mauch** **Grün erleben**

**Pflanzenparadies**

Hilzingen, Brühlstr.12, Mo-Fr 9-19, Sa 9-16 Uhr

# Warum so gewaltbereit?

OB Ehret hofft auf Einmaligkeit des Nazi-Aufmarsches

**Singen.** Der letzte Aufmarsch von Neonazis liegt in Singen über 20 Jahre zurück. Da hatte die NPD ihren Landesparteitag hier und just am 1. Mai prallten die Fronten aufeinander. Das Biwak der Skins und Springerstiefel im Hegauer Wald bei Büßlingen ist aus den 90er Jahren unvergessen. Deeskalation war damals wie heute das Ziel der Stadt Singen. Eine Phase der Ruhe folgte. Darauf setzt auch Oberbürgermeister Oliver Ehret. Seiner Meinung hat es den Rechtsradikalen in Singen nicht gefallen. Der Ablauf hier habe ihnen nicht geschmeckt. Für ihn ist das Thema nicht vom Tisch: Jetzt müsse man sich um die hier ansässigen Unterstützer der Rechtsradikalen kümmern. Aber wohl nicht nur um die. 1300 Polizeibeamte haben am Samstag 130 Jungnationaldemokraten gegen 750 Gegendemonstranten geschützt. Der Konstanzer Polizeidirektor Uli Schwarz und Nicolai-Steve Schipfer, der Einsatzchef der Bundespolizei aus



Ihre Transparente waren beim Zug durch Singen kaum zu sehen. Doch hinter den rechtsradikalen Parolen stehen junge Männer, die sich zu den Jungen Nationaldemokraten bekennen. Warum tun sie das? Mehr Bilder von der Demonstration gibt es unter [www.wochenblatt.net](http://www.wochenblatt.net) (Bildergalerien). swb-Bilder: of/frö

chen. 70 Antifa-Leute stellen sie. Die Polizei war aber parat. Überschattet war der Demonstration auszug von Aktionen gewaltbereiter Gegendemonstranten, die die Polizei auf 400 schätzt. In der Bahnhofstraße wurden Böller gezündet, Steinwerfer gab es mehrfach. Die Bilanz: Neun vorläufige Festnahmen, ein Gewahrsam, zwei Platzverweise. Schwarz: Da hätten es viele eindeutig auf Gewalt angelegt. Die Neo-Nazis seien weitgehend aus Stuttgart, aber auch aus Karlsruhe, Basel und Zürich gekommen. Dabei seien auch einige Engener gewesen. Bei der Einschätzung der Gegendemonstranten gehen die Einschätzungen auseinander: Während für Schipfer dies gewaltbereite Linke vom auswärts sind, war für einheimische Beobachter die Unterstützung für die Antifa und Attac aus Singen und der Region unübersehbar. Die Neo-Nazis hatten keine Unterstützer am Straßenrand. Mit den Parolen ihrer Redner auf dem Weber-Platz beschäftigten sich bereits der Staatschutz und die Staatsanwaltschaft.

Von Volksverhetzung ist die Rede. Die Frage aller Fragen bewegt die Singener, die Augenzeugen einer Auseinandersetzung voller Hass wurden: Warum so gewaltbereit? Im Umfeld der Antifa suchten sichtbare Gruppen offenkundig die Randalen. Die Polizei drängte sie immer wieder ab. Und immer wieder ging es nur knapp an einer großen Eskalation vorbei. Ehret sieht das differenziert: Ohne den Polizeischutz wären die Neonazis bei einer Gewaltauseinsetzung chancenlos gewesen. Dass die Spezialkräfte der Polizei hart zur Sache gingen, räumt Ehret ein. Als er sich als Oberbürgermeister zu erkennen gab, bekam er die Antwort, das könne ja jeder sagen! 2007 ist manchmal wie 1967, als allerdings 4000 Anhänger des SDS in der Ekkehardstraße Ho-Chi-Minh skandierten. Damals war die Gewaltbereitschaft aber minimal. Was in Singen auf den Straßen am Samstag abließ, war eine neue Form des Jugendprotests. Für viele war es ein Happening, eine andere Form von Party. Der Alkohol ersetzte dabei Inhalte.

Stramme Burschen - auch vom Balkon - zeigten den jungen Mädchen, was sie drauf haben. Ein neues Jungmänneritual? Blinder Protest junger Leute, die in dieser Gesellschaft für sich keine Chance sehen? Damit müssen sich nicht nur die Sozialpolitiker auseinandersetzen, denn diese jungen Menschen sind auch nach Samstag weiter unter uns. Hans Paul Lichtwald

## LESERBRIEFE

### Verbot löst keine Probleme

Licht, der nicht mit allen Teufeln bricht!«  
Gerhard Simon Weber, Bohlingen

Zur Berichterstattung über die Jungen Nationaldemokraten erreichen uns folgender Leserbrief:

»Mit Aufmerksamkeit nahm ich das Erscheinen der »Jungen Nationaldemokraten« in Singen zur Kenntnis. Die Forderung, diese Organisation zu verbieten, löst die gegebenen Probleme aber nicht. Mit großer Sorge muss man feststellen, dass die Ehrfurcht vor Gott und den Menschen immer mehr schwindet. Viele Menschen müssen durch die Abtreibung sterben, nur weil die Kinder unerwünscht sind. Alte, leidende Menschen spüren, dass sie unwert geworden sind, man spricht heute schon wieder öffentlich das fürchterliche, unheilvolle Wort »Sterbehilfe« aus. Immer mehr Familienbande zerbrechen und lassen viel Leid und Schmerz in bitterer Erinnerung zurück. Auf der Schattenseite des Lebens landen immer mehr Menschen und nehmen in herben Undank zur Kenntnis, dass vergangene Leistungen nicht mehr zählen und vergessen sind. Hier schaffen falsche Propheten und heuchlerische Pharisäer keine Rettung und Heil! Zusammenfassend kann man sagen, es geht kein Mensch den Weg zum wahren

### Resolution von der Synode

Auf der Bezirkssynode des evangelischen Kirchenbezirks wurde am Vorabend der Demonstration folgende Resolution verfasst und abgestimmt und einmal vor der Demonstration in der August-Ruf-Straße und danach noch auf dem Bürgerfest vor der Stadthalle verlesen. Es wurde darum gebeten, diese im Wortlaut zu veröffentlichen:  
»Die Bezirkssynode des Evangelischen Kirchenbezirks Konstanz verurteilt auf ihrer Tagung am 19. Oktober Singen aufs Schärfste die Demonstration der Jungnationaldemokraten am 20. Oktober. Sie zeigt sich mit der Stadt Singen und deren Bürgerinnen und Bürgern solidarisch und spricht sich auf Grund ihres christlichen Menschenbildes eindeutig gegen jegliche Art von Rassismus, Antisemitismus und Menschenverachtung aus. Die Mitglieder der Synode freuen sich über das vielfältige Engagement der verschiedenen Gruppierungen und Initiativen, die gewaltfrei und kreativ gegen den rechten Aufmarsch protestieren.«

**Einladung zur Opal-Ausstellung**  
ab Sa., 27. 10.  
von 9.30 - 16.00 Uhr  
Lassen Sie sich von farbenfrohen Opalen in außergewöhnlichen Schmuckstücken bei einem Glas Prosecco begeistern!

**GOLDSCHMIEDE**  
**Patrick Grundmüller**  
**Erzbergerstr. 6 · Singen**

Weil am Rhein, zeigten sich ihrerseits mit dem Ablauf der Demonstration in Singen zufrieden. Um 16.03 Uhr hatte am Samstag der letzte Demonstrant der Jungen Nationaldemokraten in Singen den Zug bestiegen. Die Entwarnung für Engen kam allerdings zu früh: Rund 20 Jungnazis sind hier ausgestiegen, um ihre Autos zu errei-



## Aktionswoche vom 19.-27. Oktober

**KARSTADT Special Tours**  
8-tägige Rundreise auf dem Jakobsweg in Nordspanien

- Kleine Reisegruppe
- 7 Übernachtungen in Hotels der gehobenen Mittelklasse
- Halbpension
- Inklusive Ausflüge und Eintrittsgebühren
- Flüge mit der LUFTHANSA

Reisetermine im Mai, September und Oktober 2008.

Pro Person ab **1459.-**

[karstadt-reisen.de](http://karstadt-reisen.de)

### Angebote und Aktionen zur Wiedereröffnung, 19.-27. Oktober:

- Doppelte Digits bei Buchung einer Pauschalreise ab 300,- pro Person
- Alle Pauschalreisen nehmen an der Verlosung eines Reisegutscheins im Wert von 100,- teil.



Buchung und Beratung in Ihrem Karstadt Reisebüro Singen  
Bahnhofstraße 19-21, Tel. (0 77 31) 8 37-250, Fax +254, reisebuero.singen@karstadt.de



Kämpferisch zeigen sich die Nazi-Gegner von Antifa, autonomen Gruppen und jungen Gewaltbereiten, die Singen ebenfalls zu ihrem Aufmarschort machten. Was sie inhaltlich wollen, blieb unklar, denn zur Demonstration der Partei der Linken gehörten sie keineswegs.





**BEIM  
717. SCHÄTZELE-  
MARKT IN TENGEN  
VOM 26. BIS  
29. OKTOBER**



Mi., 24. Oktober 2007

Seite 20

Im Festzelt hat die Stadtkapelle Tengen das Sagen - sie organisiert die Bewirtung und stellt das abwechslungsreiche Musikprogramm zusammen.

Buntes Marktreiben herrscht in den Tengener Gassen während des Schätzelemarktes.



## PROGRAMM DES SCHÄTZELEMARKT

### Freitag, 26. Oktober

20 Uhr: Schätzelemarkt - Bierzeltgaudi mit der Stimmungs- und Showkapelle Allgäu - Power und offizieller Bieranstich

### Samstag, 27. Oktober

11 - 14 Uhr: Treff zur Blasmusik mit den »Föhrenberger Blasmusik«

14.30 Uhr: Unterhaltungskonzert mit der Bezirksjugendkapelle Randen

15 Uhr: 33. Mittelstandskundgebung mit dem Ministerpräsidenten des Saarlandes, Peter Müller, als Hauptredner



20 Uhr: Vorguppe »Revolution Starfighter«

21 Uhr: Schätzelemarkt Partypower mit der Profi-Kapelle »Radspitz«

### Sonntag, 28. Oktober

11 Uhr: Frühschoppenkonzert mit den Musikverein Wiechs am Randen

13 Uhr: Unterhaltungskonzert mit der Winzerkapelle Erzingen

15.30 Uhr: Unterhaltungskonzert mit dem MV Unterlupfen

18 Uhr: Zünftiger Ausklang mit dem MV Goshheim

### Montag, 29. Oktober

14.30 Uhr: Unterhaltungsnachmittag mit den Randenmusikanten, Moderation Stefan Schmutz

17 Uhr: SWR 4 - Bodenseeradio live aus dem Festzelt.

17 Uhr: Handwerkervesper

20 Uhr: Bierabend und schwungvoller Ausklang mit den »Aachtalern«

## FEUERTAUF FÜR VORSTANDSTRIO

Der 717. Schätzelemarkt ist die Feuertaufe für das neue Vorstandstrio der Stadtkapelle Tengen: Alexander und Michael Stihl sowie Bettina Veit hatten die letzten Wochen alle Hände voll zu tun, um die Organisation des beliebten Tengener Volksfestes zu bewältigen. »Das war schon eine große Herausforderung«, so Alexander Stihl, aber die Unterstützung in Reihen der Stadtkapelle war groß. Nun sind die Weichen für das Volksfest gestellt und beste Unterhaltung garantiert. Dafür sorgt das Stadtkapellenteam mit dem abwechslungsreichen musikalischen Programm an den vier Tagen im Festzelt, wo die Musiker auch bei der Bewirtung das Sagen haben.

Als Krönung ihrer Feuertaufe organisieren die drei Vorstände eine besonderes Schmankerl: Am Sonntag Abend um 20.30 Uhr wird ein Brillant-Feuerwerk den Tengener Himmel erleuchten - anlässlich des Jubiläums »30 Jahre Volksfestplatz«.

Besuchen Sie uns auf dem Schätzelemarkt

Wir präsentieren Ihnen:

den neuen Fiat 500 und den neuen Fiat Bravo

**D'AGOSTO** AUTOMOBILE GMBH dazu gibt es noch zahlreiche Infos über die gesamte Fiat und Lancia Palette.

An der L 191 Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

78234 Engen · ☎ 0 77 33/94 03-0

**HSF Handwerker Service Frieß**  
handwerklich - sauber - fachgerecht



- Renovierungen
- Putzarbeiten
- Terrassen- und Gartenanlagen
- Baudienstleistungen aller Art

Ihr kompetenter Partner für Haus und Hof

Roland Frieß Am Bückle 1a 78176 Blumberg-Nordhalden  
Tel. 07736 924330 Fax 07736 924612 info@hs-friess.de

**M.S. Bauunternehmen**  
**Mike Schultheiss**

Am Nussbaumplatz 10 78250 Blumenfeld  
Tel.: 0 77 36/72 39 Fax: 0 77 36/87 70  
www.Schultheissbau.de info@Schultheissbau.de

**NEU!!! AUTOGAS**  
Umrüstung ab 2.099,- oder 40,- monatl.  
auto-störk GmbH · Ehinger Straße 19  
78259 Mühlhausen-Ehingen · Tel.: 0 77 33/54 67  
E-Mail: info@auto-stoerk.de · www.auto-stoerk.de



Jahnstraße 41  
78234 Engen  
Tel. 0 77 33/50 50 10  
info@moser-autohaus.de

**Ihr fairer VW- und Audi-Partner  
im Hegau**

**Allen Besuchern des Tengener Schätzelemarktes und der Gewerbeschau wünschen wir viel Vergnügen.**



Alexandra Bürgel  
Tel. 0 77 31/880024  
E-Mail: a.buerget@wochenblatt.net

**Wochenblatt**



Christine Eckenreiter  
Tel. 0 77 31/880033  
E-Mail: c.eckenreiter@wochenblatt.net

Sonnige Preise mit den **SEAT Schnäppchen!**  
Null km für wenig Geld



**SEAT Ibiza Sport Edition** Unser Hauspreis: **12.990,- Euro**  
\*1,4 16V\*\*  
\*63 kW (85 PS)  
\*LM-Räder, Sports-, Klimaanlage, Audio-System m. RDS und CD-PL u.v.m.  
Bis zu 4.505,- Euro Preisvorteil\*  
**Aktuell auf dem Markt und nur für Sie: Tageszulassungen mit sonnigen Preisvorteilen.**  
Viele Modelle, viele Farben und sofort zum Mitnehmen.

**Jung und attraktiv!**

Fragen Sie uns nach einem individuellen Angebot, wir beraten Sie gerne!

Fahrzeugpreis: **12.990,00 €**  
~~14.865,00 €~~  
Anzahlung: 3.700,00 €  
Laufleistung: 10.000 km p.a.  
Laufzeit: 36 Monate  
Schlussrate: 7.000,00 €

**Versicherung inkl. Vollkasko ab 33,50 € mtl. möglich.**

**35 Raten zu je 99,00 €**  
2,9% effektiver Jahreszins

\* Im Vergleich zur unverbindlichen Preisempfehlung des Herstellers für ein vergleichbares Fahrzeug. Günstige Leasing- und Finanzierungsbedingungen auf Anfrage.

\*\* Kraftstoffverbrauch innerorts: 8,5 - 8,6 l/100 km, außerorts: 5,2 - 5,3 l/100 km, kombiniert: 6,4 - 6,5 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert: 152 - 155 g/km

**Gohm + Graf Hardenberg GmbH**  
Singerer Str. 17, 78267 Aach  
Tel.: (0 77 74) 50 10, Fax: (0 77 74) 50 12 83  
www.gohm-graf-hardenberg.de







**BEIM  
717. SCHÄTZELE-  
MARKT IN TENGEN  
VOM 26. BIS  
29. OKTOBER**



◀ Schwungvoll und gesellig: Die Randalmusikanten sind Garant für flotte Melodien und beste Stimmung im Festzelt.

Der Rummelplatz lockt mit ▶ seinen prickelnden Attraktionen nach Tengen.



## SCHÄTZELEMARKT IST BESUCHERMAGNET

Der Schätzelemarkt ist Tengens bekanntes Volksfest und weit über den Hegau und Randen hinaus bekannt. Neben dem großen Krämermarkt, Ausstellungen und der traditionellen Mittelstandskundgebung am Samstagnachmittag bieten die Veranstalter auf dem Festplatz auch ein abwechslungsreiches Festzeltprogramm.



Es ist der 717. Markt, zu dem die Tengener in diesem Jahr einladen. Am Freitagnachmittag, 26. Oktober, erfolgt um 15 Uhr die Eröffnung des modernen Fahr- und Vergnügungsbetriebes. Auf dem Tengener Festplatz erwarten den Besucher vielfältigste Attraktionen und Neuheiten an Fahrgeschäften.

Dort mitzufahren bedeutet für manchen eine Mühsal, für andere ist es Nervenkitzel pur. Daneben locken Los- und Schießbuden, Fahrgeschäfte für Kleinkinder sowie Süßwaren- und Imbissstände. Ein Besuch lohnt sich auch nach Einbruch der Dunkelheit. Denn dann hat der Rummel mit seinen tausend Lichtern seinen ganz besonderen Reiz.

Eine Automobilausstellung mit gut 100 Fahrzeugen zeigt ab Samstagmorgen die Neuheiten des Automarktes. Was noch vor wenigen Tagen auf der IAA in Frankfurt zu sehen war, präsentiert sich nun teilweise in Tengen. Die Ausstellung für Hobby, Freizeit und Landmaschinen, bei der auch viele Geräte für Gartenfreunde und Hobbygärtner gezeigt werden, fehlt auch in diesem Jahr nicht. Ebenso wenig die Handels- und Gewerbeausstellung.

Die ist eine Leistungsschau des örtlichen Gewerbevereins im Feuerwehrgerätehaus und auf dessen Vorplatz. Ein Höhepunkt bildet die Mittelstandskundgebung am Samstagnachmittag, 27. Oktober, im Festzelt. Hierzu laden der Bund der Selbständigen (BDS), der Badische Landwirtschaftliche Hauptverband (BLHV), der Gewerbeverein Hegau/Randen und die Stadt Tengen gemeinsam ein.

Als Hauptredner ins Festzelt kommt der saarländische Ministerpräsident Peter Müller. Er wird seine Einschätzung der gegenwärtigen politischen Lage in der Bundesrepublik geben. Aber auch zur Situation im Mittelstand wird sich der Ministerpräsident vermutlich äußern.

Nicht vergessen werden darf zum Schluss der eigentliche Krämermarkt. Dieser ist nicht nur Namensgeber der Tengener Großveranstaltung, sondern bildet das traditionelle Herzstück des Schätzelemarktes. Dieser wiederum lockt am Samstag und Sonntag jeweils von 10 bis 18 Uhr in die historische Tengener Altstadt. 125 Händler geben sich hier an beiden Tagen ein buntes Stelldichein.

Der neue GT und das gesamte Opel-Programm auf dem Schätzele-Markt



**AUTOHAUS  
Gulde**  
Gulde GmbH \* Jahnstrasse 44 \* 78234 Engen  
Tel. +49-7733-94400 www.opel-gulde.de

**natürlich regional!**

Weshalb in die Ferne schweifen?



Handwerk  
**RADEBERGER**  
Metallwasserkon

Besuchen Sie uns am Schätzelemarkt in Tengen.

**WALKER MOWERS**

**Profi-Partner**  
++ Der neue Standard für höchste Ansprüche ++

Extremer Zeitvorteil durch Null-Wenderadius Zero-Turn mit Dual-Hydro-Antrieb  
Höchste Effizienz und Wirtschaftlichkeit



Jetzt günstige Komplettangebote sichern!

z. B. Walker MB-SD Junior 13,2 kW (18 PS) Hydrostat-Antrieb mit Zero-Turn

**Herkules** Ihr Profi-Partner

**Jürgen Hiestand**  
Land- und Gartentechnik  
Metallbau  
78247 Binningen  
Tel. 07739/262, Fax - 828  
www.landtechnik-hiestand.de

SIMPLY CLEVER



**Škoda AutoCredit**  
**FÜRS SCHÄTZELE  
EIN SCHMÄTZELE**

Noch 6 Kurzzeit-zulassungen verfügbar

Versicherung inkl. Vollkasko ab 26,-€ möglich



Ausstattung modellabhängig bzw. optional.

**Škoda Roomster 1.2 Style, 51 kW, Lackierung silbermetallic, Ausstattung Style Blau/Onyx-Schwarz/Silbergrau Stoff, Fahrer- und abschaltbarer Beifahrerairbag, ABS, ASR, Bremsassistent, ISOFIX-Vorbereitungen auf den äußeren Rücksitzen, Zentralverriegelung mit SAFE-System, Fernbedienung für Zentralverriegelung, elektrische Fensterheber vorn inkl. Einklemmschutz, elektrisch einstell- und beheizbare Außenspiegel, Pollen- und Staubfilter, Klimaanlage Climatic mit Aktivkohlefilter.**

Finanzierungsbeispiel:

**EUR 15.815,00**  
**Aktionspreis EUR 12.990,00**

Anzahlung EUR 3.500,00  
Laufzeit (Monate) 36  
effektiver Jahreszins (Roomster AC) 3,90%  
35 monatliche Raten EUR 99,00  
**Schuldsrate bei 10.000 km/Jahr EUR 7.400,00**

**Auch für Sie dabei:  
Unser Fabia „black & white“**

**... außerdem das gesamte Skoda-Programm**



**E. Gohm**  
**GRAF HARDENBERG**  
Singerer Straße 17 · 78267 Aach/Hegau  
Tel. 077 74/50 10 · www.gohm-graf-hardenberg.de

Bei Servicefragen stehen wir Ihnen auch in Radolfzell, Zeppelinstraße 1, Telefon 0 77 32 / 8 00 40, zur Verfügung.

Kraftstoffverbräuche und Emissionen: innerorts 10,100 km (8,7 g/km), außerorts 5,5, kombiniert 6,7 159 (g/km)

autohaus-bach-toyota.de

Erfahren Sie bei uns die Zukunft



**Der Toyota Prius.  
Die Zukunft atmet auf.**

Der erste serienmäßige Hybridantrieb der Welt verbindet einen VVT-i-Benzinmotor mit einem emissionsfreien Elektromotor. Damit ist der Toyota Prius die ideale Kombination aus Fahrleistung, Wirtschaftlichkeit und Umweltverträglichkeit.

- Kraftvolle 82 kW (113 PS) mit 478 Nm max. Drehmoment; Verbrauch kombiniert 4,3 l/100 km (innerorts 5,0 l/außerorts 4,2 l) bei CO<sub>2</sub>-Emissionen von 104 g/km im kombinierten Testzyklus nach RL 80/1268/EWG
- Der Prius unterbietet Kohlendioxid-(CO<sub>2</sub>-)Emissionen von Dieselfahrzeugen um bis zu 30 % und wird strengsten Abgasnormen der Zukunft entsprechen: Er unterschreitet Schadstoffgrenzwerte HC und NO<sub>x</sub> nach Euro 4 bei Benzinmotoren über 80 %, die Werte für Diesel über 90 %
- Beim 100.000-km-Dauertest der AUTO BILD (42/06) und auto motor und sport (4/07) mit „sehr gut“ abgeschnitten
- Über 600.000 verkaufte Fahrzeuge weltweit
- 8 Jahre Garantie auf alle Hybrid-Komponenten inkl. der Batterie

Unser Preis für den Prius ab **24.870,-€**

  
Nichts ist unmöglich. **TOYOTA**

**Autohaus Bach**

Heiligenbreite 21 88662 Überlingen  
Rheinstraße 17 88046 Friedrichshafen

Gottlieb-Daimler Str. 13 78224 Singen  
Auf der Steig 1 78253 Honstetten



ZUR  
GEWERBESCHAU  
IN TENGEN  
AM 27. UND  
28. OKTOBER



Mi. 24. Oktober 2007

Seite 22

«Leben und Wohnen in unserer Zeit» ist das diesjährige Motto der 31. Tengener Gewerbeausstellung am Samstag und Sonntag.

Information und Kunden-  
pflege stehen im Mittel-  
punkt der Gewerbe-  
vereins.



## PETER MÜLLER BEI KUNDGEBUNG

Auch in diesem Jahr ist es dem Tengener Gewerbeverein gelungen, einen Spitzenpolitiker für die große Mittelstandskundgebung des Bundes der Selbstständigen und des BLHV zu gewinnen, die am Samstag, 27. Oktober, 15 Uhr, im Festzelt stattfinden wird. Der Saarländische Ministerpräsident Peter Müller wird an diesem Tag über die Herausforderungen sprechen, denen sich der Mittelstand angesichts der immer rasanteren Entwicklungen in einer globalisierten Welt gegenüber gestellt sieht. Müller wird aber auch auf die aktuelle Lage in der Politik eingehen, die erstmals seit Jahrzehnten des Schuldenmachens die Chance auf einen ausgeglichenen Haushalt hat und dies der steigenden Wirtschaftskraft vor allem des Mittelstands verdanken kann. Im Rahmen der Kundgebung wird auch die Präsidentin des BdS in Baden-Württemberg, Dorothea Stör-Ritter, ein Grußwort sprechen. Ebenso ist für die Kundgebung der Präsident des BLHV, Werner Rappke, angekündigt.



Der Saarländische Ministerpräsident Peter Müller wird zur Mittelstandskundgebung am Samstag auf die Perspektiven des Mittelstands eingehen.

## GEWERBESCHAU WÄCHST WEITER

Auch in ihrer 31. Auflage bleibt die Gewerbebeschau des Tengener Gewerbevereins ein Erfolgsmodell. Weit über 10.000 Besucher, so schätzt der Vorsitzende des Vereins, Edwin Keller, kommen an den beiden Ausstellungstagen in das Tengener Feuerwehrdepot und unterhalb des Rathauses, um dort auf die sehr regen Handels- und Handwerksunternehmen vom Randen zu treffen, für die diese Ausstellung eine hervorragende Möglichkeit der Kundenpflege wie auch als Erstkontakt für Neukunden geeignet ist. In diesem Jahr ist die Gewerbebeschau, die unter dem Titel »Leben und Wohnen in unserer Zeit« steht, noch weiter gewachsen. Vier Unternehmen sind in der Halle und dem Außengelände mit dem Schreibbüro Elisabeth Kugler, dem Motorsörgeschäft von Robert Ritz, dem Heilpraktiker Christoph Messmer, dem AKA-Team für mobile Altenpflege erst seit kurzem auf der Gewerbebeschau vertreten. Auch wird sich dort das Unternehmen Sanitär Brüsch unter der neuen Leitung von Markus Wullich vorstellen können. Dabei ist in diesem Jahr auf der Gewerbebeschau das Infomobil des Energiedienst Baden-Württemberg, das auf interessante Weise Energielösungen für die Zukunft vorstellt. Kundennähe kann nicht besser praktiziert werden, wie in Form dieser jährlichen Gewerbebeschau, die das enorm breite Spektrum an Handwerk und Dienstleistungen im Raum Tengen eröffnen kann und zugleich aufzeigt, wie topaktuell die Unternehmen im Dienst der Kunden am Puls der Zeit sind. Die Tengener Gewerbebeschau hat am Samstag, 27. Oktober, von 11 bis 18 Uhr durchgehend geöffnet, am Sonntag, 28. Oktober, von 10 bis 18 Uhr.

Sonntag,  
28. Oktober,  
20.30 Uhr  
Brillant-  
Feuerwerk

## SCHÄTZELEMARKT TENGEN



Freitag, 26. Oktober 2007, 20.00 Uhr



Marktstraße 1, 78250 Tengen,  
Tel. 0 77 36/92 33-0, Fax 92 33-40,  
Internet: [www.tengen.de](http://www.tengen.de), E-mail: [stadt@tengen.de](mailto:stadt@tengen.de)

Preiswerte Bauplätze  
Baureife Flächen in Beuren a. R., Bübblingen,  
Watterdingen

Vormerkung für zu erschließende Gebiete in Blumenfeld, Tengen, Weil, Wiechs a. R. pro qm ca. 62,00 – 72,00 € – voll erschlossen  
Gewerbebaufällchen  
Erschlossen in Tengen, in Planung Watterdingen  
In Tengen voll erschlossen 25,00 €/qm  
Erholungsgebiet mit vielfältigen Angeboten – hervorragende Gastronomie



Altbauanierung  
Innenausbau  
Bedachungen  
Massivholz-  
Hausbau  
Solaranlage

78176 Blumberg-Kommingen •  
Tel. 0 77 36/9 23 80 • Fax 0 77 36/9 23 88  
78250 Tengen • Werkstatt • Tel. 0 77 38/92 24 54



• Telefon 07736 97087  
• Telefax 07736 97088  
• [www.ruf-keller.de](http://www.ruf-keller.de)

Wannenstr. 15  
78250 Tengen-  
Watterdingen



Heizungstechnik  
Holzheizungen  
Solar- und Pellets-  
Brennwertanlagen

Ludwig-Gerer-Str. 10  
78250 Tengen  
Telefon 0 77 36/4 05



Baubetreuung  
Schlüsselfertiges Bauen

Benno Wezstein GmbH  
Dipl.-Ingenieur (FH)  
Kalkgrube 18, 78250 Tengen  
Telefon: 0 77 36/97 11-1  
Telefax: 0 77 36/97 11-2  
[wezstein-bau@t-online.de](mailto:wezstein-bau@t-online.de),  
[www.wezstein-bau.de](http://www.wezstein-bau.de)



HARALD WESLE  
HARDTSTRASSE 6  
78250 TENGEN-WEIL  
TELEFON 077 36/70 97



Hohentwielstraße 22  
78250 Tengen  
Telefon 077 36/7888  
oder 01 71/5334297  
Fax 077 36/8573

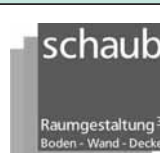


**K. SAUTER** GMBH  
STUKKATEURGESCHÄFT  
Innenputz, Außenputz  
Altbauanierung, Estrich

78250 Tengen · Sandweg 4 · Tel. 07736/387



Inh. Benno Schrödl  
E-CHECK – Gütesiegel nur vom Innungsfachbetrieb  
geprüfte Sicherheit für Ihre elektrischen Anlagen  
und Geräte  
Tengen und Gailingen  
Tel. 0 77 36 / 92 80-0 – Fax 0 77 36 / 92 80-50



Bodenbeläge - Sonnenschutz  
Gardinen - Türen - Decken

Mühlthalstraße 12  
78187 Geisingen - Leipferdingen

Tel.: 07708/9200-0  
Fax: 07708/9200 - 24  
Mail: [info@schaub-raumgestaltung.de](mailto:info@schaub-raumgestaltung.de)



FARBE  
GESTALTUNG  
PUTZ + STUCK

Markus Fluck  
Malermeister  
78250 TENGEN-Watterdingen, Tel. 0 77 36/92 23 65



Heizungsbau -  
Solartechnik  
Oel-Gas-  
feuerungen  
Kundendienst



HOLZBAU BRAUN  
MEISTERBETRIEB  
LEIPFERDINGER STR. 1  
78250 TENGEN  
TEL. 01 73 / 4 53 55 87  
UST.-NR. 18318/14726

ZIMMERERHANDWERK  
HOLZRAHMENBAU  
EIGENLEISTUNGS-  
KOORDINATION  
ALTBANANIERUNG  
ENERGIEBERATUNG

Ab sofort stehen wir Ihnen  
in unseren Geschäftsräumen zur Verfügung.



## Doppelhaus nicht spiegelgleich

Wie im Leben nicht jeder Zwilling bekanntlich das totale Ebenbild des anderen ist, muss im Immobilien- und Baurecht nicht eine Doppelhaushälfte exakt der anderen gleichen.

Es kann sich auch dann noch um einen rechtmäßigen Doppelhausbau handeln, wenn die beiden Gebäudehälften nicht das Spiegelbild der anderen sind und nicht zeitgleich zu einander errichtet wurden, berichtet die telefonische Rechtsberatung der Deutschen Anwaltschlichter (www.anwaltschlichter.de) und verweist auf eine aktuelle Entscheidung des Oberverwaltungsgerichts Nordrhein-Westfalen (Az. 10 B 275/07). Ein Nachbar deklarierte seinen geplanten Anbau als zweite Doppelhaushälfte.

»Bei einem regulären Doppelhaus steht ihm durch den gemeinsamen Grenzsanbau eine größere Fläche des Grundstücks für den Bau zu Verfügung«, erklärt Rechtsanwalt Istvan Cocron.

Allerdings auf Kosten der sonst vorgeschriebenen und dem Wohnfrieden dienenden seitlichen Freiflächen - und damit zu Lasten des Nachbarn.

Die Münsteraner Richter waren der Auffassung, dass die in einem solchen Fall geforderte »bauliche Einheit« nicht in Frage zu stellen ist, weil beide Gebäudeteile zwar zueinander versetzt sind, aber doch aneinander stoßen.

»Das Gericht entschied sich hier für den Antragsteller, vermied allerdings ausdrücklich jegliche prinzipielle prozentuale Festlegung, inwieweit die beiden Haushälften eines anerkannten Doppelhauses sich an der Grenze überlappen müssen.«

## Richtig vererben Immobilien derzeit noch begünstigt

»Das geltende Erbschaftsteuerrecht ist verfassungswidrig!« So lautete der Beschluss des Bundesverfassungsgerichts vom 31. Januar 2007. Spätestens bis Ende 2008 bleibt dem Gesetzgeber noch Zeit für eine Neuregelung. Strittig ist vor allem die Bewertung und Besteuerung von Immobilien und Betrieben im Erbfall - wer sie erbt, wird bislang steuerlich begünstigt im Gegensatz zu Erben von Barmitteln oder Wertpapieren. Für viele lohnt es sich deshalb sich noch vor der Neuregelung um den eigenen Nachlass zu kümmern. Denn: Wird das neue Erbschaftsteuergesetz verabschiedet, ist es zunächst einmal zu spät, rückwirkend Gestaltungen vorzunehmen. Doch was muss man beachten, wenn man jetzt seinen Nachlass regeln möchte?

Von Erbvertrag bis Testament: Der vollständig überarbeitete und aktualisierte Haufe TaschenGuide »Richtig vererben« bietet einen Überblick über die unterschiedlichen Möglichkeiten der Nachlassregelung und Orientierung darüber, was genau im Hinblick auf die kommenden Reformen beachtet werden muss. Ganz gleich ob der Ehepartner, eheliche oder nicht-eheliche Kinder, Freunde, Lebensgefährten oder Stiftungen begünstigt werden sollen - der Autor Günter Huber zeigt auf, wie der Leser die Erbfolge gemäß seinen Wünschen individuell festlegen, wie er sein Erbe an Auflagen und Bedingungen knüpfen und gegebenenfalls die Reihenfolge von Vor- und Nachschichten bestimmen kann. In einem eigenen Kapitel legt der Experte dar, welche Steuern im Fall einer Erbschaft oder einer vorzeitigen Schenkung fällig wer-

den und gibt Entscheidungshilfen, das steuergünstigste Modell für den jeweiligen Erbfall zu finden. Wann ist ein Testament ungültig? Welche formalen Regeln müssen beachtet werden? Verschiedene Mustertestamente helfen dem Le-

## Farben der Zukunft Immer besser ohne Lösungsmittel

Früher hieß es auf dem Feld der Malerlücke: entweder qualitativ hochwertig oder umweltverträglich. Lösemittelfreie Lacke haben zwar den Vorteil, umweltfreundlich und geruchsarm zu sein, boten aber lange Zeit einfach nicht die ge-

umzustellen und wässrige Lacke mit denselben positiven Eigenschaften wie die Herkömmlichen zu entwickeln. Die Chemischen Werke Kluthe begannen bereits vor zehn Jahren mit der Entwicklung und können nun einen enormen Vorsprung vorweisen. Bis heute wurde das neue Malerlacksystem immer wieder verbessert und konnte über Jahre im professionellen Einsatz getestet werden. Ergebnis ist die Lackserie ContiPur®, die aufgrund ihrer hervorragenden Filmeigenschaften, wie Vergilbungsbeständigkeit, Filmhärte und Glanzhaltung überzeugt. Durch die fortlaufende Weiterentwicklung konnte dieses Lacksystem zu dem ausgereiftesten wässrigen System auf dem deutschen Markt reifen. In Sachen Verarbeitung, Fülle und Kantenschutz steht es den konventionellen Lacken in nichts nach. Schnelle Trocknung und Überarbeitbarkeit sowie hohe Farbstabilität gehören ebenfalls zu den Eigenschaften der ContiPur®-Serie. Darüber hinaus ist das Lacksystem aufgrund seiner Geruchsarmut besonders für sensible Bereiche, wie Krankenhäuser, Kindergärten oder Schulen, geeignet. Von hochdeckendem Vorlack über kratz- und stoßfesten Klarlack bis zur seiden-glänzenden Holzlasur für innen und außen sind alle notwendigen Beschichtungssysteme der Zukunft im Fachhandel oder bei dem beauftragten Maler erhältlich. Alle Decklacke aus dem Programm sind darüber hinaus für das Conti Profi-Color®-Mischsystem geeignet, über die jede Wunschfarbe hergestellt werden kann.

Weitere Informationen sind unter [www.kluthe.com](http://www.kluthe.com) erhältlich. (ep)

## Chancen zum Kosten senken

»Langfristig werden Hausbesitzer und Mieter bei einer vernünftigen Umsetzung Kosten einsparen«, kommentiert der Fachverband Sanitär-Heizung-Klima (SHK) Baden-Württemberg den Entwurf zum baden-württembergischen Wärmegesetz. Die Berufsorganisation des SHK-Handwerks fordert bei der künftigen Verpflichtung der Häuslebauer, ein Fünftel der Energieversorgung aus erneuerbaren Energien zu gewinnen, Augenmaß und technischen Verstand ein. »Die derzeitigen Preise für Heizöl und Gas lassen eine verpflichtende Nutzung von regenerativen Energien für viele Wohnungseigentümer sinnvoll erscheinen«, erläutert der Fachverband. Preise von weit über 60 Euro je 100 Liter Heizöl im Hochsommer hätten bei vielen Verbrauchern zum Umdenken geführt. Viele Häuslebauer prüften bereits heute, ob die Nutzung von alternativen Energieträgern zweckmäßig sei. »Hier ist der Gesetzgeber gefordert«, mahnte der Fachverband und forderte eine einfache Umsetzung des geplanten Wärmegesetzes und flankierende Fördermaßnahmen für die Verbraucher. »Ein Fehler wäre sich widersprechende Maßnahmen beziehungsweise ständige Änderungen«, erklärte die Berufsorganisation. »Vorausschauende Planung« sei für jeden Wohnungseigentümer das A und O. »Eine Gebäudetechnik wird nicht auf zwei oder drei Jahre angelegt«, so der Fachverband. Die Anlage muss auch später den gesetzlichen Vorgaben entsprechen, energetische Sanierungen sollten zu den Nutzungsgeheimnissen der Bewohner passen und den Geldbeutel des Eigentümers nicht überstrapazieren.

## Immobilie der Woche

### Haus - Plan - Immobilien Immobilien vom Schwarzwald bis zum Bodensee

**DHH - paradiesisch f. Kinder Gottmadingen**

Wohnfläche: 120 m²  
Zimmer: 5  
Baujahr: 1988  
Grundstück: 370 m²

FBH, sep. Büroraum, Schwedenofen, Terrasse, Garage, Stellplatz u.v.m.

**Preis: 290.000,- €**

**Ein Traum an Größe in Engen-Bargen**

Wohnfläche: 379 m²  
Zimmer: 10,5  
Baujahr: 1988  
Grundstück: 1.842 m²

EBK, Sauna, Parkett, Schwedenofen, 4 Balkone, Sonnenterrasse, 2 Garagen

**Preis: 495.000,- €**

Weitere Angebote unter: [www.haus-plan-immobilien.de](http://www.haus-plan-immobilien.de)

Tegginger Str. 2 · 78315 Radolfzell · Tel.: 077 32 - 98.29.98.5



ster ein eigenes, rechtsgültiges Testament zu formulieren. In den kommenden Jahren werden in Deutschland Hinterlassenschaften in Milliardenhöhe vererbt. Der TaschenGuide »Richtig vererben« beantwortet alle wichtigen Fragen rund um das Thema und informiert kompetent und praxisnah. Dr. Günter Huber ist seit 1982 als Rechtsanwalt in Freiburg tätig.

wünschten und von konventionellen Lacken bekannten Eigenschaften. Aufgrund neuer, strengerer Grenzwerte gehört die Zukunft dennoch ganz klar den wässrigen Lacksystemen. Ab dem Jahr 2010 dürfen lösemittelhaltige Lacke voraussichtlich nicht mehr verkauft werden. Die Hersteller stehen nun vor dem Problem, in kürzester Zeit ihre Produktpalette

**ALLFINANZ-AG.de**  
Tolle Immobilien + 48-Stunden-BAU-Finanz.  
Direkt: 01 72 / 7 23 90 45 + Tel.: 0 77 31 / 6 20 47

**Kleine Spisegaststätte**  
mit Whg., Nähe STZ, zu verpachten.  
Tel.: 0 50 53 / 77 96

**Volksbank Hegau**  
Immobilien zum Kauf

**Ein tolles Grundstück!**  
bietet Ihnen diese ältere DHH in schöner Lage v. Rielasingen-Worblingen, hier sind Handwerker gefragt, denn renovieren müssen sie einiges. **KP 189.000 €**

Ihr Ansprechpartner:  
Uwe Schreml  
Telefon: 07731 8803-234  
[www.volksbank-hegau.de](http://www.volksbank-hegau.de)

**KÜMMEL**  
Immobilien-Gesellschaft mbH

- 1-Fam.-Haus, Singen-Nord mit gr. Garage, Ziergarten 640 m², Gas-ZH, Wfl. 135 m², DG ausbauf. **€ 295.000,-**
- 3-4-Zi.-ETW, Rielasingen Wfl. 102 m², 2 Balkone, ruhige Ortsrandlage **€ 135.000,-**
- 2-Zi.-ETW, Rielasingen Wfl. 54 m², Stellplatz, Keller, Bj. 94! **€ 69.000,-**
- 3-Zi.-ETW, Stahringen Wfl. 67 m², Stellplatz, Bj. 94, EBK! **€ 130.000,-**
- 3-Zi.-Stadtwohnung, Singen Wfl. ca. 90 m², mod. Architektur, EBK, Aufzug, Garage, hochw. Ausstattung **€ 165.000,-**

Maggstr. 7 · 78224 Singen  
Fon 077 31 - 143 98 81  
[www.immo-kuemmel.de](http://www.immo-kuemmel.de)

**REITHINGER IMMOBILIEN**

**Reihenendhaus, Singen**  
untere Nordstadt, ruhige Lage, 8 Gehmin. zur Fussgängerz., sehr gepflegt, Kachelofen, Ziergarten, Sonnenterr., Wfl. ca. 133m², Garage, Stellpl., **€ 234.000,-**

**Baugrundstück, Rielasingen**  
schöne Ortsrandlage, voll erschlossen, ca. 500m², Einzel- o. Doppelhausbebauung möglich **€ 120.000,-**

**Einfamilienhaus, Singen Schlatt**  
Wfl. 130m², umfangreich renoviert u. modernisiert, GZH, Grundstücksgröße ca. 900m², **€ 255.000,-**

**Einfamilienhaus mit ELW, Engen**  
freistehend, in bester Lage, Wfl. total ca. 210m², Grundstück ca. 600m², GZH, Bj. 1996, EBK, offener Kamin, Carport, Garage, **€ 379.000,-**

**Einfamilienhaus, Egeltingen**  
ELW, ruhige Ortsrandlage, Fernsicht, Wfl. ca. 250m², Grundst. ca. 760m², Wellnessbereich, Doppelgar., Bestzustand, **€ 319.000,-**

Immobilien Gesellschaft mbH Reithinger  
Theodor-Hansler-Str. 23 · Singen  
Tel 07731-9077-0  
[www.reithinger.de](http://www.reithinger.de)

**Hausmeister**  
sucht Haus oder Whg. ab 3,5 Zi. im Raum R'zell/Sg. und Umgebung  
**ALLFINANZ-AG.de 07731 / 508441**

**JP Trendhaus**  
... macht glückliche Familien!

**freistehendes Haus, ca. 120 m² Wfl., 4-5 Zimmer, mit Grundstück, schlüsselfertig**

**Kauf ohne Eigenkapital möglich!**

Tengen-Beuren **154.000 €**  
Singen-Schlatt **199.000 €**  
Singen, Curth-Georg-Becker-Str. **235.000 €**

**www.jp-trendhaus.de**  
Tel. 072 23 28 15 60

**VATER UND SOHN**  
suchen 2-Familienhaus in Engen zum Selbstbezug in guter Lage  
**ALLFINANZ-AG.de 077 39 / 518974**

**TREPTOW IMMOBILIEN**

**2-Zi.-ETW in Gottmadingen**  
sonnige, ruhige Ortsrandlage im 1. OG eines Mehrfam.wohnh. mit Keller, TG-Stellplatz, Balkon, Wohnfl. 62 m², frei  
Preis: **75.000,- €**

**4-Zi.-ETW in Aach**  
gepl., neuw. Wohn. in ruh. Ortsrandlage, 3 Wohnzimm., Fußbodenheizung, Fliesen, Kachelofen, EBK, 2 Balkone, gr. Garage, Wohnfl. ca. 90 m², sofort beziehb. **139.000,- €**

**4-Zi.-ETW in Radolfzell-Güttingen**  
ruhige Lage, 1. OG, Fenster neu, Bad und Gäste-WC neu, Balkon, Garage, Wohnfl. ca. 82 m², kurzfr. n. Absprache  
Preis: **112.000,- €**

**Volksbank Hegau**  
Immobilien zum Kauf

**Ihr Marschbefehl nach Egeltingen**  
Platz zum Liegen und Arbeiten bietet Ihnen dieses großzügige 1-2-Fam.-Haus. Ihr Haus zum sofort Einziehen. **KP 319.000 €**

Ihr Ansprechpartner:  
Uwe Schreml  
Telefon: 07731 8803-234  
[www.volksbank-hegau.de](http://www.volksbank-hegau.de)

**TREPTOW IMMOBILIEN**

**2-Zi.-ETW in Worblingen**  
gepflegte Wohnung im 3. OG mit Aufzug, neue Fenster, Bad neu, EBK, mit Keller, Wohnfl. ca. 55 m²  
Wohnung: **60.000,- €**  
auf Wunsch Garage: **9.000,- €**  
Preis: **69.000,- €**

**3-Zi.-ETW Singen-Süd**  
komplett renoviert, Aufzug, Wohnfl. ca. 88 m²  
Preis: **85.000,- €**

**2-Zi.-ETW in Konstanz**  
12 Gehminuten zur Elite-Unit, gut vermietet, Fenster neu saniert, Wohnfl. ca. 54 m², ruhige Nordlage  
Preis: **75.000,- €**

**www.rewa-immobilien.de**

**Vollkertshausen, gr. mod. RMH (H-240)**  
Wfl. 150 m², Bj. 99, Niedrigem., SW-Balk. u. Terr., schöne, ruhige Lage, Gas-Zentral, SAT **209.000 €**

**Gottmadingen, sehr schön. RMH (H-239)**  
Wfl. 135 m², ruhige Lage am unt. Hellsberg, Fliesen, FB-Hzg., EBK, Balkon, CP, Bj. 98 **219.900 €**

**St-Beuren, DHH, Sauna, Sol., Kam. (H-241)**  
140 m², Bj. 00, Solar Kollekt., Dachterr., Parkett, Fliesen, FB-Hzg., Schwedenof., gr. CP **269.000 €**

**Radolfzell, Top 4-Zi.-DG + Loggia (E-362)**  
Bj. 86, Wfl. 86 m², gute Lage, 8-FH, Parkett, EBK, FB-Hzg., PKW-Stellpl., gr. Keller nur **110.000 €**

**ReWa Immobilien**  
Telefon: 077 32 / 97 07 20  
E-Mail: [immobilien@rewa-gmbh.org](mailto:immobilien@rewa-gmbh.org)

**HEIM + HAUS Immobilien**  
Die Gelegenheit 07731/828260

**Zizenhausen, EFH - Schnäppchen!**  
110 m² Wfl., 4 Zi., 700 m² Gst., Garage, DG ausbauf., sanierungsfb. **€ 158.000,-**

**Zizenhausen, EFH mit Büro und Werkstatt mit 3 LKW-Garagen**  
125 m² Wfl., 4,5 Zi. **€ 168.000,-**

**www.heim-und-haus.de**

**STADTVILLA**  
Jugendstil 220 m² Wfl., SINGEN „Untere Nordstadt“, citynah - modernisiert und renoviert - nur **€ 339.800,-**

**ALLFINANZ-AG.de 07732 / 89 58 59**

**Wenn Sie bauen wollen... www.hausausstellung.de /leberud**

**Baugenossenschaft Familienheim Bodensee.**

**Einladung zur Rohbaubesichtigung**

**Konstanz, Wohnpark Schillerstraße 4 Doppelhaushälften, 3 Reihenhaus**

3-Liter-Massivhaus mit KW Förderung, Wohnfläche ab ca. 145 m² bis ca. 171 m², Grundstücke ab 232 m² bis 314 m², stadtnahe Lage, 3 verschiedene Grundrissvarianten  
Kaufpreise ab **€ 385.450,00** bis **€ 495.700,00**

**Sonntag, 28.10.07 von 11.00 bis 14.00 Uhr**

**Info: Klaus Hilpert Tel. 07732/9268-32**  
Neuer Wall 1, 78315 Radolfzell, e-mail: [klaus.hilpert@bfhb.de](mailto:klaus.hilpert@bfhb.de)  
[www.familienheim-bodensee.de](http://www.familienheim-bodensee.de)

Baden-Württembergische Bank  
**BW Bank**

**HEGAUBLICK**  
EFH in bester Aussichtslage mit 6 Zi. und 1300 m² Grundstück, sofort beziehb. - GÜNSTIG  
**ALLFINANZ-AG.de 07738 / 81 87 68**

**BW-Bank Immobilien**  
August-Ruf-Straße 26  
78224 Singen  
Telefon 07731 8203-286  
Telefax 07731 8203-296  
[www.bwbk.de/immobilien](http://www.bwbk.de/immobilien)  
[immobilien@bw-bank.de](mailto:immobilien@bw-bank.de)

**INTERNET: www.treptow-immobilien.de**  
SCHEFFELSTRASSE 3 · 78224 SINGEN · TEL 077 31/65 52 · FAX 077 31/677 39

**HEIM + HAUS**  
Immobilien  
07731/9260

**Häuser**  
07731/9260

**Volkershausen, 2 FH + ELW**  
Generationshaus, 260 m<sup>2</sup> Wfl., 624 m<sup>2</sup> Grst., DG ausbaufähig, Garage € 239.000,-

**Aach, sonniges Zweifamilienhaus**  
ruhige Wohnlage, 185 m<sup>2</sup> Wfl., 600 m<sup>2</sup> Grst., 2 Garagen, sofort frei € 228.000,-

**Rielasingen, freistehendes EFH**  
120 m<sup>2</sup> Wfl., 576 m<sup>2</sup> Grst., Doppelgarage, Carr. groß, große Terrasse nur € 257.000,-

**Engen, Generationshaus**  
1-2-Familienhaus in ruhiger Lage, 163 m<sup>2</sup> Wfl., 488 m<sup>2</sup> Grst., Winterg., Gar. € 285.000,-

**Welschingen-Neuhausen-OT, DHH**  
120 m<sup>2</sup> Wfl., 480 m<sup>2</sup> Grst., Gar. € 148.000,-

**Gottmadingen-Bietig., schönes EFH**  
160 m<sup>2</sup> Wfl. + Ausbaureserve, 1030 m<sup>2</sup> Grst., Doppelgarage € 248.000,-

**Gottmadingen – sehr gepflegtes EFH mit Panoramasicht am Heilsberg**  
150 m<sup>2</sup> Wfl., 579 m<sup>2</sup> Grst., Gar. € 235.000,-

**Hilzingen-OT, großzügiges EFH Panoramasicht in den Hegau**  
186 m<sup>2</sup> Wfl., 980 m<sup>2</sup> Grst., Garage, herrliche Aussicht, ruhige Lage nur € 329.000,-

**Hilzingen, modernes EFH**  
170 m<sup>2</sup> Wfl., Gartengrundstück, hochwertige Ausstattung, Einzelgarage € 369.000,-

**www.heim-und-haus.de**

**Energiesparhäuser**

126 m<sup>2</sup> Wfl., inkl. Bodenplatte, Wintergarten, Rollläden etc.

u-Wert: Wand 0,16 Dach 0,19

**schlüsselfertig \* 124.900,-**  
\* ohne Wand-/Bodenplatte

**Info-Tel. 07774/6351**  
**www.holz-modul.de**

**ivd**

**„Eigentumswohnungen im Ländle“**

**3-Zi.-ETW in Stockach (Bild), Bj. 93, DG, 77 m<sup>2</sup> Wfl., Garage 129.000,- €**

**ETW in Radolfzell, Bj. 84, 2 Zi., 77 m<sup>2</sup> Wfl., Essküche, innenstadtnahe Lage 99.000,- €**

**Modern möblierte 4-Zi.-ETW in Stockach, EG, ruhige Lage, Garage, ca. 89 m<sup>2</sup> Wfl. 170.000,- €**

**3-Zi.-ETW in Stockach (Bild), 1. OG, stadtnahe, ruhige Lage, 77 m<sup>2</sup> Wfl., Bj. 94, Tiefgarage 119.000,- €**

**EWO IMMOBILIEN W. REUTHER**  
Sachverständigen- & Maklerbüro  
07771-93510 www.ewo-immobilien.de

**HEIM + HAUS**  
Immobilien  
07731/9260

**Stockach, DHH in ruhiger Lage**  
110 m<sup>2</sup> Wfl., 8 Zimmer, 124 m<sup>2</sup> Grst., großer Garten, kinderfreundlich € 210.000,-

**Orsingen-Neuzlingen, DHH mit ELW**  
180 m<sup>2</sup> Wfl., 333 m<sup>2</sup> Grst., schöne ruhige sonnige Lage, sofort frei! € 220.000,-

**Eigeltingen-OT, EFH + ELW + 3 Gar.**  
180 m<sup>2</sup> Wfl., 800 m<sup>2</sup> Grst. € 223.000,-

**Eigeltingen-OT, EFH + Werkstatt + Büroräume**  
220 m<sup>2</sup> Wfl., 1500 m<sup>2</sup> Grst., EBK, ruhige Wohnlage, schöner Garten, mit Panoramansicht € 335.000,-

**Wahlwies, kinderfreundliches EFH**  
160 m<sup>2</sup> Wfl., 641 m<sup>2</sup> Grst., 7 Zimmer, großer neuer Balkon, Garage € 248.000,-

**www.heim-und-haus.de**

**WIR BAUEN FÜR SIE:**  
z. B. Einfamilienhaus  
ab Oberkante Kellerdecke  
schlüsselfertig ab 87.200 €

**schlüsselfertig ab 99.900 €**

Weitere Angebote auf Anfrage.  
Fordern Sie unseren aktuellen  
Hausbaukatalog an:

**KS-Hausbau GmbH**  
Stockgarten 12  
78247 Hilzingen  
07731-182355  
www.ks-hausbau.de  
info@ks-hausbau.de

**Engen 2 Zi. ETW** ca. 58 m<sup>2</sup> Wfl., gr. Balkon, ausbaufähig, TG 99.000 €

**Engen 3 Zi. ETW** ca. 79 m<sup>2</sup> Wfl., Balkon, TG-Stellpl., Keller 85.000 €

**Engen-Bargen Baupl.** ca. 879 m<sup>2</sup> Grund, sonnig, ruhig, voll erschl. 87.000 €

**Leipferdingen DDH** ca. 80 m<sup>2</sup> Wfl. mit Garten, renovierungsbed. 45.000 €

**Singen Bauplatz** ca. 608 m<sup>2</sup> Grund, zentrumsnah, voll erschl. 160.000 €

**Reinhold Kentischer**  
Bahnhofstraße 45  
78532 Tuttlingen  
Tel. 0 74 61 - 910 19 32  
Handy: 0172 - 607 34 24

**www.lbs-immobilien-tuttlingen.de**

**FINANZSERVICE**  
**Bodensee-GmbH**

**BAUFINANZIERUNG** TOP-Konditionen

4,55% nom. (4,63% effektiv) 10 Jahre fest, 3,21% nom., 3-Monats-Libor, SFRV/N Darlehen (7,5% Beleihungsauslauf, ab 100.000,00 €)

**www.finanzen-service-bodensee.de**

**Radolfzell – Westendstraße 3**  
Telefon 0 77 32 / 82 13 73

**Radolfzell: \*\*\*\* Raumwunder \*\*\*\***  
EFH m. ELW, 182m<sup>2</sup> Wfl., gr. Südbalkon, s. gepflegt, 8 Zimmer, Garage € 289.000,-

**Hilzingen: \*\*\*\* Handwerkertraum \*\*\*\***  
EFH mit Panoramasicht, 6 Zimmer, 500m<sup>2</sup> Grst., neue Hhz, neue Fenster € 149.000,-

**Wohnküche, Doppelgarage € 299.000,-**

**TRENDHAUS Immobilien**  
**www.trendhaus-imm.de**  
07731-79310

**Singen-Nord: \*\*\* in Bestlage \*\*\***  
EFH, 200m<sup>2</sup>Wfl., 600m<sup>2</sup> unansehnl. Grst., Doppelcarport, Top Zustand € 339.000,-

**Hilzingen Ortsrandlage/Fernsicht**  
EFH, 160m<sup>2</sup>Wfl., sonniges Grst., alles neu, Garage mögl. Nur € 219.000,-

**Stockach: Die Preisensaison!**  
EFH, 139m<sup>2</sup>Wfl., sonniges Grst., Keller, alles neu, zentral und ruhig € 249.000,-

**ETW: Singen-Arztevertel:**  
4 1/2 Zi., gepfl. kl. Wohnsheitl., EBK, groß, Wohn-Essbereich, Weitsicht € 169.000,-

**Singen-Nord: NOTVERKAUF**  
3 Zi., 85m<sup>2</sup>, TOP renoviert, AP € 89.000,-

**Radolfzell: Penthouseflair**  
3 1/2 Zi., 91m<sup>2</sup>, sehr gepfl., AP € 115.000,-

**ivd**

**Häuser im Ländle**  
EFH mit ELW in Mainwangen (Bild), Bj. 93, 169 m<sup>2</sup> Wfl., davon 43 m<sup>2</sup> ELW im KG, Doppelgarage, 743 m<sup>2</sup> Grst. 239.000,- €

**Doppelhaus mit Telesseich in Ludwigshafen**  
Bj. 91, 147 m<sup>2</sup> Wfl., 403 m<sup>2</sup> Grst., gr. Garage 339.000,- €

**DHH mit ELW in Winterspüren**  
Bj. 98, insg. 199 m<sup>2</sup> Wfl., ELW mit 70 m<sup>2</sup> im KG, sehr gepflegt, Garage 210.000,- €

**EFH in Liggersdorf**  
Bj. 97, 7 Zi., 267 m<sup>2</sup> Wfl., 677 m<sup>2</sup> Grst., Doppelcarport 349.000,- €

**Einfamilienhaus mit ELW in Stockach**  
Bj. 1965, ca. 204 m<sup>2</sup> Wfl., davon 3-Zi.-ELW mit 80 m<sup>2</sup>, ca. 963 m<sup>2</sup> Grst., 2 Garagen, 2 Gartenbüschen 209.000,- €

**Wohnhaus mit Ökonomege**  
in Stockach, 83 m<sup>2</sup> Wfl., ca. 1700 m<sup>2</sup> Grst., große Scheune, renovierungsbed. 169.000,- €

**WIMMOBILIEN W. REUTHER**  
Sachverständigen- & Maklerbüro  
07771-93510 www.ewo-immobilien.de

**Singen-Nord: SCHNAPPCHEN !!!**  
DHH, 115m<sup>2</sup> Wfl., 5 Zimmer, ruhige und zentrumsnahe Wohnlage € 115.000,-

**Gottm.-Bietingen: Bungalow**  
140m<sup>2</sup> Wfl., 1050m<sup>2</sup> Grst. in Ortsrandlage 80m<sup>2</sup> Ausbaureserve, D-Gar. € 248.000,-

**Gerhard Siener**  
**Bankkaufmann - Immobilien**

**\*\*\* ETW's - hier wird das Wohnen zum Genuss \*\*\***

**3-Zi.-ETW**  
Riel.-Wohlz.: 3-Zi.-ETW, 1. OG, Balkon, Keller, Speicher, frei € 75.000,-

**St.-Nord: 3-Zi.-ETW, 1. OG, Balkon, Keller, Speicher, frei € 74.000,-**

**\*\*\* Ranzit in Worblingen: 3 1/2-Zi.-ETW, EG mit Terr., Gartenanteil, Garage, kl. WE, frei € 118.000,-**

**St.-Mitte: 3 1/2-Zi.-ETW Penthouse, Dachterr., 105 m<sup>2</sup> Wfl., Keller, TG € 245.000,-**

**Rzell: 3 1/2-Zi.-ETW, Keller € 105.000,-**

**4-Zi.-ETW**  
Gottm.: 4-Zi.-ETW, 104 m<sup>2</sup>, 2 Balkone, frei € 150.000,-

**St.-Nord: 4-Zi.-ETW, Garage, neu ren. € 139.000,-**

**St.-Mitte: 4-Zi.-ETW, 117 m<sup>2</sup>, 3 Balkone, Garage, kurzfr. frei € 173.000,-**

**Rzell: 4 1/2-Zim.-ETW, TG € 229.000,-**

**Fon (077 31) 1 21 71 • Fax 1 21 72**

**seit 1977**  
**BIV**  
Ihr Vertrauensservice

**Restaurant / Gästehaus**  
**Donautal • Kloster Beuron**  
Traditionshaus, ca. 2.000 m<sup>2</sup> Grst., ca. 400 m<sup>2</sup> Wfl. Sie und Ihre Gäste thronen in impos. Panoramalage am Waldrand über'm Donautal. Ideal auch als Seminar- oder Generationenhaus, Arbeit u. gr. Familie € 380.000,-

Tel. (07376) 960-0 • Fax 96050  
Hauptstr. 30 • 88515 Langenenslingen  
Weitere Info - www.biv.de

**Statt 800,- EURO Miete... www.hausausstellung.de / Leberer**

**1-Fam.-Haus mit Keller 162 m<sup>2</sup> Wfl!**  
als Ausbaubau w. allen schlüsselfertig, 109.995,- € ☎ 07739-928866

**Reihenhäuser KN-Dettingen**  
Reihenhaus für nur 295.000,- € (reduziert um 24.000,- €). Das Haus kann jederzeit besichtigt werden!

**Doppelhaushälfte mit ELW**  
Hilzingen-Riedheim  
in herrlich sonnigem Neubaugebiet mit Fernsicht, 3 Zimmer, 2 Bäder, Balkon und Terrasse sowie 2-Zi.-ETW mit Terrasse, Doppelgarage.

**Neubau Eigentumswohnungen Hilzingen**  
DG 3 1/2 Zi. im MFH, 3 WE großer Fernsichtbalkon  
Mais, 1. OG/DG: 3-5 Zi., großer Südbalkon

**Rielasingen-Worblingen**  
in neuem 3-Familienhaus, 1. OG, 3 1/2 Zi., 92 m<sup>2</sup> Balkon und Terrasse.

**Gehr. Eigentumswohnungen Hilzingen-Riedheim**  
4 1/2-Zi.-Maisonette in gepflegtem MFH, 101 m<sup>2</sup> Balkon, Galerie 3 1/2 Zi., Balkon, sep. WC

**Hilzingen-Worblingen**  
3 1/2 Zi. mit Terrasse und großem Garten, Garage

**Öttingen (Hür)**  
3 1/2-Zi.-Maisonette in neuertem MFH, Seesicht, hochwertige Ausstattung, Garage

**Rielasingen, Grenzstr. 27**  
2 1/2 Zi. im 1. OG, TG-Platz  
Sanieretes Wohn- & Geschäftshaus

**LBS IMMOBILIEN** Sparkasse Singen-Radolfzell

**Schickes Wohnen muss nicht unbezahlbar sein!**  
Attraktive Maisonettewohnung im Radolfzeller Ortsteil Böhringen mit ca. 61m<sup>2</sup> Wohnfläche, 2 Balkone, Keller und Tiefgarage. 119.000 €

**Selbst wohnen und zusätzlich noch kassieren!**  
Reiheneckhaus in Radolfzell mit ca. 170m<sup>2</sup> Wohnfläche, verteilt auf 2 Etagen und einer zusätzlichen 2-Zimmerwohnung im Dachgeschoss. Zwei Garagen. 310.000 €

**Altersvorsorge kann nicht früh genug beginnen!**  
Vermietete Seniorenwohnung in einer betreuten, attraktiven Wohnanlage in Radolfzell. Ideal zur späteren Eigennutzung. ab 87.000 €

**Kaufen statt Miete zahlen!**  
Die 4.-5. Wohnung in ruhiger Ortsrandlage von Moos-Weiler mit ca. 106m<sup>2</sup> Wohnfläche, liegt im Erdgeschoss eines 6-Familienhauses. Gäste-WC, Abstellraum und Garage. 179.000 €

**Verwirklichen Sie Ihre Ziele:**  
Einfamilienhaus mit Einliegerwohnung in Radolfzell. Gesamt-Wohnfläche ca. 178m<sup>2</sup>. Doppelgarage. 322.000 €

**Wohnungen mit Stil zum attraktiven Preis**  
2 bis 4,5 Zimmerwohnungen in Steiflingen. Moderner Neubau in heller und freundlicher Gestaltung. Für den Single oder die Familie mit Wunsch nach Eigenheim. ab 99.700 €

**Wunsch nach mehr Platz zum Wohnen?**  
Wir haben ein großzügiges Einfamilienhaus mit knapp 200m<sup>2</sup> Wohnfläche in Ortsrandlage von Bankholzen mit schönem Garten und Garage. 365.000 €

**Es wird Zeit für was Eigenes!**  
3,5-Zimmer-Maisonette mit Blick über die Dächer von Markelfingen. Ca. 154m<sup>2</sup> Wohnfläche. Tiefgarage und Stellplatz. Bodensee und Seehaus-Abbindung vor Ort. 235.000 €

**Eine Wohnung die überzeugt!**  
Helle und moderne Erdgeschosswohnung in Steiflingen, ca. 84m<sup>2</sup> Wohnfläche mit Wintergarten. Gäste-WC, Terrasse und Garage. 155.000 €

**Dieter Bächle, Büro Radolfzell, Fon 07732/ 940 648-10**

**HEIM + HAUS Immobilien**

**Sonniges Plätzchen für Schnäppchenjäger**

Hilzingen, EFH in sonniger + ruhiger Ortsrandlage mit Fernsicht  
150 m<sup>2</sup> Wfl., 500 m<sup>2</sup> Grst., sofort frei, 7 Zimmer, Einzelgarage nur € 198.000,-  
**www.heim-und-haus.de 07731/9 82 60**

**Lust auf Feierabendbesichtigung? 01 75/4 53 12 85**

**Unsere derzeitigen Objekte für Sie!**

**Ludwigshafen/Seenähe, ACHTUNG**  
5-Zimmer-ETW, Maisonette, sehr geschmackvolle 140 m<sup>2</sup> Wfl., Sonderpreis nur 2 WE, Keller, Speicher, kurzfristig beziehbare schlüsself. 252.200,- € 240.000,- €

**Volkershausen, ACHTUNG**  
4-Zimmer-ETW, 128 m<sup>2</sup> Wfl., sehr attraktive Aufteilung, Südbalkon, Sonderpreis fantastischer Sonnenbalkon, Lift, kurzfr. beziehb. schlüsself. 199.400,- € 189.600,- €

**in SINGEN-BEUREN, SINGEN, BIETINGEN, EIGELTINGEN**  
DH-Hälfte, 6 Zi., ca. 150 m<sup>2</sup> Wfl., voll unterkellert, Speicher, Gäste-WC, tolle Extras, Fußbodenheizung, in bester Lage, ausgez. massive Ziegelbauweise, zzgl. Garage/Carport schlüsself. ab 242.100,- €

**Wir bauen auch auf Ihrem Grundstück.**  
Unverbindl. Besichtigung auch am Wochenende möglich.

**Über 50 Jahre**  
Bauerfahrung  
Tel. 07731/4 2765 oder  
0175/453 12 85  
www.waegeler.de

**HEIM + HAUS Immobilien**

**Singen-OT, Gewerbeimmobilie mit Produktions- und Lagerhallen! Auch einzeln erwerbbar!!**

4843 m<sup>2</sup> Grst., 3 Hallen (633 m<sup>2</sup>; 280 m<sup>2</sup> + 120 m<sup>2</sup>) + 2x Lagerhallen je 120 m<sup>2</sup>, monatlicher Mietzins € 4.005,- netto, alle Gebäude beziehb. € 400.000,-  
**www.heim-und-haus.de 07731/9 82 60**

**LBS IMMOBILIEN** Sparkasse Singen-Radolfzell

**Mitten in der City!**  
Singen-Zentrum  
2,5-Zi-Terrassen-Wg., Bj. 1988, 3 OG, Fernsicht, EBK, Keller, Stellplatz  
Kaufpreis: 78.000,- €

**Wohnen in Seenähe!**  
Radolfzell-Moos  
3-Zi-Wg., 1. OG, Bj. 1992, 2 Balkone, Einbauküche, Keller, Garage, Stellpl.  
Kaufpreis: 154.000,- €

**Ganz nah an der Natur!**  
Worblingen  
3-Zi-Wg., Bj. 1999, 1 OG, kl. Wg. hochw. Ausstatt., EBK, Keller, Garage  
Kaufpreis: 163.000,- €

**Liebenswert - liebenswert**  
Volkershausen  
Freist. EFH, Baujahr 1991, Gf. ca. 90 m<sup>2</sup>, Grundstück ca. 563 m<sup>2</sup>, Gar., Stellpl.  
Kaufpreis: 187.000,- €

**Für den Sonnenbater!**  
Rielasingen  
2,5-Zi-Terrassen-Wg., Bj. 1988, 3 OG, Fernsicht, EBK, Keller, Stellplatz  
Kaufpreis: 118.000,- €

**Citynah, freundlich, hell**  
Singen-Untere Nordst.  
3-Zi-Wg., Bj. 1956, Renov. 1990, kl. WE, 3 OG, neuw. Küche, Garage  
Kaufpreis: 95.000,- €

**Für den Liebhaber!**  
Singen-Nordstadt  
4-Zi-Wg., Bj. 1975, kl. WE, 3 OG (DG), Sonnenbalkon, Garage  
Kaufpreis: 193.000,- €

**Kinder willkommen!**  
Singen-Beuren  
DHH, Bj. 1977, Wohnfl. ca. 110 m<sup>2</sup>, Grundstück ca. 230 m<sup>2</sup>, Keller, Carport  
Kaufpreis: 175.000,- €

**Lothar Reckziegel, Büro Singen, Fon: 07731 / 67 557**

**OBwald**  
Wohnbau GmbH  
Tel. 0 77 39 16 13  
abends (0 77 39) 7 72  
www.osswald-wohnbau.de  
Email: osswald-wohnbau@t-online.de

- Gewerbeeinheit im Erdgeschoss, 43 m<sup>2</sup> Nutzfläche, vermietet
- 3 1/2-Zi.-Wohnung, 1. Obergeschoss, 74 m<sup>2</sup> Wohnfläche, vermietet
- 4 1/2-Zi.-Maisonette-Wohnung im 2. Ober- und Dachgeschoss mit großer Loggia, 136 m<sup>2</sup> Wohnfläche, frei

**Welschingen: 3 Zi. Wg. KM € 460,-**  
Singen: 2,5 Zimmer, frei, KM € 400,-  
Zuzügl. Nebenkosten und Kautions Lydia Bader, Immo. 07733-99897

**Gailingen, 2,5-ZW, 460,- € + NK**  
Gailingen, 3,5-ZW, 450,- € + NK  
Gottmad., 2-ZW 415,- € + NK  
Vendita Bau GmbH & Co. KG  
Tel. 07731/8721 12 Hr. Ott

**Farben und Bodenbelagsfachmarkt**

**Farbmischcenter**

**Wandfarbe 10 Liter 7,95 €**

**Über 1000 m<sup>2</sup> Ausstellungsfläche**

**Tebo 2000**

Eisenbahnstr. 12, 78315 Radolfzell  
Tel. 0 77 32 / 5 88 11, Fax 077 16 70  
www.tebo2000.de

**BIV** seit 1977 Ihr Vertrauensservice

Sie wollen Ihre Immobilie verkaufen, dann sollten Sie mit uns darüber sprechen.

Tel. (07376) 960 - 0 • Fax 960 50  
www.biv.de • Hauptstraße 30 • 88515 Langenenslingen

**EINLADUNG ZUM "TAG DER OFFENEN TÜR" IN EIGELTINGEN, OBERE BLATT 23**  
Neubaugebiet (ist beschildert)

**Samstag, den 27. 10. 07**  
von 15.00 Uhr bis 18.30 Uhr

**Sonntag, den 28. 10. 07**  
von 11.00 Uhr bis 17.00 Uhr

**Wohnliches EFH mit Giebelanker und Balkon, überdachter Sitzplatz, ca. 136 m<sup>2</sup> Wfl. Schlüsselfertig ab Oberkante Kellerdecke. Günstige Finanzierungsmöglichkeiten mit LAKRA oder KfW Fördermittel, monatlich ab 690,- € komplett.** ab 118.430,- €

**Stockgarten 12**  
78247 Hilzingen  
Tel. 07731-182355  
www.ks-hausbau.de

**VERMIETUNGEN**

**FUGGÄNGERZONE**  
Singen, August-Ruf-Straße  
LADEN, ca. 46 m<sup>2</sup> zu vermieten.  
Provisionsfrei. Tel. 07165 8781

**IMMOBILIEN-FACHBÜRO**  
**B. RIETSCHLE**  
Freier Sachverständiger für Immobilien-Wertermittlung  
Vermietungen: St.-Süd, 1 Zi., ca. 37 m<sup>2</sup> Wohnk. KM € 250,- + NK  
78224 Singen • Tel. 07731/64472

**\* VERMIETUNGEN \***

Garage in Hilzingen sofort frei 30,- €

Singen-Süd  
3 Zi., 75 m<sup>2</sup>, 4. OG, Balkon, Lift, sofort frei KM 430,- € + NK

Rielasingen  
3,5 Zi., 100 m<sup>2</sup>, EG, Freisitz, Stellplatz, kurzfr. frei KM 490,- € + NK

Tengen  
3 Zi., ca. 70 m<sup>2</sup>, DG, Stellplatz, sofort frei KM 375,- € + NK

Engen  
3,5 Zi., 83 m<sup>2</sup>, EG, EBK, Balkon, Garage, frei ab 01.12.07 KM 400,- € + NK

Gottmadingen  
2,5 Zi., 61 m<sup>2</sup>, 3. OG, EBK, Garagenstellpl., frei ab 01.01.08 KM 360,- € + NK

Twielfeld  
3 Zi., ca. 90 m<sup>2</sup>, EG, EBK, Garage, sofort frei KM 540,- € + NK

Steiflingen  
3,5 Zi., 75 m<sup>2</sup>, DG-Maisonette, Balkon, Garage, sofort frei KM 470,- € + NK

**TREPTOW IMMOBILIEN**  
**ZU VERMIETEN:**  
Gottmadingen-Heilsberg, 4-Zi.-DG-Wg., Balkon, Keller, ab sofort, Wfl.: 116 m<sup>2</sup> Kaltmiete 750,- € zzgl. Garage 30,- € zzgl. NK  
Scheffelstrasse 3 - 78224 SINGEN  
Tel. 07731/5552 • Fax 07731/67739  
Internet: www.treptow-immobilien.de

**IMMO BRÜLL u. Partner**  
**Wir SUCHEN für VORGEREMKTE Kunden**  
Baugrundstücke, ETW's, Wohnhäuser in jeder Preislage sowie MIETWOHNUNGEN.  
Dem Vermieter/Verkäufer entstehen keine Kosten.  
Tel. 07731/91153, 0179/7174272

**LUTZ**  
LUTZ & MAYER GmbH HAUSVERWALTUNGEN

**4 1/2-Zi.-Wg. in Singen-Nord**  
Kleine Einheit, EG mit Garten, Doppelgarage, ca. 138 m<sup>2</sup> Wfl., frei ab 01.01.2008 Miete: 800,- € + NK

**2 1/2-Zi.-Wg. in Singen-Nord**  
2 OG, ca. 71 m<sup>2</sup> Wfl., Balkon, Ga., sofort frei.  
Miete: 390,- € + 30,- € Garage + NK

**3-Zi. Wg. in Singen-Mitte**  
Ca. 81 m<sup>2</sup> Wfl., EBK, sofort frei, Miete: 460,- € + NK  
Tel.: 07731 / 797071  
www.lutz-immobilien-verwaltung.de

**RESIDENZ Engen – Betreutes Wohnen –**  
2 1/2-Zimmer-Wohnung, 71 m<sup>2</sup> Wohnfläche, Wintergarten, Einbauküche, ab 01.12.2007 bzw. 01.01.2008 zu vermieten.

**Becker & Weber OHG**  
Friedenstraße 14 • 78315 Radolfzell (Böhringen)  
Tel. 07732/99310 • Fax 07732/993122  
E-Mail: Becker.Weber@t-online.de





**Hilzingen-OT DHH 115 m² Wfl.**  
Fußbhqz., inkl. 440 m² Grdst., 189.500 €  
**Logo-Massiv-Haus** ☎ 077 39-92 88 66

**Zweifamilienhaus**  
Volkertshausen: 2x 4,5 Zi., 210 m², DG  
ausbaubar, 700 m² Grundstück, EG-Wing,  
frei nur € 219.800,-  
**ALLFINANZ-AG.de** 077 38/81 87 68

**Volksbank Hegau**  
Immobilien zum Kauf



**Aus Alt mach Neu!**  
Freist. 1-Familienhaus in Schlatt  
u. K., Bj. 60, hochwertig modernisiert  
2004, m. Anbau u. mediterranem  
Flair, großes Grundstück u.  
ruhige Lage. **KP nur 255.000 €**

Ihr Ansprechpartner:  
Uwe Schreml  
Telefon: 07731 8803-234  
[www.volksbank-hegau.de](http://www.volksbank-hegau.de)

**CHARMANTE**  
Jugendstilvilla mit Dornroschen-Garten,  
Sg. untere Nordstadt. Renov. neu 2005  
nur € 239.800,-  
**ALLFINANZ-AG.de** 07732/89 58 59

**Unternehmerin sucht**  
in Bodman, Ludwigshafen  
2- bis 4-Zi.-ETW mit Seeblick  
**ALLFINANZ-AG.de** 077 75/282946

**Bau-/Kauffinanzierung**  
bis 130% ohne Eigenkap!  
oder bis 60% Zins ab 4,7% eff., 10 J.  
**baufinanz-easy** 077 74/929928  
P. Kalenberg 0171/5443252

**IMMOBILIEN-FACHBÜRO**  
**B. RIETSCHLE**  
Freier Sachverständiger für Immobilien-Wertermittlung

**ETW**  
St-Mitte, 1 Zi., ca. 36 m², Stellpl. **KP € 36.000,-**  
St-Nord, 3 Zi., ca. 73 m², Balk, EBK **KP € 75.000,-**  
St-Süd, 4 Zi., ca. 85 m², Balk. **KP € 78.000,-**  
Rielas, 4 Zi., ca. 105 m², Balk. **KP € 135.000,-**  
**78224 Singen - Tel. 077 31/64472**

**SOFORTBEZUG**  
VOLKERTSHAUSEN: 3 1/2 Zi. mit SW-  
Dachterrasse nur € 99.800,-  
zusätzl. Balkon + Garage möglich  
**ALLFINANZ-AG.de** 077 38/81 87 68

**PLANBAU-SÜD**  
Gottmadingen, Neubau  
Sonderpreis  
Sie sparen 20%  
Helle, barrierefreie  
4-Zi.-Wohnung  
mit Wintergarten und  
Fahrradst.,  
95 m² Wohnfläche ~~137.000 €~~ **149.000 €**  
jetzt nur noch  
**Bodman**  
2-Zi.-Whg., 55 m², mit Seesicht  
Preis auf Anfrage

**Volksbank Hegau**  
Immobilien zum Kauf



**1-Familienhaus in  
filmreifer Lage**  
und das mitten in Singen. Nähe  
Münchried, Gehobenes Wohnhaus  
mit großem Grundstück u. Neben-  
gebäude. Optimal für Freiberufler  
oder Leute, die das Besondere  
wollen. **KP 425.000 €**

Ihr Ansprechpartner:  
Uwe Schreml  
Telefon: 07731 8803-234  
[www.volksbank-hegau.de](http://www.volksbank-hegau.de)

**Öhningen: 1-3 FMH 219.000€**  
Bj. 2006, 175 m² Wfl., 501 m² Grst., Büro  
**R'singen: 3 1/2 ETW 115.000€**  
80 m² Wfl., Bj. 88, 2 Terrassen, gr. Garten  
**Engen: 2,5 Zi. nur 64.000€**  
77 m² aufw. Renov., Parkett, 6 WIE, EBK  
**St.-City: 3 Zi.-Wg. 64.000€**  
80 m² Wfl., Balk., Lift, Parkett, Ap.mögl.  
**Opalla-Immo. 077 33-9711 34**

**EFH in sonniger Lage**  
385 m² Grundstück in Worblingen, 200 m²  
Wohn-/Nutzfl., 6 bzw. 7 Zimmer, gr. Hobby-  
raum, Fußbodenheizung, gr. Bad mit 2  
Waschbecken, Sichtgebäude, gr. Terrasse,  
kurzfristige Fertigstellung, VKP 279.000,-  
inkl. Carport. Tel. 077 32-946910

**Wir suchen 1 + 2 Fam.-Häuser**  
+ Baugrundstücke in guten Lagen.  
**Logo-Massiv-Haus** ☎ 077 39-92 88 66

**Dreifamilienhaus**  
in Engen, zus. 242 m² Wfl., 800 m²  
Grundst., mit Garagen, in bester Wohn  
lage € 319.000,-  
**ALLFINANZ-AG.de** 077 39/51 89 74

**Über Singens Dächern**  
2-3 Zi + Lift in Singens City, liebevoll re-  
noviert € 69.800,- + TG (Einzel)  
**ALLFINANZ-AG.de** 077 31/50 48 81

**Wochenblatt**  
<http://www.wochenblatt.net>

**Volksbank Hegau**  
Immobilien zum Kauf



**Der Appetit kommt beim  
Essen**  
Holen Sie sich Appetit bei diesem  
freistehenden 1-Familienhaus in  
bevorzugter Lage von Aach. Gro-  
Bes Grundstück, Doppelgarage  
und über 180 m² Wfl.  
**KP 289.000 €**

Ihr Ansprechpartner:  
Uwe Schreml  
Telefon: 07731 8803-234  
[www.volksbank-hegau.de](http://www.volksbank-hegau.de)

**VOLKERTSHAUSEN**  
Die Super-Kapitalanlage: ETW, 125 m²,  
1. OG, Bauj. 1986/2007, Garage mögl. -  
€ 149.800,-  
**ALLFINANZ-AG.de** 077 38/81 87 68

**Radolfzell:**  
ETW, 76 m², Schlierer Str., 95.000,- €  
ETW, 3 Zi., 76 m², Sonnenrain 109.000,- €  
ETW, 2 Zi., 62 m², 4 OG 65.000,- €  
ETW, 92 m², Konstantinopelstr. 110.000,- €  
**Immo. Gritza - Tel. 077 32/91 96 41**

**GARTENTRAUM**  
HILZINGEN-OT: ETW, 90 m², 3,5 Zi., gro-  
ße Terrasse und Garage, Bauj. 94: Best-  
zustand € 109.800,-  
**ALLFINANZ-AG.de** 077 39/51 89 74



**TREPTOW IMMOBILIEN**  
**Einfamilienhaus  
in Singen-West**  
bestehendes Wohnhaus in Hanglage mit  
herrlicher Aussicht in bevorzugter Wohn-  
gegend. Grundstück: ca. 660 m²  
Preis: **auf Anfrage**

**EFH in Singen-Süd  
großer Anbau möglich**  
ideal für 2 Personen und Gartenliebhaber.  
Älteres, jedoch gepflegtes Wohnhaus mit  
großem Gartengrundstück, Gartenlaube,  
Doppelgarage, Werkstatt,  
Grundstücksgröße: 590 m²  
Preis: **215.000,- €**

**EFH in Hilzingen**  
sehr gepflegtes, neues, hochwertiges EFH  
in ruhiger Lage, EBK, Einbaumöbel,  
Sauna, Garage, Wohnfl.: ca. 120 m², zuz.  
ausg. Dachraum, Grundstück: 292 m²,  
Bj. 1996  
Preis: **315.000,- €**

**TREPTOW IMMOBILIEN**  
**EFH in Engen**  
neues Haus mit sehr viel Wohnraum in  
ruhiger Lage, Niedrigenergiebauweise,  
5 Gehminuten zum Seehaus, Gas-Zentral-  
heizung, Garage, Carport,  
Wohnfl. ca. 137 m², Bj. 2002  
Preis: **267.000,- €**

**2-Fam.haus Singen-Nord**  
freistehendes, gepflegtes Wohnhaus in  
bevorzugter Gegend.  
EG: 3 1/2 Zi., Küche, Bad, Balkon  
OG: 3 1/2 Zi., Küche, Bad, Balkon  
DG: sep. 3. Wohnung möglich  
Grundstück: 393 m²  
Preis: **295.000,- €**

**Einfamilienhaus in  
Singen-Süd**  
großes gepfl. RH in Massivbauw., Gas-  
Zentralh., Carport, Solaranlage, äußerst  
niedrige NK, Bj. 1996  
Wohnfl.: ca. 200 m², Grundst.: 250 m²  
Preis: **259.000,- €**

**INTERNET: [www.treptow-immobilien.de](http://www.treptow-immobilien.de)**  
SCHEFFELSTRASSE 3 · 78224 SINGEN · TEL. 077 31/65 52 · FAX 077 31/677 39

**GVV Immobilien**

Ihr kompetenter Partner für:

- Einfamilienhäuser
- Doppelhäuser
- Eigentumswohnungen

**Gebrauchte Objekte**

**Singen-Beuren**  
Doppelhaushälfte mit sehr gehobe-  
ner Ausstattung, Wfl. ca. 165 m²,  
Grundst. 300 m² € **269.000,-**

**Hilzingen**  
2-Zi.-Whg., 1. OG, 45,76 m², mit  
Balkon und EBK, Tiefgaragen-  
stellplatz € **72.500,-**

**Singen - Stadtmitte**  
2-Zimmer-Wohnung, ca. 88 m², Tief-  
garagenstellplatz und EBK  
€ **149.000,-**

**Seniorenwohnung**  
mit 54,84 m², Aufzug, Balkon  
€ **119.000,-**

**Singen - Zentrum**  
helle 3,5-Zi.-Whg. mit Blick in alle  
4 Himmelsricht., Balkon u. Terrasse,  
ca. 101 m² € **199.000,-**

**Neubau**

**Singen - Nordstadt**  
freistehende EFH und Doppelhaus-  
hälften

**R'zell - Stadtmitte**  
**2-Zi.-Whg., 77,88 m² Wfl., barriere-  
frei, Aufzug, Balkon € 156.900,-**  
**4-Zi.-Whg., ca. 90,25 m² Wfl., Auf-  
zug, Balkon € 188.350,-**

**Singen - Ortsteil**  
bebaubare Grundstücke, auf Anfrage

**GVV Städtische  
Wohnbaugesellschaft  
Singen mBH**  
Julius-Bühner-Straße 4  
D-78224 Singen  
Herrn Gerald Toch  
Tel.: 077 31-90 66 - 19/ - 45  
Fax: 077 31-90 66 - 99  
Internet: [www.gvv-singen.de](http://www.gvv-singen.de)  
E-Mail: [immobilien@gvv-singen.de](mailto:immobilien@gvv-singen.de)

# BAUEN & WOHNEN

**Sauter**  
Sauter GmbH  
Carl-Benz-Str. 8 | 78224 Singen  
Tel. 077 31 - 6 32 24  
[www.sauter-putz-stuck.de](http://www.sauter-putz-stuck.de)

**Wochenblatt**  
<http://www.wochenblatt.net>

**Wochenblatt - Telefon**  
077 31/88 00-0 · Fax 88 00-36

**KAMINE • KACHELÖFEN**  
Wegen Neugestaltung unserer Ausstellung  
in Owingen  
Ausstellungsöfen bis zu 55% reduziert

GmbH + Co. KG **Die 1 Nr. 1**  
Im Kamin & Kachelofenbau  
**HARK-Kachelöfen**  
Kachelkamine • Kachelöfen • Speckstein-Speicheröfen  
Offene Kamine • Marmorkamine • Stoffsassaden • Kaminöfen  
<http://www.kachelofen-walter.de>

Farben und Bodenbelagsfachmarkt

**Laminat Parkett Kork**

**Laminat Buche 5,95 €/m²**

**Tebo 2000** Über 1000 m² Ausstellungsfläche

Eisenbahnstr. 12, 78315 Radolfzell  
Tel. 077 32 / 5 88 11, Fax 97 16 70  
[www.tebo2000.de](http://www.tebo2000.de)

**Dämmen mit Zellulose**  
Nachwachsender Rohstoff günstig bei der Herstellung

Wer Energie spart, entlastet nicht nur seine Haushaltskasse, sondern tut auch etwas für den Klimaschutz. Insbesondere eine gute Dämmung wirkt sich finanziell und ökologisch positiv auf die Bilanz aus. Doch auch das verwendete Material sollte umweltfreundlich sein und bereits bei seiner Produktion nur minimal Primärenergie verbrauchen. Hier bieten sich Dämmstoffe aus natürlichen, nachwachsenden Rohstoffen wie Zellulose besonders an, da sie in einem durchgehend ökologischen Verfahren hergestellt werden. Der Dämmstoff besteht zum überwiegenden Teil aus Altpapier, das zerkleinert und grob aufgefäsert wird. Es entstehen wasserhaltige Zelluloseflocken, denen mineralische Salze zugegeben werden. Diese schützen die Dämmung vor Ungeziefer- und Schimmelpilzbefall. Gleichzeitig verbessern sie den Brandschutz des Materials und verhindern, dass es verrottet. Die Zellulose-



Zur Herstellung des ökologischen Dämmstoffs Zellulose wird Altpapier zerkleinert, sodass wasserhaltige Zelluloseflocken entstehen.

dämmung des österreichischen Herstellers Isocell ist überdies mit dem österreichischen Umweltzeichen ausgezeichnet. Daneben trägt das Material zu einem optimalen Raumklima bei, denn die Zellulose schützt zuverlässig vor Hitze, Kälte, Feuchtigkeit und Lärm. So bleiben dank ihrer hohen Speicherkapazität selbst Dachräume bis tief in die Nacht kühl und garantieren einen ungestörten Schlaf. Gegenüber herkömmlichen Fasermatten weist der Zellstoff außerdem bis zu sieben Dezibel bessere Schalldämmwerte auf, und aufgrund seines besonderen Feuchtespeichervermögens wirkt das Dämmmaterial raumklimatisch regulierend. Vor allem aber: Zellulose verfügt über exzellente Wärmedämmwerte und lässt nur wenig der wertvollen Energie nach außen entweichen. Ihre flockige Struktur macht es außerdem möglich, dass fugenlos auch schwierige Stellen und enge Spalten und Ritze ausgefüllt werden können. So entsteht eine wärmebrückenfreie Dämmmatte - im Neubau genauso wie bei der Sanierung. Mehr unter [www.isocell.at](http://www.isocell.at) (ep)

**SCHÖTTLE**  
Kunststoff  
Holz  
Holz-Alu -Fenster  
**SCHÖTTLE-Fenster GmbH**  
Im Wiesengrund 7  
78315 Radolfzell-Böhringen  
Tel. (077 32) 99 16-0 · Fax (077 32) 99 16-20

**Zwei Top-Adressen am Bodensee:**

**Die größte Auswahl für Wand, Boden, Decke & Türen in der Region!**

**Holzband RENNER**  
2x in Singen  
2x in Konstanz  
mal richtig wohnen!

Singen  
Gartenrain 7  
Tel. 077 31/99 61-0  
Konstanz  
Line-Ed-Str. 9  
Tel. 075 31/59 77-0



# ZEITARBEIT WEITER IM TREND

## Motor der Wirtschaft Zeitarbeit sichert Arbeitsplätze

»Zeitarbeit ist sicherer als andere Jobs und zahlt gute und Existenzsichernde Löhne. Ist ein Einsatz zu Ende, heißt das nicht automatisch Vertragsende wie beispielsweise in Frankreich mit dem Equal-Pay-System. Der Mitarbeiter wird dann in einem anderen Unternehmen eingesetzt«, stellt Thomas Bäumer, BZA-Tarifverhandlungsführer fest. »Zeitarbeit ist kein prekäres Beschäftigungsverhältnis, wie manche Kritiker behaupten«, Zeitarbeitsunternehmen seien vollwertige Arbeitgeber wie andere auch. Für Zeitarbeitnehmer gelte neben dem normalen Arbeitsrecht, das Arbeitnehmerüberlassungsgesetz. Sie seien daher besonders geschützt. Eine ganze Branche als präkar zu bezeichnen, zeige nur mangelnde Kenntnis. Viele Kritiker, auch in der Politik, sähen nicht, so Bäumer weiter, »dass die Zeitarbeit der Motor der Beschäftigung in Deutschland ist.« Viele Betriebe, die sonst vielleicht nicht mehr in Deutschland

produzieren würden, könnten so hier bleiben: »Der Einsatzbetrieb hat eine Arbeitskraft, die er fristgebunden, zeitweise und von uns ausgesucht beschaffende kann. Er muss keine eigene Personalabteilung beschäftigen, sondern kann uns als Personalprofis einschalten.« Mit zunehmender Dauer des Konjunkturaufschwungs wirke sich zudem der steigende Fachkräftemangel aus. Diesen Trend bestätigen Unternehmer im Bundesverband Zeitarbeit (BZA) mit der Folge, dass Einsatzbetriebe Zeitarbeitnehmer wieder verstärkt übernehmen. Bäumer warnt auch deutlich vor der Forderung des »Equal Pay«, die aktuell auch von Teilen der SPD geäußert werde. Dabei werde häufig auf den Equal-Pay-Grundsatz in anderen europäischen Ländern verwiesen. »Wer das sagt, muss auch wissen, was das in der Regel bedeutet: nämlich Auftragsende gleich Jobende.«

## Aufschwung bei Zeitarbeit Die temporären Jobs sind wichtiger Konjunkturbarometer

Der Konjunkturaufschwung des letzten Jahres hat zu einem neuen Höchststand in der Zeitarbeit geführt. Am Stichtag 31. Dezember 2006 waren 631.076 Menschen (plus 35,9 Prozent) nach dem Arbeitnehmerüberlassungsgesetz beschäftigt. Davon waren 546.832 Mitarbeiter bei Zeitarbeitsunternehmen unter Vertrag, so eine Pressemitteilung des Bundesverbands für Zeitarbeitsunternehmen (BZA) vom Oktober. Das sind 155.760 Mitarbeiter mehr als im Vorjahr (+ 39,8 Prozent). Von dem Konjunkturaufschwung profitieren auch die Langzeitarbeitslosen. Rund 15,3 Prozent der Neueinstellungen waren zuvor über ein Jahr arbeitslos. Fünf Jahre zuvor waren dies nur 8,3 Prozent. Insgesamt waren 69,3 Prozent aller Neueinstellungen zuvor ohne Beschäftigung. Das sind die wesentlichen Ergebnisse der nun veröffentlichten Daten der Bundesagentur für Arbeit. BZA-Präsident Volker Enkerts: »Zeitarbeit ist und bleibt ein wichtiger Integrationsfaktor für Schwervermittelbare in den deutschen Arbeitsmarkt und trägt damit nicht unwesentlich zur Entlastung der deutschen Sozialsysteme bei.« Neben diesen Effekten besteht jedoch die Kernfunktion der Zeitarbeit in der Schaffung von Flexibilität für die Wirtschaft. Mit dieser Flexibilität trage die Zeitarbeit maßgeblich zur Standorticherung vieler Unternehmen in Deutschland bei. »Zudem bestätigt sich, dass die Zeitarbeit der Konjunkturindikator in Deutschland ist«, so Enkerts, »weshalb sie auch enorme Wachstumsraten in 2006 verzeichnete«. Der Aufschwung habe jedoch für die Zeitarbeit den



Für Mittelständische Unternehmen ist Zeitarbeit ein wichtiger Flexibilitätsschlüssel.

Höhepunkt erreicht. Das belegt der IW Zeitarbeitindex (BZA), der für den Zeitraum Juli bis August 2007 ein Wachstum von 0,7 Prozent ermittelt hat. Der Grund liege auf der Hand. Es fehle bereits an qualifiziertem Personal. Das spüre die Zeitarbeit, aber auch die Industrie. Der Anteil an den sozialversicherungspflichtig Beschäftigten betrug zum Stichtag 31. Dezember 2006 im Gesamtmarkt 2,3 Prozent. Tatsächlich liegt der Anteil allerdings im Vergleich zu anderen europäischen Ländern nur bei 1,4 Prozent, da in diesen Ländern der

Zeitarbeitsanteil an allen Erwerbstätigen gemessen wird. In Ländern wie Frankreich und den Benelux-Staaten liegt die so genannte Penetrationsrate schon seit einigen Jahren bei 2,5 bis 3 Prozent. Deutschland hat somit noch einige Nachholbedarf. Der BZA schätzt den Umsatz für das Jahr 2006 auf rund 11,8 Mrd. EUR. Da sich jedoch das Wachstum der Branche seit August 2007 abgeschwächt habe, erwartet der BZA für das laufende Jahr ein Wachstum auf normalem Niveau von rund 10 Prozent.

## Unterstützung durch Industrie

»Die Zeitarbeit hat erheblich zum aktuellen Aufschwung am Arbeitsmarkt beigetragen und kann auch in Zukunft ein Beschäftigungsmotor sein - wenn die Politik keinen Sand ins Getriebe streut.« Dr. Reinhard Göhner, Hauptgeschäftsführer der Bundesvereinigung der Deutsche Arbeitgeberverbände (BDA), unterstrich kürzlich die Unterstützung der Zeitarbeitsbranche seitens der Bundesverbands der Arbeitgeber (BDA) und wies damit die Kritiker an der Zeitarbeit in ihre Schranken. Im Rahmen der BDA-Hauptgeschäftsführerkonferenz in Berlin sagte Göhner, in kaum einer anderen Branche seien im letzten Jahr so viele neue sozialversicherungsspflichtige Jobs entstanden. Die Branche leiste vor allem mit der Möglichkeit zur Qualifizierung »on the job« einen wichtigen Beitrag zur Vermeidung und Überwindung insbesondere von Langzeitarbeitslosigkeit. Zugleich sei Zeitarbeit ein Sprungbrett zur Festanstellung außerhalb der Zeitarbeit. Göhner stellte weiter fest, dass in keiner anderen Branche in Deutschland so umfassend und flächendeckend Tarifverträge Anwendung fanden wie in der Zeitarbeit. Zum Thema Mindestlöhne und Aufnahme der Zeitarbeit in das Arbeitnehmer-Entsendegesetz sagte er, er schließe nicht aus, dass die Situation sich ändere, wenn in 2009 die Dienstleistungsfreiheit und die volle Arbeitnehmerfreizügigkeit auch für die osteuropäischen Staaten in der EU umgesetzt würden. Deshalb erscheine es ihm zweckmäßig, dass die Zeitarbeitsbranche insgesamt ihre Tarifpolitik stärker als bisher koordiniere.



Besonders in technischen Berufen können Unternehmen mit Zeitarbeitern kurzfristige Nachfragespitzen bewältigen.

**runtime** Erfolg mit einem starken Personaldienstleister

RUNTIME SERVICES ist ein bundesweiter Serviceanbieter von Fachpersonal und hat sich auf die Vermittlung von Arbeitnehmern spezialisiert.

**WIR STELLEN EIN:**

**Produktions-/Montagemitarbeiter (m/w)/PKW für Kunden in Stockach**

Interessiert? Dann rufen Sie uns an unter:  
Tel. 077 31/82759 0, E-Mail: nl.singen@runtime-services.de

**ADECCO ARBEITGEBER.**

**Wir suchen aktuell für unsere Kunden (m/w):**

- Industriemechaniker
- CNC-Fachkräfte
- Produktionshelfer
- KFZ-Mechaniker
- Servicekräfte

**Adecco** PERSONALDIENSTLEISTUNGS

Adecco Personaldienstleistungen GmbH  
Friedrichstraße 53 · 88045 Friedrichshafen  
Tel. 07541/387930 · Fax 07541/3879320

7 Tage/24 Stunden-Hotline 0 18 02 / 900 900  
(0,06 € / 0,12 DM pro Anruf)  
www.adecco.de

**www.tuja.de**

Wir gehören zu den großen Anbietern von Personaldienstleistungen. Renommierte Firmen arbeiten gerne mit unserem hochqualifiziertem Personal. Viele Unternehmen konnten wir schon überzeugen und wir expandieren weiter.

**Jobs sind immer bei!**

Wir suchen ab sofort (m/w):

- Mitarbeiter für Abfüllungen (3-4-Schicht)
- Lagermitarbeiter für Kommiss. (mit Staplerschein)
- Reifenmonteure und Kfz-Mechaniker
- Elektroinstallateure
- Elektroniker / Mechatroniker
- Schlosser bzw. Mitarbeiter aus dem Metallbereich (spez. Qualifizierung über unser Ausbildungszentrum möglich)

Außerdem suchen wir m/w:

- Sozialversicherungs-fachangestellte
- kaufmännische Mitarbeiter für ein Servicecenter und allgemeine Bürofertigkeiten

TUJA Zeitarbeit GmbH  
Höhlstr. 17, 78315 Radolfzell  
Tel. 077 32/820391-0  
Fax 077 32/820391-22  
info@tuja.de

**Care People** by PLUS

Für Einsätze in Kliniken, Praxen, Heimen, Reha-Zentren u. ambulanten Diensten in der Region Singen suchen wir Sie (m/w) per sofort zur Festanstellung:

**Med. Fachpersonal**  
**Alten- u. Krankenpflege**

für den allgemeinen Dienst sowie gern auch mit Fachweiterbildung, in Voll-, Teilzeit oder auf 400,- € Basis - auch als Nebenjob!

■ Ob als Profi, Neu- oder Wiedereinsteiger. Sprechen Sie mit uns über individuelle, flexible Arbeitszeitgestaltungen und -modelle. Genießen Sie Weiterbildungsmöglichkeiten und attraktive Konditionen nach IGZ-Tarif. Wir informieren Sie gern und freuen uns auf Ihren Anruf oder Ihre vollst. Bewerbungsunterlagen.

**PLUS**  
PERSONAL LEASING UND SERVICE CENTER  
Tel.: 07731 / 822 82 90  
Schwarzwaldstr. 2c · 78224 Singen  
Singen@pluss.de

**Wir suchen Sie!**

Sie sind flexibel, einsatzfreudig und suchen eine neue Tätigkeit als:

- Heizungsbauer (m/w)
- Elektroinstallateur (m/w)
- Betriebselektriker (m/w)
- Anlagentechniker (m/w)
- Elektroniker (m/w)
- Mechatroniker (m/w)
- Industriemechaniker (m/w)
- CNC-Fräser/-Dreher (m/w)
- WIG-Schweißer (m/w)
- Bauschlosser (m/w)
- Schreiner (m/w)

dann setzen Sie sich mit uns in Verbindung!

**Tel. 0 77 31 / 95 67 - 0**

**PersonaPlan GmbH** Widerholdstr. 50a 78224 Singen

**Darauf sollten Sie setzen:**  
**Personaldienstleistung mit Erfolg**

CMC Personal stellt seit über 10 Jahren flexibles „Personal auf Zeit“, für Industrie und Handwerk, im Bodenseeraum zur Verfügung.

**Qualitätssicherung**  
Unerwarteter Arbeitsanfall – mit CMC Personal ein Klacks. Mit uns reagieren Sie schnell und zielgerichtet. Und wahren so die Qualität für Ihre Kunden.

**Kundenzufriedenheit**  
Mit der optimalen Personalmenge perfekt ausgeführte Aufträge, sichern die Zufriedenheit Ihrer Kunden.

Egal ob Zusatzauftrag oder Sonderaufgabe – mit CMC sind Sie für jeden Kundenwunsch bestens gewappnet.

**Energiegewinn**  
Statt aufwändige Personalsuche haben Sie Zeit für Personalmanagement & Co. im eigenen Unternehmen.

**Ein Gewinn für alle.**

**CMC Personal GmbH** www.cmc-personal.de

Singen 077 31-95370  
Friedrichshafen 075 41-38 82 0  
Wilhelmsdorf 075 03-91 60 74

**Einfälle bei Ausfällen.**

Auch im Internet ein guter Partner

**Wochenblatt** net

www.wochenblatt.net

**Ihre Chance ...**  
bei der externa GmbH in Radolfzell

Zum langfristigen Einsatz bei unseren attraktiven Kundenbetrieben im Raum Radolfzell, Singen und Konstanz suchen wir ab sofort zuverlässige

**Produktionshelfer/innen**  
und  
**Lagermitarbeiter/innen**

Ihre schriftliche Bewerbung senden Sie bitte an

**externa GmbH**  
Friedrich-Werber-Str. 30, 78315 Radolfzell  
E-Mail: radolfzell@externagmbh.de  
Informationen erhalten Sie von Fr. Jugert und Hr. Laub unter **Fon: 0 77 32 / 94 25 03**

Das Medium mit den vielen guten Seiten

**Wochenblatt**

**good to know you**

**randstad** flexible work solutions

Ihr neuer Job in Radolfzell, Singen und Umgebung - wechseln Sie zu Deutschlands größtem Personaldienstleister.

**Facharbeiter, Fachhelfer und Helfer (m/w)**

Sie suchen einen neuen Job? Sie wollen sich verbessern? Sie suchen eine Chance?  
Wir bieten Ihnen Jobs bei namhaften Unternehmen in der Region.  
Wir suchen gut qualifizierte und zuverlässige Mitarbeiter im kaufmännischen und gewerblichen Bereich.

Randstad, 78224 Singen, Erzberger Str. 2, Telefon 07731-1855-0  
www.randstad.de

**CMC Personal GmbH** www.cmc-personal.de

Singen 077 31-95370  
Friedrichshafen 075 41-38 82 0  
Wilhelmsdorf 075 03-91 60 74

**Einfälle bei Ausfällen.**

**Ihre Chance ...**  
bei der externa GmbH in Radolfzell

Zum langfristigen Einsatz bei unseren attraktiven Kundenbetrieben im Raum Radolfzell, Singen und Konstanz suchen wir ab sofort zuverlässige

**Produktionshelfer/innen**  
und  
**Lagermitarbeiter/innen**

Ihre schriftliche Bewerbung senden Sie bitte an

**externa GmbH**  
Friedrich-Werber-Str. 30, 78315 Radolfzell  
E-Mail: radolfzell@externagmbh.de  
Informationen erhalten Sie von Fr. Jugert und Hr. Laub unter **Fon: 0 77 32 / 94 25 03**

Das Medium mit den vielen guten Seiten

**Wochenblatt**

**Auch Zeitarbeit- + Personaldienstleister finden mit uns ihr Wunschoptional.**

Ihre Anzeigenberaterinnen für den Stellenmarkt

1/50 mm Anzeige schon ab € 104,50 + MwSt.

**Susanne Graf**  
Tel. 07731/880016  
s.graf@wochenblatt.net

**Anke Hering**  
Tel. 07731/880017  
a.hering@wochenblatt.net

**Wochenblatt**

## Physiotherapeut/in in Teil-/Vollzeit

Wenn Sie Erfahrung in der freien Praxis haben und an einer längerfristigen Anstellung in einem gut eingespielten Praxisteam interessiert sind, senden Sie mir Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen zu.

**Praxis für ganzheitliche Physiotherapie**  
Ralph Lacher · Im Grund 13, 78337 Öhningen

## Zeit zum Wechsel

**Rolf Plümer GmbH**  
Personaldienstleistungen

Wir suchen bei bester übertariflicher Bezahlung, Führerschein + PKW von Vorteil:

- **Elektroinstallateur (m/w)**
- **CNC-Bediener (m/w)**

**Rolf Plümer GmbH, Personaldienstleistung**  
78224 Singen, DAS 3 / Wehrstr. 7, Tel. 0 77 31 - 42 01-4  
singen@rolf-pluemer.de, www.rolf-pluemer.de

Rolf Plümer, Der gute Name für Personaldienstleistungen ...

## Wir suchen qualifizierte Mitarbeiter

für unser Gips- und Stuckateurgeschäft. Sie sollten den Führerschein Kl. 3 besitzen und gerne selbstständig arbeiten. Deutschkenntnisse Voraussetzung.

**haaga**  
Putz+Stuck

**Malernarbeiten**  
Trockenbauarbeiten  
Renovierungen  
Gerüstbau und  
Fassadendämmung

Kalthorner Straße 6a · 78315 Radolfzell · Telefon 0 77 32 / 1 03 32 · Telefax 0 77 32 / 1 33 72



Für unser Säge- und Spanerwerk suchen wir einen einsatzfreudigen, erfahrenen

## Bagger-/Staplerfahrer

Wenn Sie in einem modernen Betrieb und in einem motivierten Team mitarbeiten wollen, schicken Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen oder melden sich telefonisch bei

**HOLZWERKE Riedlinger GmbH, Zur Mühle 7**  
78224 Singen-Bohlingen, Herrn Hägele  
Tel. 0 77 31/93 51 35 von 8.00 – 16.00 Uhr

## Zeit für einen Wechsel?

Sie sind auf der Suche nach einer neuen Herausforderung und möchten sich beruflich verändern, dann kommen Sie zu uns. Wir bieten ein interessantes Aufgabengebiet mit überdurchschnittlicher Bezahlung und einer guten Terminbasis. Sie sollten mit Menschen umgehen können, flexibel und belastbar sein. Neugierig? Dann bewerben Sie sich bei unserem Herrn Klein.

**OSG GmbH - Freiheitstr. 56, 78224 Singen, Tel. 0 77 31 / 8 67 10**



## Weberwickler (m/w) [Search Engine Optimization]

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir zum nächstmöglichen Termin eine/n

## Mitarbeiter/-in in Vollzeit

Minijobs ebenso auf <http://www.apexhit.com/jobs/>  
Teilzeitjobs auf Anfrage.

**Apexhit Ltd. & Co. KG · Professional SEO Business**  
Wettestraße 4 · 78224 Singen  
Telefon 0 77 31/79 15 21 · Fax 0 77 31/79 15 22  
E-Mail: [info@apexhit.com](mailto:info@apexhit.com) · Web: <http://www.apexhit.com>



Wir suchen für unsere Filiale in Öhningen

## Verkäufer/-in in Teilzeit

Lidl ist ein erfolgreich expandierendes Lebensmittel-Filialunternehmen. In Europa stehen wir für rasches und kontinuierliches Wachstum.

Unser Grundprinzip und der Schlüssel unseres Erfolges ist die Einfachheit. Daran orientiert sich unser gesamtes Handeln. Wir haben uns zum Ziel gesetzt, unseren Kunden die Artikel des täglichen Bedarfs stets in bester Qualität zum günstigsten Preis anzubieten.

Das ist eine spannende Aufgabe. Jeden Tag aufs Neue!

- Wir erwarten**
- Kundenfreundlichkeit
  - Bereitschaft zur Teamarbeit
  - Verantwortungsbewusstsein und Zuverlässigkeit
  - Freude am Erfolg der gemeinsamen Leistung

Auch wenn Sie bisher noch nicht im Handel tätig waren, sollten Sie sich bei uns bewerben. Wir bereiten Sie gründlich auf Ihre spätere Tätigkeit vor.

**Interesse geweckt?**  
Dann senden Sie uns bitte Ihre vollständigen und aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen mit tabellarischem Lebenslauf.

- Wir bieten**
- Abwechslungsreiche Tätigkeit
  - Leistungsbezogenes Gehalt
  - Einen sicheren und modernen Arbeitsplatz mit Scanning-Kassensystem

**LIDL Vertriebs-GmbH & Co. KG**  
Sekretariat Vertriebsleitung  
Stellenwinkel 2  
78183 Hüfingen



Trendige Accessoires zum guten Preis. Wir sind mit 6.800 Standorten und 2000 Mitarbeitern in 11 europäischen Ländern vertreten. Der Spaß an der Arbeit macht unser starkes Wachstum erst möglich.

Zur Verstärkung unseres Teams in Singen und im Raum Radolfzell suchen wir ab dem 15.11.2007 je einen

## Service-Mitarbeiter (m/w)

**Jobprofil:**  
• Dekoration / Disposition von Ware in unseren Shops bei Einzelhändlern, kein Verkauf

**Raum Radolfzell**  
(Kennziffer 02/0355)  
• Arbeitszeit ca. 9,5 Stunden, 2 Tage/wöchentlich  
• Verdienst ca. 430 € brutto monatlich

**Singen**  
(Kennziffer 02/0356)  
• Arbeitszeit ca. 17 Stunden, 4 Tage/wöchentlich  
• Verdienst ca. 820 € brutto monatlich

**Voraussetzungen:**  
• Zuverlässigkeit, Flexibilität, Pkw, Fax und E-Mail

Wenn Sie eigenverantwortlich arbeiten wollen, flexibel, engagiert und begeisterungsfähig sind, dann senden Sie bitte Ihre Bewerbung unter Angabe der Kennziffer an:

beeline Concessions GmbH  
Grünstrasse 1, 51063 Köln  
Carolin Meis  
[jobs@beeline.de](mailto:jobs@beeline.de)

[www.beeline.de](http://www.beeline.de)



Das Medium mit den vielen guten Seiten

## Wochenblatt

## Aussendienstmitarbeiter/-in gesucht!

Tel.: 0171-72 20 163 [www.heim-und-haus.de](http://www.heim-und-haus.de)  
Für unser Team suchen wir eine/n Aussendienstmitarbeiter/-in zum Einsatz im Raum Singen/Enghen. Aussendienst Erfahrung erwünscht, jedoch nicht Bindung!! Qualifizierte Schulung und krisensichere Verdienstmöglichkeiten!!

## Junges Unternehmen sucht Mitarbeiter im Bereich Werksvermarktung

Mehrere Tätigkeitsfelder u.a. im Logistikischen und Organisatorischen Bereich, z.T. auch nebenberuflich von Zuhause aus. Optimal auch für Selbstständige wg. freier Zeiteinteilung.  
Gesch. Leitung Herr Kern: Mo.-Fr. 8-18.00 Uhr  
07652/9190 17 od. Mobil 0170/7787272

## Zeit zum Wechsel

**Rolf Plümer GmbH**  
Personaldienstleistungen

Wir suchen bei bester übertariflicher Bezahlung, Führerschein + PKW von Vorteil:

- **Industriemechaniker (m/w)**
- **Schlosser (m/w)**

**Rolf Plümer GmbH, Personaldienstleistung**  
78224 Singen, DAS 3 / Wehrstr. 7, Tel. 0 77 31 - 42 01-4  
singen@rolf-pluemer.de, www.rolf-pluemer.de

Rolf Plümer, Der gute Name für Personaldienstleistungen ...

Als erfolgreiches Singener Immobilienunternehmen suchen wir Sie zur Unterstützung unseres Außendienstes als

## Telefonist/in

Unser Team arbeitet in den Abendstunden 3 x 3 Stunden in der Woche auf 400€-Basis. Weiterführende Perspektiven sind vorhanden. Sie sollten über perfekte Deutschkenntnisse verfügen und ein flexibler, kontaktfreudiger Mensch sein, dann vereinbaren Sie mit unserer Frau Sick einen Gesprächstermin.

**OSG GmbH, Freiheitstr. 56, 78224 Singen, Tel. 07731/86710**

Für unser Säge- und Spanerwerk suchen wir auf 400€-Basis einen

## Sägenscharfer

**HOLZWERKE Riedlinger GmbH, Singen-Bohlingen**  
Herrn Hägele, Tel. 0 77 31/93 51 35 von 8.00 – 16.00 Uhr



**Dann sind Sie bei uns genau richtig!**

Wir suchen (m/w): zur Festeinstellung im Raum Singen:

- **1 Elektriker** für den Anlagenbau
- **2 Schlosser** für die Maschineninstandhaltung

**Ihre Stärke: Präzisionsarbeit** Rufen Sie uns an! Tel. 0 77 31 / 78 90-0

**persona service**

## Mit uns hoch hinaus

**Wanted: Top-Azubis für 2008**

Du hast mindestens mittlere Reife, Freude am Umgang mit Menschen und arbeitest gerne im Team? Perfekt, dann bewirb dich bis 30.11.2007 bei uns:

Wir suchen engagierte Azubis zum/zur **Sozialversicherungs-fachangestellten** und zur **Servicefachkraft für Dialogmarketing**

Sei dabei! **Azubitag 25.10.2007**

Melde dich jetzt zum Azubitag unter **07731 9707-224** an.  
[www.bkk-fahr.de/azubi](http://www.bkk-fahr.de/azubi)

**BKK FAHR**  
DAS BESTE FÜR SIE!

## Sehr geehrte Leserinnen und Leser,

bitte beachten Sie, dass für ein seriöses Stellenangebot keine finanzielle Vorleistung erbracht werden muss. Auch bei Telefonaten mit teuren Rufnummern (0180... oder 0900...) verdienen meistens nur andere an Ihnen.

## 99% unserer Stellenausschreibungen sind seriös!

Leider ist es uns nicht möglich, alle Anzeigen im Einzelnen zu prüfen. Daher können wir keine Verantwortung für den Anzeigeninhalt übernehmen.

Ihr Singener Wochenblatt

## runtime Erfolg mit einem starken Personaldienstleister

RUNTIME SERVICES ist ein bundesweiter Serviceanbieter von Fachpersonal und hat sich auf die Vermittlung von Arbeitnehmern spezialisiert.

## WIR STELLEN EIN:

### Produktions-/Montagemitarbeiter (m/w)/PKW für Kunden in Stockach

Interessiert? Dann rufen Sie uns an unter:  
Tel. 0 77 31/8275961, E-Mail: [nl.singen@runtime-services.de](mailto:nl.singen@runtime-services.de)

Wir sind ein innovatives, kompetentes und leistungsstarkes Anzeigenblatt und suchen:

## verkaufsstarke Persönlichkeiten (m/w) für den Innendienst

### Ihre Aufgaben

- Planung der Verkaufsaktivitäten für den Verkaufspool
- Erstellen von Angeboten und Kundenpräsentationen
- Umsatzüberwachung und -planung für den Verkaufspool
- Übernahme von Außendienstaufgaben und Kundenbetreuung
- administrative Tätigkeiten

### Sie

- können verkaufen
- verfügen über gute Menschenkenntnisse
- haben eine gute kaufm. Ausbildung – idealerweise als Verlagskauffrau/-mann
- sind zielorientiert und belastbar
- verfügen über gute schriftliche und mündliche Deutschkenntnisse
- haben fundierte PC-Kenntnisse
- sind ehrgeizig, umsetzungsstark und zuverlässig
- haben ein kompetentes Auftreten
- haben einen PKW-Führerschein
- wollen Erfolg und wissen, dass vor dem Erfolg die Arbeit steht

### Wir

- bieten Ihnen einen Arbeitsplatz in einem gut ausgebildeten Verkaufsteam mit klaren Zuständigkeiten
- sind eines der bestgemachten Anzeigenblätter Deutschlands
- fördern lernwillige Menschen
- bieten bei guter Leistung einen sicheren Arbeitsplatz

Interessiert? Dann freuen wir uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen inkl. Gehaltsvorstellung per E-Mail unter [p.peschka@wochenblatt.net](mailto:p.peschka@wochenblatt.net) oder per Post.

## Wochenblatt

Hadwigstraße 2a · 78224 Singen

## Sie erreichen mit Ihrer Stellenausschreibung im Wochenblatt

- 44.959 Angestellte
- 12.988 Leitende Angestellte
- 6.420 Arbeiter
- 11.290 Fach-, Vorarbeiter, Gesellen
- 5.883 Selbständige
- 2.848 Beamte im höheren Dienst
- 3.183 Beamte
- 1.769 Angehörige freier Berufe
- 585 Selbständige Landwirte
- 3.176 In Ausbildung Befindliche
- 5.525 ohne Angabe/nie berufstätig

Quelle: Leseranlyse Singener Wochenblatt  
Mai bis Juli 2006, Czaja Marktforschung, Bremen

## WOCHE FÜR WOCHE FÜR WOCHE

Ihre Sachbearbeiterinnen für den Wochenblatt-Stellenmarkt:  
Susanne Graf und Anke Hering  
Telefon 0 77 31 / 88 00 16 / 88 00 17 · Fax 0 77 31 / 88 00 36  
E-Mail: [s.graf@wochenblatt.net](mailto:s.graf@wochenblatt.net) · [a.hering@wochenblatt.net](mailto:a.hering@wochenblatt.net)  
[www.wochenblatt.net](http://www.wochenblatt.net)



Sie sind eine junge, aufgestellte Frau, serviceerfahren, und möchten Ihr Können wöchentlich 1-2 Mal in einem gepflegten Restaurant zeigen.  
Info unter [www.hirschen.ch](http://www.hirschen.ch)  
oder 0041/52/7431141, Silvia Müller

**Zahnmedizinische Fachangestellte**  
in kieferorthopädische Fachpraxis zum 01.01.08 oder früher gesucht.  
Schriftliche Bewerbung bitte an:  
**Dr. Renate Müller · Hinter der Burg 5**  
78315 Radolfzell

GRATIS - Jobs per E-Mail  
**nice job.de**  
Süddeutsche - Stellenbörse

Für unsere Filiale in ENGEN suchen wir zum nächstmöglichen Termin  
**Freundliches Aufsichtspersonal**  
in Voll- oder Teilzeit  
**SPIELOTHEK · F · L · A · I · R ·**  
Bitte melden Sie sich unter Tel. 0 77 21 / 7 39 83

**Wir suchen** im Auftrag eines Kunden (mittelständisches, traditionsreiches Unternehmen in Singen) eine/n  
**\*kaufmännische/n Mitarbeiter/in.\***  
Wir erwarten Flexibilität, Teamfähigkeit, EDV-Kenntnisse (Word und Excel).  
Ihr Aufgabengebiet: Auftragsbearbeitung, Fakturierung und Reklamationswesen.  
Wir bieten einen sicheren Arbeitsplatz in einem großen, gut eingespielten Team und eine gute Bezahlung.  
Bewerbungen bitte nur schriftlich mit aussagefähigen Unterlagen an:  
**Agentur NEW**  
Medienberatung & Eventorganisation  
Nadine Wehinger Burgstr.43, 78224 Singen  
gerne auch via E-Mail an: [info@agentur-new.de](mailto:info@agentur-new.de)

**SINGEN** Stadtverwaltung  
Bei der **Stabsstelle Rechnungsprüfung** ist zum **01. April 2008** die Stelle eines **baufachtechnischen Prüfers (m/w)** zu besetzen.  
**Aufgabenschwerpunkte:**  
• Prüfung von Ausschreibungen und Vergaben (VOB-Bereich)  
• Prüfung von Architekten- und Ingenieurverträgen  
• Prüfung von Bauabrechnungen  
• Durchführung von Sonderprüfungen im technischen Bereich  
• Beratung der Fachabteilungen  
Eine Änderung des Aufgabengebietes bleibt im Hinblick auf eine angestrebte interkommunale Zusammenarbeit vorbehalten.  
**Anforderungsprofil:**  
• Abgeschlossenes Studium Bauingenieurwesen (Dipl.-Ing. TU / FH), vorzugsweise Baubetriebswirtschaft  
• Kenntnisse in der Planung, Kalkulation und Abrechnung  
• Kenntnisse des öffentlichen Vergaberechts  
• Idealerweise Erfahrung in der Tätigkeit einer/bauefachtechnischen Prüfers/Prüferin  
Wir bieten eine Eingruppierung entsprechend der beruflichen Qualifikation bis Entgeltgruppe 12 TVöD.  
Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen aussagefähigen Unterlagen richten Sie bitte bis zum **15. November 2007** an die Stadtverwaltung Singen, Personalabteilung, Postfach 760, 78207 Singen.  
Für nähere Auskünfte steht Ihnen Herr Wörner, Leiter der Stabsstelle Rechnungsprüfung, unter Telefon 07731/85-230 gerne zur Verfügung.

**Elektriker (m/w)**  
zur Festanstellung gesucht.  
**dippel GmbH · Tel. (0 77 31) 99 52 13**

**Berufliche Perspektive gesucht:**  
Werden Sie Seniorenberater  
[www.erfolgs-gis-seniorenberater.de](http://www.erfolgs-gis-seniorenberater.de)

**Einkommen zu vergeben**  
Ehrgeizige, tüchtige Menschen gesucht.  
Flexible Arbeitszeit.  
Firma Grath, Tel. 0 83 75 / 92 16 75

**Bis zu 2000,- Euro netto für**  
Facharbeiter und Angelernte m/w  
Sofortbewerbung Tel. 077 31/822 81-0  
oder im Internet: [www.sak-gmbh.com](http://www.sak-gmbh.com)

**Immobilienverkäufer/in gesucht!!!**  
ab 25 Jahre, gepflegte Erscheinung, Teamgeist, beste Verdienstmöglichkeit, Branchenfremde werden eingekleidet. Gerne erwarten wir Ihren Anruf.  
[www.trendhaus-immobilien.de](http://www.trendhaus-immobilien.de)  
07731-79310

**Lernstudio Radolfzell**  
✓ Nachhilfe  
✓ Lernförderung  
✓ Therapie  
Lehrkräfte gesucht für Englisch, Deutsch und Mathe.  
Telefon 0 77 32/95 99 07

**CMC Personal GmbH**  
Für den Einsatz bei unseren Kunden suchen wir Personal im Bereich:  
- Staplerfahrer/in (Schichtarbeit + Führerschein; Umkreis VS)  
- Kommissionierer/in (Schichtarbeit + Führerschein; Umkreis VS)  
- Montagearbeiter/in (Schichtarbeit; Einsatz in Stockach und Umgebung)  
- Produktionshelfer/innen (Schichtsystem; Einsatz in Radolfzell und Umgebung)  
- Maschinenbediener/innen (Schichtsystem; Einsatz im Kreis Kfz)  
Wir bieten Entlohnung nach DGB /IGZ-Tarif, über tarifliche Vergütung und unbefristete Arbeitsverträge  
**CMC Personal GmbH**  
Theodor-Hantloser-Straße 4  
78224 Singen  
Ansprechpartner:  
Frau Fiore 077 31/95 37-16

**... JOBS die immer PASSEN!**  
 Bürokaufleute  
 Industriekaufleute  
 Verwaltungsfachangestellte  
 Steuerfachangestellte  
 Speditionskaufleute  
 Vertriebsassistenten  
 Sachbearbeiter (m/w)  
Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an Herrn Volker R. Weissenbach  
August-Ruf-Str. 5a  
78224 Singen / Htwl.  
Telefon 07731-995213  
[www.dippel.de](http://www.dippel.de)

**dippel**  
PERSONALMANAGEMENT

**MINIJOBS**  
Suche weibliches  
**Aushilfspersonal**  
(30 - 40 J.) für Spielesalon. Je-Fr in Singen für morgens, abends u. Wochenende.  
Tel. 01 76/24 75 58 23

**Reinigungskraft**  
gesucht. Für Objekt in Aach.  
Täglich 1 Std. / Sonntags 3,5 Std.  
Bewerbung: [info@fitness-hegau.de](mailto:info@fitness-hegau.de)  
Telefon 07774-8088

**HEIMARBEIT**  
**Interesse an Heimarbeit?**  
Grafisch info: Anr. 0791-9781483

**Putzhilfe**  
tägl. ca. 3 - 4 Std. nach Mühlingen gesucht.  
Tel. 077 75/93 98 45 od. 01 75/2 09 34 04

**Ihr Auto kann Geld verdienen !!**  
Wie: Durch Werbefolien und Werbeaktionen  
Wieviel: Monatlich von 50,- bis 550,- €  
Fa. Dongter, Tel. 0 58 74 / 15 50  
Rufen Sie uns an, unser Außendienst kommt dann zu Ihnen!

**KFZ-Mechaniker (m/w) und Reifenmonteur (m/w)**  
zur Festanstellung gesucht.  
**dippel GmbH · Tel. (0 77 31) 99 52 13**

**Taxi - Wanschura, Stockach, sucht**  
- eine/n Fahrer/in für Nachtfahrten  
- eine/n Fahrer/in stundenweise für tagsüber  
Telefon: 0 77 71 - 44 44

Freundliche, weibl.  
**Aushilfe**  
(20 - 35 J.)  
für Bistro in Engen, Mo. + Di.  
abends ab 18 Uhr ges., nur m. Erfolge.  
Tel. 01 73 / 1 51 42 80 ab 11 Uhr

**Haben Sie Lust, in Ihrer Freizeit Geld zu verdienen ?**  
Ca. 200,- € pro Woche gut möglich. Pkw erforderlich. Wir informieren Sie kostenlos und unverbindlich.  
**AMC - Verrichtung Hanspeter Fleig**  
Tel.: 0 74 65 - 24 47  
[amc@hp-fleig.de](mailto:amc@hp-fleig.de)

**CHANCE ZUKUNFT SICHERHEIT**  
[www.sak-gmbh.com](http://www.sak-gmbh.com)

Wir suchen für unsere Kunden in Bräunlingen, Tuttingen und Donaueschingen zum sofortigen Eintritt mehrere m/w:  
**Schweißer WIG**  
**Schlosser mit MAG**  
**Schweißkenntnissen**  
**Dreher konventionell**  
**CNC Fräser**  
mit Programmierkenntnissen  
**Mechatroniker**  
für den Maschinenbau und im Anlagenbau  
**Maschinenschlosser**  
Wir bieten Ihnen einen sicheren und überdurchschnittlich vergüteten Arbeitsplatz und alle sozialen Leistungen eines modernen Unternehmens.  
Nehmen Sie gleich Kontakt mit uns auf, Herr Höderath berät Sie gerne.  
SAK GmbH, Geschäftsstelle  
Bahnhofstr. 17, 78224 Singen  
Tel. 07731 822 81-0

**Was kosten Anrufe bei Service-Nummern ?**

Vorwahl	Kosten aus dem dt. Festnetz
0900	<b>ACHTUNG!</b> Diese Nummern sind immer kostenpflichtig und können schnell sehr teuer werden. Der Anbieter legt hier die Preise selbst fest.
0800	Kostenfrei
01370 - 01371	14 Cent pro Anruf
01372 - 01374	14 Cent für die Verbindung, die ersten 30 Sek. kostenlos, danach werden im 30-Sek.-Takt 6 Cent berechnet
01379	49 Cent pro Verbindung
01801	9 - 18 Uhr: 4,6 Cent/Min. 18 - 9 Uhr: 2,5 Cent/Min.
01802	6 Cent pro Verbindung
01803	9 Cent pro Minute
01804	24 Cent je Verbindung
01805	12 Cent pro Minute

**Chiffre-Anzeigen**  
Bewerbungsunterlagen, Zeugnisse sowie Fotos verursachen bei den Bewerbern Kosten.  
Wir möchten die Inserenten, die unter Chiffre werben, bitten, die Unterlagen an die Bewerber zurückzuschicken.  
Selbstverständlich können Sie die Unterlagen auch an das Wochenblatt zurückgeben, wir leiten diese dann weiter.  
Für Ihre Bemühungen danken wir recht herzlich.  
**Wochenblatt**

**Ausbildung: Pedagogie & Fußpflege!**  
Jetzt: Info einholen  
0761.50 84 11 oder  
[pedologenschule-freiburg.de](http://pedologenschule-freiburg.de)

**Metallbauer (m/w)**  
zur Festanstellung gesucht.  
**dippel GmbH · Tel. (0 77 31) 99 52 13**

**Montagehelfer/innen**  
in Schichtarbeit ab sofort gesucht.  
**Fetscher & Stahl GmbH**  
Tel. 0 77 31 / 18 55 30

**Auszubildende**  
ab sofort  
z. mediz. Fachangestellten, mit mittlerer Reife gesucht.  
Schriftl. Bewerbungen an:  
Dr. Ashkan Ilkhani, Leila El Kaissi  
Kreuzensteinstr. 7, 78224 Singen

**Servicekraft (m/w)**  
zur Festanstellung für gepfl. Restaurant + Speisenservice, mögl. m. Berufserf. gesucht.  
**Gasthaus »Zur Krone«**  
Fam. Schadt  
Schulstr. 18 · D-78256 Steißlingen  
Tel. 077 38 / 225 · Fax 71 98

**Regalservicekräfte m/w**  
für den Frühservice (Mo. - Sa. von 7.00 bis 8.00 Uhr) in einem Verbrauchermarkt in Singen gesucht! (auf gering. Basis bis max. € 400,-) Information und Bewerbung:  
**COMBERA GmbH, Herr Pohle**  
☎ 0 77 31-91 80 44

**Ihre Stimme für uns!!!**  
Wir suchen ab sofort zur Verstärkung unseres Teams rededegante, selbstbewusste und zielorientierte Mitarbeiter/in für  
**Akquisition/ Telefonverkauf**  
3 x wöchentlich à 4 Std. vormittags/nachmittags. Sämtliche Umgang mit EDV ist Voraussetzung.  
August-Ruf-Str. 5a  
78224 Singen  
0 77 31 / 99 52-13  
[www.dippel.de](http://www.dippel.de)

**dippel**  
PERSONALMANAGEMENT

**Wer sagt, es gäbe keine Jobs?**  
Wir stellen den Arbeitsmarkt auf den Kopf!  
Für den Einsatz bei unseren namhaften Kunden suchen wir schnellstmöglich (m/w):  
**• Anlernkräfte • Montiererinnen**  
in Vollzeit, 2 - 3-Schicht, im Raum Singen/Radolfzell/Konstanz  
Wir bieten bestmögliche Ausbildung in einem kooperierenden Unternehmen, Entlohnung nach Tarif, Sozialleistungen, Bonus, einen sicheren Arbeitsplatz nach der Freistellung, Weiterbildungsmöglichkeiten.  
Bitte Ihre Bewerbungsunterlagen mit Lebenslauf und Foto an:  
**personaservice**  
E-Mail: [singen@persona.de](mailto:singen@persona.de)  
Info unter [www.persona.de](http://www.persona.de)  
Tel. 0 77 31 / 78 90-0

Als Schwesterfirma der Hermann Maier Spedition KG sind wir als Frachtführer und technischer Dienstleister innerhalb der Maier-Gruppe tätig.  
Für unseren Samstagsdienst suchen wir  
**Kraftfahrer (m/w) zur Aushilfe**  
auf 400 Euro-Basis. Neben dem Führerschein CE sollte Ihnen der Umgang mit Anhängerzügen und Wechselprützen vertraut sein.  
Über Ihre Bewerbung freut sich unser Geschäftsführer Armin Herlang.  
Telefon 077 31/828-701, E-Mail: [a.herlang@spedition-schaedler.de](mailto:a.herlang@spedition-schaedler.de)  
**Schädler Speditions GmbH**  
Carl-Benz-Straße 2, 78224 Singen

**Naturheilpraxis - Praxisgemeinschaft**  
Catrin Wehland & Susanne Zupan  
**Tag der offenen Tür**  
mit Vorträgen, Vorführungen, Eröffnungsangeboten  
Themen: Augendiagnose, Dunkelfeldmikroskopie, Durchblutungsstörungen, Sauerstoff-Th., Wellness u. a.  
Fr., 26., ab 17.00, Sa., 27., 14.00-20.00, So., 28., 11.00-18.00 Uhr  
**Bad Dürheim, Wohnpark Kreuz 1**  
Info: 0 70 71/97 76 40

**good to know you**  
**randstad**  
flexible work solutions  
Als Deutschlands Nummer Eins für flexible Personaldienstleistungen beschäftigt Randstad über 50.000 Mitarbeiter an rund 420 Standorten. Kommen Sie an Bord! Wir suchen für namhafte Radolfzeller Unternehmen:  
**Mitarbeiter (m/w) für die Bereiche Produktion, Lager und Büro**  
Sie haben Erfahrungen in der Kleinteilmontage, im Löten und in der Maschinenbedienung oder haben eine kaufmännische Ausbildung und sind flexibel einsetzbar - dann freuen wir uns auf Ihren Anruf!  
Randstad, 78224 Singen, Erzberger Str. 2, Telefon 07731 - 1855 - 0  
[www.randstad.de](http://www.randstad.de)

**Sie sind tierlieb und arbeiten gerne mit Menschen !**  
**Dann gehen Sie mit uns für eine gute Sache auf Erfolgskurs**  
Wir suchen tierlieb & ehrliche Verkäufer (m/w) für unseren Außendienst  
- Lindern Sie aktiv die Not der Tierhelme durch Promotion und Verkauf im Außendienst  
- Gute Verdienstmöglichkeiten / Folgeprovision garantiert  
- Firmenfahrzeug oder KFZ-Pauschale  
- Heimatnahes Arbeiten  
- Kostenlose Schulungen / kein Startkapital erforderlich  
- Wir führen Sie zum Erfolg  
- Überzeugen Sie sich von unserem einmaligen Firmenkonzept  
Vereinbaren Sie noch heute einen Vorstellungstermin mit uns  
**Terminvereinbarung:**  
Hauptniederlassung  
Futter für Tiere in Not  
Carl-Borgward-Str. 14  
72108 Rottenburg  
Tel. 07472 - 988 293

**PFLEGEZENTRUM ST. VERENA**  
Zur Erweiterung des Teams unserer Sozialstation, suchen wir zum nächstmöglichen Termin examinierte  
**Pflegefachkräfte**  
im geringfügigem Beschäftigungsumfang  
**Unser Angebot:**  
• die Mitarbeit in einer modernen, patientenorientierten SST  
• Familienfreundliche Arbeitszeiten  
• eine angenehme Arbeitsatmosphäre  
• die Möglichkeit zur fachlichen Fortbildung (intern/extern)  
Wenn Sie sich für die ambulante Altenpflege interessieren.  
■ eine abgeschlossene Ausbildung in der Alten- oder Krankenpflege und  
■ Interesse am selbständigen Arbeiten haben,  
freuen wir uns auf Ihre Bewerbung,  
die Sie bitte an das  
**Pflegezentrum St. Verena, Heimleitung Gisela Meßmer, Gänseweide 7, 78239 Rielasingen-Worblingen richten.**  
Tel. 07731/9343-0

**friseur** **COCO**

**Färben, Tönen, oder Haubensträhnen** (incl. Schneiden und Föhnen) **25,90**

**Herrenhaarschnitt trocken\*** **4,99**

**Kinderhaarschnitt, trocken** (bis einschl. 6 Jahre) **4,40**

**Damenhaarschnitt** (incl. Föhnen) **16,90**

\*sämtl. Angebote gelten für klinklanges Haar

Mo-Sa: ohne Voranmeldung **Konstanz** Augustiner Platz 10, 07531.2828158 **Singen** Hadwigstr.3, 07731.182508 **Radolfzell** Höllturmpassage 1-5, 07732.941919 **Stockach** Hauptstr.23, 07771.918511

**KREDITE** seit 40 Jahren

- Bis € 100.000,- tägl. Ausz.
- Auch ohne Ehepartner möglich
- Kredite ohne Kreditauskunft
- Zins ab 6,9% eff.

**NAGL** 068 21/98 35 11  
Mo.-Fr. 9.00-19.00 Uhr  
Marktplatz 6 - 83352 Altenmarkt  
KREDITVERMITTLUNG

Auch im Internet ein guter Partner  
[www.wochenblatt.net](http://www.wochenblatt.net)

**SINGEN aktiv: City Ring IG Süd**

Freie Auswahl in über 70 Geschäften:

Mit dem Singener Geschenkscheck

(Wert ab 15,- EUR frei wählbar)

Nur erhältlich im Singener Wochenblatt, Hadwigstraße 2a, 78224 Singen. Einlösbar in Singens Innenstadt und seit neuestem auch bei vielen Betrieben in Singens Süden.

**Power Hair Styling**  
by M. Schwarz Frisuren GmbH

**Herbstaktion Herren**  
waschen und schneiden bis 30.11.07

**8.99 €**

Singen, Uhlandstr. 35 / Thurgauer Str. 12a

**Landhausmode**  
Elke B. Lehmann  
Alpenstraße 10/  
Ecke Ekkehardstraße  
78224 Singen

**Lageräumung!!!**

Wir schließen am 27. Oktober ...

... Herren-, Damen- und Kinderbekleidung ...

... alles muss raus!!!

Wer jetzt nicht zugreift, verpasst das Schnäppchen des Jahres!

Hochwertige Markenware von **Sanetta, Ovi, Passport ...**

Telefon 07731/827166  
[www.lehmann-handhausmoden.de](http://www.lehmann-handhausmoden.de)

Der kompetente Partner für die Gestaltung Ihrer Räume

**Raumkultur SPEICHINGER**

Ein schönes Zuhause ist Lebensqualität.

Individuelle Beratungstermine außerhalb der Öffnungszeiten sind für uns eine Selbstverständlichkeit.

Schwarzwaldstr. 14  
78224 Singen  
Tel. 07731/69005  
Fax 07731/67427  
E-Mail: [raumkultur.speichinger@t-online.de](mailto:raumkultur.speichinger@t-online.de)

- ◆ Gardinen
- ◆ Bodenbeläge
- ◆ Wohnaccessoires
- ◆ Polsterei

Gebt den Kindern ein Zuhause!

help and hope

Spendenkonto  
Konto 01 500 910 00  
BLZ 440 800 50  
Dresdner Bank AG Dortmund

Helpen Sie mit!

[www.helpandhope-stiftung.com](http://www.helpandhope-stiftung.com)

**IHRE WERBUNG ...**

...liegt nicht irgendwo aus

...muss nicht abonniert werden

...kommt Woche für Woche in die Haushalte im Wochenblattland

Singener Wochenblatt GmbH & Co. KG  
Hadwigstr. 2a • 78224 Singen © 07731/8800-0

96,4 % der Wochenblattleser erhalten immer oder fast immer Ihr Wochenblatt

Ihr persönliches Trainingsprogramm mit dem **Fitness-Coach**

[www.richtigfit.de](http://www.richtigfit.de)

In nur wenigen Minuten können Sie ihr persönliches Trainingsprogramm zusammenstellen: **Walking, Jogging, Biking, Inline-Skating, Schwimmen, Gymnastik...**

**richtigfit** DEUTSCHER SPORTBUND

**SEE VITAL IN RADOLFZELL**  
10. OKTOBER 2007

**Das 2. SEEVITAL-Magazin**

**Treffpunkt Untersee: lebendige Vielfalt**

**Radolfzell**  
gogogogo  
**Wochenblatt**

**SINGEN**  
Hadwigstr. 2a  
Tel.: 07731/8800-21/22

**RADOLFZELL**  
Unterortstr. 5  
Tel.: 07732/9909-0

**STOCKACH**  
Salmannswilerstr. 2  
Tel.: 07771/9331-0

Gegen Einsendung eines mit 1,45 EUR frankierten DinA4-Rückumschlages mit dem Stichwort »see vital in Radolfzell« senden wir Ihnen Ihr Exemplar auch gerne zu.

**ADRESSEN:**

**RADOLFZELL:**  
Seemax  
Kosmetik Wisser  
Sparkasse Singen-Radolfzell  
Dr. Bassel  
Mode Sonja  
Krone am Oberbor  
Liemert  
Yoga Bauer  
Sonnenklar  
Joos  
de-zeit  
Mettlau Privat-Klinik  
Telefonzelle  
Garten Schach  
Carl Duisburg  
Wolf Optik Aktuell  
Diez  
Schönheitspflege Brigitte Weißl  
Arkade Moden  
Marco, Petra Huber  
Segelschule  
Trend  
Schlör  
Mettlau Kur  
Familienheim Bodensee  
Vivakiva  
Dr. med. Dieter Schwall  
Alles online  
Scheffel-Apotheke  
Lago Druck  
Brendle  
Bora, die Sauna am See

**Berolino**  
Rathaus Radolfzell  
Mettlau Kur Kurklinik  
Seehalde  
Touristinformation  
Kanuclub Radolfzell  
Villa Bosch  
Art Villa am See  
Dr. Köstlinger  
Hesta

**ALLENBACH:**  
Touristinformation Allensbach  
Wild- u. Freizeitpark  
Bodanrück

**HÖRI:**  
Touristinformation Moos  
Touristinformation Öhningen  
Tankstelle Alois Schnurr

**STOCKACH:**  
Kulturamt  
Hotel zum Goldenen Ochsen

**ENGEN/TENGEN:**  
Touristinformation Engen  
Raststätte Hegau/Ost A81  
Hegau-Bodensee-Camping

**KONSTANZ:**  
Touristinformation Konstanz  
Sea-Life Konstanz

**Rosgartenmuseum**  
Archäologisches Landesmuseum

**SINGEN:**  
Bürgerzentrum Singen  
Städtisches Kunstmuseum  
Archäologisches Hegau-Museum  
Bahnhof Singen

**ÜBERLINGEN:**  
Touristik Überlingen  
Parkhotel St. Leonhard  
Bodensee-Therme Überlingen

**MEERSBURG:**  
Touristik Meersburg  
Strandhotel »Wilder Mann«  
Therme Meersburg

**SALEM:**  
Affenberg Salem  
Hotel Apfelblüte

**STEISLINGEN:**  
Touristinfo Steißlingen  
Grund- und Hauptschule  
Maier Hugo, Warengeschäft

**RIELASINGEN-WÖRBLINGEN**  
Rathaus Rielasingen  
Gemeindebücherei Rielasingen

**INSEL MAINAU:**  
Insel Mainau

**BERMATINGEN:**  
Hotel Buchberg

**SCHIENEN:**  
s'Lädele, Schienen

**LINDAU:**  
Hotel Helvetia

**SCHWYZ:**  
Touristik Center  
Stein am Rhein  
Touristinfo Rorschach  
Hallen für neue Kunst  
Schaffhausen  
Touristinfo Schaffhausen  
Esso Tankstelle, Thayngen  
Raststätte Schwyzlerland,  
Thayngen  
Tankstelle Tamol, Thayngen  
Stadterwaltung Kreuzlingen  
Connyland AG, Lipperswil  
Touristservice Neuhausen am Rheinfall  
Gemeinde Amriswil  
AGIP Tankstelle, Ramsen  
BP Tankstelle, Ramsen  
Esso Tankstelle, Ramsen  
Touristinfo Romanshorn



**Am verkaufsoffenen Sonntag,  
28. Oktober 2007, haben wir von  
11.00 bis 17.00 Uhr geöffnet!**

**HONDA**

The Power of Dreams  
**WIR FÜLLEN IHRE  
URLAUBSKASSE  
WIEDER AUF!**

**BARGELD  
FÜR SIE!\***



Wir zahlen Ihnen den Wert Ihres Gebrauchten bar auf die Hand und Sie steigen ohne Anzahlung auf den neuen Honda Civic um!

z.B. Honda Civic 1.4 Comfort mit Klimatisierungsautomatik, Radio mit CD-Spieler, Zentralverriegelung, 6 Airbags u.v.m.

**199,-**  
OHNE ANZAHLUNG  
mtl. nur €

**Autohaus Fugel OHG**  
Im Eschle 13 · 78333 Stockach  
Telefon 0 77 71 / 87 98 88  
www.hondafugel.de

Schon mal Civic gefahren? [www.honda-civic.de](http://www.honda-civic.de)

**www.opel-gulde.de**  
Über 100 Fahrzeuge mit Bild täglich aktualisiert

**Audi**  
Audi A4 1.8 Rechtslenker, HU/AU neu, d'blau, gut erh., viele Verschleißteile neu, 117TM, Bj. 98, VB 4000€. Tel. 0175-1551623

**Kaufe alle Autos**  
PKW, LKW, Busse, Gel.-Wagen TÜV, KM, Unfall, Motorschaden – egal, auch sonntags! –  
**Tel. 0 75 31 / 28 41 96**

**BMW**  
Audi A 4  
VB 6700,-, EZ 11/96, 55 Tkm, schwarz, 100 PS, Extras, Tel. 07731/90745 ab 19 Uhr.

**BMW**  
Ideales Winterauto  
Civic, 3 türig, 55 Tkm, TÜV/AU neu, Wi.-Reifen VB 3.400,- €. T. 07738/939955 o. 01712440962

**BMW**  
BMW 316 Ti Compact  
118 PS, Bj. 01, sehr gepf., Holzarmatur, Klima usw., 13.000 € VB, Tel. 0176-68480241

**Fiat**  
Fiat Ducato Bus 9-Sitz.  
Diesel, 85 kw, Bj 97, TÜV 9/08, Sonderausst. Klimaanlage, ZV, 149TKm, weiß, Preis: 6.400,- €. Tel.: 0173-5603952

**BRUTSCH.AUTORAREN**  
**Mazda MX-5 Roadster**  
EZ: 04/99, 303 KW (140 PS), 15.000 km, Sportbrille, Handbag, el. Aussonn., Airbag, Radio/CD, ZV, el. FH, ABS, u.v.m.  
Autohaus Brütisch GmbH SINGEN  
78224 Singen, Gottlieb-Dobler-Str. 28  
Telefon 0 77 31, 80 88-0  
Info@bruetisch-gruppe.de  
Nur Kauft man Autos!

**BRUTSCH.AUTORAREN**  
**Mazda 323**  
1.5 F Active  
EZ: 03/00, 65 KW (88 PS), 95.650 km, ABS, Airbag, ZV, m. FB, el. FH, Klimaanlage, AHK, el. Assistenzspiegel, u.v.m.  
Autohaus Brütisch GmbH SINGEN  
78224 Singen, Gottlieb-Dobler-Str. 28  
Telefon 0 77 31, 80 88-0  
Info@bruetisch-gruppe.de  
Nur Kauft man Autos!

**BRUTSCH.AUTORAREN**  
**Renault Twingo**  
EZ: 04/99, 303 KW (140 PS), 15.000 km, Sportbrille, Handbag, el. Aussonn., Airbag, Radio/CD, ZV, el. FH, ABS, u.v.m.  
Autohaus Brütisch GmbH SINGEN  
78224 Singen, Gottlieb-Dobler-Str. 28  
Telefon 0 77 31, 80 88-0  
Info@bruetisch-gruppe.de  
Nur Kauft man Autos!

**Autohaus BLENDER**  
Robert-Gerwig-Str. 6  
78315 Radolfzell  
Telefon 0 77 32/98 27 73  
www.autohaus-blender.de

## Mehr für Ihren „Alten“

bei Gohm + Graf Hardenberg

**3.000 €\***  
mehr für Ihren „Alten“

**Golf/Golf Plus**

Kraftstoffverbrauch je nach Motorisierung in l/100 km nach Richtlinie 1999/94/EG: kombiniert (5,4-7,5), innerorts (6,8-10), außerorts (4,7-6,2). CO<sub>2</sub>-Emissionen in g/km: 143-179

**2.000 €\***  
mehr für Ihren „Alten“

**Polo**

Kraftstoffverbrauch je nach Motorisierung in l/100 km nach Richtlinie 1999/94/EG: kombiniert (4,5-7,9), innerorts (5,7-10,9), außerorts (3,8-6,1). CO<sub>2</sub>-Emissionen in g/km: 119-188

**3.000 €\***  
mehr für Ihren „Alten“

**Touran**

Kraftstoffverbrauch je nach Motorisierung in l/100 km nach Richtlinie 1999/94/EG: kombiniert (6,2-8), innerorts (7,5-11,6), außerorts (5,3-6,3). CO<sub>2</sub>-Emissionen in g/km: 158-186

**4.000 €\***  
mehr für Ihren „Alten“

**Passat**

Kraftstoffverbrauch je nach Motorisierung in l/100 km nach Richtlinie 1999/94/EG: kombiniert (5,6-8,9), innerorts (7,2-13,9), außerorts (4,7-7,5). CO<sub>2</sub>-Emissionen in g/km: 149-238

\* beim Kauf eines Neufahrzeuges des entsprechenden Modells (ausgenommen Audi, Skoda & Seat-Modelle).

**Gohm + Graf Hardenberg Volkswagen Zentrum Singen**  
Singen · Stockholzstr. 17 · Telefon 07731-8301 0

Aach · Konstanz · Überlingen · Radolfzell · Stockach  
07774/5010 07531/58160 07551/80950 07732/80040 07771/80070

Unternehmen der Gohm+Graf Hardenberg GmbH · www.gohm-graf-hardenberg.de

**Hyundai**  
Hyundai Sonata 2,5 I  
Klima, Leder, AUT, Sitzheizung, Alu, Bj. 98, TÜV/AU neu, 122 Tkm, Top Zustand, VB 4100 €. T. 017662002077

**Kia**  
Kia Motors The Power to Succeed  
Autohaus HOFMANN  
Neuhandl. - preiseiert - kompetent  
78467 Konstanz · Opelstr. 1  
Tel. 0 75 31 / 58 08-0  
www.autozentrum-hofmann.de

**Mazda**  
**BRUTSCH.AUTORAREN**  
**Skoda Octavia II**  
1.6 FSI Ambiente  
EZ: 05/06, 52 KW (70 PS), 14.000 km, Klimaanlage, el. FH, Radio/CD, ZV m. FB, Airbag, Metallic, ABS, Servol., u.v.m.  
Autohaus Brütisch GmbH SINGEN  
78224 Singen, Gottlieb-Dobler-Str. 28  
Telefon 0 77 31, 80 88-0  
Info@bruetisch-gruppe.de  
Nur Kauft man Autos!

**Mazda 6 Sport 2.3**  
Dynamic; EZ 06/04, 1. Hand, 122 KW, echte 46.000 km, HU 06/09, AU 06/09, grau met., Benz., 5 Türen, ABS, Xenon, WFS, R, CDW, BC, elektr. FH, KL, NR, SHZ, Temp., ZV, FrontAB, Beif. AB, Stabilitätskontr., Led., Servo, Top-Ausstattung, Scheckheft gepflegt, wegen Todesfall zu verkaufen, € 16.300 Für weitere Infos & Bilder gehen Sie bitte zu [www.autoscout24.de](http://www.autoscout24.de) und geben sie die obigen Infos ein oder rufen Sie an. Tel.: 0176 64 05 74 56

**Kaufe Mercedes**  
auch Busse 0 75 31/28 41 96  
Mazda 323 F  
12/97, blaumet., Alu, 107TKm, 114 PS, 4950 € VB, T. 0172-7193787

**Mercedes**  
Corsa, Bj. 96, 3trg., 228TKm, TÜV/ASU neu, Wi.-Reifen, D3-Norm, gt. Zust., 780,- €. Tel. 0174-7874672

**BRUTSCH.AUTORAREN**  
**Seat Ibiza 1.4**  
TDI Fresh  
EZ: 05/06, 52 KW (70 PS), 14.000 km, Klimaanlage, el. FH, Radio/CD, ZV m. FB, Airbag, Metallic, ABS, Servol., u.v.m.  
Autohaus Brütisch GmbH SINGEN  
78224 Singen, Gottlieb-Dobler-Str. 28  
Telefon 0 77 31, 80 88-0  
Info@bruetisch-gruppe.de  
Nur Kauft man Autos!

**Mercedes C180**  
zu verkaufen dunkelblau met. TÜV/AU neu, 90KW / 122PS, EZ 06/1998, 51.000 gelaufen 1.Hand 1A Zustand viele Extras!! 2.450 Euro 01601064018  
Topgepflegter 230 E Modell 124, NR, 124 Tkm, Bj 91, 3800 € zu verk. T. 0170-1837298  
C 200 T Esprit smaragd-schwarz-met., Bj. 96, 169TKm, m. Zubehör, VB 5950,- €. Tel. 0160-96017581

**Opel**  
Corsa C 04 silber Autom., Benz., 75 PS, 47TKm, TÜV/ASU 04/08, 5T, Klima, ABS, Abgas, Servo, RC, NR, EFH, ZV/FFB, Shift, 8fach ber., Euro4, Wintercheck/ + voll. Tank (45l) VB € 8500,- + v. Priv., 07732/8237473(AB)

**Opel**  
Suche Winter Reifen für Corsa B 145/80/R13, mit Stahlfelgen. Tel. 07731/969679

**Skoda**  
Skoda Fabia 1,4 I blau-metallic, 1. Hand, EZ12/01, TÜV/AU 12/08, 50.200km, 8-fach bereit, 4.999,- FP Tel. 07774-922560

**BRUTSCH.AUTORAREN**  
**VW Fox 1.2**  
Comfort  
EZ: 11/05, 40 KW (54 PS), 17.500 km, Klimaanlage, Airbag, el. FH, ZV m. FB, ABS, Radio RCD 200, Servolenkung, u.v.m.  
Autohaus Brütisch GmbH SINGEN  
78224 Singen, Gottlieb-Dobler-Str. 28  
Telefon 0 77 31, 80 88-0  
Info@bruetisch-gruppe.de  
Nur Kauft man Autos!

**Mercedes C180**  
zu verkaufen dunkelblau met. TÜV/AU neu, 90KW / 122PS, EZ 06/1998, 51.000 gelaufen 1.Hand 1A Zustand viele Extras!! 2.450 Euro 01601064018  
Topgepflegter 230 E Modell 124, NR, 124 Tkm, Bj 91, 3800 € zu verk. T. 0170-1837298  
C 200 T Esprit smaragd-schwarz-met., Bj. 96, 169TKm, m. Zubehör, VB 5950,- €. Tel. 0160-96017581

**Opel**  
Suche Winter Reifen für Corsa B 145/80/R13, mit Stahlfelgen. Tel. 07731/969679

**Skoda**  
Skoda Fabia 1,4 I blau-metallic, 1. Hand, EZ12/01, TÜV/AU 12/08, 50.200km, 8-fach bereit, 4.999,- FP Tel. 07774-922560

**Skoda**  
Suche Winter Reifen für Corsa B 145/80/R13, mit Stahlfelgen. Tel. 07731/969679

**Skoda**  
Suche Winter Reifen für Corsa B 145/80/R13, mit Stahlfelgen. Tel. 07731/969679

**Autogas - die clevere Alternative!**

Tanken zum halben Preis jetzt auch in Singen an der

**Rundel Mineralölvertrieb GmbH**  
Am Güterbahnhof 4  
78224 Singen/Htwl.  
Fon 07731 9888-0  
Fax 07731 9888-19  
www.rundel-singen.de

Übrigens: Autogas ist bis 2018 steuerbegünstigt!

www.tytagoz.de

**Tczko TOTALGAS**

**VERKAUFE:**  
**Autotransportanhänger „Limburg“**  
Bj. 1996, 10" Bereifung, zul. Gesamtgewicht 2000 kg, Nutzlast 1500 kg, Preis 2.100,- inkl. MwSt. Tel. 0 77 71/92 04 33

**BRUTSCH.AUTORAREN**  
**Renault Modus**  
1.6 16V Luxe Paket  
EZ: 09/06, 303 KW (140 PS), 29.900 km, PDC, LH Felgen, ZV m. FB, Klimaautomatik, el. FH, Sitzheizung, ASR, ABS, u.v.m.  
Autohaus Brütisch GmbH SINGEN  
78224 Singen, Gottlieb-Dobler-Str. 28  
Telefon 0 77 31, 80 88-0  
Info@bruetisch-gruppe.de  
Nur Kauft man Autos!

**BRUTSCH.AUTORAREN**  
**Skoda Superb**  
2.0 TDI DPF Classic  
EZ: 09/06, 303 KW (140 PS), 29.900 km, PDC, LH Felgen, ZV m. FB, Klimaautomatik, el. FH, Sitzheizung, ASR, ABS, u.v.m.  
Autohaus Brütisch GmbH SINGEN  
78224 Singen, Gottlieb-Dobler-Str. 28  
Telefon 0 77 31, 80 88-0  
Info@bruetisch-gruppe.de  
Nur Kauft man Autos!

**BRUTSCH.AUTORAREN**  
**Mercedes C180**  
zu verkaufen dunkelblau met. TÜV/AU neu, 90KW / 122PS, EZ 06/1998, 51.000 gelaufen 1.Hand 1A Zustand viele Extras!! 2.450 Euro 01601064018  
Topgepflegter 230 E Modell 124, NR, 124 Tkm, Bj 91, 3800 € zu verk. T. 0170-1837298  
C 200 T Esprit smaragd-schwarz-met., Bj. 96, 169TKm, m. Zubehör, VB 5950,- €. Tel. 0160-96017581

**BRUTSCH.AUTORAREN**  
**Skoda Octavia II**  
1.6 FSI Ambiente  
EZ: 05/06, 52 KW (70 PS), 14.000 km, Klimaanlage, el. FH, Radio/CD, ZV m. FB, Airbag, Metallic, ABS, Servol., u.v.m.  
Autohaus Brütisch GmbH SINGEN  
78224 Singen, Gottlieb-Dobler-Str. 28  
Telefon 0 77 31, 80 88-0  
Info@bruetisch-gruppe.de  
Nur Kauft man Autos!

**BRUTSCH.AUTORAREN**  
**Mazda 323**  
1.5 F Active  
EZ: 03/00, 65 KW (88 PS), 95.650 km, ABS, Airbag, ZV, m. FB, el. FH, Klimaanlage, AHK, el. Assistenzspiegel, u.v.m.  
Autohaus Brütisch GmbH SINGEN  
78224 Singen, Gottlieb-Dobler-Str. 28  
Telefon 0 77 31, 80 88-0  
Info@bruetisch-gruppe.de  
Nur Kauft man Autos!

**BRUTSCH.AUTORAREN**  
**Mazda MX-5 Roadster**  
EZ: 04/99, 303 KW (140 PS), 15.000 km, Sportbrille, Handbag, el. Aussonn., Airbag, Radio/CD, ZV, el. FH, ABS, u.v.m.  
Autohaus Brütisch GmbH SINGEN  
78224 Singen, Gottlieb-Dobler-Str. 28  
Telefon 0 77 31, 80 88-0  
Info@bruetisch-gruppe.de  
Nur Kauft man Autos!

**BRUTSCH.AUTORAREN**  
**Renault Twingo**  
EZ: 04/99, 303 KW (140 PS), 15.000 km, Sportbrille, Handbag, el. Aussonn., Airbag, Radio/CD, ZV, el. FH, ABS, u.v.m.  
Autohaus Brütisch GmbH SINGEN  
78224 Singen, Gottlieb-Dobler-Str. 28  
Telefon 0 77 31, 80 88-0  
Info@bruetisch-gruppe.de  
Nur Kauft man Autos!

**BRUTSCH.AUTORAREN**  
**Mercedes C180**  
zu verkaufen dunkelblau met. TÜV/AU neu, 90KW / 122PS, EZ 06/1998, 51.000 gelaufen 1.Hand 1A Zustand viele Extras!! 2.450 Euro 01601064018  
Topgepflegter 230 E Modell 124, NR, 124 Tkm, Bj 91, 3800 € zu verk. T. 0170-1837298  
C 200 T Esprit smaragd-schwarz-met., Bj. 96, 169TKm, m. Zubehör, VB 5950,- €. Tel. 0160-96017581

**BRUTSCH.AUTORAREN**  
**Skoda Octavia II**  
1.6 FSI Ambiente  
EZ: 05/06, 52 KW (70 PS), 14.000 km, Klimaanlage, el. FH, Radio/CD, ZV m. FB, Airbag, Metallic, ABS, Servol., u.v.m.  
Autohaus Brütisch GmbH SINGEN  
78224 Singen, Gottlieb-Dobler-Str. 28  
Telefon 0 77 31, 80 88-0  
Info@bruetisch-gruppe.de  
Nur Kauft man Autos!

**BRUTSCH.AUTORAREN**  
**Skoda Superb**  
2.0 TDI DPF Classic  
EZ: 09/06, 303 KW (140 PS), 29.900 km, PDC, LH Felgen, ZV m. FB, Klimaautomatik, el. FH, Sitzheizung, ASR, ABS, u.v.m.  
Autohaus Brütisch GmbH SINGEN  
78224 Singen, Gottlieb-Dobler-Str. 28  
Telefon 0 77 31, 80 88-0  
Info@bruetisch-gruppe.de  
Nur Kauft man Autos!

**BRUTSCH.AUTORAREN**  
**Renault Modus**  
1.6 16V Luxe Paket  
EZ: 09/06, 303 KW (140 PS), 29.900 km, PDC, LH Felgen, ZV m. FB, Klimaautomatik, el. FH, Sitzheizung, ASR, ABS, u.v.m.  
Autohaus Brütisch GmbH SINGEN  
78224 Singen, Gottlieb-Dobler-Str. 28  
Telefon 0 77 31, 80 88-0  
Info@bruetisch-gruppe.de  
Nur Kauft man Autos!

**BRUTSCH.AUTORAREN**  
**Skoda Superb**  
2.0 TDI DPF Classic  
EZ: 09/06, 303 KW (140 PS), 29.900 km, PDC, LH Felgen, ZV m. FB, Klimaautomatik, el. FH, Sitzheizung, ASR, ABS, u.v.m.  
Autohaus Brütisch GmbH SINGEN  
78224 Singen, Gottlieb-Dobler-Str. 28  
Telefon 0 77 31, 80 88-0  
Info@bruetisch-gruppe.de  
Nur Kauft man Autos!

**BRUTSCH.AUTORAREN**  
**Mercedes C180**  
zu verkaufen dunkelblau met. TÜV/AU neu, 90KW / 122PS, EZ 06/1998, 51.000 gelaufen 1.Hand 1A Zustand viele Extras!! 2.450 Euro 01601064018  
Topgepflegter 230 E Modell 124, NR, 124 Tkm, Bj 91, 3800 € zu verk. T. 0170-1837298  
C 200 T Esprit smaragd-schwarz-met., Bj. 96, 169TKm, m. Zubehör, VB 5950,- €. Tel. 0160-96017581

**BRUTSCH.AUTORAREN**  
**Skoda Octavia II**  
1.6 FSI Ambiente  
EZ: 05/06, 52 KW (70 PS), 14.000 km, Klimaanlage, el. FH, Radio/CD, ZV m. FB, Airbag, Metallic, ABS, Servol., u.v.m.  
Autohaus Brütisch GmbH SINGEN  
78224 Singen, Gottlieb-Dobler-Str. 28  
Telefon 0 77 31, 80 88-0  
Info@bruetisch-gruppe.de  
Nur Kauft man Autos!

**BRUTSCH.AUTORAREN**  
**Mazda 323**  
1.5 F Active  
EZ: 03/00, 65 KW (88 PS), 95.650 km, ABS, Airbag, ZV, m. FB, el. FH, Klimaanlage, AHK, el. Assistenzspiegel, u.v.m.  
Autohaus Brütisch GmbH SINGEN  
78224 Singen, Gottlieb-Dobler-Str. 28  
Telefon 0 77 31, 80 88-0  
Info@bruetisch-gruppe.de  
Nur Kauft man Autos!

**BRUTSCH.AUTORAREN**  
**Mazda MX-5 Roadster**  
EZ: 04/99, 303 KW (140 PS), 15.000 km, Sportbrille, Handbag, el. Aussonn., Airbag, Radio/CD, ZV, el. FH, ABS, u.v.m.  
Autohaus Brütisch GmbH SINGEN  
78224 Singen, Gottlieb-Dobler-Str. 28  
Telefon 0 77 31, 80 88-0  
Info@bruetisch-gruppe.de  
Nur Kauft man Autos!

**BRUTSCH.AUTORAREN**  
**Renault Twingo**  
EZ: 04/99, 303 KW (140 PS), 15.000 km, Sportbrille, Handbag, el. Aussonn., Airbag, Radio/CD, ZV, el. FH, ABS, u.v.m.  
Autohaus Brütisch GmbH SINGEN  
78224 Singen, Gottlieb-Dobler-Str. 28  
Telefon 0 77 31, 80 88-0  
Info@bruetisch-gruppe.de  
Nur Kauft man Autos!

**BRUTSCH.AUTORAREN**  
**Mercedes C180**  
zu verkaufen dunkelblau met. TÜV/AU neu, 90KW / 122PS, EZ 06/1998, 51.000 gelaufen 1.Hand 1A Zustand viele Extras!! 2.450 Euro 01601064018  
Topgepflegter 230 E Modell 124, NR, 124 Tkm, Bj 91, 3800 € zu verk. T. 0170-1837298  
C 200 T Esprit smaragd-schwarz-met., Bj. 96, 169TKm, m. Zubehör, VB 5950,- €. Tel. 0160-96017581

**BRUTSCH.AUTORAREN**  
**Skoda Octavia II**  
1.6 FSI Ambiente  
EZ: 05/06, 52 KW (70 PS), 14.000 km, Klimaanlage, el. FH, Radio/CD, ZV m. FB, Airbag, Metallic, ABS, Servol., u.v.m.  
Autohaus Brütisch GmbH SINGEN  
78224 Singen, Gottlieb-Dobler-Str. 28  
Telefon 0 77 31, 80 88-0  
Info@bruetisch-gruppe.de  
Nur Kauft man Autos!

## WELCOME 500.

Abb. enthält Sonderausstattung.

**Der neue Fiat 500 feiert Premiere.**

Tanzen Sie mit uns im 500er-Takt, die Presse groovt schon begeistert mit. Endlich steht er am Start. Das muss geteiert werden – mit Musik, Ambiente und natürlich unserem kleinen großen Star. Feiern Sie mit uns. Wir feiern mit Ihnen am 27. 10. 07 im Autohaus ab 9.30 Uhr bis 16.00 Uhr. Über Ihren Besuch freuen wir uns. Ebenso sind wir auf dem Schätzelemarkt vertreten.

Ihr Fiat Händler:

**D'AGOSTO AUTOMOBILE GMBH**  
FIAT TRANSPORTER  
78234 ENGEN · an der L 191 · ☎ 0 77 33/94 03-0

**FIAT**

**Nur Ihr Urteil zählt!**

Testen Sie den neuen **RENAULT TWINGO**.

Testen und belohnt werden – nur bei uns!

Stereo Fallboxenset als Testfahrerpriämie.

Inkl. Gutscheins für ein Paar faltbare Stereo-Lautsprecherboxen\*

**Autohaus BLENDER**  
Robert-Gerwig-Str. 6  
78315 Radolfzell  
Telefon 0 77 32/98 27 73  
www.autohaus-blender.de

**brecht**  
OPEL SERVICE CENTER  
www.opel-brecht.de  
Laubwaldstr. 6, 78224 Singen  
Tel. 07731/8237-11 · Fax 8237-99

**Family-Autos zum Top-Preis!**

**OPEL Meriva 1,6 Edition**  
74 kW, EZ 6/05, Rd.-CD 30, Klima, Zentralverriegelung, elektr. Fensterheber vorn, silbermetallic, 30-34 Tkm  
**12.990,-€**

z. B. Finanzierung Laufzeit 60 Mon., Anzahlung 4.990,- € inkl. Kfz  
7,99% effektiver Jahreszins  
Schlussrate 4.392,- € Santander Bank

www.auto-brecht.de  
Opel 1. Jahreswagen • Opel Jahreswagen

**brecht**  
AUTO CENTER SINGEN  
Laubwaldstr. 6, 78224 Singen  
Tel. 0 77 31 / 82 37 - 15 - 16 - 19







# FAMILIEN-ANZEIGEN

Kaum zu glauben, aber wahr, unsere

**Laura**

wird am 25. Oktober 2007 schon

**1 Jahr!**

Alles Gute wünschen Mama, Papa und Lisa



**Hallo Björn,**  
nun ist es endlich soweit.  
Deinen **18. Geburtstag** feiern wir heut!

Ab heute darfst Du selbst entscheiden:  
was möchte ich, was lass' ich bleiben?  
Du wirst noch manchen Fehler machen,  
verliere trotzdem nicht Dein Lachen.  
Doch brauchst Du Rat und bist betroffen,  
die Tür zu Hause steht Dir immer offen.  
Denk stets daran, was auch geschieht,  
wir haben Dich von Herzen lieb.

Herzlichen Glückwunsch  
Oma & Opa

Der Führerschein ist auch schon parat ...  
Wir wünschen Dir allzeit gute Fahrt.



Kaum zu glauben, aber wahr

unser **Rudolfo**  
ist nun endlich **18 Jahr.**

Auguri da Papa, Mamma  
Maria e Stefano, T.V.T.B.



Hurra, hurra, endlich ist er da...

Am 15. 10. 2007 kam unser kleiner Fratz

**Noah Elias Will**

auf die Welt. Es freuen sich  
die Eltern Torsten und Jasmin,  
Großeltern, Tanten und Onkels



Kaum zu glauben, aber wahr,  
unsere

**Luana** wird

am 28.10.2007 **18 Jahr.**

Alles Gute und Liebe wünschen  
Mamma, Papa, Pina, Enzo und Dein  
zukünftiger Schwager Daniel

Ti Auguriamo un cammino pieno di Salute gioia  
felicità ed un Amore Grande da noi che ti vogliamo  
un mondo di Bene.



Das Wort ist gewiss und aller  
Annahme wert, dass Jesus  
Christus in die Welt gekommen  
ist, um Sünder zu erretten. 1 Timotheus 1,15

Wie werden wir entfliehen, wenn wir eine  
so große Errettung vernachlässigen?

Hebräer 2,3

Gottes Wort wird verkündigt: sonntags  
um 10.45 Uhr, Karl-Bücheler-Str.12, Radolfzell



Die **LIEBEN**  
grüßen mit dem

**Wochenblatt**

Es ist wahr

unsere Mutter wird heut' 70

Es gratulieren dir herzlich

Oliver, Dirk, Bettina und Floggi

**Musteranzeige**

Diese Musteranzeige (9 cm breit / 3,5 cm hoch)  
kostet **40,82 €\*** inkl. MwSt.

Preiswerte Familienanzeigen, die fast alle  
erreichen, gibt es nur im Wochenblatt.  
Sie können natürlich auch mehr Geld ausgeben -  
mehr Menschen erreichen Sie aber nicht.

\*bei Barzahlung und Bankinzug

Nähere Infos in allen Wochenblatt-Geschäftsstellen:

Singen, Tel. 07731/8800-21/22, Stockach 07771/9331-0, Radolfzell 07732/9909-0

**Wochenblatt**

NACHRUF

Wir trauern um unsere Narrenfreundin und Vorstandsmitglied

**Ute Gmeinwieser**

In ihrer offenen und humorvollen Art hat Ute dazu beigetragen, die  
Geschicke des Narrenverein Katzdorf Arlen zu lenken und die Arlerne  
Fasnacht zu gestalten. Sie wird uns sehr fehlen. Unser Mitgefühl gilt  
ihrer Familie und allen, die ihr nahe standen.

Harald Lichner

Im Namen der Vorstandschaft und der Mitglieder des Narrenverein Katzdorf Arlen e.V.

Herzlichen Dank

möchten wir allen sagen, die sich in stiller  
Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre  
Anteilnahme auf so vielfältige Weise zum  
Ausdruck brachten.

**Kurt  
Meder**

Singen, im Oktober 2007

Im Namen aller Angehörigen  
Sieglinde Schneble,  
Hans-Peter Meder

Du hast gesorgt, Du hast geschafft,  
bis Gott Dir nahm die Lebenskraft.



Plötzlich und unerwartet verstarb mein  
geliebter Mann, unser guter Vater,  
Schwiegervater, Opa, Bruder, Schwager und  
Onkel

**Rudi Lange**

\*10.12.1925 †18.10.2007

78224 Singen, Alemannenstraße 65

In stiller Trauer  
Ella Lange  
Harald und Christa Lange  
mit Oliver und Jasmin  
Gabriele und Norbert Grunert  
mit Manfred, Marja und Paulina  
sowie alle Anverwandten

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung  
findet am Freitag, dem 26.10.2007 um 13.45 Uhr auf  
dem Waldfriedhof Singen statt.



Danksagung

Statt Karten!

Wir danken allen, die uns beim Tode unserer lieben  
Verstorbenen ihre Anteilnahme durch Worte und Geldspenden  
zum Ausdruck gebracht haben und sie auf ihrem letzten Weg  
begleiteten.

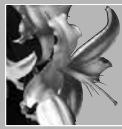
Besonderer Dank gilt dem Seniorenheim Katharina in  
Engen/Stetten für die fürsorgliche Pflege, Herrn Dr. Funke  
für die langjährige, ärztliche Betreuung, Herrn Hoppe für die  
tröstenden Worte und die Gestaltung der Trauerfeier mit an-  
schließender Beerdigung.

**Luise Lazar**

geb. Straßer

Im Namen aller Angehörigen  
Sonja Lang mit Familie  
Siegfried Lazar mit Familie





# FAMILIEN-ANZEIGEN



## Herzlichen Dank

sagen wir allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme auf so vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

**D** Herrn Dr. Oexle für die fürsorgliche Betreuung  
**A** dem Dialysezentrum Herrn Dr. Wilpert und seinem Team  
**N** Gemeindefereferentin Frau Susanne Ploberger für die würdevolle Gestaltung der Trauerfeier  
**K** allen, die sie auf ihrem letzten Weg begleitet haben und ihre Anteilnahme in Wort, Schrift, Blumen- und Geldspenden bekundet haben.  
**E**

**Bertl  
Denzel**  
geb. Hirt

Singen, im Oktober 2007

Im Namen aller Angehörigen  
Vera Zinsmayer

## Danksagung

Der Mensch geht, aber er lässt uns seine Liebe, seine Heiterkeit, seinen Ernst, seine Weisheit, er lässt uns seinen Geist zurück.  
Mit diesem lebt er unter den Seinigen weiter, helfend und tröstend.

August Lämmle

## Ekkehard Haaga

### Danke

- für die zahlreiche Anteilnahme durch tröstende Worte, gesprochen oder geschrieben
- all denen, die sich mit uns verbunden fühlten und unserem lieben Verstorbenen die letzte Ehre erwiesen haben und uns dadurch Trost gaben
- für alle Blumen- und Geldgeschenke.

Besonders herzlichen Dank Herrn Marc Brooks für die liebevoll gestaltete Trauerfeier.

Singen-Überlingen a.R., im Oktober 2007

Im Namen aller Angehörigen  
Anneliese Haaga



Nach langer Krankheit, jedoch plötzlich entschlief mein lieber Bruder, Schwager und Onkel

## Rolf Barth

\* 10.3.1944 † 22.10.2007

Es trauern um ihn  
Schwester: Toni Ehinger geb. Barth  
mit Ehemann Alfred  
Neffe: Joachim Barth mit Familie  
und alle Anverwandten

Traueradresse: Familie Ehinger, Theodor-Hanloser-Str. 16, 78224 Singen

Die Trauerfeier findet am Freitag, 26.10.2007, um 13.00 Uhr auf dem Waldfriedhof Singen statt.

Die Todesstunde schlug zu früh,  
doch Gott der Herr bestimmte sie;  
Gott schenke ihm die ewige Ruh'.

Ein ewiges Rätsel ist das Leben,  
und ein Geheimnis bleibt der Tod.

Mein geliebter Mann, unser guter Vater, Schwiegervater, Opa,  
Uropa, Sohn, Bruder, Schwager und Onkel

## Heinz Bracher

\* 27.8.1934 † 22.10.2007

ist nach einem tapfer ertragenen Leidensweg friedlich eingeschlafen.

Deine Kinder Deine Gisela  
Bettina und Gernot  
Holger und Gisela  
Deine Enkel Sabrina, Nicole, Anna, Sarah,  
Lukas, Franziska und David  
Dein Ur-Enkel Luca  
und alle Anghörigen

78247 Hilzingen, Zwinghofstraße 6

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 26.10.2007 um 14.00 Uhr auf dem Friedhof Hilzingen statt.

## Statt Karten

### DANKSAGUNG

...und wir glaubten, wir hätten noch so viel Zeit...

## Carmela Borromeo Ferri



Für die liebevollen Beweise der Anteilnahme in Wort und Schrift, Kranz-, Blumen- und Geldspenden sowie das ehrende Geleit zur letzten Ruhestätte beim Heimgang meiner lieben Frau, unserer Mutter, Schwiegermutter und Oma sagen wir hierdurch unseren herzlichen Dank an alle Verwandten, Freunde, Nachbarn und Bekannten.

Es war ein großer Trost zu wissen, wie geachtet und beliebt sie war. Wir sind alle sehr stolz und dankbar für die vielen wunderschönen Jahre voller Liebe, Zuneigung und Harmonie, die wir alle mit ihr verbringen durften. Wir hatten das Glück, von ihr zu lernen und von ihrem Wesen zu gewinnen. Sie bleibt für immer der stumme Mittelpunkt in unserer Familie, an dem wir uns aufrichten werden.

**Ein besonderer Dank gilt:** Herrn Dr. Treis; Sozialstation Radolfzell-Höri e. V.; Hegauklinikum Singen / Brückenpflege; Herrn Diakon Müller und Herrn Pfarrer Maurer sowie Pfarrer Don Antonio für die Gestaltung der Trauerfeierlichkeiten und dem Bestattungsinstitut Burri & Keller für die gute Betreuung.

Am 3. November 2007 um 18.45 Uhr findet in der Kirche St. Teresa in Singen der Gedenkgottesdienst statt.

Radolfzell, im Oktober 2007

Mario Borromeo Ferri mit Familie

Ein gutes Mutterherz  
hat aufgehört zu schlagen.

## Erna Bellotto

geb. Hafner  
\* 2.5.1930 † 20.10.2007

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meiner lieben Frau, unserer herzenguten Mutter, Schwiegermutter, Oma, Schwägerin, Tante und Cousine. Sie wird uns sehr fehlen.

78224 Schlatt unter Krähen  
Allmendgäble 2

In stiller Trauer  
Alfonso Bellotto  
Martha Broghammer geb. Bellotto  
und Kai  
Agnes Waldraff geb. Bellotto  
und Charly

Die Enkel: Michael, Patrick, Lukas und Nina  
sowie alle Anverwandten

Rosenkranz am Mittwoch, den 24.10.2007 um 19.00 Uhr in der Johanneskirche in Schlatt unter Krähen.

Die Trauerfeier findet am Donnerstag, den 25.10.2007 um 15.15 Uhr auf dem Waldfriedhof Singen statt.

Die Urnenbeisetzung findet später im engsten Familienkreis statt.

# ÄRZTETAFEL

**Dr. W. Birkle-Berlinger**  
Kinder- und Jugendärztin  
Wiederholdstraße 30, Singen

**Praxisferien**  
**25.10. – 02.11.07**

Vertretung:  
Singer Kinderärzte

**Praxis Dr. med. Eva Vanscheidt**  
Fachärztin für Allgemeinmedizin  
Hörstr. 28 · 78239 Rielasingen-Worblingen  
Tel. 0 77 31 / 2 49 91 · Fax 2 72 45

**Die Praxis ist geschlossen**  
vom 26.10. bis einschl. 02.11.07

Vertretungen:  
Dr. Spur, Tel. 5 25 55, ab 26.10.07  
Dr. Lang, Tel. 2 88 33, ab 29.10.07

**Gemeinschaftspraxis**  
**Dres. med. I. u. G. Grathwohl**  
Haus- u. fachärztliche Versorgung und  
UCM Beratungsstelle  
Uhländstr. 54 · 78224 Singen

**Wir machen Urlaub**  
vom 29.10. – 2.11.2007

Praxisvertretung:  
Dr. Fahr, 29.10.–31.10.07, Dr. Schilke,  
29.10.–31.10.07, Dr. Stadie, 29.10.–2.11.07

**Dr. med. Stephan Zachmann**  
Facharzt für Innere Medizin  
(Hausärztliche Versorgung)  
Uhländstraße 48, 78224 Singen  
Telefon 0 77 31 / 4 62 44

**Wir machen Urlaub**  
vom 29.10. – 9.11.2007

Vertretung:  
Dr. Stadie, Dr. Schilke, Dr. Grathwohl  
(vom 05.11. – 09.11.2007)

**Praxis**  
**Dr. med. Bettina Förg**  
Hauptstr. 48, 78224 Singen  
Telefon 0 77 31 / 6 50 31

**Die Praxis ist geschlossen**  
vom 29.10. – 02.11.2007

Vertretung:  
Dr. med. Angheliesco, Rielasinger Str. 144, Tel. 91 70 91  
Dr. med. Dom, Schellstr. 19, Tel. 6 44 44  
Dr. med. Waldschütz, Hadwigstr. 24, Tel. 8 78 60

**Arztpraxis**  
**Gerhard Vörg**  
Allgemeinmedizin · Naturheilverfahren  
Akupunktur · Myoflextherapie  
Rielasinger Str. 21 · 78224 Singen

**Praxis geschlossen**  
vom 02.11. – 09.11.07

Vertretung:  
Dr. Angheliesco, Tel. 91 70 91,  
vom 02.11. – 09.11.2007  
Dr. Kloos, Tel. 9 34 20

**Drs. med. A. + R. Merk**  
Fachärzte für Kinderheilkunde und Innere Medizin  
Gänseweide 5, 78239 Rielasingen

**Wir sind im Urlaub**  
vom 29.10. – 2.11.07

Vertretung:  
Kinderarzt: Dr. Höpke, 07771/3051  
Dr. Schmidke, 07732/6283  
Hausarzt: Dr. Spur, 52555  
Dr. Lang, 28833 bis 30.8.07

Praxis Dr. R. Merk ab 25.10.07, 12 Uhr, wegen  
Fortbildung geschlossen

Auch im Internet  
ein guter  
Partner

**Wochenblatt**

[www.wochenblatt.net](http://www.wochenblatt.net)

**Kinder brauchen Familie,**  
damit sie Nähe spüren.

**SOS**  
Kinderdorf e.V.  
[www.sos-kinderdorf.de](http://www.sos-kinderdorf.de)

**EURONICS**  
**schellhammer**  
innovation erleben  
Feiern, sammeln und gewinnen!

**Becker Mexico 7942**  
Hochwertigste Materialien und edles Design lassen die Herzen von Technik-Fans und Oldtimer-Liebhabern höher schlagen.  
Zielfingabe: Sprachdiagnosesystem, Sonderziele, CF-Card-Navigation, Bluetooth  
TMC fähig (Traffic Message Channel), Radiotext, 2-RDS-Tuner  
Wellenbereiche: FM, MW, KW (49m), MP3-Player/CF-, SD-, MMC-Card, iPod Support  
Suchen sie aus!

**1.299,-**

Bei Kauf eines Becker Mexico,  
schenken wir ihnen, einen dieser  
hochwertigen Artikel!

**Becker Traffic Assist 7927**  
Vorausschauendes Fahren in seiner schönsten Form  
(Slim-Line-Design)  
3,5" TFT Touch-Screen mit auto, Displaysummschaltung,  
Fahrsimulation bei Tunneldurchfahrten, 2 GB SD-Karte  
und 400 MHz Prozessor, sicheres und vorausschauendes  
Reisen in 37 europäischen Länder, dynamische Routen-  
führung mit TMC-externer Speicher,  
Video-Player- MP3-Player,  
Anzeige von Sonderzielen/POI, USB-Schnittstelle

**299,-**

**75 JAHRE**  
**Jubiläumsverkauf**

Schellhammer GmbH · Industriestrasse 1a · 78224 Singen  
Öffnungszeiten: Mo-Mi: 9.20-19.00, Do-Fr: 9.30-20.00, Sa: 9.30-18.00  
Täglich: 9.00-18.00 Uhr, Sonntag: 10.00-18.00 Uhr  
Keine Mischungsgarantie, Wenn nicht vorhanden, bestanden vor umgeben.  
Alle Preise inklusive gesetzlicher MwSt.

**Duschkabinen, 8 mm Sicherheitsglas**  
Ich mache Ihnen den besten Preis für Ihre Verglasung  
Sparen + Kosten reduzieren! Info-Tel. 07732/988999

**(pimpmyhair)**

**Es ist wieder soweit!**  
Im **November** bekommen Sie **15%**  
auf alle Dauerwellen-, Farb- und  
Strähnenbehandlungen

Rufen Sie einfach an: 077 31/83 64 44

Anneliese-Bilger-Platz 1, 78244 Gottmadingen  
Öffnungszeiten: Mo. – Fr. 8 – 20 Uhr n. Vereinb., Sa. 8 – 16 Uhr

**Power Hair Styling**  
by M. Schwarz Frisuren GmbH

**Damen-Powerpaket**  
**Haarschnitt**  
waschen und föhnen  
Farbe oder Strähnen

**27.99 €\***

\* bis Kinnlanges Haar  
bis 10 Föllen

Singen, Uhländstr. 35 / Thurgauer Str. 12a

**Willkommen,**

Sie gehören zu den **über 78.600** Menschen in der  
Region, die bei Bedarf  
die **Sonderangebote**  
des Einzelhandels im  
Wochenblatt nutzen.

Daten aus: Lesersondierung SWB 2006,  
Quelle: Cezia Marktforschung

Basis: Iq4-Wert

**Wochenblatt**

Immer ein guter  
Werbepartner **Wochenblatt**

**Neue (T)Raumdecke  
an einem Tag!**

Schnelle, saubere Montage an einem Tag!  
Kein Umräumen der Möbel erforderlich!  
Beleuchtung nach Wunsch!

Besuchen Sie unsere Ausstellung  
oder rufen Sie an: **07462-923771**

**PLAMECO** PLAMECO-Fachbetrieb  
Achim Mink  
Brestauerstraße 6 · 78194 Immendingen

**BEILAGENHINWEIS**

Unsere heutigen Wochenzeitung liegen folgende Prospekte bei:

**Gesamtausgabe:** Schellhammer GmbH

**Teilausgaben:**  
Ralf Schumacher GmbH  
Wohnland Hauber GmbH  
Matratzen Factory Outlet  
Klaiber GmbH & Co. KG  
Trend-Konzept GmbH  
Bathhof Apotheke  
Sunnewirbel  
Media Markt  
Karstadt  
PLUS  
NKD  
KIK

**Wochenblatt**  
Singer Wochenblatt GmbH & Co.  
Hadwigstraße 2a, 78224 Singen

**Rinderbraten** aus der Keule 1 kg **8,99 €**

**Kalbsbrust** ohne Knochen 1 kg **12,90 €**

**Hähnchenkeulen** frisch 1 kg **3,33 €**

**Schwarzwaldercreme** 24% Fett i. Tr., Schnittlauch/Knobl. 100 g **0,88 €**

**Welsfilet** aus Aquakultur 100 g **1,09 €**

**Stuttgarter Schinkenwurst** 100 g **0,69 €**

**Paprika-bauch** 100 g **1,49 €**

**Wacholderschinken** 100 g **1,39 €**

**Italienischer Parmigiano Reggiano** milder Hartkäse, 32% Fett i. Tr. 100 g **1,69 €**

**Matjes Sahnetopt** 100 g **1,29 €**

**EDEKA**  
**MÜNCHOW MÄRKTE**  
frisch • freundlich • sauber **echt gut!**

**city markt singen** Mo.-Sa. 8.00-19.00  
**neukauf moos** Mo.-Mi.-Sa. 8.00-20.00 Do+Fr. 8.00-21.00  
**neukauf tengen** Mo.-Mi.-Sa. 8.00-20.00 Do+Fr. 8.00-21.00  
**neukauf rielasingen** Mo.-Mi.-Sa. 8.00-20.00 Do+Fr. 8.00-21.00

**Die Backsaison ist eröffnet**

**Delta Haselnusskerne** ganz / gemahlen (100 g = 0,70 €)  
200-g-Packung je **1,39 €**

**Delta Mandeln** ganz / gemahlen (100 g = 0,45 €)  
200 g **0,89 €**

**Backstube Kokosraspel** (100 g = 0,25 €)  
200-g-Packung **0,49 €**

**Sultaninen neutral** (100 g = 0,14 €)  
200-g-Packung **0,29 €**

**Goldpuder Weizenmehl** Type 405 (1 kg = 0,50 €)  
5 kg **2,49 €**

**Sanella** 2x 500 g **1,49 €**  
+ Aussteckform gratis

**Holland Leerdammer** 45% Fett i. Tr. 7 Scheiben (100 g = 0,70 €)  
200-g-Packung je **1,39 €**

**Endivien** Dtschl., Hkl. I Stück **0,88 €**

**Dallmayr Prodomo** Prodomo entkoffeiniert, Standard, Naturmilch vakuum gemahlen oder Prodomo, entk. Ganze Bohne (1 kg = 6,90 €)  
500-g-Packung je **3,45 €**

**Reisfit Langkorn** Spitzenreis verschiedene Sorten (1 kg = 2,98 €)  
500-g-Packung je **1,49 €**

**Becks Bier** Pilsener (1 l = 1,25 €)  
Kiste mit 20 x 0,5-l-Flaschen zzgl. 3,10 € Pfand **12,49 €**

**Dr. Oetker Rote Grütze** Vanille 0,1 % Fett (100 g = 0,43 €)  
160-g-Becher je **0,69 €**

**Abate oder Williamsbirnen** Italien, Hkl. I 1 kg **1,99 €**

**Maggi Fix Produkte** verschiedene Sorten (100 g = 1,04 €)  
Packung je **0,49 €**

**Regina Toilettenpapier** 4-lagig 6x 150 Blatt **1,79 €**

**2004er Anoranza Tempranillo** (1 l = 2,39 €)  
0,75-l-Fl. **1,79 €**

**ANGEBOT GÜLTIG AB DEM 24. OKTOBER 2007**  
solange Vorrat reicht





**SANALIVE, DIE MESSE FÜR GESUNDHEIT MEHR AUF SEITE V**

► **40 JAHRE IM DIENST**

Was sonst keiner weiß, weiß Albrecht Salewski! Der Leiter der wissenschaftlichen Hegau-Bibliothek in Singen geht jetzt in den Ruhestand und wird am Mittwochabend in der Stadthalle verabschiedet. Am 31. Dezember hätte er seine 40 Jahre im Dienste der Stadt voll gehabt. Für alle Profi- und Hobbyhistoriker war er stets freundlicher Helfer. Er kannte einfach alle einschlägigen Veröffentlichungen und Quellen. -li-



**TOP-THEMA**

Der deutsch-slowenische Verein »Planinka« aus Radolfzell lädt am Samstag, 27. Oktober, ab 20 Uhr zum großen Herbstfest in die Mehrzweckhalle in Böhlingen ein. Karten gibt es nur an der Abendkasse.



<b>DOMESTAG</b> <b>25</b> OKTOBER	20.30 Uhr: filmische Erinnerung an Joe Zawinul beim Jazzclub Konstanz im K9.
<b>FREITAG</b> <b>26</b> OKTOBER	20.30 Uhr: das Konzert des Bennie Wallace Trio in der Gems fällt wegen Erkrankung aus!
<b>SAMSTAG</b> <b>27</b> OKTOBER	Ab 10 Uhr: große Spielzeugbörse für Sammler und Liebhaber im Milchwerk-Radolfzell.
<b>SONNTAG</b> <b>28</b> OKTOBER	11 Uhr: Lesung über Mascha Kaleko zum 100. Geburtstag im Museum & Galerie Engen.
<b>MONTAG</b> <b>29</b> OKTOBER	19 Uhr: »Abenteuer Wildnis Kanada-/Alaska«, Diashow im Stadtmuseum Stockach.
<b>DIESTAG</b> <b>30</b> OKTOBER	20 Uhr: »Amerika gibt es nicht« von Peter Bichsel im Schauwerk-Theater in Schaffhausen.
<b>MITTWOCH</b> <b>31</b> OKTOBER	20 Uhr: Die Laienspielgruppe Stockach hat Premiere im Bürgerhaus mit »En gute Rutsch«.

**INHALT**

Lissi und der wilde Kaiser, ein Paradedfilm der deutschen Comedy-Szene verspricht jede Menge Spaß. Termine auf der **Seite IV**

Sanalive, die Messe für Gesundheit und Wohlfühlen, in der neuen Stadthalle in Singen. Mehr dazu auf der **Seite V**

Bauhaus, eine Erfolgsgeschichte, ein Portrait auf der **Seite VII**

Alles rund um die Vereinsszene, jede Menge Tips und Termine auf der **Seite VIII**

**Kammerspiel mit Starbesetzung**  
Leporellos Tagebücher in der Singener Stadthalle

**Singen (frö).** Die Proben laufen auf Hochtouren, am Samstag, 17. November wird es für die Akteure ernst: Das Projekt des Singener Pianisten und Dirigenten Fabian Dobler, »Leporellos Tagebücher« mit den Stars Guildo Horn und Douglas Yates kommt in der neuen Singener Stadthalle zur Aufführung. Es wird eine der ersten Singener Eigenproduktionen in der Stadthalle sein. Dobler hat mit der Auswahl der beiden Protagonisten ein gutes Händchen bewiesen. Horn und Yates sind international anerkannte Stars, sie werden in Singen auch als Publikumsmagneten fungieren. Das Werk ist so aufbereitet, dass nicht nur ausgesprochene Opernfans auf ihre Kosten kommen. Dobler spricht von einer »authentischen Produktion«. Er hat die kompletten Arrangements selbst gemacht, und den Stoff für sechs Instrumente neu instrumentiert. 4 Monate hat Dobler mit dem Schreiben der Noten verbracht. Den Texten zum Stück hat die bekannte Autorin Gaby Hauptmann den Feinschliff verliehen. Die Produktion ist international, es werden Akteure aus Polen, Schweden, Dänemark und den USA mit auf der Bühne sein. Guildo Horn wird als bunter Vogel in einem ernsthaften Musiktheater die Neugier des Publikums entzünden. Er beherrscht die Kunst, Humor und Emotion, Authentizität und Blödelei zusam-



Douglas Yates, Fabian Dobler und Guildo Horn bringen am 17. November ein starkes Stück Unterhaltung in die Singener Stadthalle. swb-Bild: frö

men zu führen. Doblers Ensemble Operation, weltweit auf großen Bühnen zu Hause, erzählt Mozarts berühmte Oper »Don Giovanni« neu aus der Sicht des Dieners Leporello. Don Giovanni, Frauenheld und Lebemann, bricht reihenweise Herzen und geht am Ende buchstäblich zur Hölle. Durch die Gegenüberstellung von Komiker Guildo Horn und dem dramatischen Bariton Douglas Yates wird der Gegensatz intensiviert, aus dem das Stück seine Energie gewinnt. Der erblindete Yates war drei Mal »Singer of the Year« in den USA. Er konzertierte schon mit Leonard Bernstein und Christoph Eschenbach. Guildo Horn war vor seiner Medienkarriere als Musiktherapeut in

der Behindertenarbeit tätig. Jenseits aller »Comedy« wurde das Werk Guildo Horns bereits von allen großen Zeitungen gewürdigt. Für seine Fernsehsehung, in der er gemeinsam mit Behinderten auftritt, erhielt er den Medienpreis »Bobby 2007«. Operation hat sich zum Ziel gesetzt, große Kunstwerke durch eine eigenwillige Bearbeitung einem breiten Publikum zu erschließen. »Kenner der Materie erleben bei uns eine interessante, aktuelle Interpretation, die den Geist des Werkes reflektiert und in der Bearbeitung der Details auch frech und frei sein soll«, erklärt Dobler. Karten für Leporello unter 07731/85262 oder unter ticketing.stadthalle@singen.de oder direkt in der Stadthalle.

**Pasadena-Roof Orchestra**

**Singen (swb).** Das Pasadena Roof Orchestra reißt mit seiner Swing- und Tanzmusik seit mehr als drei Jahrzehnten sein Publikum rund um den Erdball mit - mit viel Herz, Seele, Humor und vor allem großem musikalischen und unterhalterischen Talent. Das Orchester, benannt nach dem Lied »Home In Pasadena« von 1923, sorgt mit virtuosen Interpretationen von Genre-Titeln aus den 20er und 30er Jahren bis heute dafür, dass diese Musik beim Publikum mit steigender Tendenz gefragt ist. Viele Alben und lange Jahre auf Tour - das bedeutet, das Orchester spielte weltweit an den verschiedensten Plätzen, in berühmten Konzerthallen und ver-räuchten Clubs, vor königlichem Adel und berühmten Namen. Kein Geringerer als Robbie Williams trat mit dem Pasadena Roof Orchestra auf der Gala des Produzenten Guy Chambers auf. Trotz weltweiter Bekanntheit und enormer Erfolge ruht sich das Orchester keineswegs auf seinen Lorbeeren aus, sondern tourt unermüdet weiter. Schließlich gilt es den Ruf als eines der besten und unterhaltsamsten Swing-, Tanzmusik und Ballhaus-Orchester der Welt zu verteidigen. Am Dienstag, 30. Oktober, 20 Uhr, kommt das Orchester nach Singen in die neue Stadthalle. Karten gibt es beim Wochenblatt (07731/880022) sowie bei Verkehrsamt Singen (07731/85262) im Vorverkauf.

SO ERREICHT MAN DEN BUNTEN HUND: PER FAX: (0 77 31/88 00-83 33), E-MAIL: (KNOECHEN@WOCHENBLATT.NET) ODER IM WOCHENBLATT ABGEBEN

**Wegwerfen als neuer Sport der Zweibeiner**

Hallo und guten Tag, Ihr bunter Hund ist wieder da. Also, liebe WOCHENBLATT - Leserinnen und - Leser, beinahe hätte ich mich diese Woche nicht gemeldet und die Redaktion hätte mich bei Ihnen entschuldigen müssen.

Begonnen hat die Geschichte damit, dass ich ganz fest über die 333. Ausgabe meiner gebelbten Nebensächlichkeiten nachgedacht habe. Bei solch anstrengender Beschäftigung bin ich dann dauernd hungrig und nasche gern irgendwelche Kleinigkeiten. So lange dies in der Obhut und Fürsorge der allerbesten Ehefrau und Leibköchin geschieht, ist ja alles in Ordnung. Doch waren mein Chef, Struppi und meine Wenigkeit auf Tour. Dabei wäre ich dann beinahe das Opfer eines neuen Sports der Zweibeiner (und meiner eigenen Nachsucht) geworden. Die neue Sportart ist das große »Essen - Wegwerf-Spiel« und geht so: Man setzt sich zu einer Mahlzeit nicht mehr an den Tisch, sondern man isst und trinkt überall im Gehen; mit den Resten werden dann Parkanlagen, Spielplätze, Vorgärten, Wiesen und Wälder durch Fallenlassen verziert. Mit unseren feinen Na-

sen orten wir natürlich halbe Frikadellen, Pommes frites, die Reste von Kalbs-haxen und ähnliche Leckereien. Bei der besagten Tour wurden Struppi und meine Wenigkeit fündig. Ein netter Zeitgenosse hatte fast ein ganzes Hähnchen in einer Wiese vergessen. Wir hatten die Delikatessen sofort in unseren Nasen und kämpften um das beste Stück. Schließlich hört beim Futter die Freundschaft dann doch auf; mein Alpharüde beendete unseren Kampf ganz abrupt und nahm uns die Trophäe ab. Doch es war schon zu spät und blöderweise war mir so ein Knochen im Rachen stecken geblieben, der ging weder vor noch zurück. Ich nahm die Pfoten zu Hilfe,



es nützte alles nichts. Auch die Hilfsver-suche meines Chefs waren erfolglos und so rief er vom Handy aus den Tierarzt an und meldete unseren nicht vorgesehenen Besuch. In der Tierarztpraxis bekam ich dann schnell Hilfe. Im Gespräch gestand mein Leithund dem Tierarzt, dass er mit der Telefon-nummer des ärztlichen Notfalldienstes

für Zweibeiner größere Probleme ge-habt hätte; seit der Änderung Anfang des Jahres wisse er diese Nummer nicht mehr auswendig. Meinem Doktor war das Problem aus etlichen Gesprächen bekannt. Dabei galt in ganz Südbaden die Nummer 1 92 92 und in den anderen Landesteilen schaute man neidisch auf diese einfache und praktische Lösung. Schließlich galten in Württemberg und Nordbaden längst die schrecklichen 13 - stelligen Notrufnummern, die sich kein Mensch merken kann und die zu allem Überfluss von Landkreis zu Landkreis unterschiedlich sind.

Im Kreis Konstanz gilt die Nummer 01805/19292-350, in Tuttlingen muss die Nummer 01805/19292-370 gewählt werden, usw., usw. Außerdem ist der Anruf nicht mehr kostenfrei und an der Gebührenschraube kann ja jederzeit gedreht werden. Also, klar und deutlich gesagt, die Änderung ist benutzer- bzw. kundenfeindlich oder irre ich mich da? Angerichtet wurde dieser Zahlensalat von der Bundesnetzagentur für Elektri-

zität, Gas, Telekommunikation, Post und Eisenbahnen. Gegründet wurde diese obere Bundesbehörde 1998; sie hieß damals noch Regulierungsbehörde für Telekommunikation und Post. Nach der Privatisierung der Post hatte sie die Aufgabe die Märkte zu regulieren; die Bundesnetzagentur ist unmittelbarer Ansprechpartner für jedermann. Die Behörde ist auch verpflichtet Beschwerden nachzugehen. Zu ihren Aufgaben gehört die Prüfung und Genehmigung aller Tarifänderungen von marktbeherrschenden Unternehmen. Das kann man so im Internet nachlesen, liebe WOCHENBLATT - Leserinnen und - Leser. Hat diese Bundesnetzagentur nicht auch eine marktbeherrschende Stellung, wenn sie die Änderung von Notrufnummern zwangsweise herbeiführen kann? Wer kontrolliert eigentlich diesen Laden? Wieso kann diese Firma die Bezahlung bisher kostenfreier Anrufe erzwingen? Ist diese Behörde am Ende prozentual an den zusätzlichen Einnahmen beteiligt? Was würden die Herrschaften machen, wenn sich alle Einwohner Südbadens telefonisch oder per E-Mail beschwerten würden? Wer profitiert von der bürgerfeindlichen Entscheidung und kassiert ab? Das würde mich als Vierbeiner schon mal interessieren. In diesem Sinn bis zum nächsten Mal, Ihr bunter Hund.



Die Ghostriders sind die wohl dienstälteste Rockband, die es in Singen und im weiten Umkreis gibt. Nun gibt es wieder mal einen Anlass zum Feiern, denn die Band um den Leader Michael Schwendemann begeht ihr 45-jähriges Bühnen-jubiläum. Aus diesem Anlass findet am Samstag den 27. Oktober im Singener Scala in der Südstadt eine große Party statt. Eine prima Gelegenheit, wieder einmal alte Freunde zu treffen und in Nostalgie zu schwelgen. Karten gibt es im Vorverkauf im türkischen Cafe in der Marktpassage.

**TOP EVENT DER WOCHE**  
► **Gretchen 89ff. - Premiere**  
Am 31. Oktober, 20.30 Uhr in der Färberei/Singen (07731/64646)

**NEU IM WOCHENBLATTLAND**  
► **»Halloweenparty«**  
Feiern die Hörbiker am 31. Oktober ab 20 Uhr im Campingdorf Horn.

**DAS SOLLTE MAN GESEHEN HABEN**  
► **Liebe als Kabarett**  
Mit Hagen Rether im Kulturzentrum Gems/Singen am 27.10. um 20.30 Uhr

**Landgasthaus Bohl** *Donnerstag: Riesenschnitzel*

Öffnungszeiten:  
Di. - Fr. ab 15 Uhr  
Sa. + So. ab 10 Uhr  
durchgehend

**Sonntag:**  
Halbe Bauerente mit Semmelknödel **12,90 €** vom Fass  
Singen - Hausen • Auf dem Bohl 5 • Tel. 0 77 31 - 4 92 25

**Riesen-Flohmarkt in Singen**  
am Sa., 27. Okt., Hallenbad P. mit www.Schlemmer-Express.eu  
Infos 071 29 / 92 22 92 od. www.geros-flohmarkt.de

**Brocki**  
Laden öffnet: Uhr 13.30-18.00/Sa 9.00-18.00

**Sind Sie geduldig, preisbewusst, hartnäckig, zäh und motorisiert?**  
Gute Voraussetzungen um bei uns Erfolg zu haben.  
Werden Sie Kunde bei uns!  
**Man sieht sich, ok?**

Abholservice  
Wohnungs-Estrich-Kellerräumungen  
Zügeldienste  
Tel. 071 52 640 08 50

**CINEPLEX SINGEN**

**PROGRAMM von Do. 25. 10. 2007 - Mi. 31. 10. 2007**

Lissi und der wilde Kaiser NEU (6 J.)  
täglich 16.00, 18.00, 20.00 Uhr, Fr. + Sa. + Mi. auch 22.15 Uhr, Sa. + Mi. auch 14.00 Uhr

Halloween NEU (8 J.)  
Do. - Di. 20.45 Uhr Fr. - Sa. + Mi. auch 23.15 Uhr

Ratouille JUNIOR - 4. Wo. (9 J.)  
täglich 15.00, 17.45, 20.30 Uhr

Chuck und Larry - Wie Feuer und Flamme 5. Wo. (12 J.)  
täglich 17.15, 20.00 Uhr, Fr. + Sa. auch 22.30 Uhr, Mi. auch 20.00 Uhr

Der Sternwanderer 2. Wo. (12 J.)  
täglich außer Mo. 20.15 Uhr

Minie der Wellen JUNIOR - 7. Wo. (9 J.)  
täglich 15.00, 17.00 Uhr

Die Vorahnung 3. Wo. (12 J.)  
Do. - Sa. + Di. 21.00 Uhr

Ein liegendes Pferd 6. Wo. (12 J.)  
täglich 18.45 Uhr

Die drei Räuber JUNIOR - 2. Wo. (9 J.)  
Do. + Fr. 16.00 Uhr, So. - Mi. 14.00 Uhr

Wintersonnenwende 3. Wo. (12 J.)  
So. - Mi. 16.00 Uhr

Panorama 3. Wo. (12 J.)  
Samstag 16.00 Uhr

Operation: Kingdom 3. Wo. (16 J.)  
Fr. + Sa. + Mi. 23.00 Uhr

Invasion 2. Wo. (12 J.)  
Fr. + Sa. 23.15 Uhr

Resident Evil: Extinction 5. Wo. (18 J.)  
Fr. + Sa. + Mi. 23.15 Uhr

Harry Potter und der Orden des Phönix 16. Wo. (11 J.)  
Sa. - Mi. 14.15 Uhr

Doppelhaushalt: Halloween + 30 Days Of Night  
Mittwoch 20.45 Uhr, Halloween Doppelmacht NEU (18 J.)

Sheek Preview Montag 20.30 Uhr (16 J.)

Hairpray arthaus (9 J.)  
Gute-Laune-Musical mit John Travolta und Michelle Pfeiffer  
täglich 18.15 Uhr, Mo. auch 20.45 Uhr

The Dixie Chicks: Shut Up and Sing arthaus (8 J.)  
Politische Doku über die Countryband Dixie Chicks  
Mittwoch 20.45 Uhr

RESERVIEREN SIE IHRE KARTEN IM VORAUS!  
WWW.CINEPLEX.DE 01805 546674  
(14 Cent/Min.)  
SINGEN, BAHNHOFSTRASSE 15

**SCHNÄPPCHENJAGD**  
Fr. 14 - 18.30 Uhr Sa. 9 - 16 Uhr beim Singener Floh- & Trödelmarkt  
Laubwaldstr. 2, 78224 Singen www.kmdcs.de tlf. 07731-64004

**Christa Meves**  
Gesunde Kinder - Gesunde Gesellschaft!  
Kulturpunkt Arlen, Arlerer Str. 32  
78239 Rielasingen-Worblingen, Eintritt 7 Euro  
die Autorin signiert ab 19.30 Uhr ihre Bücher.  
Bücherstube Rielasingen Tel. 07731 827837 **Montag, 29.10.07, 20.00 h**

**19. Orsinger MOST F E S C H T**

am Samstag, den 27.10.2007  
ab 15.30 Uhr in der „Kirnberghalle“  
in gemütlich, rustikaler Atmosphäre

Originelle Speisen und Getränke  
- ofenfrische Dünnele - Weinlaube  
- Vesper - Barbetrieb  
- Moscht in 3 Gärungsstufen

Unterhaltungsmusik mit dem JBOON Jugendblasorchester Orsingen-Nenzingen, dem Musikverein Ehingen - Musikverein Dettingen und der Stadtkapelle Blumberg

Attraktives Kinderprogramm ab 16.00 Uhr.  
Musikverein Orsingen 1897 e.V.

**Das Wetter der nächsten Tage**

**Donnerstag**  
Vorhersage für Donnerstag  
Am Donnerstag geht es leicht wechselhaft und zeitweise trüb weiter. Die Sonne zeigt sich eher selten, gelegentlich fällt sogar noch etwas Sprühregen. Bei einem nordöstlichen Wind steigt das Quecksilber am Tage auf Werte zwischen 6 und 11 Grad.

**Biwetter**  
Wetterbedingte Beschwerden sind nicht zwingend zu erwarten, die Einflüsse auf den Organismus sind eher positiv zu bewerten. Einzig Rheumatischer sind etwas benachteiligt, Bewegung an der frischen Luft unterstützt das Immunsystem.

**Sonne: Auf- und Untergang**  
7.56 Uhr 18.20 Uhr

**Vollmond: 26. Oktober 2007**  
17.35 Uhr 6.54 Uhr

Temperaturangaben:  
Donnerstag: Engen 7°/3°, Stockach 8°/2°  
Freitag: Singen 7°/2°, Radolfzell 6°/1°  
Samstag: Singen 10°/3°  
Sonntag: Singen 9°/2°

**CAFE HEGAUBLICK RESTAURANT**

Familie Saur Hegaublick 6, 78234 Engen Tel. 07733/8755  
REGIONALE UND INTERNATIONALE SPEZIALITÄTEN Durchgehend geöffnet  
IHR KOMPETENTES RESTAURANT FÜR FAMILIEN UND BETRIEBSFEIERN

**Haben Sie Ihre Weihnachtsfeier schon geplant?  
Wir beraten Sie gerne und organisieren Ihr Fest.**

AM 28. Oktober SONNTAGS - BRUNCH  
FEINE WILDGERICHTE AUS HEIMISCHER REGION

Familie Saur freut sich auf Ihren Besuch!

**FREIZEIT EVENTS**  
SINGLE EVENTS  
geselliges & verrücktes  
FOTO SHOOTING  
KULINARISCHES  
www.zusammen-alleine.de  
07732/3832 / 0163/2509745

\*\*\*\*\*  
\* **Flohmärkte** \*  
\* Sa. 27.10. Singen, Kirchenhaus Schwarz, 9-16 Uhr \*  
\* So. 28.10. ZG Rafflesien Stockach, Auth. ab 9.30 Uhr \*  
\* Info: LMO 0 77 20 / 6 51 89 \*  
\*\*\*\*\*

**MAMMOGRAPHIE SCREENING PROGRAMM**

Mammographie-Screening der Region Süd-Württemberg  
Programmverantwortliche Ärzte:  
Dr. med. Klaus Kunz  
Dr. med. Sabine Auer  
Radiologische Gemeinschaftspraxis an der Kreisklinik  
Zeppelinstraße 21  
78532 Tuttlingen

Weitere zertifizierte Mammographie-Einheiten:  
Praxis für Radiologie  
Prof. Dr. Zwicker und Partner  
Haydnstraße 2  
78464 Konstanz

Radiologische Gemeinschaftspraxis  
Dres. Zwicker, Schlägel und Partner  
Heinrich-Weber-Platz 1  
78224 Singen

Radiologische Gemeinschaftspraxis  
Dres. Ochs, Zeller, Männlin  
Stadtgrabenstraße 8  
78628 Rottweil

Gemeinschaftspraxis für Radiologie  
Dres. Löffel, Rahn, Liebel  
Luisenstraße 8  
78048 Villingen-Schwenningen

Radiologische Praxis am Kreiskrankenhaus  
Dr. Stengele  
Hohenzollerstraße 40  
72488 Sigmaringen

**Die Klügere sieht nach!**

**Tag der offenen Tür**  
am 27. Oktober 2007 von 10-15 Uhr

- Informieren Sie sich über das neue Programm zur Brustkrebsfrüherkennung für Frauen von 50 bis 69.
- Besichtigen Sie die Untersuchungsräume.
- Stellen Sie die Fragen, die Sie bewegen.
- Sprechen Sie mit uns persönlich.
- Kommen Sie einfach vorbei.

**Wo?**  
In den Mammographie-Einheiten:  
**Tuttlingen • Konstanz • Singen**

Informationen zum Mammographie-Screening und Terminvergabe bei der kostenlosen Infohotline 0800 0006872 und im Internet unter [www.radiologie.de](http://www.radiologie.de)

Radiologie-Club Deutschland  
Mitglied der Curagto-Gruppe

UNIQUE EVENT • WOCHENBLATT • MODE SCHOCH • JUWELIER STEIN • SILVIAS BRAUTSTÜBLE • STADTHALLE SINGEN

**Der schönste Tag - die Hochzeitsmesse**

**WIR SUCHEN SINGENS TRAUPAAR!**  
Bewerbungsschluss: 30. November 2007

**SIE MÖCHTEN IM JANUAR 2008 HEIRATEN?**  
Bewerben Sie sich als Singens Traupaar  
(Bewerbungen sind aus dem gesamten Wochenblatt-Land möglich)

**Eine mehrköpfige Jury wird unter allen Bewerbungen Singens Traupaar auswählen. Wenn Sie gewinnen, dann:**

- organisiert Bianca Mack Ihre Singener Traumhochzeit mit Ihnen zusammen.
- Die Organisation selbst kostet Sie nichts. Und das ist nicht alles:
- Ihre standesamtliche Trauung findet im festlichen Rahmen der ersten Singener Hochzeitsmesse auf der großen Bühne der neuen Singener Stadthalle am **Samstag, 26. Januar** statt.
- Sie bekommen eine professionell gefilmte DVD Ihrer Trauung.
- Vorgefahren werden Sie in einer von CTO Limousinenservice gesponserten Stretchlimousine,
- der Singener Juwelier Stein sponsert Trauringe im Wert von bis zu 400 EUR,
- das Modehaus Schoch sponsert Ihren Hochzeitsanzug im Wert von bis zu 400 EUR,
- Silvias Brautstühle sponsert Ihr Brautkleid im Wert von bis zu 400 EUR.
- Ihre Hochzeitsbilder schießt die Lichtbildnerin Ina Eisenmann aus Moos für Sie kostenlos, der Brautstrauß von Uli's Blumen ist ebenfalls gesponsert.
- Und Ihre Hochzeit können Sie auf einer vom Wochenblatt gesponserten viertelseitigen Hochzeitsanzeige verkünden.
- Zudem schenkt die Stadthalle dem Gewinner-Brautpaar ein Geschenkarrangement (ein Stadthalleevent für zwei Personen Ihrer Wahl inklusive Essen und Pausengetränke).

**BEWERBUNGEN BITTE MIT:**  
aktuellen Fotos des Brautpaares, einer Begründung, warum Sie Singens Traupaar sind und natürlich Namen, Adresse und Telefonnummer gehen bitte an:  
Singener Wochenblatt  
Stichwort: Singens Traupaar  
Hadwigstraße 2a  
78224 Singen

Weitere Auskünfte gibt Ihnen gerne Frau Bianca Mack (Unique Event) unter Telefon 077 31/144288.

Die ersten 20 Bewerberpaare bekommen für Ihre Hochzeit Ihre 14 x 12 cm große schwarz-weiße Hochzeitsanzeige im Singener Wochenblatt geschenkt.

UNIQUE EVENT • WOCHENBLATT • MODE SCHOCH • JUWELIER STEIN • SILVIAS BRAUTSTÜBLE • STADTHALLE SINGEN



## THEATER Die Färbe SINGEN

NÄCHSTE PREMIERE:  
31. OKTOBER 2007

### GRETCHEN 89FF.

Theaterkabarett von Lutz Hübner

Miriam Fernández Molina, Natalie Renaud Claus,  
Elmar F. Kühling, Regie Manfred Beierl,  
Musikalische Leitung Milly van Lit  
**Mi., Di., Fr., Sa., 20.30 Uhr**

Kartenreservierung: (077 31) 6 46 46 + 6 26 63  
Abendkasse ab 19.30 Uhr, Schlachthausstraße 24  
D-78224 Singen, www.diefarbe.de

## Aachtal Stube

Restaurant - Biergarten -  
Partyservice

im Caramobil Freizeitpark »Papiermühle«  
78333 Stockach - Tel.: 077 71-87 3002

Samstag, 27.10.2007

Tanz- und Stimmungsabend mit  
Hubert ab 21.00 Uhr, Eintritt frei!  
Riesenschnitzel mit Pommes  
17.00 - 21.00 Uhr 4,90 €

Wir bitten um Reservierung!  
Weihnachtsfeiern all incl. - Fragen Sie nach unserem Angebot!

Sonntag, 28.10.2007

10.30-13.30 Uhr Brunch 9,99 €

incl. Kaffee + Orangensaft

## Sammler-Spielzeugbörse

Modell-Eisenbahnen, -Autos,

Blechspielzeug,

Puppen, Teddys

Reparaturservice vor Ort

Eintritt für Kinder bis 14 Jahre frei

Samstag, 27.10.2007, 10.00 - 16.00 Uhr

Milchwerk Radolfzell Info-Tel. 0 75 52 / 92 94 15

## Großer Flohmarkt

am  
Sonntag, 28.10.2007

in Stockach

(Parkplatz Rewe).

Aufbau von 10.00 Uhr;

Verkauf von

13.00 - 18.00 Uhr.

Jeder kann mitmachen.

Info-Tel.:

0 70 25 / 84 00 04

## MUSIKSCHULE

Keyboard | Klavier | Blockflöte  
Gesang | Stimmbildung | Schlagzeug  
Konzertgitarre | E-Gitarre  
Musikalische Früherziehung

individuell  
persönlich  
kompetent

Info-Tage zum modernen  
Musikunterricht vom  
18.10. - 16.11.

Jetzt Probeunterricht vereinbaren

musikFORUM 2 | Heidrich & Hasler  
Hedwigsstr. 33 | 78224 Singen  
Tel: 077 31 6 63 317  
www.musikschule.musikforum2.de

## 20 JAHRE YETIS

WE WILL ROCK YOU

MIT DER ORIGINAL-HAUPTDARSTELLERIN AUS DEM QUEEN-MUSICAL ZÜRICH

ADVENDO

DIE ORIGINAL PARADE-BAND AUS SHEEK / NIEDERLANDE

DREIFACHER MARSCH- & SHOW-WELTMEISTER ZUSATZSHOW: 18 UHR - DILLPLATZ (EINTRITT FREI)

6 MIT EINER FRAU

PARTY- UND TANZMUSIK MIT DER BEKANNTEN KONSTANZER ROCKBAND

SPITZEN-BANDS

EDAFETZER ENNINGEN - DEUTSCHER GÜGEMUSIK-MEISTER 2007

BODASURRI FELDKIRCH - DIE DRITTLÄTSTE GÜGEMUSIK ÖSTERREICHS

FROSCHENKAPELLE RADOLFZELL - DAS ORIGINAL

...UND NATÜRLICH DIE YETIS - MIT EINER EINZIGARTIGEN GEBURTSTAGS-SHOW

## MEGA-PARTY 03. NOV. 2007

EINTRITT: 8,- €  
(NUR ABENDKASSE)  
EINLASS AB 18.30 UHR  
AB 16 JAHREN  
(AUSWEISKONTROLLE!)

SAMSTAG - 20.00 UHR - JAHNHALLE STOCKACH

www.yeti.de

## KARTENVORVERKAUF IM WOCHENBLATT

### Singen, STADTHALLE

Pasadena Roof Orchestra	30.10.07
Händling	07.11.07
Manfred Mann's Earthband	08.11.07
Helge Schneider	11.11.07
Walter Sittler	
spielt Erich Kästner	25.11.07
Berlin Comedian-Harmonists	
	26.12.07
Die große	
Giuseppe-Verdi-Gala	29.12.07
Die Silvestergala	
inkl. Showprogramm	
Silvesterbüffet & Feuerwerk	31.12.07
Moscow Circus on Ice	04.01.08
Das Phantom der Oper	07.01.08
Mother Africa	
Circus der Sinne	08.01.08
Benjamin Blümchen	
Das Musical	11.01.08
Der Nussknacker	
Russ. Klassisches Staatsballett	13.01.08
Die Starparade der	
Volksmusik 2008	14.01.08
Abba Mania	08.02.08
Chinesischer	
Nationalcircus	09.02.08
Best of Musical	13.02.08
Die Meister des Shaolin	
Kung Fu	28.02.08
Chiemgauer Volkstheater	
„Der Halodri“	29.02.08
Rhythm of the dance	04.03.08
Die Nacht der Musicals	05.03.08
Paul Kuhn + Filmorchester	
Babelsberg	19.03.08
Die Zaubertüte	08.04.08
Marianne + Michael	04.05.08

Kastluther Spatzen	
RV, Oberschwabenhalle	04.12.07
Freiburg, Rothaus Arena	02.04.08
Die Ärzte	
FN, Messehalle A1	04.12.07
Weihnachten mit den Lustigen	
Musikanten mit Marianne und Michael	
Freiburg, Rothaus Arena	9.12.07
Rüdiger Hoffmann	
Donauessingen, Donauhalle	11.12.07
Ivan Rebroff	
Sto., ev. Melanchthonkirche	12.12.07
Sterne der Weihnacht	
RV, Oberschwabenhalle	14.12.07
Christmas World Musical	
Tuttlingen, Stadthalle	16.12.07
Circus on Ice - Moskauer Staatszirkus	
FN, Graf-Zeppelin-Haus	18.12.07

Peter Steiner's Theaterstadt	
Friedrichshafen, GZH	05.01.08
Die schönsten Opernchöre der Welt	
FN, Graf-Zeppelin-Haus	07.01.08
Oper „Nabucco“	
RV, Oberschwabenhalle	08.01.08
Mother Africa	
Circus der Sinne	
Tuttlingen, Stadthalle	09.01.08
20 Jahre Geschwister Hoffmann	
Revue 2008	
Meßkirch, Stadthalle	12.01.08
Rüdiger Hoffmann	
Ulm, CCU	17.01.08
Night of the Dance	
Stadthalle, Tuttlingen	24.01.08
Heilmann & Rassau	
RV, Oberschwabenhalle	10.02.08
Bollywood - The Show	
RV, Oberschwabenhalle	20.02.08
Kreuzlingen, Bodenseearena	22.02.08
Andrew Lloyd Webber	
Jubiläums Musical Gala	
Konzil in Konstanz	21.02.08
TAO - Die Kunst des Trommels	
FN, Graf-Zeppelin-Haus	28.02.08
Wise Guys	
Freiburg, Konzerthaus	28.02.08
Die Nacht der Musicals	
Tuttlingen, Stadthalle	2.03.08
Night of the Dance	
Donauessingen, Donauhalle	6.03.08
Hansl Hinterseer - Tour 2008	
RV, Oberschwabenhalle	9.03.08
Frühlingsfest der Volksmusik	
mit Florian Silberstein	
RV, Oberschwabenhalle	12.04.08
Gaby Köster	
Tuttlingen, Stadthalle	17.04.08
Best of Swing - Legenden	
RV, Oberschwabenhalle	19.04.08

Status Quo	
Stuttgart, Liederhalle	27.10.07
Joe Cocker	
Hymn For My Soul Tour 2007	
RV, Oberschwabenhalle	31.10.07
Ludwig Götter und das	
Leipziger Bach-Collegium	
Radolfzell - Böhlingen,	
St. Nikolaus-Kirche	
Revolverheld	07.11.07
Tuttlingen, Stadthalle	07.11.07
Die Fantastischen Vier	
Fornika für alle Tour 2007	
Freiburg, Rothaus Arena	19.11.07
Die Hühner	
Friedrichshafen,	
Hugo-Eckener-Saal	21.11.07
Max Raabe & Das Palast-Orchester	
Freiburg, Konzerthaus	28.11.07
Annett Louisan	
Tuttlingen, Stadthalle	28.11.07
50 Cent	
Böblingen, CCB Sporthalle	29.11.07

AB SOFORT NOCH MEHR EVENTS IM  
Wochenblatt KARTENVORVERKAUF  
Veranstaltungen auf Anfrage:  
077 31 / 88 00-21/22

KARTEN GIBT ES IM WOCHENBLATT IN:

SINGEN - Hedwigsstr. 2a - RADOLFZELL - Unterstr. 5 - STOCKACH - Salmenswäldstr. 2  
Tel.: 077 31/8800-21/22 - Fax: 8800-86 - Tel.: 077 32/9909-0 - Fax: 9909-99 - Tel.: 077 71/9331-0 - Fax: 9331-33

Trattoria-Pizzeria „Toscana“

Dolce Vita in Friedlingen

Beurenstr. 11 · 78224 Singen/Friedlingen · Telefon 0 77 31 / 14 97 30

Inhaberin: Fatima Russo

Täglich geöffnet! Von 17.30 bis 23.30 Uhr warme Küche. Kein Ruhetag!

Speiseraum für Raucher!

## EGISTÜCK®

Baustoffe für Ausbau und Fassade

Fachhandel für Trockenbau, Putz, Farbe, WDVS,  
kreative Techniken, Werkzeuge und Maschinen



## Einladung

zu unserem diesjährigen Herbstfest am  
**Freitag, den 26.10.2007 ab 13:00 Uhr**  
in unserem Lager in der Güterstr. 5 beim Zoll  
ehem. Waldschütz Gebäude

Auch dieses Mal sind wieder namhafte Hersteller wie  
Knauf, Zero, Marmorit, Hasit, Porsch, Eibenstock, Protektor, Tröndle und Maxit  
anwesend um Ihnen die verschiedenen Produkte zu präsentieren.

Wir sind ein renommierter Fachhandel, in Singen ansässig seit Juli 2003, für Stuckateure,  
Gipser und Maler der durch 12 Filialen in ganz Baden - Württemberg und 2 Filialen in  
Sachsen vertreten ist. Mit Markenartikeln von Knauf, Zero, Marmorit, Hasit, Wirz Tapeten  
Protektor, Tröndle und Maxit garantieren wir Ihnen beste Qualität.

Natürlich stehen wir nicht nur unseren Mitgliedern und Meisterbetrieben vor Ort mit Rat  
und Tat zur Seite, sondern auch Ihnen als **Privatkunde**.  
Gerne beraten wir jeden der den Weg zu uns findet mit fachlicher Kompetenz, guter  
Logistik in Form unseres LKW's mit 16 Meter Kran, einer Farbmischanlage und unserem  
Außendienst der auch gerne bereit ist, sich das ein oder andere Problem auf Ihrer  
Baustelle anzusehen.

Wir sind von Montag - Freitag von 07:00 - 12:00 Uhr und von 13:00 - 17:00 Uhr Freitags  
bis 16:00 Uhr für Sie da. Bei dringenden Fällen natürlich auch außerhalb der regulären  
Öffnungszeiten.

Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt. Die Einnahmen von Essen und  
Trinken und den Losverkauf, ( 1 Preis 1 Pal. GKB, 2 bis 15 Preis je ein Sack  
Uniflott und weitere Sachpreise ) werden wir einem sozialen Zweck spenden.

Über Ihr Kommen freut sich das

EGISTÜCK - Team Singen  
Güterstr. 5  
78224 Singen  
Tel.: 077 31/794010  
Fax: 077 31/794022  
Mobil: 0172/7138310  
E-Mail: singen@egistuck.de

## DO 25.10.

### KINO

**SINGEN**  
**Cineplex:** Lissi und der wilde Kaiser: 16.00, 18.00, 20.00 Uhr. Halloween: 20.45 Uhr. Rataouille: 15.00, 17.45, 20.30 Uhr. Chuck und Larry - Wie Feuer und Flamme: 17.15, 20.00 Uhr. Der Sternwanderer: 20.15 Uhr. Könige der Wellen: 15.00, 17.00 Uhr. Die Vorahnung: 21.00 Uhr. Ein fliehendes Pferd: 18.45 Uhr. Die drei Räuber: 16.00 Uhr. Hairspray (arthaus): 18.15 Uhr.  
**Gemskino:** La Notte (Weitwinkel-Kino): 20.00 Uhr.

**STOCKACH**  
**Cinema:** Rataouille: 15.00, 17.45, 20.30 Uhr. Hände weg von Mississippi: 16.00, 18.00 Uhr. Wer früher stirbt ist länger tot: 20.15 Uhr.

### THEATER

**ENGEN**  
**Kath. Gemeindezentrum,** 15.00 Uhr: »Der kleine Eisbär«, Marotte Kindertheater.

**RADOLFFZELL**  
**Theaterforum Doppelgänger,** 20.00 Uhr: Das Leben des Herrn Moliere, von Norbert Großklaus. Kartenreservation unter 0732/9423942.

### VORTRÄGE

**RADOLFFZELL**  
**Milchwerk, großer Saal,** 18.30 Uhr: »Vortrag für die Generation 50+«, Allianz-Vers.-AG.

**JÄHRI00Bau, Konferenzraum Süd, IV, OG,** 19.00 Uhr: »Herbst-/Winterstimmen & Lichttherapie«, Mit Dr. D. Schwall. Eintritt frei!

**TUTTLINGEN**  
**Stadthalle,** 20.00 Uhr: »Literaturherbst: Ulrich Kienzle«, Schwaben und andere Katastrophen!

### SONSTIGES

**KONSTANZ**  
**K9 / Paulskirche,** 20.30 Uhr: »Erinnerung an Joe Zawinul mit zwei Filmen:«, Weather Report Live at Montreux 1976 und das Konzert zum 70. Geburtstag von J. Z. bei den Leverkusener Jazztagen 2002 mit der WDR-Bigband und The Zawinul Syndicate.

**SCHAFFHAUSEN - CH**  
**KultUhrBeiz dolder 2, Feuerthalen,** 21.00 Uhr: »Session Club Dimitri«.

## FR 26.10.

### KINO

**SINGEN**  
**Cineplex:** Lissi und der wilde Kaiser: 16.00, 18.00, 20.00, 22.15 Uhr. Halloween: 20.45, 23.15 Uhr. Rataouille: 15.00, 17.45, 20.30 Uhr. Chuck und Larry - Wie Feuer und Flamme: 17.15, 20.00, 22.30 Uhr. Der Sternwanderer: 20.15 Uhr. Könige der Wellen: 15.00, 17.00 Uhr. Die Vorahnung: 21.00 Uhr. Ein fliehendes Pferd: 18.45 Uhr. Die drei Räuber: 16.00 Uhr. Operation: Kingdom: 23.00 Uhr. Invasion: 23.15 Uhr. Resident Evil: Extinction: 23.15 Uhr. Hairspray (arthaus): 18.15 Uhr.

**STOCKACH**  
**Cinema:** Rataouille: 15.00, 17.45, 20.30 Uhr. Hände weg von Mississippi: 16.00, 18.00 Uhr. Wer früher stirbt ist länger tot: 20.15 Uhr.

### KLASSIK

**TUTTLINGEN**  
**Stadthalle, großer Saal,** 20.00 Uhr: »Zwei Herzen im Dreivierteltakt«, Operette in drei Akten von Robert Stolz. Operettenbühne Wien, Leitung: Heinz Hellberg. Kartentelefon: 07461/910996, www.tuttlinger-hallen.de.

### ROCK/POP/JAZZ

**KONSTANZ**  
**Blechnerei,** Uhr: »Dj Westbam«, (Low Spirit/Mayday/Loveparade). Techno-Electro Performance.  
**SINGEN**  
**Gems,** 20.30 Uhr: »Bennie Wallace Trio«, Jazz Club Konzert.

**WAHLWIES**  
**Pestalozzi Kinderdorf, Konzertsaal,** 19.00 Uhr: »Saf Sape«, Afrikanisches Konzert. Kulturamt Stockach und die

Stadtjugendpflege Stockach. Info: 07771/802-189.

**WINTERTHUR - CH**  
**Salzhaus,** 21.30 Uhr: »Thirtylicious«, Tanzen ab 30!

**Albani,** 23.59 Uhr: »Mi Ritorno in Men-te«, Italienische Perlen mit striktem Eros Ramazzotti- und Laura Pausini-Verbot.  
**Albani,** 21.00 Uhr: »Gasparazzo (I)«, Le-bensfroher Reggae-Rock aus Italien.

### KLEINKUNST

**SCHAFFHAUSEN - CH**  
**Stadttheater,** 20.00 Uhr: »Joachim Rittmeyer«, mit seinem neuen Programm »Retrospeck« - eine kabarettistische Sonderkollektion.

### THEATER

**RADOLFFZELL**  
**Theaterforum Doppelgänger,** 20.00 Uhr: Das Leben des Herrn Moliere, von Norbert Großklaus. Kartenreservation unter 0732/9423942.

**SCHAFFHAUSEN - CH**  
**Schauwerk - Das andere Theater - Fassbühne,** 20.00 Uhr: Amerika gibt es nicht«, nach Peter Bichsel. Jugendclub momoll-theater. Premiere! Kartenreservation: 0041 (0)52 6200586.

### SONSTIGES

**ENGEN**  
**Städtisches Museum Engen + Galerie,** 20.00 Uhr: Vernissage mit Christel Rossner: »Frauen«, Fotografien.

**SCHAFFHAUSEN - CH**  
**Kammgarn,** 21.00 Uhr: »10 Jahre Kammgarn Festival:«, Mike Stern Band.  
**KultUhrBeiz dolder 2, Feuerthalen,** 21.00 Uhr: »FridayNightParty«, DJ Patrick, 60ties till 80ties.

**SINGEN**  
**Treff: Bildungszentrum, Zelglerstraße 4,** 11.30 Uhr: »Die andere Sammlung«, Sonderausstellung anlässlich 10 Jahre Fondation Beyerle in Basel. Mit Werken von van Gogh, Gauguin, Klee und Picasso u.a. Ausstellungsfahrt: 26.10.

## SA 27.10.

### KINO

**SINGEN**  
**Cineplex:** Lissi und der wilde Kaiser: 14.00, 16.00, 18.00, 20.00, 22.15 Uhr. Halloween: 20.45, 23.15 Uhr. Rataouille: 15.00, 17.45, 20.30 Uhr. Chuck und Larry - Wie Feuer und Flamme: 17.15, 20.00, 22.30 Uhr. Der Sternwanderer: 20.15 Uhr. Könige der Wellen: 15.00, 17.00 Uhr. Die Vorahnung: 21.00 Uhr. Ein fliehendes Pferd: 18.45 Uhr. Pornorama: 16.00 Uhr. Operation: Kingdom: 23.00 Uhr. Invasion: 23.15 Uhr. Resident Evil: Extinction: 23.15 Uhr. Hairspray (arthaus): 18.15 Uhr.  
**STOCKACH**  
**Cinema:** Rataouille: 15.00, 17.45, 20.30 Uhr. Hände weg von Mississippi: 16.00, 18.00 Uhr. Wer früher stirbt ist länger tot: 20.15 Uhr.

### ROCK/POP/JAZZ

**ENGEN**  
**Kulturkeller,** 20.00 Uhr: »Krachmacher«, Duo aus Amsterdam: Eva Pfitzenmaier und Stephan Meidell.

**SINGEN**  
**Scala,** Uhr: »45 Years still Alive«, Die Ghostriders feiern ihr 45. Jubiläum (1962-2007) Rock 'n' Roll, Blues & Sweet! Info: www.ghostriders-2000.de. Bitte um Reservierung!

**STOCKACH**  
**Heidenfelschale Zizenhausen,** 20.00 Uhr: Jahreskonzert mit dem gemischten Chor Stockach-Zizenhausen mit Chormusik für jung und alt. Es treten auf der Liederkranz Gunningen, der Gesangsverein Stockach-Zizenhausen und die Top Teens Neuhausen.

**WINTERTHUR - CH**  
**Salzhaus,** 22.00 Uhr: »Dancehall Reggae«.

**Salzhaus,** 20.00 Uhr: »Culcha Candela«, Support: Postman (NL)  
**Albani,** 22.00 Uhr: »Hot in the City!«, Hip-Hop, R'n'B, Raggga.

### VOLKSMUSIK

**HOPPETENZELL**  
**Johanniterhalle,** Uhr: »Spaßparade des Musikvereins Hoppetenzell«.

### WAHLWIES

**Roßberghalle,** 20.00 Uhr: »Konzert Handharmonika-Orchester Wahlwies«.  
**ZIZENHAUSEN**  
**Heidenfelschale,** 20.00 Uhr: »Konzert des Gesangsvereins Zizenhausen«, Mit den Gastchören: Männerchor Gunningen und Jugendchor Engen-Neuhausen.

### KLEINKUNST

**SINGEN**  
**Gems,** 20.30 Uhr: »Liebe«, Hagen Rether.



Die Stubengesellschaft Kunstverein Engen zeigt vom 27. Oktober bis 9. Dezember in den Räumen des Städtischen Museums + Galerie in Engen die komplementäre Ausstellung »Frauen« zur Ausstellung »Männer«, die im Frühjahr im Städtischen Kunstmuseum in Singen zu sehen war. Christel Rossners Hauptthemenbereich der fotografischen Arbeit ist der Mensch ausschließlich in Schwarz-Weiß Fotografien, die im eigenen Labor von Hand abgezogen werden. In der Ausstellung »Frauen« setzt sich Christel Rossner mit der veränderten Vorstellung von »Weiblichkeit« und der Rolle der Frau im alltäglichen Leben auseinander. Die Ausstellung reicht vom Portrait bis zum Akt, von Selbstdarstellungen der gezeigten Person(en) bis zu Inszenierungen der Fotografin, von der Pose bis zur Beobachtung. Christel Rossners Fotos zeigen Frauen in ihrer ganzen Lebenswelt, nicht analytisch oder kämpferisch feministisch sondern mit dem Blick für die Persönlichkeit der dargestellten Person. Man spürt an ihren Arbeiten, die sowohl spontan als auch bewusst gestaltet sind, die Freude der Frauen in eine andere Rolle zu schlüpfen und mit ihr zu kokettieren. Die Ausstellungseröffnung findet am Freitag, 26. Oktober, 20 Uhr im Städtischen Museum Engen statt.«

### THEATER

**SCHAFFHAUSEN - CH**  
**Stadttheater,** Uhr: »Der Räuber Hotzenplotz«, Märchen nach dem Buch von Otfried Preussler. Zürcher Märchenbühne. 14 + 17 Uhr.

### VORTRÄGE

**ENGEN**  
**Stadtbibliothek,** 09.30 Uhr: »Harry Potter: Frühstück für Zauber-Fans«, Stadt Engen.

### SONSTIGES

**FRAUENFELD - CH**  
**Historischen Museum Schloss Frauenfeld,** 10.00 Uhr: »10. Museums-Bestimmungstag - wir bestimmen Ihre Schätze!«, Archäologische Funde, Münzen, alte Bücher usw. werden von Spezialisten untersucht.  
**RADOLFFZELL**  
**Milchwerk,** 10.00 Uhr: »Spielzeugbörsen«.

**SCHAFFHAUSEN - CH**  
**Kammgarn,** 22.30 Uhr: »10 Jahre Kammgarn Festival:«, Schaffhausen Regio-Band-Nacht '07.

## SO 28.10.

### KINO

**SINGEN**  
**Cineplex:** Lissi und der wilde Kaiser: 14.00, 16.00, 18.00, 20.00 Uhr. Halloween: 20.45 Uhr. Rataouille: 15.00, 17.45, 20.30 Uhr. Chuck und Larry - Wie Feuer und Flamme: 17.15, 20.00 Uhr. Der Sternwanderer: 20.15 Uhr. Könige der Wellen: 15.00, 17.00 Uhr. Die Vorahnung: 21.00 Uhr. Ein fliehendes Pferd: 18.45 Uhr. Die drei Räuber: 14.00 Uhr.

Wintersonnenwende: 16.00 Uhr. Harry Potter und der Orden des Phönix (Eintritt 3 Euro): 14.15 Uhr. Hairspray (arthaus): 18.15 Uhr.  
**Gemskino:** La Notte (Weitwinkel-Kino): 20.00 Uhr. Ronja Rüberröchter (Weitwinkel-Kino): 15.00 Uhr.

### STOCKACH

**Cinema:** Rataouille: 15.00, 17.45, 20.30 Uhr. Hände weg von Mississippi: 16.00, 18.00 Uhr. Wer früher stirbt ist länger tot: 20.15 Uhr.

te, für Kinder - ohne kindisch zu sein.  
**Hallen für Neue Kunst,** 11.30 Uhr: »Die Kunst der unordentlichen Ausgewogenheit und das böse Raster«, Mit Tibor Lamoth, Schaffhausen.

**SINGEN**  
**Stadthalle,** 10.00 Uhr: »SanaLive«, Messe für Gesundheit, Wohlfühlen, Schönheitspflege  
**STOCKACH**  
**Innenstadt,** Uhr: »Verkaufsoffener Sonntag mit Apfelfest«, ganztags.

## MO 29.10.

### KINO

**SINGEN**  
**Cineplex:** Lissi und der wilde Kaiser: 14.00, 16.00, 18.00, 20.00 Uhr. Halloween: 20.45 Uhr. Rataouille: 15.00, 17.45, 20.30 Uhr. Chuck und Larry - Wie Feuer und Flamme: 17.15, 20.00 Uhr. Könige der Wellen: 15.00, 17.00 Uhr. Ein fliehendes Pferd: 18.45 Uhr. Die drei Räuber: 14.00 Uhr. Wintersonnenwende: 16.00 Uhr. Harry Potter und der Orden des Phönix (Eintritt 3 Euro): 14.15 Uhr. Sneak Preview: 20.30 Uhr. Hairspray (arthaus): 18.15, 20.45 Uhr.

**STOCKACH**  
**Cinema:** Rataouille: 15.00, 17.45, 20.30 Uhr. Hände weg von Mississippi: 16.00, 18.00 Uhr. Wer früher stirbt ist länger tot: 20.15 Uhr.

### THEATER

**SCHAFFHAUSEN - CH**  
**Stadttheater,** 20.00 Uhr: »Bunbury«, oder Ernst sein ist bedeutend. Komödie von Oscar Wilde, mit Petra Liederer, Andreas Wimberger u.a.

### VORTRÄGE

**STOCKACH**  
**Stadtmuseum,** 19.00 Uhr: »Abendteuer Wildnis Kanada/Alaska«, Farbdiaschau und Vortrag von und mit Jo Bentfeld.

## DI 30.10.

### KINO

**SINGEN**  
**Cineplex:** Lissi und der wilde Kaiser: 14.00, 16.00, 18.00, 20.00 Uhr. Halloween: 20.45 Uhr. Rataouille: 15.00, 17.45, 20.30 Uhr. Chuck und Larry - Wie Feuer und Flamme: 17.15, 20.00 Uhr. Der Sternwanderer: 20.15 Uhr. Könige der Wellen: 15.00, 17.00 Uhr. Die Vorahnung: 21.00 Uhr. Ein fliehendes Pferd: 18.45 Uhr. Die drei Räuber: 14.00 Uhr. Wintersonnenwende: 16.00 Uhr. Harry Potter und der Orden des Phönix (Eintritt 3 Euro): 14.15 Uhr. Hairspray (arthaus): 18.15 Uhr.  
**Gemskino:** Bongiorno, Notte - Der Fall Aldo Moro (Weitwinkel-Kino): 18.30 Uhr. Zabriskie Point (Weitwinkel-Kino): 21.00 Uhr.

**STOCKACH**  
**Cinema:** Rataouille: 15.00, 17.45, 20.30 Uhr. Hände weg von Mississippi: 16.00, 18.00 Uhr. Wer früher stirbt ist länger tot: 20.15 Uhr.

### ROCK/POP/JAZZ

**SINGEN**  
**Stadthalle,** 20.00 Uhr: »Pasadena-Roof-Orchestra«, Jazz, Swing und Tanzmusik der 20er und 30er.

**WINTERTHUR - CH**  
**Albani,** 20.00 Uhr: »Lounge Hop«, Die andere Seite des Hip-Hop.

### THEATER

**SCHAFFHAUSEN - CH**  
**Stadttheater,** 20.00 Uhr: »Bunbury«, oder Ernst sein ist bedeutend. Komödie von Oscar Wilde, mit Petra Liederer, Andreas Wimberger u.a.  
**Schauwerk - Das andere Theater - Fassbühne,** 20.00 Uhr: »Amerika gibt es nicht«, nach Peter Bichsel. Jugendclub momoll-theater. Kartenreservation: 0041 (0)52 6200586.

## MI 31.10.

### KINO

**SINGEN**  
**Cineplex:** Lissi und der wilde Kaiser: 14.00, 16.00, 18.00, 20.00, 22.15 Uhr. Halloween: 23.15 Uhr. Rataouille: 15.00, 17.45, 20.30 Uhr. Chuck und Larry - Wie Feuer und Flamme: 17.15, 23.00 Uhr. Der Sternwanderer: 20.15 Uhr. Könige

der Wellen: 15.00, 17.00 Uhr. Ein fliehendes Pferd: 18.45 Uhr. Die drei Räuber: 14.00 Uhr. Wintersonnenwende: 16.00 Uhr. Operation: Kingdom: 23.00 Uhr. Resident Evil: Extinction: 23.15 Uhr. Harry Potter und der Orden des Phönix (Eintritt 3 Euro): 14.15 Uhr. Halloween Doppelnacht: Halloween + 30 Days of Night: 20.45 Uhr. Ladies First: Abbitte - Zwischen Verlangen und Sünde: 20.00 Uhr. Hairspray (arthaus): 18.15 Uhr. The Dixie Chicks: Shut up and sing (arthaus): 20.45 Uhr.  
**Gemskino:** Bongiorno, Notte - Der Fall Aldo Moro (Weitwinkel-Kino): 21.00 Uhr. Zabriskie Point (Weitwinkel-Kino): 18.30 Uhr.

**STOCKACH**  
**Cinema:** Rataouille: 15.00, 17.45, 20.30 Uhr. Hände weg von Mississippi: 16.00, 18.00 Uhr. Wer früher stirbt ist länger tot: 20.15 Uhr. Halloween Kinderparty (Film + Gruselparty 15-19.30 Uhr): 15.00 Uhr. Halloween Ü30 Party (Film+Party mit DJ): 20.30 Uhr.

### THEATER

**SINGEN**  
**Die Färbe,** 20.30 Uhr: »Gretchen 89ff.«, Ein Theaterkabarett von Lutz Hübner. Karten: 07731/64646 + 62663. Premiere!  
**STOCKACH**  
**Bürgerhaus Adler Post,** 20.00 Uhr: »En gute Rutsche«, Mundartkomödie! 25 Jahre Laienspielgruppe Stockach. Premiere!

### VORTRÄGE

**RADOLFFZELL**  
**Milchwerk, kleiner Saal,** 19.00 Uhr: Abenteuer Wildnis - Kanada/Yukon, »Zu Hause in der Yukon-Wildnis«

### SONSTIGES

**HORN**  
**Parkplatz des Campingdörles,** 20.00 Uhr: »Halloweenparty«, der Höri-Bikers.

**KONSTANZ**  
**Salsacub Cuba Libre,** Uhr: »Halloween-Party: Hip-Hop«, Latin-Pop, Reggaeton usw.

**SCHAFFHAUSEN - CH**  
**Hallen für Neue Kunst,** 12.00 Uhr: »Zeit für Kunst«, Kunst-Erfahrung über Mittag: Robert Mangold. Werkbetrachtung.

### AUSSTELLUNGEN

**BOHLINGEN**  
**Zapa, Hotel - Restaurant,** »Voila Fritz«, bis 30. Dez, et ses images. Fritz von Massow.

**BÜSINGEN**  
**Alte Rheinmühle, Bürgersaal,** »Freddy Baur und Markus Heydecke-Güntert«, von 28. Okt bis 28. Dez. Skulpturen aus Büsinger Holz, Stein und Gips. Öffnungszeiten: Mo, Di, Mi, Fr: 8.30-12 Uhr, Do: 14-18 Uhr.

**ENGEN**  
**Städtisches Museum Engen + Galerie,** »Cornelia Seifritz«, bis 28. Okt. Malerei. Öffnungszeiten: Di-Fr: 14-17 Uhr, Sa/So: 10-17 Uhr.  
 »Frauen«, von 27. Okt bis 9. Dez, Fotografien in schwarz-weiß von Christel Rossner. Öffnungszeiten: Di-Fr: 14-17 Uhr, Sa/So: 10-17 Uhr.

**FRAUENFELD - CH**  
**Museum für Archäologie Thurgau,** »Knochen«, bis 30. Dez, Sonderausstellung über Knochen. Eintritt frei! Öffnungszeiten: täglich (außer Montag) 14-17 Uhr.

**KONSTANZ**  
**Archäologisches Landesmuseum Baden-Württemberg,** »Entdeckungen - Höhepunkte der Landesarchäologie«, bis 4. Nov.  
**ExxTRA, Hussenstraße 28,** »Space Safari bis 1. Dez, Malerei in Acryl. Wolfgang Detmer. Öffnungszeiten: Mo-Sa: 11-30.1 Uhr.  
**Galerie Grashey,** »Rhizome und Emergenzen«, von 30. Okt bis 1. Dez, Julia Lohmann. Öffnungszeiten: Mi-Fr: 15-18.30 Uhr, Sa: 12-14 Uhr u.n.v..

**Kulturzentrum am Münster, Bildungsturm,** »Claus Dietrich Hentschel« bis 4. Nov, Malerei, Grafik, Plastik, Öffnungszeiten: Di-Fr: 10-18 Uhr, Sa/So: 10-17 Uhr.

**KONSTANZ**  
**Archäologisches Landesmuseum Baden-Württemberg,** »Entdeckungen - Höhepunkte der Landesarchäologie«, bis 4. Nov.  
**ExxTRA, Hussenstraße 28,** »Space Safari bis 1. Dez, Malerei in Acryl. Wolfgang Detmer. Öffnungszeiten: Mo-Sa: 11-30.1 Uhr.

**Galerie Grashey,** »Rhizome und Emergenzen«, von 30. Okt bis 1. Dez, Julia Lohmann. Öffnungszeiten: Mi-Fr: 15-18.30 Uhr, Sa: 12-14 Uhr u.n.v..

**Kulturzentrum am Münster, Bildungsturm,** »Claus Dietrich Hentschel« bis 4. Nov, Malerei, Grafik, Plastik, Öffnungszeiten: Di-Fr: 10-18 Uhr, Sa/So: 10-17 Uhr.





ZUR  
»SANALIVE« AM 27.  
UND 28. OKTOBER  
IN DER SINGENER  
STADTHALLE



Mi., 24. Oktober 2007

Seite V

▶ SanaLive bietet kompetente Beratung in Sachen Ernährung.

Auch österreichische Firmen sind auf der SanaLive vertreten.



## ALLES FÜR EIN GESUNDES LEBEN

Am 27. und 28. Oktober findet in der neuen Singener Stadthalle die Gesundheitsmesse SanaLive statt. Die Messe steht unter den Zeichen gesundes Leben, Wohlfühlen und Beauty. Es wird ein breit gefächertes Programm geben mit Beratung, Verkauf, Vorträgen, Vorführungen, kostenlosen Gesundheitschecks und weiteren Highlights. Gesundheit, erhöhte Lebensqualität, Wohlbefinden und Schönheit spielen in unserer Gesellschaft eine immer wichtigere Rolle. Vor allem der Bereich Prävention gilt als eine der bedeutendsten Sparten der Zukunft. Die Allgäuer Firma Event and more ist dieser Lebensphilosophie seit vier Jahren



auf der Spur und veranstaltet diese Messe zum ersten Mal in Singen. Themen wie Ernährung, Wohlbefinden, Naturheilkunde, Medizin und Heilmittel, alternative Heilmethoden, Schönheit/Kosmetik, Reha/Prävention, Fitness/Bewegung/Sport, Optik und Akustik, Krankenkassen/Versicherungen, Senioren-/Pflegeeinrichtungen, Kliniken/Krankenhäuser, ganzheitliche Therapien, Vital-/Wellnessurlaub, Feng-Shui, Zahnersatz, ergonomische Möbel, Infrarotkabinen/Saunen, Selbsthilfegruppen sowie Verbände aus dem Gesundheitswesen stehen im Mittelpunkt der Messe. Parallel dazu sorgt ein breites Vortragsprogramm für fundierte Informationen. Aussteller, Ärzte, Therapeuten, Heilpraktiker und Kliniken referieren über medizinische und naturheilkundliche Sachgebiete und klären auf, was man eigenständig tun kann, um sich schon im Vorfeld gegen Krankheiten zu wappnen.

Besonders attraktiv wird für Besucher der kostenlose Gesundheitsparcour sein. Hierbei kann man bei einem ganz persönlichen Gesundheits-Check gratis seine Vitalfunktionen, den Stoffwechsel, den Blutdruck, die Anatomie und andere Werte testen lassen.

Das Messekonzept der themenbezogenen Inhalte mit regionalem Charakter hat sich bewährt. Fast ausschließlich regionale Aussteller präsentieren sich mit ihren Ständen auf der Messe. Einige Vorträge und Workshops im Überblick: Ein Referat geht über die Behandlung von Wirbelsäulenschmerzen. Strategien bei Stress und Krisen werden erörtert werden, »Leben ist Bewegung« beschäftigt sich mit Reizüberflutung im Alltag, es gibt ein Referat über »Weniger ist mehr- Gesunde Wohn- und Arbeitsraumgestaltung«, ein anderer Vortrag befasst sich mit dem Thema »Krankheit, was ist das wirklich?«. Stressmanagement und Abnehmen mit Erfolg oder die 5-Elemente Numerologie stehen als Themen auf der Liste der Referate. Über die Beziehung Körper und Geist wird ebenso referiert werden wie über Fitness im Kopf oder im Körper. Feng-Shui ist ebenso Thema wie die Frage, wie man mit Kopfschmerzen lebt.

Im Bereich Beauty stehen die Themen Kosmetik, Lifestyle, Schönheit, Körperpflege, Anti Aging und Ästhetische Medizin auf dem Plan. Die Öffnungszeiten sind an beiden Tagen jeweils von 10 bis 18 Uhr. Für Kinder bis 12 Jahre ist der Eintritt frei. Weitere Infos zur Messe gibt es unter 0831/5758-171 oder unter [www.eventmore.com](http://www.eventmore.com)

Wir freuen uns auf Ihren Besuch am Stand 104

- **Probegehen** in unserer Stadthalle mit dem neuen **Ganter-aktiv-Gehgefühl**
- **„Quix“** – spielend einfach **Rollstuhl fahren**
- **moderne Orthopädietechnik**
- **Information rund um das Sanitätshaus**




**Jäckle**

HEGAUSTRASSE 28  
78224 SINGEN  
TEL. 0 77 31 / 6 28 72  
FAX 0 77 31 / 6 93 52

www.orthopaedie-jaeckle.de E-Mail: jaeckle-orthopaedie@t-online.de

**Tibetanische Heilkunde** Erna Wenzel – HPIn

**Für Sie vor Ort inkl. Vortrag**  
Stand-Nr. 146


**Schule „Dzud-Si“**

- Schmerzbehandlung
- Tibetische Moxa-Therapie
- Rehabilitation Geist – Körper – Lebenskraft
- Neue Kurse: 5 Elemente Numerologie

Unterm Berg 5 · 78224 Singen · Tel. 0 77 31 – 94 77 44

**14 Tage kostenlos Probeschlafen**

Mit der vollwaschbaren Matratze von **elsa**



**Ihr Haus der Gesundheit**

**pfänder**  
ORTHOPÄDIE-TECHNIK  
MEDIZIN-TECHNIK

78224 Singen  
Schwarzwaldstr. 5  
Schaffhauser Str. 12-14  
0 77 31 – 8 74 70

**Sanalive "Die Gesundheitsmesse"**

**Wir sind dabei!**

AUGENOPTIK • HÖRAKUSTIK

78224 Singen **SEHEN HÖREN HEPP** August-Ruf-Str.1

**Sehtest**  
**Vergrößernde Sehhilfen**  
**Hörsysteme & Zubehör**

Biologische Praxis  
**Brendle**

Körper und Seele in Balance

**Wilfried Brendle**  
Heilpraktiker  
med. gepr.  
Ernährungsberater

Körper und Seele in Balance  
Walchnerstr. 16  
78315 Radolfzell

**Ulrike Brendle**  
Psychologische Beraterin  
Heilpraktikerin  
med. gepr.  
Ernährungsberaterin

Tel.: 07732/971550  
Fax: 07732/971552  
www.brendle-naturheilkunde.de

**bfw** **imax**

Die staatlich anerkannte Fachschule für Altenpflege und Altenpflegehilfe vom Berufsbildungswerk (bfw) in Singen bietet laufend Aus- und Weiterbildungen im Bereich Pflege an.

Beratung und Information zu unseren Lehrgängen, z. B. Stationsleitung, Praxisanleitung, Fachwirt im Gesundheitswesen, usw. erhalten Sie auf unserem Messestand Nr. 52.

**Berufsbildungswerk**  
**Gemeinnützige Bildungseinrichtung**  
des DGB GmbH (bfw)  
Fachschule für Altenpflege und Altenpflegehilfe  
Hegastraße 24, 78224 Singen  
Tel.: 07731 – 66408 - Fax: 07731 – 60441  
E-Mail: [Altenpflegeschule-Singen@bfw.de](mailto:Altenpflegeschule-Singen@bfw.de)

**Wir sind das Original aus Presse, Funk und Fernsehen**



**Klinik am Schloss**  
Sigmaringen  
Privatpraxis für Implantologie,  
Ästhetische Zahnheilkunde und Laserbehandlung  
In den Burgweiden 3 | 72482 Sigmaringen  
Tel. +49 (0) 75 7174 98 50 / Fax +49 (0) 75 7174 98 28  
Email: [info@klinik-am-schloss.de](mailto:info@klinik-am-schloss.de)  
[www.klinik-am-schloss.de](http://www.klinik-am-schloss.de)

**„Neue Zähne in nur einer Stunde – Ohne Skalpell und Naht“**

unser Leistungsspektrum:

- Implantologie (28 Jahre Erfahrung)
- Computergestützte dreidimensionale Planung des Eingriffes, schablonen-geführtes Setzen der Implantate
- Ganzheitliche Sanierungskonzepte
- Festsitzende Zähne auch in schwierigen Fällen
- Prothetik (eigenes zahntechnisches Meisterlabor)
- Ästhetische Zahnheilkunde
- Schmerzfreie Behandlung
- Hightech-Laserzentrum

Besuchen Sie unseren Vortrag auf der Gesundheitsmesse SanaLive in Singen:

Dr. med. dent. Werner Holz  
„Zähne in einer Stunde - stern TV ein Jahr danach“

Samstag, 27.10.2007, 10.15 – 10.45 Uhr  
Sonntag, 28.10.2007, 11.00 – 11.45 Uhr

**TUV**  
CERTIFIED  
DIN EN ISO 9001:2000  
www.tuv.com

**Abenteuer  
Wildnis**

**Kreis Konstanz (swb).** Wer träumt nicht auch davon einfach alles stehen und liegen zu lassen, raus in die freie unberührte Natur? Der Schriftsteller Jo Bentfeld lebt seit 20 Jahren im hohen Norden von Kanada/Yukon, weit von der letzten Straße in wegloser Wildnis, im selbst gebauten Blockhaus. »Zu Hause in der Yukon Wildnis« lautet der Titel seines Bestsellers über dieses einfache Leben.

Darüber wird er am Montag, 29. Oktober in Stockach, Saal im Stadtmuseum um 19 Uhr und am Mittwoch, 31. Oktober in Radolfzell im Milchwerk um 19.30 Uhr sowie am Freitag, 2. November in Konstanz im Saal des Gasthof »Graf Zeppelin« um 19.30 Uhr einen Diavortrag mit dem Titel: »Abenteuer Wildnis Kanada/Alaska: Zu Hause in der Yukon Wildnis« halten.

Bentfeld ist nach wie vor Deutscher, stammt aus Ostrach, einem Dorf im Schwäbischen, nahe dem Bodensee.

**Singen (swb).** 28. August, noch mitten in den Großen Ferien: Flughafen St. Denis, La Réunion. Elf Stunden Flug, Sonne. »Reif für die Insel« steht auf 26 T-shirts. Exotischer Urlaub? So mag es scheinen, aber es war der erste Teil eines Schüleraustauschs zwischen Zehnt- und Elftklässlern des Hegau Gymnasiums und dem Lycée Leconte de Lisle, dem neuen Abibac Partner auf La Réunion.

Die Schüler aus dem Hegau waren erstaunt, dass hier, so fern von Europa, nahe Madagaskar, neben exotischer Natur Frankreich zu finden ist und dazu eine Region - das war allerdings bekannt - in der viele Schüler das »Abibac« ablegen, das heißt neben ihrem Baccalauréat das deutsche Abitur.

Ein umfangreiches Programm stand an: Trekkingtouren ins über 2000 Meter hohe Gebirge und schroffen, steil abfallenden Gebirgskesseln, Besuch einer Aufzuchtstation von Meeresschildkrö-

**Schüler auf der Insel**

**Hegau-Gymnasium entdeckt französische Übersee**



Auf der Südseeinsel La Réunion erlebten Schülerinnen und Schüler des Hegau-Gymnasiums einen beeindruckenden Austausch.

ten, Entdeckungsrallye auf einem kreolischen Wochenmarkt, Besichtigung von Moscheen und indischen Tempeln, eine Führung durch eine großindustrielle Rohrzuckerfabrik und eine private Vanilleplantage. (La Réunion ist ja in aller Welt bekannt für die beste, die Bourbon-Vanille) und natürlich eibene Einführung in die ganz besondere artenreiche (und leider be-

drohte) Fauna und Flora der Insel. Besonders dies stand in Zusammenhang mit dem gemeinsamen Arbeits-Projekt: »deux mondes différents - un probleme commun: l'environnement.« Ein besonderer Höhepunkt waren die Strandbesuche. Da es dort Winter war, gingen nur wenige Einheimische zum Schwimmen. Die Gäste aus dem Hegau erwartete

jedoch bei für sie sommerliche Temperaturen, weißer Sandstrand, azurblaues Wasser von 24 Grad Celsius, strahlender Sonnenschein und ein buntes Korallenriff. Die Wochenenden verbrachten die Schülerinnen und Schüler mit Austauschfamilien, wo sie einen Eindruck bekamen von der kreolischen Lebensart. Besonders faszinierend war die auf der Insel herrschende Mischung von Kulturen, die eine Lebensweise hervorgerufen haben, die sich auszeichnet durch Offenheit, Toleranz, Herzlichkeit, Gastfreundschaft. Letzteres bedeutete: fremdartige Speisen und Gewürze, exotische Früchte, aber auch viele lebhaftes Gespräche, was dem Französisch sicher sehr gut getan hat. Die Reisegruppe freut sich mit ihren Lehrern Frau Knörich, Herr Zander und Herr Betz auf den Gegenbesuch der Austauschpartner (und neuen Freunde) im März. (Katrinn, Lilia und Miriam).

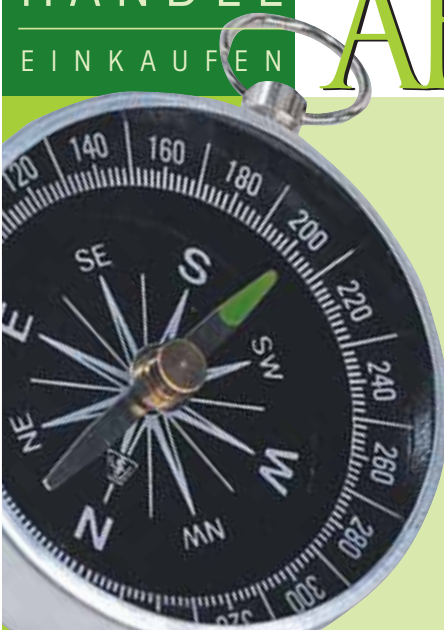
**Azubi-Tag  
bei BKK Fahr**

**Gottmadingen (swb).** Die Betriebskrankenkasse Fahr bietet für das Ausbildungsjahr 2008 zehn motivierten Schülerinnen und Schülern die Möglichkeit einer Ausbildung für die Berufe der/der Sozialversicherungsfachgestellten sowie der Servicefachkraft für Dialogmarketing.

Die Berufsbilder selbst bieten viele Parallelen zu den Ausbildungsberufen wie Bankkauffrau/-mann, Steuerfachangestellte/r und Bürokauffrau/man. Deshalb sind sie auch interessant für junge Leute, die kommunikativ sind und in Erziehung ziehen, eine kaufmännische Ausbildung zu beginnen.

Der Azubi-Tag 2007 findet am Donnerstag, 25. Oktober, 14 Uhr, bei der BKK Fahr, Industriepark 210, Gottmadingen, statt. Auf dem Programm an diesem Tag stehen: Tipps für eine erfolgreiche Bewerbung, interessante Informationen zum Thema Ausbildung, aktuelle Informationen über Art und Ablauf der Ausbildung.

**HANDEL EINKAUFEN AB IN DEN SÜDEN SINGEN'S**



**INDUSTRIESTRASSE**

**BAUHAUS**  
Wenn's gut werden muss.

**Die besten Preise der Stadt\***

**15 Jahre BAUHAUS Singen**

**GROSSMENGENVORTEILSPREISE**

**Wir haben die Menge für Ihr Projekt!**

**Nutzen Sie unseren Montage-Service!**

**Montage-Service BAUHAUS in Aktion**

**Ihre Vorteile:**

- Alles aus einer Hand
- Wir installieren und montieren zum Festpreis
- Termingerecht, sauber, zuverlässig
- Fachgerechte Ausführung nach VOB

**4,85**  
**m<sup>2</sup> € 4,-**

Laminat 'Easy-Snap' Buche

**\* Dank unserer Tiefpreis-Garantie**

**BAUHAUS** Singen, Industriestr. 1a, Tel.: 077 31/9302-0  
Fax: 077 31/9302-13, eMail: info.NL549@bauhaus-ag.de

**RUDOLF-DIESEL-STRASSE**

**MOTORRADWELT**

Rudolf-Diesel-Str. 18A  
78224 Singen  
Tel. 0 77 31 / 18 20 70  
Fax 0 77 31 / 18 20 71  
INTERNET: www.motorradwelt.net

**HONDA**  
VERTRAGSHÄNDLER

**IM HASELBUSCH**

**EU-FAHRZEUGSUCHE**  
Suchen & finden Sie Ihr Fahrzeug  
[www.auto-landmann.de](http://www.auto-landmann.de)  
**ca. 26.000 Kfz**  
Zur Abwicklung u. Logistik rufen Sie uns an oder E-Mail.  
**Auto LANDMANN**  
78224 Singen • Im Haselbusch 17  
[auto.landmann@t-online.de](mailto:auto.landmann@t-online.de)  
Telefon 077 31/1811 00

**Thomas Barhofer**  
Kfz Meister

**Oldtimer & Sportwagen**

- Reparatur
- Restauration
- Verkauf
- Vermietung

[www.barhofer-automobile.de](http://www.barhofer-automobile.de)

Im Haselbusch 14a Singen  
Tel. +49 (0) 77 31 - 79 98 50  
Fax +49 (0) 77 31 - 79 98 51

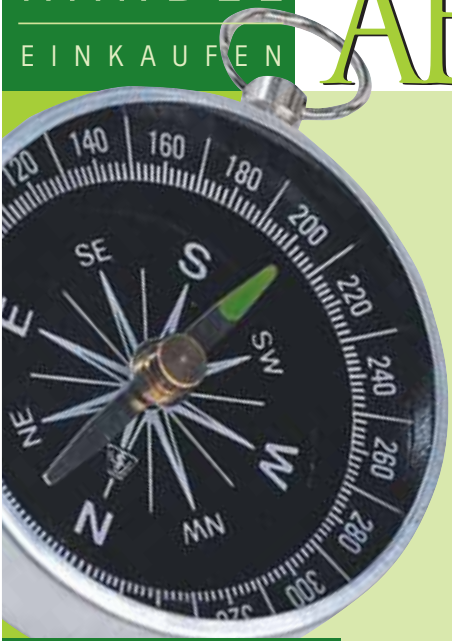
**KELLHOFER IN SINGEN**

Das Singener Familienunternehmen Kellhofer läuft seit über 10 Jahren auf Expansionskurs. Der Betrieb hat sich auf die Herstellung und die Montage von Markisen, Rollläden, Jalousien, Rolllstoren und Steuerungsanlagen spezialisiert. Begonnen hatten die Gebrüder Kellhofer in der Garage und dem Keller des Elternhauses, dann zog man in die Inselstraße und jetzt ist der Sitz des Unternehmens in der Stockholzstraße 11. Im neuen Gebäude wurde die Quadratmeterzahl des Betriebes fast verdoppelt. Die Ausstellungsläche konnte auf 100 Quadratmeter erweitert werden. Dabei ergeben sich mittlerweile die idealen Arbeitsbedingungen in Werkstatt und Büro. Das Unternehmen präsentiert sich den Kunden in einer freundlichen und hellen Atmosphäre. Kellhofer verwendet beim Einbau und der Montage modernste Technik und schult seine Mitarbeiter ständig. So ist Qualität gegenüber dem Kunden stets gewährleistet. Einer der Hauptaugenmerke liegt auf den ständig zu aktualisierenden Sicherheitsstandards.



HANDEL  
EINKAUFEN

# AB IN DEN SÜDEN SINGEN'S



ZUM UMSCHLAG-  
BAHNHOF

PFAFFENHÄULE

**STIEPPACHER**  
SCHRAUBEN  
GROSSHANDEL

Wir liefern **alle** Schrauben für jedermann auch lose oder einzeln

Pfaffenhäule 58 · 78224 Singen  
Telefon 0 77 31/6 76 50 oder 6 76 59  
Fax 0 77 31/6 83 07  
www.stieppacher.de  
stieppacher@t-online.de

Containerdienst  
Altautoverwertung  
Schrottsammlungen  
Industrieabbrüche

**DILSE**

DILSE  
Rohstoffhandel GmbH  
Telefon 0 77 31 - 6 31 21  
www.dilse.de

STOCKHOLZSTRASSE

**KELLHOFER**  
Sonnenschutz- und  
Rolladentechnik

78224 Singen  
Stockholzstr. 11/beim TÜV  
Tel. 0 77 31 / 6 46 67  
E-Mail: kellofer@t-online.de

**Stark in schräg.  
Schrägjalousie AsyFlex.**

ALLES AUS EINER HAND



Kompetente Beratung ist bei Bauhaus eine Selbstverständlichkeit

Nur wer etwas riskiert, kann Zukunft gestalten. Das ist seit über 40 Jahren das Leitmotiv der Firma Bauhaus. Damals entstand ein neues Konzept, das sich bis heute bewährt hat. Wer auf der Suche nach Werkzeugen oder Baumaterial ist, ist bei Bauhaus an der richtigen Adresse. Das Konzept: Beste Auswahl, erstklassige Qualität, günstig und immer in der Nähe der Kunden. Mittlerweile gibt es Bauhaus europaweit in über 185 Filialen. Immer hell, freundlich und verkehrsgünstig. Das reichhaltige Sortiment beinhaltet mehr als 120.000 Produkte. Kunden finden im Bauhaus immer das Neueste, auch Markenprodukte führender Hersteller sind bei Bauhaus am Lager. Mit Teamgeist sorgt der Konzern für mehr Kundennähe. Kreativität und Konsequenz in der Umsetzung sind Standard. Immer steht der Gedanke an den Kunden im Vordergrund. Fachlich geschulte Mitarbeiter und zufriedene Kunden sind bei Bauhaus keine bloßen Allgemeinplätze. Der Konzern setzt auf ein schlankes Management. Das Sortiment hat eine Auswahl, die überzeugt. Mit viel Sorgfalt und Überlegung werden die Produkte ausgewählt. Vom kostenlosen Holzzuschnitt über die Montage oder den Komplett-Bodenservice bis zum Anhängerverleih und Schlüsseldienst, Bauhaus lässt keine Wünsche offen. Autozubehör, Bauelemente, Baustoffe/Bauchemie, Bad-Ausstellung, Ambiente oder Creativ, Eisenwaren, Elektro, Farben, Lacke, Fliesen, Parkett oder Laminat, Holz, Leuchten, Sanitär/Installation oder Stadtgarten mit Freifläche, Tapeten oder Teppiche, Werkzeuge oder Maschinen. - Bauhaus ist vom Sortiment her top aufgestellt. Jede Lieferung erfolgt schnell, sicher und zuverlässig. Es gibt einen 24 Stunden Bestellservice, die Bereitstellung von Großmengen, einen Lieferservice und natürlich den Kauf auf Rechnung. Zukunft gestalten und Vertrauen schaffen, das sind die philosophischen Eckpfeiler von Bauhaus.

GEORG-FISCHER-STRASSE

**dier+Jakob** **AUTO plus**

wartungsfrei nach DIN, gefüllt und geladen, 2 Jahre Garantie

**QUALITÄTS-BATTERIEN**

**Dynalite 12V/36Ah**

- modernste Calcium-Calcium Technologie
- Schnelle Wiederaufladung auch bei Kurzstrecken
- hohe Startleistung und Zuverlässigkeit
- Erstausrüsterqualität z. B. für div. Opel, VW

**39.-**

(modellähnliche Abbildung)

78224 Singen · Georg-Fischer-Str. 44 · Tel. 0 77 31 / 86 87 - 13

GOTTLIEB-DAIMLER-STRASSE

**Große Wäsche-kleiner Preis!**

10% Aktionsrabatt\* auf alles - vom 24.10. bis 07.11.07

\* chemische Reinigung ausgenommen.

**be-wasch gGmbH**  
Gottlieb-Daimler-Straße 1  
78224 Singen  
Telefon 0 77 31-79 73 - 3  
www.be-wasch.de

**be-wasch**

**2. SENIORENTAG**  
AM 25.10. VON 14.00 BIS 18.00 UHR  
MIT KAFFEE UND KUCHEN

Vorführung unserer Jahreswagen...  
...und was Sie schon immer wissen wollten.

Unsere Verkäufer + Kfz-Meister stehen Ihnen für Fragen rund ums Fahrzeug zur Seite

- Vorstellung unserer Fahrzeuge
- Technische Fragen
- Fragen zur Finanzierung
- Fragen zur Ausstattung u. Zubehör u. v. m.
- Terminvereinbarung zu Probefahrten
- in Singen und Konstanz



**BÖLLE AUTOMOBILE**  
SINGEN | KONSTANZ

Autorisierter Mercedes-Benz Verkauf und Service  
Georg-Fischer-Str. 55-57, 78224 Singen, Tel.: 0 77 31/82 01-260  
Maybachstr. 9, 78467 Konstanz, Tel. 0 75 31/99 35-0  
www.boelle.de · Info@boelle.de

Gegen Vorlage dieses Coupons erhalten Sie eine Tasse Kaffee & 1 Stück Kuchen

**Ihr bärenstarker Partner in Sachen Autoglas!**

Tel. 0 77 31/183414, Fax 1834 19  
www.schwabo-autoglas-singen.de  
singens@schwabo-autoglas.de

WERNER-VON-SIEMENS-STRASSE

ELEKTROTECHNIK  
INSTALLATIONEN  
KUNDENDIENST

**elektro Stengele**  
e. K.

Werner-von-Siemens-Straße 8  
☎ 0 77 31/6 60 42

**FENSTER. FERTIG?**

Aber ja!  
Aus Kunststoff.  
Aus Aluminium.  
Aus eigener Produktion.  
Fenster.fertig.los.

**HAUG+SCHÖTTLE**  
e. K.

Haug + Schöttle GmbH  
Kunststoff- und Aluminiumfenster  
Werner von Siemens-Str. 15  
78224 Singen  
Tel. 0 77 31-86 83 0  
email: info@haug-schoettle.de  
www.haug-schoettle.de



Wafros

## alemannische Dialektik

S isch etz grad anderthalb Woche her, do bin i am Grab vu mim zweitalteschte Sohn gschande und so lang hon i brucht, bis i hon drier schriebe kenne. Wenn om s Schicksal so en Schoß versetzt, no mosch z'ersch emol wieder weng zu'dr kumme. Aber die Trauerfeier fir min Matthias hot me so ufgeschellt, weil so vill junge und alte Menseche do gsi sind, dass i mer gset hon, etz pack'sches, etz schreibsch.

Wie gsagt, er war de Zweit, woner anne vierufzuff uf d Welt kumme isch, und dass en Zweite andersch isch als en Erschte und äbe andersch behandelte wäre moss, hon i ersch geschallt, woner scho en Maa gsi isch. Weil er ase klei sin Name hot no i richtig sage kenne, hot'er schtatt Matthias »Tatzi« gset, wemer froggt hot, wie heisch denn du? Und des isch ihm i de Familie lang bliebe und

fir mi sei Läbe lang.

Wenn die Mei mit'em z Nacht betet hot, Heilige Schutzengel mein, loss mich dir empfohlen sein, hot de Tatzi all nu betet, »loss mich dir ä Fohlen sein!« Und ä Fohle ischer wore, ä fröhlich's, luschtig's Kind, wo all wieder mol getet hot »gell Mammi, i bin deine Sonne!« Und weil no en Matthias i de Schrotß gwohnt hot, hond se zum Tatzi nu »s Brüderle« gsagt.

Des Fohle, des Brüderle, isch denn größer wore und hot fescht mit de Hinderfüße usgeschlage, wie's d Fohle so a sich hond. D'Schuel hot ihm geschmeckt wie de meische Kinder und mer hond gmont, er möss ufs Gymnasium, damit er's mol ringer hot wie de Vadder und de Vadder hot all glaubt, wunder wa fir en prima Vadder er sei. Etz glaubt me aber garit, wa all's glaubt wird, und die selle, wo all vu sich glaubend, wunder wie prima sie seied, des sind etfers die gröschte Rindviehcher. Min Tatzi hot um mine Büecheerschell all en große Boge gemacht und des hon ich Idiot schlamm gfunde. Debi hot der, wie se saged, intuitiv kapiert, dass es vill vill Menseche güit, wo saumäßig vill glasse hond, de Doktoritel vieli oder no meh, aber im Grund bleibe sind.

I minere Tatzi-Mappe hon i ä Schreibe vu de Schuel gfunde, wo a mi adressiert war. Do ischer scho i de Nöche vu de Terror-Szene glandet, weil er »Sprengstoff i die Schule gebracht habe«. Mer hot i sim Hose-sack drei Knallerbse gfunde, wa de Tatbeschand »Sprengstoff« voll gerechtfertigt hot. I hon aber au no

meh gfunde, nämlich sine Sigerurkunde im Drei- und Vierkampf, sine Abrechnung, wo er ufem Bau geschuffet hot, und den Brief, dass er i dere Firma nume blibt, woner all nu d Aschebecher vu de Söhn vom Schef leere moss. I hon no ä Zeugnis gfunde vom Schefartz vu de Schmiecker-Klinik, woner uf de Intensiv-Reha fir Schwerstbehinderte geschufft hot, »mit sehr großem Eifer und Geschick, fleißig, zuverlässig, gewissenhaft und pünktlich«. Und des all's ohne mine Büeche!

Us dem Fohle isch ä Rössle wore und des isch im »Pferdestall« glandet, dem Lokal, wo sich die Junge beiderlei Geschlechts troffe hond. Die Jugend im Umbruch, wo's dohom fascht alle nume usghalte hond, weil die Alte nume begriffe hond, dass au sie im Umbruch läbed. Der Pferdestall isch au mim Tatzi, mim Rössle, ä Zuflucht wore. Schließlich hot'er den »Stall« selber gefürt, weil de Besitzer zeitweise abwesend war und wo der wieder kumme isch, und de Matthias sei eigene Kneipe uffgemaakt, 's »Cafe Schröder« i de Hadwigschrotß. Er hot ghüerte, isch Vadder wore und hot mir a sim Felix zeigt, wie en Vadder si sott. I känn ä Buech über min Matthias schriebe, ä dick's Buech, aber er hot's doch mit de Büeche i ghet. S letscht Kapitel war sei Krankheit, sin Lungekrebs. Nie ä Wort der Lage, schummles, aber hoffnungsvolles Klagen, heiter, hot'er die geliebt, wo um'en wared, i mecht sage, dass'er groß war, mein Tatzi, und dass sei »Mammi« etz zu'en sage soll, du Matthias, de Vadder isch schtolz uf dich ...

# VEREINSNACHRICHTEN

## SINGEN

### AWO

Zur diesjährigen Mitgliederversammlung lädt der AWO-Ortsverein am Fr., 19.10., um 14.30 Uhr in die AWO, Erdgeschoss, Club, ein. Die Tagesordnung sieht u.a. den Beschluss über die Geschäftsordnung sowie verschiedene Berichte vor. Im Anschluss informiert Reinhard Zedler über das neue Konzept der Seniorenfamilie in der Freiburger Straße.

### BETREFF

Folgende Programmpunkte werden angeboten: Mi., 17.10., 18 Uhr, Spaziergang mit Einkehren; 18 Uhr, elektrische Schreibmaschine schreiben lernen (nur wenige Plätze); 18 Uhr, Kreativangebot; 18 Uhr, Musizierenabend. Fr., 19.10., 18-19.30 Uhr, Tanzen nach Herzenslust (kein Fahrdienst); 18 Uhr, Kinoabend im BeTreff (kein Fahrdienst). Sa., 20.10., 10 Uhr, Laufgruppe (Stöcke & Sportkleidung). Mo., 22.10., 18 Uhr, Gymnastik & Spiele mit Reifen (Tittisbühlhalle). Di., 23.10., 18 Uhr, Gesunde Küche (6 TN); 18 Uhr, Hilzinger Kirchweih (8 TN); 18 Uhr, Kürbisse schnitzen; 18 Uhr, Spaziergang mit Einkehren. Mi., 24.10., 18 Uhr, Spaziergang mit Einkehren; 18 Uhr, Kürbisse schnitzen; 18 Uhr, elektrische Schreibmaschine schreiben (fortl. Kurs); 18 Uhr, Kreativ-Angebot. Öffnungszeiten: Di.+Mi. 16-20 Uhr, Fr. 18-20 Uhr; Programmpunkte: 18-20 Uhr. Kurse im BeTreff: Alles Musik! - Musizierenabend mit Kestin Schewe, mittwochs 16.30-17.30 Uhr, in Vorbereitung, Anmeldungen werden angenommen. Fotografieren mit Peter Teubner, in Vorbereitung, Anmeldung möglich. Computerkurs (Kleingruppen) mit Franz Wehrle, 5xje1, 5 Std., Anm. d. m. glich, Termin nach Absprache. Trainieren für Gesundheit mit Team BeTreff, 6 Monate Zwöchtl. + Ernährungsberatung, Vorbereitung, Anm. d. m. glich. Üben für Führerschein mit Sabine Schellhammer, mittwochs 18-20 Uhr, Terminabsprache, Anm. d. m. glich. Lesen und Schreiben für Anfänger mit Sabine Schellhammer, mittwochs 18-20 Uhr, Terminabsprache, Anm. d. m. glich. Infos unter Tel. 07731/8228090.

### CFE INDEPENDIENTE

Kreisliga A: So., 21.10., 15 Uhr, FC Singen II spielt gegen CFE Independiente Singen.

### DJK

Folgende DJK-Fußball-Heimspiele finden statt: Sa., 20.10. 14 Uhr, DJK Singen 2 - Polisp. Ital. Singen; 16 Uhr, DJK Singen - SCBankholzen-Moos.

### DRK

Folgende Kurse werden angeboten: Jeden Montag ab 14.15 Uhr Krafttraining für Senioren im DRK-Heim, Hauptstr. 29; ab 15.15 Uhr Tanzvergnügen für alle im DRK-Heim, Hauptstr. 29; ab 15.30 Yoga für Senioren, Singen, Waldstr. 6, Aufenthaltsraum Wohnanlage/Betreutes Wohnen; 17 Uhr Männersportgruppe, Singen, Waldstr. 6 Aufenthaltsraum Wohnanlage/Betreutes Wohnen, Jeden Dienstag: 9 Uhr Wassergymnastik für alle, Hallenbad; 10 Uhr Tanz für Junggebliebene, DRK-Heim; 18.45 Uhr Tanz im Rathaus Bohlingen; 19.30 Uhr Fit ab 50, Waldeckschule. Jeden Mittwoch: 15.30 Uhr Seniorengymnastik, Beethovensschule; 16.30 Uhr Rückengymnastik, Hardschule; 17 Uhr Rückenfit, Tittisbühlschule;

18 Uhr Rücken - Fit für Sie und Ihn, Tittisbühlschule. Jeden Donnerstag: 8.45 Uhr Yoga in der Volkshochschule; 10.30 Uhr Seniorengymnastik, DRK-Heim, Hauptstr. 29, Singen. Jeden Freitag: 14 Uhr Seniorentanz (Osteoporose), DRK-Heim, Hauptstr. 29, Singen; 14 Uhr Osteoporosegymnastik, Hebelschule, Hebelturnhalle.

Aus- und Fortbildung der Sanitätsbereitschaft ist am Di., 23.10., im DRK-Heim, Hauptstr. 29 in Singen. Thema: »Arztvortrag«. Eine »Grundausbildung in Erster Hilfe« bietet das DRK in acht Doppelstunden am Fr., 19.10., von 18-22 Uhr und Sa., 20.10., von 8.30-17 Uhr im DRK-Heim, Hauptstr. 29 in Singen an. Telefonische Anmeldung unter 07731/65700.

### FC MAGRICOS

Eine Portugiesische Nacht veranstaltet der FC Magricos am Sa., 3.11., in der Scheffelhalle. Einlass ab 19 Uhr. Folgende Spiele finden statt: 1. Mannschaft, 20.10., F.C. Magricos - Überlingen a.R., 16 Uhr, Schnaidholz; A-Jugend, 21.10., F.C. Magricos - SG Büßlingen, 12.45 Uhr, Schnaidholz; B-Jugend, 20.10., F.C. Magricos - FC Hilzingen, 13.30 Uhr, Schnaidholz. Info: Dosbrandao@t-online.de, Tel. 07731/949279 A. Brandao.

### F IDELO-SENIORENCLUB

Eine Halbtagsfahrt an den Kirmseesee unternimmt der Fidelio-Seniorenclub am Do., 18.10.; Abfahrt 12.30 Uhr am Berliner Platz; übliche Halte im 5-Minuten-Takt. Es sind noch Plätze frei. Anmeldung unter Tel. 07731/41867 ab 17 Uhr.

### GEMÜTLICHKEITSVEREIN

Zum Dünnele-Essen in Ehingen trifft sich der Gemütlichkeitsverein Gartenstadt-Hasel am Sa., 20.10.; Abfahrt 18.30 Uhr am Friedrich-Ebert-Platz. Es werden Fahrgemeinschaften gebildet.

### LICHTBILDERGRUPPE

Nächste Zusammenkunft ist am Do., 18.10., um 20 Uhr im Vereinsheim »Schanzstuben« in Singen, Leimoldlee 1. Thema: »Pinakothek der Moderne«. Peter Teubner wird in einem Vortrag die unterschiedlichen Möglichkeiten der Nachbearbeitung von digitalen Aufnahmen zeigen und praxisnah erläutern.

### NARRENVEREIN NEU-BOHRINGEN

Alle Beiträge für die Katzen-schnauze 2008 sollten bis Mi., 31.10., bei Nicola Engesser oder Ulrike Wiese abgegeben werden, persönlich oder über webmaster@neu-boehringen.de. Alle Beiträge, die mit dem 11.11.2007 zu tun haben, können bis 12.11.2007 abgegeben werden.

### Die Frauengruppe geht am Sa., 20.10., um 19.30 Uhr Dünnele essen.

Wer nicht alleine fahren möchte, trifft sich um 19 Uhr auf dem Hallenbadparkplatz. Der Nach-TÜV findet am So., 21.10., von 10.30-12 Uhr im Vereinsheim statt. Es gibt keine Termine. Infos bei Marion Riede, 01758844619.

### SCHNUPFVEREIN

Die nächsten drei Hocks des Schnupfvereins finden in den Singener Weinstuben statt. Die Mitglieder treffen sich jeweils am Samstagabend um 20 Uhr. Gäste sind jederzeit willkommen.

### SCHWARZWALDVEREIN

Eine Wanderung ab Rheinfall Neuhausen führt der Schwarzwaldverein am So., 21.10., bis Rheinauf dem Rheinerferweg,

zurück über den Schwaben, Nohlbruck nach Neuhausen durch. Rückackvesper, keine Einkehrmöglichkeit. Treffpunkt: 8.20 Uhr Bahnhof Singen; Führung: Anton Merk, Tel. 004152/6700941; Info: Hans-Jörg Baumann, Tel. 42395; Gäste willkommen.

### SELBSTHILFE KÖRPERBEHINDERTER

Zur Unterhaltung, Information und Beratung trifft sich die Selbsthilfe Körperbehinderter Singen-Hegau jeden Mittwoch von 14-18 Uhr im Vereinsheim, Mühlenstr. 21 in Singen. Jeden Montag ist Bocca-Training von 14-16 Uhr in der Münchriedhalle (außer Schulfestferien). Info: Gertrud Gaiser, Tel. 07732/6433.

### SIEDLERGEMEINSCHAFT

Ihre Jahreshauptversammlung hält die Siedlergemeinschaft Singen am Sa., 20.10., um 15.30 Uhr im Siedlerheim ab. Um zahlreichen Besuch wird gebeten.

### STTV

Tanzsportangebote der Tanzsportabteilung im StTV: für Jugendliche: Workshop »Lateintänze«, 10mal (75 Min.), immer Sa. 15-16.15 Uhr. Für Jugendliche (12-18 J.): »Breitensportgruppe Lateintänze« (über Mitgliedschaft StTV), immer Sa. 16.15-17.30. Für Erwachsene: Workshop »Disco-Fox, Regaton & Co.« 10mal (75 Min.), immer Sa. 19-20.15 Uhr. Für Erwachsene: Breitensportgruppen Standard- u. Lateintänze (über Mitgliedschaft StTV) fortlaufendes Tanzsportangebot! Neu: Breitensportgruppe I, immer So. v. 10-11.15 Uhr; für tanzferne Eltern: Kinderbetreuung durch Fachkraft. Breitensportgruppe II, immer So., 11.30-12.45 Uhr. Freies Training immer Sa., 10.15-12.15 Uhr. Alle Angebote der TSA finden in der Waldeckturnhalle (Friedinger Str. 11) statt. Infos bei C.J. Berta, Tel. 07731/836801, Mobil: 0170-8893511.

### VELOCLUB

AOK-Radtreff: Der Samstagradtreff findet weiterhin statt. Abfahrt: 13.30 Uhr an der Radrennbahn.

### WANDERGRUPPE

Beteiligung an den Wanderungen: 20.+21.10. in VS-Marbach, Start: Sa. 10-15 Uhr, So. 7-13 Uhr.

## RIELASINGEN

### FREUDESKREIS WINTER S/S

Der Bouletreff macht Wogenpaus vom 1.10. bis Ostern 2008. Wer Lust hat, kann Freitagabend beim BC Singen mitspielen.

### SCHWARZWALDVEREIN

Die nächste Städtefahrt ist am 24.10. nach Alpirsbach. Treffpunkt: 8.45 Uhr am Bahnhof Singen. Info bei Ehepaar Walter, Tel. 23858.

### TV

Die Abteilung Handball hat am 20.10. Heimspieltag in der Tembrink-Halle Rielasingen mit folgenden Mannschaften: 13.30 Uhr, E-weibl., TV Rielasingen-DJK Singen; 14.45 Uhr, B-weibl., TV Rielasingen-TV Mefkirch; 16.15 Uhr, B-männl., TV Rielasingen-HSG Konstanz II; 17.45 Uhr, Damen, TV Rielasingen-TuS Steißlingen II; 19.30 Uhr, Herren, TV Rielasingen-HSG Mimmenh.Mühlh. III. Für das leibliche Wohl ist gesorgt.

Die Geschäftsstelle in der Gartenstraße 32 ist, mit Ausnahme der Schulfestferien, immer mittwochs von 17 bis 19 Uhr geöffnet. Infos auch unter www.turnverein-rielsing.de.

## KURZ & BÜNDIG

Senioren Bildungskreis lädt am Fr., 19.10., um 15 Uhr ins Kardinal-Bea-Haus zum Thema »Zu Besuch bei den alten Meistern in Rom, Paris und Florenz« ein. Lichtbildervortrag von Ulrich Kothke. Gäste sind willkommen.

### AWO-Club: Offener Treff Mo.: 9.30-12 Uhr und 16-20 Uhr; Di.: 9.30-16 Uhr; Mi.: 9.30-17 Uhr; Do., 9.30-16 Uhr; Fr.: 9-12 Uhr.

Weitere Infos: Tel. 07731/958044.

### »Lebensrettende Sofortmaßnahmen am Unfallort« für Führerscheinbewerber aller Fahrsklassen, ausser C, CE, C1 und D, jeden Samstag von 9-15.30 Uhr.

Am 17.10. wird am Samstag in den Pausen. Anmeldung nicht erforderlich! Johanniter-Unfallhilfe e.V., Zelgstr. 6, Singen, Info-Tel. 07731/99830.

### Lila Distel - Offener Frauentreff

für alle Frauen und Kinder jeden Mittwoch von 15-18 Uhr.

### Angebote des Bildungszentrum Singen:

»Die andere Sammlung« Sonderausstellung anlässlich 10 Jahre Fondation Beyeler in Basel unter anderem mit den wichtigsten Werken von van Gogh, Gauguin, Cezanne, Kandinsky, Klee und Picasso, Ausstellungsfahrt Fr., 26.10., 11.30-19.30 Uhr. »Der Johannesprolog (Joh 1,1-1,17)« Bibelseminar mit Prof. Seifermann von Fr., 26.10. (ab 17 Uhr) bis So., 28.10. (bis 13 Uhr). »Leichter zur Ruhe kommen mit Feldenkrais« Wirksame Wege zu Stressabbau, Entlastung und Entspannung, Sa., 27.10., 15-18 Uhr. Anmeldung und Info beim Bildungszentrum Singen, Zelgstr. 4, Singen, Tel. 07731/982590.

### Seniorenclub der Firma Bälle-Automobile Singen

trifft sich am Do., 18.10., um 14.30 Uhr in der Vereinsgaststätte »Siebenschläfer« am Sportplatz in Überlingen am Ried.

### Pensionäre und Rentner des Finanzamts Singen

treffen sich zur monatlichen Zusammenkunft am Do., 18.10., 15 Uhr in der Gastwirtschaft »Sternen« in Singen.

### Kurs »Lebensrettende Sofort-

### maßnahmen« für Führerscheinbewerber der Klassen A, A1, B, BE, M und L am Samstag, 20.10., 8.30-14.30 Uhr.

Auf Wunsch kann der für den Führerschein benötigte Sehtest gemacht werden, während der Pause durch Brillen Händler. Kursort: Malteser Hilfsdienst, Schwarzwaldr. 13, Singen. Keine Anmeldung erforderlich! Infos unter Tel. 07731/94094 oder www.malteser-singen.de

### Jahrgang 1919/1920 trifft sich am Do., 18.10., 16 Uhr zum Dünnele-Essen im »Hölzle-König« in Singen.

### Kinderkrippe »Villa Kunterbunt« für Kinder aus Singen von 6 Monate bis 3 J., Mo., Mi. + Fr. v. 7.30-13 Uhr, Di. + Do. v. 7.30-17 Uhr, Villa Kunterbunt, Schlachthausstr. 12b, Singen, Tel. 07731/143397.

### Post-Senioren treffen sich am Do., 18.10., um 14.30 Uhr im FC-Clubheim zum Dia-Vortrag von Ewald Kleiner. Thema: »Das Tote Meer - Gesichter einer faszinierenden Landschaft.«

### Kinderkrippe Sinnesreich

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 7.30-13 Uhr, Feldbergstr. 24, Singen, Tel. 07731/144557.

### AWO-Clubprogramm: Oktober

Do., 18.10., 13-16 Uhr Tonarbeiten; Fr., 19.10., 10-12 Uhr Frühstücksclub; Mo., 22.10., 17-20 Uhr Besuch des Kirchweihfestes in Hilzingen u. Besuch der blumengeschmückten Kirche; Di., 23.10., 14-15.30 Uhr Bewegung und Entspannung; Mi., 24.10., 14-17 Uhr Ruine Bodman u. Einkehr (Start 13 Uhr). Weitere Infos unter Tel. 07731/958044.

### Jahrgang 1924/25 trifft sich am Di., 23.10., um 15 Uhr im Gasthof »Sternen« in Singen.

### Sonntagscafe, Feldbergstr. 46, Singen

eröffnet am So., 21.10., 14.30 Uhr.

### Sonntagscafe, Feldbergstr. 46, Singen

eröffnet am So., 21.10., 14.30 Uhr.

### Kirche im Kino - Vortragsreihen

mit Prof. Werner Giit anlässlich des 50-jährigen Gemeindeju-

### biläums im Scala Kino, Rielasinger

Str. 138, Singen, am Do., 18.10., 20 Uhr, Thema: »Warum ich als Wissenschaftler der Bibel glaube!«, am Fr., 19.10., 20 Uhr, Thema: »Unterwegs in der Wüste - Lebenswüsten und schwere Zeiten«, am Sa., 20.10., 20 Uhr, Thema: »Gibt es ein Leben nach dem Tod?« und am So., 21.10., 10 Uhr, (mit Kinderbetreuung), Thema: »Begegnungen, die das Leben verändern.« Der Eintritt ist jeweils frei. Weitere Infos: 07731/7983410.

### Jahrgang 1926/27 trifft sich am Sa., 20.10., 15 Uhr im Gasthaus »Sternen« in Singen.

### Spielstuben/Betreuungsangebote für Kleinkinder

im Alter von 18 Monaten bis 3 Jahren. Gruppe Singen: jeweils dienstags und/oder donnerstags von 9.30-11.30 Uhr, Lila Distel, Alemannenstr. 31, Singen. Info und Anmeldung: Elternschule AWO, Tel. 07731/958050.

## RIELASINGEN

### Jugendtreff JUCA 60

Hegaustr. 60 im Fabrikgut, Rielasingen-Worblingen, ist ein offener Treff für Kinder und Jugendliche der Gemeinde Rielasingen-Worblingen. Im JUCA 60 kann man Freunde treffen, Spielen, Kickern, Billard o. Tischtennis spielen u. Musik hören. Öffnungszeiten: montags: offener Treff für 12-21-Jährige von 17-20 Uhr; mittwochs: offener Treff für 10-12-Jährige von 15.30-18 Uhr; freitags: offener Treff für 12-21-Jährige von 18-21 Uhr. NEU: Internetcasino im Jugendtreff JUCA 60 Surfen im Internet, Ausbildungsstellen suchen, Informationen für Referate, Bewerbungen schreiben. Wann: montags von 17-20 Uhr u. freitags von 18-21 Uhr Surfen für 12-21-Jährige; mittwochs von 15.30-18 Uhr Surfen für 10-12-Jährige u. auch für ältere Jugendliche. Telefonische Voranmeldung für mittwochs unter Tel. 9321-34 oder 790697 (Jugendtreff).

### Jugendtreff JUCA 60 geschlossen

wegen Urlaub am Mi., 17.10. und Mi., 24.10.